

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 穆塞特：一位黑人英雄；(mou-setsé A Negro Hero;) 000001

2. 穆塞特：一位黑人英雄；(mou-setsé A Negro Hero;) 000002

3. 穆塞特：一位黑人英雄；(mou-setsé A Negro Hero;) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

穆塞特：一位黑人英雄；(Mou-Setsé A Negro Hero;)

第1/3页

[el] . [ti:] . [mi:d]
L . T . Meade
L . T . 米德

米德中尉

" [mu:] - - - [ə; eɪ][ˈni:grəʊ][ˈhiərəʊ] "
" Mou - Setse - A Negro Hero "
" 穆 - - - 一个 黑人 英雄 "

《穆塞特——一位黑人英雄》

" [ðə; ði] [ˈɔ:rfənz] - - - [ə; eɪ][ˈstɔ:ri][ɒv; əv] [trʌst] [ɪn][gɒd]
" The Orphans' Pilgrimage - A Story of Trust in God
" 这 孤儿 - - - 一个 故事 的 相信 在 上帝

《孤儿的朝圣之旅——一个关于信赖上帝的故事》

" [ˈstɔ:ri][wʌn] - - [ˈtʃæptə(r)][ai] .
" Story 1 - - Chapter I .
" 故事 1 - - 章 我 :

“故事 1——第一章。

[pɑ:t][ai] — [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][aɪ:əʊ] .
Part I — The Town of Eyeo .
部分 我 — 这 镇 的 Eyeo :

第一部分——艾约镇。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hɪz; ɪz][ˈstɔ:ri][brɪˈɡæn][laɪk] [ˈeni][wʌn] [ˈelsɪz] — [hi:; hi] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] .
After all , his story began like any one else's — he came into the world .
后 全部 , 他的 故事 开始 喜欢 任何 — 其他人的 — 他 来了 进入 这 世界 :

毕竟，他的故事和其他人一样，都是从出生开始的。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] [taʊn] [ɪn][ˈæfrɪkə][hi:; hi][ˈəʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
In a picturesque town in Africa he opened his eyes ;
在 一个 如画 镇 在 非洲 他 打开 他的 眼睛 ;

在非洲一个风景如画的小镇上，他睁开了眼睛；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)]
and there is no doubt that his mother was as proud of her little
和 那里 是 不 怀疑 那 他的 母亲 曾是 作为 自豪的 的 她 小的
[blæk] [ˈbeɪbi][æz; əz][ˈeni] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈmʌðə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] [wɪð] [feə(r)][skɪn] .
black baby as any English mother would be of her child with fair skin .
黑色的 婴儿 作为 任何 英语 母亲 会 是 的 她 孩子 和 公平的 皮肤 :

毫无疑问，他的母亲为她的小黑宝宝感到骄傲，就像任何一位英国母亲为她的白皮肤孩子感到骄傲一样。

[səʊ][fa:(r)] , [hɪz; ɪz][ˈstɔ:ri][wɒz; wəz][laɪk] [ˈeni][ˈʌðə(r)][ˈpɜ:rsənz] [ˈstɔ:ri] , [bʌt; bət][ðeə(r)] , [ai] [θɪŋk] ,
So far , his story was like any other person's story , but there , I think ,
所以 远的 , 他的 故事 曾是 喜欢 任何 其他 人的 故事 , 但 那里 , 我 思考 ,

到目前为止，他的故事和其他人的故事没什么两样，但是，我觉得，

[ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [keɪm] [tu:; tə][æŋ; ən][end] .
the likeness came to an end .
这 相似 来了 到 一个 结尾 :

相似之处就此结束。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˈæfrɪkən] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈpiːp(ə)l]
He was an African boy , and knew nothing of what we English people
他 曾是 一个 非洲 男生 , 和 知道 没有什么 的 什么 我们 英语 人们
[kɔːl][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] .
call civilisation .
称呼 文明 .

他是个非洲男孩，对我们英国人所谓的文明一无所知。

[muː] - - [fɜːst][ˈəʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] [kleɪ] [hʌt] ;
Mou - Setsé first opened his eyes on the world in a clay hut ;
穆 - - 第一的 打开 他的 眼睛 在 这 世界 在 一个 黏土 小屋 ;

穆塞特第一次睁开双眼看到这个世界，是在一间泥屋里；

[bʌt; bət] [ðɪs] [fækt][baɪ][nəʊ] [miːnz] [diˈnəʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ˈpiːp(ə)l] ;
but this fact by no means denoted that his parents were poor people ;
但 这 事实 经过 不 方法 表示 那 他的 父母 是 贫穷的 人们 ;

但这并不意味着他的父母是穷人；

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
on the contrary , his father was one of the chief men of the town ,
在 这 相反 , 他的 父亲 曾是 一 的 这 首席 男人 的 这 镇 ,

相反，他的父亲是镇上的重要人物之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈkaʊns(ə)l] .
and a member of the king's council .
和 一个 成员 的 这 国王的 理事会 .

同时也是国王的顾问之一。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [taʊn] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][wʌn] .
Nor was the town a poor one .
也不 曾是 这 镇 一个 贫穷的 一 .

这个小镇也并不贫穷。

[pəˈhæps] [aɪ][hæd; həd][ˈbetə(r)] [dɪˈskraɪb] [,aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
Perhaps I had better describe it a little ,
也许 我 有 更好的 描述 它 一个 小的 ,

或许我最好稍微描述一下。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskraɪb] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈæk(ə)nz][ɒv; əv][ɪts] [ɪnˈhæbətənt] , [brɪfɔː(r)][aɪ]
and also describe some of the strange actions of its inhabitants , before I
和 还 描述 一些 的 这 奇怪的 行动 的 它是 居民 , 前 我

[ˈriːəli] [tel] [muː] - - [ˈstɔːri] .
really tell Mou - Setsé's story .
真的 告诉 穆 - - 故事 .

在正式讲述穆塞特的故事之前，我还想描述一下当地居民的一些奇怪行为。

[ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [kleɪ] , [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][aɪiːoʊ][wɒz; wəz]
Though most of the houses were built of clay , the town of Eyeo was
尽管 最多 的 这 房屋 是 建造 的 黏土 , 这 镇 的 Eyeo 曾是

[kənˈsɪdəd] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
considered very beautiful .
经过考虑的 非常 美丽的 .

虽然大部分房屋都是用粘土建造的，但艾约镇仍然被认为非常美丽。

[,aɪ ˈtiː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɜːtaɪl] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [ˈkʌntri] [kɔːld] .
It lay in the midst of a fertile and lovely country called Yarriba .
它 躺 在 这 中间 的 一个 沃 和 迷人的 国家 称为 亚里巴 .

它位于一个名为亚里巴的肥沃而美丽的国家中心地带。

[ðə; ði] [taʊn] [ˈmeɪzəd] [ˌfɪftiːn] [maɪlz] [raʊnd] ,
The town measured fifteen miles round ,
这 镇 测量 十五 英里 圆形的 ,

小镇周长十五英里，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt][ɪn] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['ga:dnz] ,
and a great deal of the ground was laid out in fields and gardens ,
和 一个 伟大的 交易 的 这 地面 曾是 铺设 出去 在 字段 和 花园 ,
大片土地被开垦成田地和花园。

[səʊ] [ðæt] , [nɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɒt] [wi:; wi][ʊd; ʊd][kɔ:l][ɪts] [wɒnt] [ɒv; əv][sɪvələ'zeɪ](ə)n] ,
so that , notwithstanding what we should call its want of civilisation ,
所以 那 , 虽然 什么 我们 应该 称呼 它是 想 的 文明 ,
因此, 尽管我们或许应该称其缺乏文明,

[aɪ'ti:] [lʊkt] ['veri] [ʌn'laɪk] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['sməʊki] , ['dɜ:ti] [taʊnz] [æt; ət][həʊm] ,
it looked very unlike many of the smoky , dirty towns at home ,
它 看起来 非常 与众不同 许多 的 这 烟 , 肮脏的 城镇 在 家 ,
它看起来和家乡那些烟雾弥漫、肮脏不堪的小镇截然不同。

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] ['plezəntə] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
and very much pleasanter to live in .
和 非常 很多 更令人愉悦 到 居住 在 .
而且居住起来也更加舒适宜人。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:lz] [raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] ['twenti] [fi:t] [haɪ] , [bɪlt] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [kleɪ] ;
There were walls round the town twenty feet high , built also of clay ;
那里 是 墙壁 圆形的 这 镇 二十 脚 高的 , 建造 还 的 黏土 ;
城镇周围有二十英尺高的土墙;

[ænd; ənd][aʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔ:lz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [di:p] [dɪtʃ] .
and outside the walls there was a deep ditch .
和 外部 这 墙壁 那里 曾是 一个 深的 沟 .
城墙外有一条深沟。

[ðɪs] [dɪtʃ] [ænd; ənd] [ðɪs] [haɪ] [wɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['nesəsəri] [tu:; tə][prə'tekt] [ðə; ði] [taʊn]
This ditch and this high wall were both necessary to protect the town
这 沟 和 这 高的 墙 是 两个都 必要的 到 保护 这 镇
[frɒm; frəm][ɪts] ['enəmi:] .
from its enemies .
从 它是 敌人 .
这条壕沟和这道高墙对于保护城镇免受敌人侵害都是必不可少的。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [laɪk] [ɔ:l]['æfrɪkən] [taʊnz] , [aɪ'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['enəmi:] ,
Of course , like all African towns , it had a great many enemies ,
的 课程 , 喜欢 全部 非洲 城镇 , 它 有 一个 伟大的 许多 敌人 ,
当然, 像所有非洲城镇一样, 它也有很多敌人。

[bʌt; bət][aɪ'ti:][wɒz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [wel] [prə'tektɪd] .
but it was supposed to be very well protected .
但 它 曾是 据称 到 是 非常 出色地 受保护 .
但它本应受到非常严密的保护。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][aɪi:əʊ] .
The King of Yarriba lived in Eyeo .
这 国王 的 亚里巴 居住地 在 Eyeo .
亚里巴国王居住在埃约。

[hi:; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [waɪvz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hʌt] ['kʌnvəd] [ə; eɪ] [həʊl] [skweə(r)][maɪl][ɒv; əv][ðə; ði]
He had several wives , and his huts covered a whole square mile of the
他 有 一些 妻子们 , 和 他的 小屋 涵盖 一个 所有的 正方形 英里 的 这
[taʊn] .
town .
镇 .
他娶了好几个妻子, 他的茅屋占了镇上整整一平方英里的土地。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][aɪˈdɒlətə(r)] ,
He was an idolater ,
他 曾是 一个 偶像崇拜者 ;

他是个偶像崇拜者，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [men][tuː; tə][help][hɪm]
and he had a council of some of the chief men to help him
和 他 有 一个 理事会 的 一些 的 这 首席 男人 到 帮助 他
[tuː; tə] [ruːl] .
to rule .
到 规则 .

他设立了一个由一些首领组成的委员会来帮助他统治。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [rɪˈlɪdʒən] ;
The king and his people had a very strange religion ;
这 国王 和 他的 人们 有 一个 非常 奇怪的 宗教 ;
国王和他的子民信奉一种非常奇特的宗教；

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][gɒd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] ,
each one of them had a god in his own house ,
每个 一 的 他们 有 一个 上帝 在 他的 自己的 房子 ;
他们每个人家里都供奉着神明。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [tʃiːf] [ˈaɪdəlz] , [wʌn] [kɔːld] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
and there were also two chief idols , one called Korowah and the other
和 那里 是 还 二 首席 偶像 , 一 称为 - 和 这 其他
-
Terbertaru .
- .

此外，还有两尊主神像，一尊名为 Korowah，另一尊名为 Terbertaru。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [gɒdz][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
One of these gods was for the men , and the other for the
一 的 这些 神 曾是 为了 这 男人 , 和 这 其他 为了 这
[ˈwɪmɪn] .
women .
女性 .

其中一位神是为男人而设的，另一位是为女人而设的。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [menz] [gɒd] ;
The women were not allowed to look at the men's god ;
这 女性 是 不是 允许 到 看 在 这 男士 上帝 ;
妇女们不被允许观看男人的神；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə] [ðɪs] [gɒd] [ðeɪ] [deəd] [nɒt][ˈiːv(ə)n] [glɑːns]
and when the chief priest offered sacrifice to this god they dared not even glance
和 什么时候 这 首席 牧师 提供 牺牲 到 这 上帝 他们 敢于 不是 甚至 瞥一眼
[æt; ət][hɪm] .
at him .
在 他 .

当大祭司向这位神献祭时，他们甚至不敢看他一眼。

[ðeɪ] [maɪt] [ˈɒfə(r)][tuː; tə][ðeə(r)][əʊn] [gɒd] [faʊl] , [ˈpɪdʒɪnz] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbʊlək] .
They might offer to their own god fowls , pigeons , and sometimes bullocks .
他们 可能 提供 到 他们的 自己的 上帝 家禽 , 鸽子 , 和 有时 牛 .

他们可能会向自己的神灵献上家禽、鸽子，有时还会献上公牛。

[ðiːz] [ˈkjuəriəs] [aɪˈdɒlətə] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [wei] [ɒv; əv] [ˈberiŋ] [ðeə(r)] [ded] .
These curious idolaters had also a very strange way of burying their dead .
这些 好奇的 偶像崇拜者 有 还 一个 非常 奇怪的 方式 的 埋葬 他们的 死的 .
这些古怪的偶像崇拜者埋葬死者的方式也十分奇特。

[ɔ:l][ðə; ði] [ded] [mænz] ['ritʃɪz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] [wɪð]
All the dead man's riches , instead of going to his children , were buried with
全部 这 死的 男人的 财富 , 反而 的 去 到 他的 孩子们 , 是 埋葬 和
[hɪm] .
him .
他 .

死者的所有财产，没有留给他的子女，而是和他一起埋葬了。

[ɪf] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['veri] [rɪtʃ] [mæn] ,
If he happened to have been a very rich man ,
如果 他 发生 到 有 到过 一个 非常 富有的 男人 ,

如果他碰巧是个非常富有的人，

[hɪz; ɪz] [ded] ['bɒdi][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] [prə'seɪ(ə)n] [raʊnd][ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['beriŋ] - [pleɪs] ,
his dead body was carried in procession round the town to the burying - place ,
他的 死的 身体 曾是 携带 在 游行 圆形的 这 镇 到 这 埋葬 - 地方 ,

他的遗体被抬着绕城游行至墓地。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ru:m] .
which was in the floor of his own room .
哪个 曾是 在 这 地面 的 他的 自己的 房间 .

那是在他自己房间的地板上。

[ɪ'ɑ:ftə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] ['berɪd] [ðeə(r)] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ritʃɪz] ,
After he was buried there with all his riches ,
后 他 曾是 埋葬 那里 和 全部 他的 财富 ,

他被埋葬在那里，随葬了他所有的财富。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [went] [ɒn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['deɪli] ['træmp(ə)ld][ɒn][hɪz; ɪz] [greɪv] [wɪ'ðəʊt]
his family went on living in the house and daily trampled on his grave without
他的 家庭 去 在 活的 在 这 房子 和 日常的 践踏 在 他的 严重 没有

[ðə; ði] [li:st] [kən'sɜ:n] .
the least concern .
这 至少 忧虑 .

他的家人继续住在那栋房子里，每天践踏他的坟墓，毫不在意。

[ɪn] [ðɪs] [taʊn] , [wɪð] [ɪts][streɪndʒ] [rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][ɪts] ['meni] [ɒd] ['kʌstəmz] ,
In this town , with its strange religion and its many odd customs ,
在 这 镇 , 和 它是 奇怪的 宗教 和 它是 许多 奇怪的 海关 ,

在这个有着奇特宗教和许多古怪习俗的小镇上，

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['beɪbi] [hu:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri] .
was born the little black baby who is to be the hero of this story .
曾是 出生 这 小的 黑色的 婴儿 WHO 是 到 是 这 英雄 的 这 故事 .

故事中的英雄——一个黑人小婴儿——诞生了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [mu:] - - , [ænd; ənd] , [ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [blæk] [skɪn][ænd; ənd]
He was called Mou - Setsé , and , though he had black skin and
他 曾是 称为 穆 - - , 和 , 尽管 他 有 黑色的 皮肤 和

['rɑ:ðə(r)][raʊnd] [ænd; ənd] ['bi:di] [aɪz] ,
rather round and beady eyes ,
相当 圆形的 和 珠子 眼睛 ,

他名叫穆塞特，虽然他皮肤黝黑，眼睛又圆又小，

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['sɜ:t(ə)nli] [hɪz; ɪz] [θɪk] , ['kɜ:lɪŋ] [heə(r)][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] ['veri] ['wɒli] ,
and though certainly his thick , curling hair was also very woolly ,
和 尽管 当然 他的 厚的 , 冰壶 头发 曾是 还 非常 毛茸茸的 ,

当然，他那浓密的卷发也确实很蓬乱，

[jet] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [faɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi][æz; əz] ['eni] [feə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] [tʃaɪld] ;
yet in his own way he was as fine a little baby as any fair English child ;
然而 在 他的 自己的 方式 他 曾是 作为 美好的 一个 小的 婴儿 作为 任何 公平的 英语 孩子 ;

但就他自身而言，他就像任何一个漂亮的英国孩子一样，是个可爱的小婴儿；

[ænd; ənd] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] [brɪfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv][him] .
and , as I have said before , his mother was just as proud of him .
和 , 作为 我 有 说 前 , 他的 母亲 曾是 只是 作为 自豪的 的 他 .
正如我之前所说, 他的母亲也为他感到骄傲。

[mu:] - - [hæd; həd] [θri:] ['brʌðəz] [ænd; ənd][wʌn][ˈsɪstə(r)][ˈəʊldə][ðæn; ðən][him'self] , [səʊ][hi:: hi]
Mou - Setsé had three brothers and one sister older than himself , so he
穆 - - 有 三 兄弟 和 一 姐姐 老 比 他自己 , 所以 他
[hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['plei,feləu] ,
had plenty of playfellows ,
有 很多 的 玩伴们 ,
穆塞特有三个哥哥和一个姐姐, 他们都比他大, 所以他有很多玩伴。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pet] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
and was a great pet , being the youngest of the family .
和 曾是 一个 伟大的 宠物 , 存在 这 最小的 的 这 家庭 .
它是家里最小的宠物, 也是个很棒的伙伴。

[ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ju:st][tu:: tə][sɪt][ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [læp][ɪn][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The pretty little fellow used to sit on his mother's lap in the doorway of the
这 漂亮的 小的 同伴 用过的 到 坐 在 他的 母亲的 膝 在 这 门口 的 这
[mʌd] [hʌt] ,
mud hut ,
泥 小屋 ,
这个漂亮的小家伙以前常常坐在泥屋门口, 依偎在妈妈的腿上。

[ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [sʌm; səm] ['veri] ['preʃəs] [glɑ:s] [bi:dz] [wɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [raʊnd][hɜ:(r); hə(r)]
and play with some very precious glass beads which were hung round her
和 玩 和 一些 非常 宝贵的 玻璃 珠子 哪个 是 悬挂 圆形的 她
[nek] .
neck .
脖子 .
她玩弄着挂在脖子上的一些非常珍贵的玻璃珠。

[æz; əz][hi:: hi] [gru:] ['əʊldə][hi:: hi] ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['ʃəʊldəz] ,
As he grew older he mounted on his elder brother's shoulders ,
作为 他 生长 老 他 安装 在 他的 长老 兄弟 肩膀 ,
随着年龄增长, 他开始骑在哥哥的肩膀上。

[ænd; ənd] ['merəli] [wʊd] [hi:: hi][ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑ:f] [æz; əz] [ðeɪ] [trɒt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]
and merrily would he and they laugh as they trotted up and down
和 兴高采烈地 会 他 和 他们 笑 作为 他们 小跑 向上 和 向下
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .
他们欢快地一起跑上跑下, 笑声不断。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:: hi] [gru:] [stɪl] ['əʊldə] , [ænd; ənd] [si:st] [tu:: tə][bi:: bi][ə; eɪ]['beɪbi] ,
And as he grew still older , and ceased to be a baby ,
和 作为 他 生长 仍然 老 , 和 停止 到 是 一个 婴儿 ,
随着他渐渐长大, 不再是婴儿了,

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)][tu:: tə][ju:z][hɪz; ɪz][fæt] , [strɒŋ] [legz] ,
and was able to use his fat , strong legs ,
和 曾是 有能力的 到 使用 他的 胖的 , 强的 腿 ,
他能够利用自己粗壮有力的双腿。

[hi:: hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] [went] ['ɒf(ə)n][aʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
he and his brothers and sister went often outside the city walls ,
他 和 他的 兄弟 和 姐姐 去 经常 外部 这 城市 墙壁 ,
他和他的兄弟姐妹经常到城墙外去玩。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] [ˈfiːldz] [bɪˈjɒnd] [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][pleɪn] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm]
and walked through the maize fields beyond and over the plain till they came
和 步行 通过 这 玉米 字段 超过 和 超过 这 清楚的 直到 他们 来了
[tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
to the foot of the hills .
到 这 脚 的 这 丘陵 .

他们穿过远处的玉米地，走过平原，来到山脚下。

[ðen] , [haɪ] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ,
Then , high up among the rocks ,
然后 , 高的 向上 之中 这 岩石 ,
[ðeɪ] [wʊd] [ˈwɒndə(r)][əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði] [feɪd] [ænd; ənd][ˈgæðə(r)][ˈbrɪndʒɪz][ænd; ənd] [ˈtæməɪnd]
they would wander about in the shade and gather oranges and tamarinds
他们 会 漫步 关于 在 这 阴影 和 收集 橙子 和 罗望子
[ænd; ənd] [fɪgz] .
and figs .
和 无花果 .

它们会在树荫下漫步，采摘橘子、罗望子和无花果。

[nəʊ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bɔɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ˈhæprɪə] [ðæn; ðən] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l][ˈæfrɪkənz][ɒn] [sʌt]
No English boys could have been happier than these little Africans on such
不 英语 男孩们 可以 有 到过 更快乐 比 这些 小的 非洲人 在 这样的
[əˈkeɪʒnz] .
occasions .
场合 .
[ˈnaɪðə(r)] [muː] - - [nɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [θɔːt] [ɒv; əv][ˈeni] [dɑːk] [deɪz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] ,
Neither Mou - Setsé nor his brothers thought of any dark days that might come ,
两者都不 穆 - - 也不 他的 兄弟 想法 的 任何 黑暗的 天 那 可能 来 ,
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [əˈlæs] !
and were , alas !
和 是 , 唉 !
[ˈəʊnli] [tuː] [nɪə(r)] .
only too near .
仅有的 也 靠近 .

在这样的场合，没有哪个英国男孩会比这些非洲小伙子更开心。

[ˈnaɪðə(r)] [muː] - - [nɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [θɔːt] [ɒv; əv][ˈeni] [dɑːk] [deɪz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] ,
Neither Mou - Setsé nor his brothers thought of any dark days that might come ,
两者都不 穆 - - 也不 他的 兄弟 想法 的 任何 黑暗的 天 那 可能 来 ,
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [əˈlæs] !
and were , alas !
和 是 , 唉 !
[ˈəʊnli] [tuː] [nɪə(r)] .
only too near .
仅有的 也 靠近 .

穆塞特和他的兄弟们都没有想到可能会有黑暗的日子到来，唉！

[ˈəʊnli] [tuː] [nɪə(r)] .
only too near .
仅有的 也 靠近 .
[ˈstɔːrɪ] [wʌn] - - [ˈtʃæptə(r)][,aɪ ˈaɪ] .
Story 1 - - Chapter II .
故事 1 - - 章 二 .
[dɑːk] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Dark Days in the Town .
黑暗的 天 在 这 镇 .

距离太近了。

故事 1——第二章。

[dɑːk] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Dark Days in the Town .
黑暗的 天 在 这 镇 .
[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt] [sæd] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈveri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [muː] -
I have said that sad days were not very far from poor little Mou -
我 有 说 那 伤心 天 是 不是 非常 远的 从 贫穷的 小的 穆 -
- Setsé .
- .
[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt] [sæd] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈveri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [muː] -
I have said that sad days were not very far from poor little Mou -
我 有 说 那 伤心 天 是 不是 非常 远的 从 贫穷的 小的 穆 -
- Setsé .
- .

我曾说过，可怜的小穆塞特离悲伤的日子并不遥远。

[ðeɪ] [keɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [jˈiːz] [əʊld] .
They came when he was still only a little boy not more than eight years old .
他们 来了 什么时候 他 曾是 仍然 仅有的 一个 小的 男生 不是 更多的 比 八 年 老的 .
他们来的时候，他还是个小男孩，不超过八岁。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][aɪ:əʊ][hæd; həd] [niːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪ] [wɔːl][ænd; ənd][ðeə(r)] [strɒŋ]
The people of Eyeo had need of their high wall and their strong
这 人们 的 Eyeo 有 需要 的 他们的 高的 墙 和 他们的 强的
[ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] ,
fortifications ,
防御工事 ,
埃约人需要高墙和坚固的防御工事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈenəmiːz] .
for they were surrounded by enemies .
为了 他们 是 包围 经过 敌人 .
因为他们被敌人包围了。

[wʌn] [deɪ][ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðem; ðəm][ðæt][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈneɪbəɪŋ] [traɪb] , [ˈkɔːlɪŋ]
One day the news reached them that a strong neighbouring tribe , calling
一 天 这 消息 达到 他们 那 一个 强的 邻接 部落 , 呼叫
[ðəmˈselvz] ,
themselves Kakundans ,
他们自己 ,
有一天，他们得知邻近的一个强大的部落，自称为卡昆丹人，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
were coming to attack them .
是 未来 到 攻击 他们 .
他们正要攻击他们。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][aɪ:əʊ][hæd; həd][ˈnevə(r)] [dʌn] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈeni] [hɑːm] , [jet] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə]
The King of Eyeo had never done these people any harm , yet they wanted to
这 国王 的 Eyeo 有 绝不 完毕 这些 人们 任何 伤害 , 然而 他们 通缉 到
[ˈkɒŋkə(r)] [hɪm] ,
conquer him ,
征服 他 ,
埃约国王从未伤害过这些人，但他们却想征服他。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] [slervz] ,
that they might take him and his subjects for slaves ,
那 他们 可能 拿 他 和 他的 主题 为了 奴隶 ,
以便他们能将他和他的子民掳为奴隶。

[ænd; ənd][geɪn] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˌpɔːtʃuˈgiːz, -ˈgiːs] .
and gain money by selling them to the Portuguese .
和 获得 钱 经过 销售 他们 到 这 葡萄牙语 .
然后通过将它们卖给葡萄牙人来赚钱。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈterəb(ə)l] [njuːz] [ɪnˈdiːd] ;
This was very terrible news indeed ;
这 曾是 非常 糟糕的 消息 的确 ;
这确实是个非常糟糕的消息；

[ænd; ənd] [greɪt] [ˈterə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [peɪn][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][aɪ:əʊ] .
and great terror and great pain did it bring to the inhabitants of Eyeo .
和 伟大的 恐怖 和 伟大的 疼痛 做过 它 带来 到 这 居民 的 Eyeo .
它给艾约的居民带来了巨大的恐惧和痛苦。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['mʌðəz] [brɪ'gæən][tu:; tə]['tremb(ə)][æz; əz] [ðei] [klɑ:sp, klæsp][ðeə(r)] ['beɪbɪz] [ɪn][ðeə(r)]
The poor mothers began to tremble as they clasped their babies in their
这 贫穷的 母亲们 开始 到 颤抖 作为 他们 紧握 他们的 婴儿 在 他们的
[ɑ:mz][ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði]['dredf(ə)l] [θɔ:t] [ðæt] [su:n] [ðei] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l]
arms and reflected on the dreadful thought that soon they and those little
武器 和 反映 在 这 可怕 想法 那 很快 他们 和 那些 小的
[tʃɪldrən] [səʊ] ['preʃəs] [tu:; tə][ðem; ðəm] [maɪt] [bi:; bi] [tɔ:n] [frəm; frəm] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
children so precious to them might be torn from each other .
孩子们 所以 宝贵的 到 他们 可能 是 撕裂 从 每个 其他 .

可怜的母亲们紧紧抱着自己的孩子，开始颤抖起来，她们想到不久之后自己和这些对她们来说如此珍贵的孩子们可能会被迫分离，不禁感到一阵恐惧。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] , [tu:] , [breɪv] ['wɒrɪəz] [æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['feɪsɪz]
The fathers , too , brave warriors as they were , looking in the frightened faces
这 父亲们 , 也 , 勇敢的 战士 作为 他们 是 , 寻找 在 这 害怕 面孔
[ɒv; əv] [waɪvz][ænd; ənd] [tʃɪldrən] ,
of wives and children ,
的 妻子们 和 孩子们 ,

父亲们，尽管他们都是勇敢的战士，却也看着妻子和孩子们惊恐的脸庞。

[felt][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [hɑ:t] - [pæŋ] [wɪtʃ] [meɪk] [men] ['rezəlu:t] [tu:; tə]['kɒŋkə(r)][ɔ:(r)][tu:; tə]
felt some of those heart - pangs which make men resolute to conquer or to
毛毡 一些 的 那些 心 - 疼痛 哪个 制作 男人 坚决 到 征服 或者 到
[daɪ] .
die .
死 .

感受到了那种令男人下定决心要么征服要么牺牲的痛苦。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,
The king called a council ,
这 国王 称为 一个 理事会 ,

国王召集了议会，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [æt; ət] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] ['ni:dfl] [,prepə'reɪ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)]
and it was resolved at this council that all needful preparations for
和 它 曾是 已解决 在 这 理事会 那 全部 需要 准备工作 为了
[wɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [brɪ'gɪn] [æt; ət][wʌns] .
war were to begin at once .
战争 是 到 开始 在 一次 .

会议决定，所有必要的战争准备工作立即开始。

[ə'kɔ:dɪŋli] [ðə; ði] [pri:sts] ['ɒfəd] ['sækrɪfaisɪz][tu:; tə] - , [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [menz] [ɡɒd] ,
Accordingly the priests offered sacrifices to Korowah , who was the men's god ,
因此 这 神父 提供 牺牲 到 - , WHO 曾是 这 男士 上帝 ,

于是，祭司们向科罗瓦（Korowah）献祭，科罗瓦是男人们的神。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə][geɪn][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] - , [hu:] [brɪ'lɒŋd] [tu:; tə]
while the women hastened to gain the favour of Terbertaru , who belonged to
尽管 这 女性 加快 到 获得 这 偏爱 的 - , WHO 属于 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而女人们则急于讨好她们的主人特尔贝塔鲁。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['bɪzi] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pɒlɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [naɪvz] [ænd; ənd] ['fɑ:rpənɪŋ] [ðeə(r)] ['dægəz]
The warriors busied themselves in polishing their knives and sharpening their daggers
这 战士 忙碌 他们自己 在 抛光 他们的 刀具 和 磨利 他们的 匕首
[ænd; ənd] [sɪ'kʃɔɹ] [ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)]['æksɪ:z] .
and securing the handles of their axes .
和 确保 这 把手 的 他们的 轴 .

战士们忙着擦亮刀子、磨利匕首，并固定斧柄。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈtʃɪldrən] [traɪd][tu:; tə][help] .
Even the little children tried to help .
甚至 这 小的 孩子们 尝试 到 帮助 :

就连小孩子也想帮忙。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [bɔɪz] [kli:nd] [ænd; ənd] [ˈbraɪtən] [ðə; ði] [ˈwepənz] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [went] [aʊt]
The elder boys cleaned and brightened the weapons , while the younger went out
这 长老 男孩们 已清洗 和 明亮 这 武器 , 尽管 这 年轻 去 出去
[tu:; tə] [pɪk] [fru:t] ,
to pick fruit ,
到 挑选 水果 ,

年长的男孩们负责清洗和擦亮武器，而年幼的男孩们则出去摘水果。

[raɪs] , [ænd; ənd] [kɔ:n] ,
rice , and corn ,
米 , 和 玉米 ,

大米和玉米，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʃʊd; ʃəd] [ʌt] [ðəm; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] [fu:d] .
in case the enemy should shut them up and they should be short of food .
在 案件 这 敌人 应该 关闭 他们 向上 和 他们 应该 是 短的 的 食物 :

万一敌人封锁了他们的领地，导致他们食物短缺。

[ˈlɪt(ə)l] [mu:] - - [wɒz; wəz] [pəˈtɪkjələli] [ˈbɪzi] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈæktɪv] [ˈlɪt(ə)l] [fi:t]
Little Mou - Setsé was particularly busy in this way , and his active little feet
小的 穆 - - 曾是 特别 忙碌的 在 这 方式 , 和 他的 积极的 小的 脚
[wɜ:(r); wə(r)] [ˈskeəsli] [ˈevə(r)] [stɪl] .
were scarcely ever still .
是 几乎 曾经 仍然 :

小穆塞特在这方面尤其忙碌，他那双灵巧的小脚几乎一刻不停地动着。

[ði:z] [ˈmeni] [ˌprepə'reɪ](ə)nz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] [tu:] [su:n] .
These many preparations were not made a moment too soon .
这些 许多 准备工作 是 不是 制成 一个 片刻 也 很快 :

这些准备工作可谓恰逢其时。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈwɒriə(r)] [hu:] [wɒz; wəz][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]
The captain of the war , and the chief warrior who was to defend the
这 队长 的 这 战争 , 和 这 首席 战士 WHO 曾是 到 保卫 这
[ˈsɪti] [gert] ,
city gate ,
城市 门 ,

战争的统帅，也是负责守卫城门的首席战士，

[wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli][dʒʌst] [ə'pɔɪntɪd] [wen] [ðə; ði][ˈterəb(ə)] - [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ə'prəʊtʃɪŋ]
were only just appointed when the terrible Kakundans were seen approaching
是 仅有的 只是 任命 什么时候 这 糟糕的 - 是 已见 接近
[tə'wɔ:dz] [aɪi:əʊ] .
towards Eyeo .
向 Eyeo :

他们刚刚被任命，就看到可怕的卡昆丹人正向艾约逼近。

[wɪð] [ðeə(r)][ɑ:mz] [ˈglɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnbi:m] , [ɒn] [ðeɪ] [keɪm] , [ˈnɪərə(r)][ænd; ənd][ˈnɪərə(r)] ,
With their arms glittering in the sunbeams , on they came , nearer and nearer ,
和 他们的 武器 闪闪发光 在 这 阳光 , 在 他们 来了 , 更近 和 更近 ,
[ˈsʌnbaɪts] [wɪθ] [ðeə(r)] [ˈnɪərə(r)] [ˈnɪərə(r)] ,
阳光洒在他们闪闪发光的手臂上，他们继续向前走去，越来越近。

[ˈtræmp(ə)lɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈflʌrɪŋ] [raɪs] [ˈhɑ:vɪst] ,
trampling down the flourishing rice harvest ,
践踏 向下 这 芊芊 米 收成 ,

践踏丰收的稻米，

[ʌn'tɪl][ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ðeə(r)][fi:t][ænd; ənd][ðə; ði]['klæŋkɪŋ][ɒv; əv][ðeə(r)]['wepənz][wɜ:(r); wə(r)]
until the sound of their feet and the clanking of their weapons were
直到 这 声音 的 他们的 脚 和 这 叮当作响 的 他们的 武器 是
[hɜ:d][dʒʌst][,aʊt'saɪd][ðə; ði]['sɪti][wɔ:lz].
heard just outside the city walls.
听到 只是 外部 这 城市 墙壁 .

直到城墙外传来他们的脚步声和武器碰撞声。

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðɪs]['kru:əl]['enəmi][tu:; tə][ɪn'kæmp][raʊnd][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti],
It was the intention of this cruel enemy to encamp round about the city,
它 曾是 这 意图 的 这 残忍的 敌人 到 扎营 圆形的 关于 这 城市 ,
[ænd; ənd][tu:; tə][səb'dju:][,aɪ'ti:][baɪ]['fæmɪn].
and to subdue it by famine.
和 到 征服 它 经过 饥荒 .

并用饥荒征服它。

[əʊ], [wɒt]['trʌb(ə)l][ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][aɪi:əʊ][ðæt][naɪt]!
Oh, what trouble there was in Eyeo that night!
哦 , 什么 麻烦 那里 曾是 在 Eyeo 那 夜晚 !
[ænd; ənd][tu:; tə][səb'dju:][,aɪ'ti:][baɪ]['fæmɪn].
and to subdue it by famine.
和 到 征服 它 经过 饥荒 .

哦，那天晚上在艾奥镇真是乱成一团！

[wɒt]['wi:pɪŋ][ænd; ənd]['sɒrəʊ][ɪn]['meni][ə; eɪ][hʌt]!
What weeping and sorrow in many a hut!
什么 哭泣 和 悲哀 在 许多 一个 小屋 !
[ænd; ənd][tu:; tə][səb'dju:][,aɪ'ti:][baɪ]['fæmɪn].
and to subdue it by famine.
和 到 征服 它 经过 饥荒 .

许多茅屋里都充满了哭泣和悲伤！

[fɔ:(r); fə(r)][ðəʊ][ðə; ði]['tʃɪldrən][wɜ:(r); wə(r)]['ɪgnərənt], [ænd; ənd][pə'hæps][ðə; ði][waɪvz][hæd; həd]
For though the children were ignorant, and perhaps the wives had
为了 尽管 这 孩子们 是 无知 , 和 也许 这 妻子们 有
[sʌm; səm][həʊp],
some hope,
一些 希望 ,

虽然孩子们懵懂无知，妻子们或许还抱有一丝希望，

[wel][dɪd][ðə; ði]['wɒrɪəz][nəʊ][ðæt][ðeɪ][hæd; həd][lɪt(ə)l][tʃɑ:ns][ɒv; əv][ɪ'skeɪp].
well did the warriors know that they had little chance of escape.
出色地 做过 这 战士 知道 那 他们 有 小的 机会 的 逃脱 .
[ænd; ənd][tu:; tə][səb'dju:][,aɪ'ti:][baɪ]['fæmɪn].
and to subdue it by famine.
和 到 征服 它 经过 饥荒 .

战士们很清楚，他们几乎没有逃脱的机会。

[ðeɪ][wɜ:(r); wə(r)][dɪ'tɜ:mɪnd], [haʊ'evə(r)], [tu:; tə][du:; də][wɒt][ðeɪ][kʊd; kəd],
They were determined, however, to do what they could,
他们 是 决定 , 然而 , 到 做 什么 他们 可以 ,
[ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'fend][ðeə(r)][waɪvz][ænd; ənd]['tʃɪldrən][æt; ət]['eni][kɒst].
and to defend their wives and children at any cost.
和 到 保卫 他们的 妻子们 和 孩子们 在 任何 成本 .

然而，他们决心尽自己所能。

[ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'fend][ðeə(r)][waɪvz][ænd; ənd]['tʃɪldrən][æt; ət]['eni][kɒst].
and to defend their wives and children at any cost.
和 到 保卫 他们的 妻子们 和 孩子们 在 任何 成本 .
[frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][ðə; ði]-[ɪn'kæmpt][raʊnd][ðə; ði]['sɪti][ɔ:l][wɒz; wəz][ɪn][kən'fju:ʒn]
From the hour the Kakundans encamped round the city all was in confusion
从 这 小时 这 - 营地 圆形的 这 城市 全部 曾是 在 困惑
[ðeə(r)].
there.
那里 .

不惜一切代价保护他们的妻子和孩子。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][ðə; ði]-[ɪn'kæmpt][raʊnd][ðə; ði]['sɪti][ɔ:l][wɒz; wəz][ɪn][kən'fju:ʒn]
From the hour the Kakundans encamped round the city all was in confusion
从 这 小时 这 - 营地 圆形的 这 城市 全部 曾是 在 困惑
[ðeə(r)].
there.
那里 .

自从卡昆丹人驻扎在城外，城里就陷入了一片混乱。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['nʌθɪŋ][θɔ:t][ɒv; əv][bʌt;bət][ðə; ði][wɔ:(r)].
There was nothing thought of but the war.
那里 曾是 没有什么 想法 的 但 这 战争 .
[ænd; ənd][tu:; tə][səb'dju:][,aɪ'ti:][baɪ]['fæmɪn].
and to subdue it by famine.
和 到 征服 它 经过 饥荒 .

除了战争，人们什么都想不起来。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [bəndz][ɒv; əv][men] [ju:st] [tu:; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [fart] [wið] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Now and then bands of men used to go out and fight with the enemy .
现在 和 然后 乐队 的 男人 用过的 到 去 出去 和 斗争 和 这 敌人 ,
时不时地, 会有一些小队人马出去与敌人作战。

[bʌt; bət][ðə; ði][ai:ʊʊ][men][hæd; həd] ['veri] [fju:] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['feljər] .
but the Eyeo men had very few successes and many failures .
但 这 Eyeo 男人 有 非常 很少 成功 和 许多 失败 .
但艾约人鲜有成功, 失败却很多。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ] [ðeɪ] [gru:] [wi:kə] [ænd; ənd] [wi:kə] .
As the days went by they grew weaker and weaker .
作为 这 天 去 经过 他们 生长 较弱 和 较弱 .
随着时间推移, 他们的身体越来越虚弱。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !
唉!

[ˈfæmɪn] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wi:k] .
famine was making them weak .
饥荒 曾是 制作 他们 虚弱的 .
饥荒使他们变得虚弱。

[ˈfæmɪn] [wɒz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ɒn][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [ə'laɪk][ɪn][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['sɪti] .
Famine was beginning to tell on old and young alike in the unhappy city .
饥荒 曾是 开始 到 告诉 在 老的 和 年轻的 同样 在 这 不开心 城市 .
在这座不幸的城市里, 饥荒开始侵袭老少百姓。

[ˈlɪt(ə)] [mu:] - - [fæt][legz] [gru:] [θɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raʊnd] [tʃi:ks] ['hɒləʊ] , [waɪl] [hɪz; ɪz]
Little Mou - Setsé's fat legs grew thin , and his round cheeks hollow , while his
小的 穆 - - 胖的 腿 生长 薄的 , 和 他的 圆形的 脸颊 空洞的 , 尽管 他的
[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,
小穆塞特的胖腿变细了, 圆脸颊也凹陷了, 而他明亮的眼睛,

[blæk] [aɪz] [stɛəd] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] ['evri] [deɪ] .
black eyes stared more and more out of his face every day .
黑色的 眼睛 凝视 更多的 和 更多的 出去 的 他的 脸 每一个 天 .
他的黑眼睛一天比一天更加突出。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['meni] .
He was only one of many .
他 曾是 仅有的 一 的 许多 .
他只是众人中的一个。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)][felt] ['hʌŋɡə(r)] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][kraɪd][fɔ:(r); fə(r)]
He and his brothers and sister felt hunger , and even cried for
他 和 他的 兄弟 和 姐姐 毛毡 饥饿 , 和 甚至 哭 为了
[bred] ,
bread ,
面包 ,
他和他的兄弟姐妹感到饥饿, 甚至哭着要面包。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['terəb(ə)][fɪə(r)] [ðæt] [prest] [səʊ] ['hevɪli] [ɒn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv]
but they had not the terrible fear that pressed so heavily on the hearts of
但 他们 有 不是 这 糟糕的 害怕 那 按下 所以 重度 在 这 心 的
[ðə; ði] [grəʊn] ['pi:p(ə)] .
the grown people .
这 生长 人们 .
但他们却没有成年人心中那种沉重的恐惧。

[ðæt] [frə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['ri:ələɪz] [ɔ:l][tu:; tə] [su:n] .
That fear was to be realised all to soon .
那 害怕 曾是 到 是 意识到 全部 到 很快 .

这种担忧很快就变成了现实。

[ðə; ði][aɪ:ou][men][kʊd; kəd][beə(r)][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['fæmɪn] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,
The Eyeo men could bear the dreadful famine no longer ,
这 Eyeo 男人 可以 熊 这 可怕 饥荒 不 更长 ,

埃约族的男人们再也无法忍受可怕的饥荒了。

[səʊ] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [tə'geðə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][du:; də][tu:; tə][get] [fu:d] .
so they consulted together what they should do to get food .
所以 他们 咨询 一起 什么 他们 应该 做 到 得到 食物 .

于是他们一起商量该如何获取食物。

[ðə; ði] [si:dʒ] [hæd; həd] [naʊ] ['lɑ:stɪd] ['sevrəl] [mʌnθs] .
The siege had now lasted several months .
这 围城 有 现在 持续 一些 几个月 .

围城战已经持续了几个月。

[ɹ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [dr'saɪdɪd][ɒn][ə; eɪ] ['veri]
After thinking and consulting for a long time , they decided on a very
后 思维 和 咨询 为了 一个 长的 时间 , 他们 决定 在 一个 非常
['deɪndʒərəs][plæn] .
dangerous plan .
危险的 计划 .

经过长时间的思考和商议，他们决定实施一个非常危险的计划。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['breɪvɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [dr'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti]
It was this : the bravest of the warriors determined to leave the city
它 曾是 这 : 这 最勇敢的 的 这 战士 决定 到 离开 这 城市
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,
for a time ,
为了 一个 时间 ,

事情是这样的：最勇敢的战士们决定暂时离开这座城市。

[ænd; ənd][tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fu:d] .
and to go into the country to try and get a supply of food .
和 到 去 进入 这 国家 到 尝试 和 得到 一个 供应 的 食物 .

并进入该国试图获取食物供应。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][bəʊld][ænd; ənd] ['deɪndʒərəs][plæn] .
This was a most bold and dangerous plan .
这 曾是 一个 最多 大胆的 和 危险的 计划 .

这是一个极其大胆且危险的计划。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [wʊd] [bi:; bi][ɹk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
They themselves would be exposed to the attacks of the enemy ,
他们 他们自己 会 是 裸露 到 这 攻击 的 这 敌人 ,

他们自身也会遭受敌人的攻击。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [bi:; bi][left] [dr'fensləs] .
while the city would be left defenceless .
尽管 这 城市 会 是 左边 毫无防备 .

而这座城市将失去防御能力。

[ˈhʌŋgə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [meɪd] [ðɪ:z] [breɪv] [men] ['despəreɪt] .
Hunger , however , had made these brave men desperate .
饥饿 , 然而 , 有 制成 这些 勇敢的 男人 绝望的 .

然而，饥饿却让这些勇敢的战士们陷入了绝望。

[ˈeniθɪŋ] , [ðeɪ] [θɔ:t] , [wɒz; wəz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)][ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪŋ] .
Anything , **they thought** , **was better than their present condition** .
任何事物 , 他们 想法 , 曾是 更好的 比 他们的 展示 状况 .
他们心想, 任何情况都比他们现在的处境好。

[səʊ][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [went] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [bənd] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] ,
So the warriors went out in a strong band , leaving the little children ,
所以 这 战士 去 出去 在 一个 强的 乐队 , 离开 这 小的 孩子们 ,
于是, 战士们组成一支强大的队伍出发了, 留下了年幼的孩子们。

[ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒd][brˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
the sick , and the aged behind them .
这 生病的 , 和 这 老年人 在后面 他们 .
他们身后是病人和老人。

[mu:] - - [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)][bəʊθ] [went] [əˈweɪ] .
Mou - Setsé's father and mother both went away .
穆 - - 父亲 和 母亲 两个都 去 离开 .
穆塞特的父母都离开了。

[ðeɪ] [beɪd] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɡʊd] - [baɪ] [ˈtʃɪəfəli] , [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [mu:] - - ,
They bade their children good - bye cheerfully , and little Mou - Setsé ,
他们 巴德 他们的 孩子们 好的 - 再见 愉快地 , 和 小的 穆 - - ,
他们兴高采烈地和孩子们道别, 小穆塞特

[æz; əz][hi:; hi][klɑ:sp, klæsp] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [nek] ,
as he clasped his arms round his mother's neck ,
作为 他 紧握 他的 武器 圆形的 他的 母亲的 脖子 ,
他双臂环住母亲的脖子,

[ˈi:v(ə)n] [lɑ:ft] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɒspekt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [fu:d] [ðeɪ] [ɔ:l] [maɪt] [su:n] [hæv; həv] .
even laughed at the prospect of the good food they all might soon have .
甚至 笑了 在 这 前景 的 这 好的 食物 他们 全部 可能 很快 有 .
甚至想到大家很快就能享用美食, 他们都笑了起来。

[əˈlæəs] !
Alas !
唉 !

唉!

[haʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ðeɪ] [gest] [ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈhæpən] .
how little they guessed the dreadful things that were about to happen .
如何 小的 他们 猜对了 这 可怕 事物 那 是 关于 到 发生 .
他们当时对即将发生的可怕事情是多么的懵懂无知啊。

[ðə; ði] - [kæmp] ,
The Kakundan camp ,
这 - 营 ,

卡昆丹营地

[ˈkwɪkli] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [strɒŋɪst] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ʊv; əv][aɪ:əʊ][hæd; həd] [left] [ðə; ði]
quickly discovering that the strongest of the inhabitants of Eyeo had left the
迅速地 发现 那 这 最强 的 这 居民 的 Eyeo 有 左边 这
[ˈsɪti] [tu:; tə] [si:k] [fu:d] ,
city to seek food ,
城市 到 寻找 食物 ,
他们很快发现, 艾约城中最强壮的居民已经离开城市去寻找食物了。

[dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt] [tu:; tə] [lu:z] [səʊ] [gʊd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ə'tæk] [ɒn]
determined not to lose so good an opportunity to make a final attack on
决定 不是 到 失去 所以 好的 一个 机会 到 制作 一个 最终的 攻击 在
[ðə; ði] [pleɪs] .
the place .
这 地方 .

决心不放过这个绝佳的机会，对该地发起最后的进攻。

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə'tæk] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [tu:; ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] .
To make this attack , however , they must take two or three days to prepare .
到 制作 这 攻击 , 然而 , 他们 必须 拿 二 或者 三 天 到 准备 .

然而，为了发动这次袭击，他们必须花两到三天的时间进行准备。

[bʌt; bət] [wel] [dɪd] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['pi:p(ə)l] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə]
But well did the wretched people inside the city know what was going to
但 出色地 做过 这 可怜 人们 里面 这 城市 知道 什么 曾是 去 到
[ˈhæpən] .
happen .
发生 .

但城里那些可怜的人们却丝毫没有意识到将会发生什么。

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [mu:] - - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] [br'keɪm] [æt; ət] [lɑ:st] ['ri:əli]
Poor little Mou - Setsé and his brothers and sister became at last really
贫穷的 小的 穆 - - 和 他的 兄弟 和 姐姐 成为 在 最后的 真的
[ə'laɪv] [tu:; tə] [ðəə(r)] ['deɪndʒə(r)] .
alive to their danger .
活 到 他们的 危险 .

可怜的小穆塞特和他的兄弟姐妹们终于真正意识到自己身处险境。

[ðeɪ] [ɔ:l] [kraɪd] [ænd; ənd] [wept] ; [bʌt; bət] [mu:] - - , [ðəʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [pə'zest] [ðə; ði]
They all cried and wept ; but Mou - Setsé , though the youngest , possessed the
他们 全部 哭 和 哭泣 ; 但 穆 - - , 尽管 这 最小的 , 拥有 这
[ˈbreɪvɪst] [hɑ:t] .
bravest heart .
最勇敢的 心 .

他们都哭了，但穆塞特虽然年纪最小，却拥有最勇敢的心。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] ['kraɪɪŋ] [wʊd] [du:; də] [nəʊ] [gʊd] ; [hi:; hi] [wʌndəd] [wʊd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['pɒsəb(ə)l]
He knew that crying would do no good ; he wondered would it be possible
他 知道 那 哭泣 会 做 不 好的 ; 他 想知道 会 它 是 可能的
[tu:; tə] [ækt] ,
to act ,
到 行为 ,

他知道哭泣无济于事；他想知道是否有可能采取行动，

[ænd; ənd] [səʊ] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] .
and so to act as to save his brothers and sister .
和 所以 到 行为 作为 到 节省 他的 兄弟 和 姐姐 .

这样做是为了拯救他的兄弟姐妹。

[hi:; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [ræn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] ['tʃætɪd]
He said nothing to them , but he ran about the town , and chatted
他 说 没有什么 到 他们 , 但 他 跑 关于 这 镇 , 和 聊天
[tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wɪmɪn] ,
to the old women ,
到 这 老的 女性 ,

他什么也没跟他们说，只是在镇上四处走动，和老妇人们聊天。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [gɒt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [tel] [hɪm] [ə; eɪ] ['si:krət] .
and finally got them to tell him a secret .
和 最后 得到 他们 到 告诉 他 一个 秘密 .

最后他终于让他们说出了一个秘密。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsi:kɹət] : [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] [ment] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][aɪ:əʊ]
This was the secret : as many as possible meant to escape from Eyeo
这 曾是 这 秘密 : 作为 许多 作为 可能的 意思是 到 逃脱 从 Eyeo
[ðæt] [naɪt] .
that night .
那 夜晚 .

这就是秘密：当晚要尽可能多地逃离 Eyeo。

[muː] - - [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [maɪt] [gəʊ] [tuː] .
Mou - Setsé thought that he and his brothers and his sister might go too .
穆 - - 想法 那 他 和 他的 兄弟 和 他的 姐姐 可能 去 也 .

穆塞特认为他和他的兄弟姐妹也可能去。

[pəˈhæps] [ðeɪ] [maɪt] [suːn] [faɪnd][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] .
Perhaps they might soon find their father and mother .
也许 他们 可能 很快 寻找 他们的 父亲 和 母亲 .

或许他们很快就能找到自己的父母。

[muː] - - [brɪˈli:vð] [ðæt] [ɪf] [ˈəʊnli][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɑːmz] [raʊnd] [hɪm] [əˈgen] [hiː; hi]
Mou - Setsé believed that if only he had his mother's arms round him again he
穆 - - 相信 那 如果 仅有的 他 有 他的 母亲的 武器 圆形的 他 再次 他
[maɪt] [biː; bi] [seɪf] .
might be safe .
可能 是 安全的 .

穆塞特相信，只要能再次被母亲拥抱，他就能安全了。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn] ,
He told his brothers and sister of his plan ,
他 讲述 他的 兄弟 和 姐姐 的 他的 计划 ,

他把自己的计划告诉了他的兄弟姐妹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈgri:d] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
and they all agreed to escape that very night .
和 他们 全部 同意 到 逃脱 那 非常 夜晚 .

他们一致决定当晚就逃走。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][kwaɪt] [dɑːk] [ðeɪ] [left][ðeə(r)][hʌt][ænd; ənd] [went] [ˈsɒftli] [ɪn]
As soon as the night was quite dark they left their hut and went softly in
作为 很快 作为 这 夜晚 曾是 相当 黑暗的 他们 左边 他们的 小屋 和 去 轻轻 在
[ðə; ði][dəˈrek(jə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪti] [wɔːl] .
the direction of the city wall .
这 方向 的 这 城市 墙 .

夜色完全降临后，他们离开了小屋，轻手轻脚地朝着城墙的方向走去。

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɪti] [geɪt] [ɪn] [ˈseɪfti] ,
They reached the great city gate in safety ,
他们 达到 这 伟大的 城市 门 在 安全 ,

他们安全抵达了城门。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ə; eɪ][sæd] [siːn] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʒn] [met][ðeə(r)] [aɪz] .
but there a sad scene of confusion met their eyes .
但 那里 一个 伤心 场景 的 困惑 遇见 他们的 眼睛 .

但映入眼帘的却是一幅令人悲伤的混乱景象。

[kraʊdz] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] ,
Crowds of people were trying to get out , and , in the darkness ,
人群 的 人们 是 尝试 到 得到 出去 , 和 , 在 这 黑暗 ,

大批人群试图逃出去，在黑暗中，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːblə(r)] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
many of the feeble ones were killed .
许多 的 这 虚弱者 一个 是 被杀 .

许多体弱者被杀害了。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðeə(r)] [kraɪz] [ænd; ənd] [grəʊnz] .
It was dreadful to listen to their cries and groans .
它 曾是 可怕 到 听 到 他们的 哭泣 和 呻吟 。

听着他们的哭喊声和呻吟声，真是令人心碎。

[mu:] - - [sɔ:] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɑ:ns] [wɒt'evə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] .
Mou - Setsé saw that little children would have no chance whatever in such a crowd .
穆 - 锯 那 小的 孩子们 会 有 不 机会 任何 在 这样的 一个 人群 。

穆塞特认为，在这样的人群中，小孩子根本没有任何机会。

[hi:; hi] [wʌndəd] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [klaɪm] [ðə; ði] [wɔ:l] , [bʌt; bət] [ɪts] [smu:ð] , [ha:d] [saɪd] , ['twenti] [fi:t]
He wondered could they climb the wall , but its smooth , hard side , twenty feet
他 想知道 可以 他们 爬 这 墙 ， 但 它是 光滑的 ， 难的 边 ， 二十 脚
[haɪ] ,
high ,
高的 。

他想知道他们能否爬上这堵墙，但它光滑坚硬的一面有二十英尺高。

[hi:; hi] [su:n] [sɔ:] [wʊd] [bi:; bi] ['ʌtəli] [ɪm'præktɪkəbl] .
he soon saw would be utterly impracticable .
他 很快 锯 会 是 完全地 不切实际 。

他很快意识到这完全不切实际。

[ˈveri] ['sædli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] , [ænd; ənd] [məʊst] ['bɪtə(r)] [triəz] [dɪd] [ðeɪ] [ʃed] [ɪn]
Very sadly the children returned home , and most bitter tears did they shed in
非常 令人遗憾的是 这 孩子们 返回 家 ， 和 最多 苦的 眼泪 做过 他们 棚 在
[i:tʃ] ['ʌðəz] [ɑ:mz] .
each other's arms .
每个 其他的 武器 。

孩子们非常伤心地回到了家，他们互相拥抱着，流下了无比痛苦的眼泪。

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] !
Poor little children !
贫穷的 小的 孩子们 ！

可怜的小孩子们！

[ðeɪ] ['lɪt(ə)l] [gest] [ðæt] ['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] [ðeɪ] [kɪs] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [ɔ:(r)] [pleɪ] [tə'geðə(r)] ,
they little guessed that never again would they kiss each other , or play together ,
他们 小的 猜对了 那 绝不 再次 会 他们 吻 每个 其他 ， 或者 玩 一起 ，
他们万万没想到，他们再也不会亲吻彼此，也不会一起玩耍了。

[ɔ:(r)] [bi:; bi] ['hæpi] [wɪð] [ðæt] ['ɪnəs(ə)nt] ['hæpinəs] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [gɒd] [gɪvz]
or be happy with that innocent happiness that the good and loving God gives
或者 是 快乐的 和 那 清白的 幸福 那 这 好的 和 爱 上帝 给予
[tu:; tə] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
to little children .
到 小的 孩子们 。

或者，就享受那位善良慈爱的上帝赐予孩童的纯真快乐吧。

['kru:əl] [men] [hu:] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [nɒt] [gɒd] ,
Cruel men who followed the devil , not God ,
残忍的 男人 WHO 随后 这 魔鬼 ， 不是 上帝 。

那些追随魔鬼而非上帝的残忍之人

[wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [tu:; tə] [pɑ:t] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
were soon to part them the one from the other .
是 很快 到 部分 他们 这 一 从 这 其他 。

不久之后，他们便要被迫分离。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ə; eɪ] ['tru:li] ['fɪəf(ə)l] [saɪt] [met] [ðeə(r)] [aɪz] .
In the morning a truly fearful sight met their eyes .
在 这 早晨 一个 真的 可怕 视线 遇见 他们的 眼睛 。

清晨，他们看到了一幅令人毛骨悚然的景象。

[ðə; ði] [hʌt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈni:li] [ˈempti] ; [ˈpɑ:tiz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɔ:kt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [stri:ts] ;
The huts were nearly empty ; parties of the enemy walked about the streets ;
这 小屋 是 几乎 空的 ; 各方 的 这 敌人 步行 关于 这 街道 ;
营房几乎空无一人; 敌军三五成群地在街上游荡;

[ðə; ði] [ˈga:dnz] , [ðæt] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˈbju:tɪf(ə)] , [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:n] [ænd; ənd] [ˈru:ɪnd] ; [ˈmeni]
the gardens , that used to be so beautiful , were torn and ruined ; many
这 花园 , 那 用过的 到 是 所以 美丽的 , 是 撕裂 和 毁坏 ; 许多
[eɪdʒd][men] ,
aged men ,
老年人 男人 ,
曾经如此美丽的园林如今已破败不堪; 许多老人,

[hu:] [hæd; həd] [kɪld] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðeə(r)] [dred] [pʊ; əv][ˈsleɪvəri] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ded] [ɪn][ðə; ði]
who had killed themselves in their dread of slavery , were lying dead in the
WHO 有 被杀 他们自己 在 他们的 恐惧 的 奴隶制 , 是 说谎 死的 在 这
[stri:ts] .
streets .
街道 .
那些因害怕被奴役而自杀的人, 横尸街头。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈfɑ:ðə(r)][pɒn] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈkrækɪŋ] [pʊ; əv] [ˈbɜ:nɪŋ] [wʊd] ,
A little farther on they heard the crackling of burning wood ,
一个 小的 更远 在 他们 听到 这 噼啪作响 的 燃烧 木头 ,
再往前走一点, 他们听到了木头燃烧的噼啪声。
[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [fleɪmz] [pʊ; əv][ðeə(r)] [brˈlʌvɪd] [ˈsɪti] [bɜ:st] [əˈpɒn][ðeə(r)] [saɪt] .
and soon the flames of their beloved city burst upon their sight .
和 很快 这 火焰 的 他们的 心爱 城市 爆裂 之上 他们的 视线 .
很快, 他们心爱的城市便燃起了熊熊烈火。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd][set][aɪi:ʊʃ][pɒn][ˈfaɪə(r)] .
The enemy had set Eyeo on fire .
这 敌人 有 放 Eyeo 在 火 .
敌人放火烧了艾约。
[ˈstɔ:ri] [wʌn] - - [ˈtʃæptə(r)][θri:] .
Story 1 - - Chapter III .
故事 1 - - 章 三、 .
故事1——第三章。

[wɒt] “ [ðə; ði] [raɪt] [pʊ; əv] [sɜ:tʃ] ” [dɪd][fɔ:(r); fə(r)] [mu:] - - .
What “ The Right of Search ” did for Mou - Setsé .
什么 “ 这 正确的 的 搜索 ” 做过 为了 穆 - - .
《搜查权》对穆塞特产生了什么影响。
[nəʊ] [daʊt] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [ri:d] [ðɪs] [ˈstɔ:ri][hæv; həv] [hɜ:d] [pʊ; əv] [sleɪvz] ;
No doubt , the children who read this story have heard of slaves ;
不 怀疑 , 这 孩子们 WHO 读 这 故事 有 听到 的 奴隶 ;
毫无疑问, 读过这个故事的孩子们都听说过奴隶;

[hæv; həv] [hɜ:d] [haʊ] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fri:] ;
have heard how some little children are not free ;
有 听到 如何 一些 小的 孩子们 是 不是 自由的 ;
我听说有些小孩没有自由;
[haʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld][tu:; tə][ˈeni] [wʌn] [hu:] [wɪl] [ɡɪv] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
how they are sold to any one who will give enough money for them ;
如何 他们 是 卖 到 任何 一 WHO 将要 给 足够的 钱 为了 他们 ;
它们被卖给任何愿意出足够钱的人;

[ænd; ənd] [ðæt] ['weðə(r)] [ðei] [hæv; həv] ['lʌvɪŋ] ['mʌðəz] [ænd; ənd][kaɪnd] ['fɑ:ðəz] [hu:] [breɪk] [ðeə(r)]
and that whether they have loving mothers and kind fathers who break their
和 那 无论 他们 有 爱 母亲们 和 种类 父亲们 WHO 休息 他们的
[hɑ:ts] [æt; ət] ['pɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
hearts at parting from them :
心 在 离别 从 他们 :

以及他们是否拥有慈爱的母亲和善良的父亲，以至于离别时会让他们心碎。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld][tu:; tə][wʌn] [slɜ:v] ['mɑ:stə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðəz] [tu:; tə][ə'hʌðə(r)] , [ðə; ði]
The fathers are sold to one slave master , the mothers to another , the
这 父亲们 是 卖 到 一 奴隶 掌握 , 这 母亲们 到 其他 , 这
['tʃɪldrən] [tu:; tə][ə'hʌðə(r)] .
children to another :
孩子们 到 其他 :

父亲们被卖给一个奴隶主，母亲们被卖给另一个奴隶主，孩子们被卖给另一个奴隶主。

['ɒf(ə)n] , ['veri] ['ɒf(ə)n] , [ði:z] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ['nevə(r)] [mi:t] [ə'gen] .
Often , very often , these children and fathers and mothers never meet again .
经常 , 非常 经常 , 这些 孩子们 和 父亲们 和 母亲们 绝不 见面 再次 .

通常情况下，这些孩子、父亲和母亲再也不会见面了。

[ɪn] [ði:z] [deɪz] [nəʊ] [slɜ:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][kept] [ɪn] ['eni] ['ɪŋɡlɪ] ['terətri] ,
In these days no slaves are allowed to be kept in any English territory ,
在 这些 天 不 奴隶 是 允许 到 是 保留 在 任何 英语 领土 ,
[aɪ] [nɪ] [tʃɪldrən] [slɜ:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][kept] [ɪn] ['eni] ['ɪŋɡlɪ] ['terətri] ,
如今，英国任何领土都不允许蓄奴。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn] [ə'merɪkə] [ðə; ði] [slɜ:vz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][lɑ:st][set] [fri:] .
and even in America the slaves are at last set free .
和 甚至 在 美国 这 奴隶 是 在 最后的 放 自由的 .

甚至在美国，奴隶最终也获得了自由。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [mu:] - - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɔɪ] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]
At the time , however , when Mou - Setsé was a little boy , there were
在 这 时间 , 然而 , 什么时候 穆 - - 曾是 一个 小的 男生 , 那里 是
['nʌmbəz] [ɒv; əv] [slɜ:vz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
numbers of slaves in America ,
数字 的 奴隶 在 美国 ,

然而，在穆塞特还是个小男孩的时候，美国已经有很多奴隶了。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
and indeed in many other parts of the world .
和 的确 在 许多 其他 部分 的 这 世界 .

事实上，世界其他许多地方也是如此。

[mu:] - - [hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv] [slɜ:vz] — [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['taɪni]['æfrɪkən] [bɔɪ] [hæd; həd][nɒt] ?
Mou - Setsé had heard of slaves — for what tiny African boy had not ?
穆 - - 有 听到 的 奴隶 — 为了 什么 微小的 非洲 男生 有 不是 ?

穆塞特听说过奴隶——哪个非洲小男孩没听说过呢？

— [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][hɪm'self][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [slɜ:v] .
— **and now he knew that he himself was going to be a slave** .
— 和 现在 他 知道 那 他 他自己 曾是 去 到 是 一个 奴隶 .

——现在 he 知道自己也要沦为奴隶了。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [fleɪmz] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ɪn][aɪ:əʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [brɪ'ʌvɪd] [həʊm] ['bi:ɪŋ] [bɜ:nt]
When he saw the flames rising up in Eyeo , and his beloved home being burnt
什么时候 他 锯 这 火焰 上升 向上 在 Eyeo , 和 他的 心爱 家 存在 烧焦的
[tu:; tə] ['æʃɪz] ,
to ashes ,
到 灰烬 ,

当他看到艾约城燃起熊熊烈火，他心爱的家园化为灰烬时，

[hi:; hi] [nju:;] [ðæt] [ðɪs] [feɪt] [wɒz; wəz][br'fɔ:(r)] [hɪm] .
he knew that this fate was before him .
他 知道 那 这 命运 曾是 前 他 .
他知道这样的命运即将到来。

“ [let] [ju: 'es][flai] !
“ Let us fly !
“ 让 我们 飞 !
“让我们飞翔吧! ”

“ [sed] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)] , ['wɪspəɪŋ] ['i:gəli] [tu:; tə][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ; [bʌt; bət]
“ said his elder brother , whispering eagerly to him in his native tongue ; but
“ 说 他的 长老 兄弟 , 耳语 急切地 到 他 在 他的 本国的 舌头 ; 但
[mu:; - - [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Mou - Setsé shook his head ,
穆 - - 摇晃 他的 头 ,
“他的哥哥用母语急切地低声对他说; 但穆塞特摇了摇头,

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [nju:;] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][flai] .
for he knew he could not fly .
为了 他 知道 他 可以 不是 飞 .
因为他知道自己不会飞。

[ɔ:l] [ə'raʊnd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [si:n] [pʊ; əv] [kən'fju:ʒn] .
All around was a terrible scene of confusion .
全部 大约 曾是 一个 糟糕的 场景 的 困惑 .
周围一片混乱, 景象惨不忍睹。

['wɪmɪn] , ['kæriŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðəə(r)][ɑ:mz] , [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Women , carrying children in their arms , were trying to escape from the
女性 , 携带 孩子们 在 他们的 武器 , 是 尝试 到 逃脱 从 这
['bɜ:nɪŋ] [hʌt] ;
burning huts ;
燃烧 小屋 ;
妇女们抱着孩子, 试图从燃烧的小屋里逃出来;

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪkli] [bʊʃ] [ænd; ənd] [θrəʊn] [daʊn] ,
sometimes they were entangled in a prickly bush and thrown down ,
有时 他们 是 纠缠 在 一个 带刺的 衬套 和 抛掷 向下 ,
有时它们会被带刺的灌木丛缠住, 然后被甩下来。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['kru:əl] ['enəmi] [ænd; ənd][taɪd] [tə'geðə(r)][ɪn] [gæŋz] ,
or they were caught by the cruel enemy and tied together in gangs ,
或者 他们 是 捕捉 经过 这 残忍的 敌人 和 系 一起 在 帮派 ,
或者他们被残暴的敌人俘虏, 并被捆绑成群。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
so that they could not escape .
所以 那 他们 可以 不是 逃脱 .
这样他们就无法逃脱了。

[mu:; - - [stʊd] [kwɑ:t] [staɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] , [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [hi:; hi]
Mou - Setsé stood quite still , and his brothers and sister , when they saw he
穆 - - 站立 相当 仍然 , 和 他的 兄弟 和 姐姐 , 什么时候 他们 锯 他
[kʊd; kəd][nɒt][flai] ,
could not fly ,
可以 不是 飞 ,
穆塞特站在那里一动不动, 他的兄弟姐妹们看到他不会飞,

[steɪd] [nɪə(r)][hɪm] .
stayed near him .
入住 靠近 他 .
一直待在他附近。

[su:n] [ðə; ði] [braɪt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [əˈtræktɪd] [əˈten](ə)n] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən] — [ðen]
Soon the bright - looking children attracted attention , and were taken — then
很快 这 明亮的 - 寻找 孩子们 吸引 注意力 , 和 是 已采取 — 然后
[ˈmi:diətli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [frəm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
immediately they were separated from each other .
立即地 他们 是 分开 从 每个 其他 .

很快，这些面容明亮的孩子引起了人们的注意，他们被带走了——然后立即被分开了。

[pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [mu:] - - , [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkæɪrɪd] [əˈweɪ][ɪn][ə; eɪ] [gæŋ] [wɪð] [ˈmeni]
Poor little Mou - Setsé , as he was carried away in a gang with many
贫穷的 小的 穆 - - , 作为 他 曾是 携带 离开 在 一个 帮派 和 许多
[ˈʌðə(r)] [ˈkæptɪvz] ,
other captives ,
其他 俘虏 ,

可怜的小穆塞特，他和许多其他俘虏一起被一群人带走了。

[ðəʊ] [hi:; hi] [fɔ:st] [ðə; ði] [tɪəz] [bæk] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd][fraɪd] , [breɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ]
though he forced the tears back from his eyes , and fried , brave little fellow
尽管 他 强制 这 眼泪 后退 从 他的 眼睛 , 和 油煎 , 勇敢的 小的 同伴
[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ,
that he was ,
那 他 曾是 ,

尽管他强忍着泪水，但他仍然是个勇敢的小家伙。

[tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ə; eɪ] [breɪv] [hɑ:t] ,
to keep up a brave heart ,
到 保持 向上 一个 勇敢的 心 ,

要保持一颗勇敢的心，

[jet] [kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][kɑ:st][sʌm; səm] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ˈglɑ:nsɪz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɒki] [hɪlz] [weə(r)]
yet could not but cast some lingering glances back at the rocky hills where
然而 可以 不是 但 投掷 一些 挥之不去的 眼神 后退 在 这 岩石 丘陵 在哪里
[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [pleɪd] [səʊ] [ˈhæpɪli] .
he and his brothers had often played so happily .
他 和 他的 兄弟 有 经常 玩 所以 快乐地 .

但他还是忍不住回头望向那些岩石嶙峋的山丘，他和兄弟们以前经常在那里快乐地玩耍。

[hi:; hi] [felt] [ɪn][hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [hɑ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)] ,
He felt in his poor little heart that his play days were over ,
他 毛毡 在 他的 贫穷的 小的 心 那 他的 玩 天 是 超过 ,

他那颗脆弱的小心里感到，他的玩耍生涯已经结束了。

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [ˈɒf(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
for how often had his mother told him that there was no play for
为了 如何 经常 有 他的 母亲 讲述 他 那 那里 曾是 不 玩 为了
[sleɪv] [ˈtʃɪldrən] .
slave children .
奴隶 孩子们 .

他的母亲曾无数次告诉他，奴隶的孩子没有玩耍的权利。

[æt; ət][lɑ:st] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [ˈdʒɜ:ni] ,
At last , after a long , long journey ,
在 最后的 , 后 一个 长的 , 长的 旅行 ,

终于，经过漫长的旅程，

[ˈlɪt(ə)l] [mu:] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [gæŋ] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [sleɪvz] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ə; eɪ]
little Mou - Setsé and a long gang of other slaves found themselves at a
小的 穆 - - 和 一个 长的 帮派 的 其他 奴隶 成立 他们自己 在 一个
[pleɪs] [kɔ:ld] [ˈkwɔ:rə] .
place called Quorra .
地方 称为 奎拉 .

小穆塞特和一大群其他奴隶来到了一个叫奎拉的地方。

[hɪə(r)][ðə; ði][,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s][met][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪə(r) [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə][bi;; bi] ['ri:əli]
Here the Portuguese met them , and here they were to be really
这里 这 葡萄牙语 遇见 他们 , 和 这里 他们 是 到 是 真的
[səʊld] .
sold .
卖 .

在这里，葡萄牙人遇到了他们，他们也在这里被真正地卖掉了。

[ə; ei]['treɪdə(r)] [keɪm] [tu;; tə][ɪg'zæmɪn] [mu:] - - , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][hɪm] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ,
A trader came to examine Mou - Setsé , and finding him strong and healthy ,
一个 商 来了 到 检查 穆 - - , 和 寻找 他 强的 和 健康 ,
['kwɪkli] [bɔ:t] [hɪm] .
quickly bought him .
迅速地 买 他 .

一位商人前来查看穆塞特，发现他身体强壮健康，便迅速买下了他。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [tu;; tə][bi;; bi][səʊld] [ə'gen] .
He was now to be sold again .
他 曾是 现在 到 是 卖 再次 .

他现在又要被卖掉了。

[ðə; ði]['treɪdə(r)] , ['si:ɪŋ] [ðæt][hi;; hi][wɒz; wəz][ə; ei][faɪn] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [tʊk] [greɪt] [peɪnz]
The trader , seeing that he was a fine boy and handsome , took great pains
这 商 , 看到 那 他 曾是 一个 美好的 男生 和 英俊的 , 采取 伟大的 疼痛
[wið] [hɪm] .
with him .
和 他 .

商人见他是个英俊漂亮的小伙子，便对他格外殷勤。

[hi;; hi] [geɪv] [hɪm] [gʊd] [fu:d] , [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] ['pɒlɪʃt] [blæk] [feɪs] , [ænd; ənd] [brʌʃt]
He gave him good food , and washed his polished black face , and brushed
他 给予 他 好的 食物 , 和 洗过 他的 抛光 黑色的 脸 , 和 刷过
[hɪz; ɪz] ['wʊli] [lɒks] .
his woolly locks .
他的 毛茸茸的 锁 .

他给了他美味的食物，洗净了他光滑的黑脸，梳理了他卷曲的头发。

[hi;; hi][dɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][nəʊ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ,
He did this from no spirit of kindness ,
他 做过 这 从 不 精神 的 仁慈 ,

他这样做并非出于善意。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu;; tə][get][ə; ei]['greɪtə(r)] [praɪs][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
but simply from the desire to get a greater price for him .
但 简单地 从 这 欲望 到 得到 一个 更大的 价格 为了 他 .

但仅仅是因为想让他卖个好价钱。

[æt; ət][lɑ:st] , [wen] [hi;; hi][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'ti:gz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] ,
At last , when he had recovered from the fatigues of his journey ,
在 最后的, 什么时候 他 有 恢复 从 这 疲劳 的 他的 旅行 ,
[ænd; ənd] [lʊkt] [freɪ] [ænd; ənd] [braɪt] ,
and looked fresh and bright ,
和 看起来 新鲜的 和 明亮的 ,

最后，当他从旅途的疲惫中恢复过来，看起来精神焕发、容光焕发时，

[hi;; hi] [brɔ:t] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [slɜ:v] ['mɑ:kɪt] .
he brought him into the slave market .
他 带来 他 进入 这 奴隶 市场 .

他把他带到了奴隶市场。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['treɪdəz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [baɪ] ['klʌstəd] [raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] ['pʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz]
Here the traders who came to buy clustered round him and pulled off his clothes
这里 这 交易员 WHO 来了 到 买 聚类 圆形的 他 和 拉 离开 他的 衣服
,
:
,

前来采购的商贩们围住他，扒光了他的衣服。

[ænd; ənd][felt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [rʌn] , [ænd; ənd] [li:p] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪz; ɪz][legz]
and felt his limbs , and made him run , and leap , and throw his legs
和 毛毡 他的 四肢 , 和 制成 他 跑步 , 和 飞跃 , 和 扔 他的 腿
[ænd; ənd][ɑ:mz] [ə'baʊt] .
and arms about .
和 武器 关于 .

摸了摸他的四肢，让他跑、跳、挥舞四肢和手臂。

[nəʊ][wʌn] [kɛəd] ['weðə(r)] [hi:; hi] [laɪkt] [ðɪs] ['tri:tment] [ɔ:(r)][nɒt] .
No one cared whether he liked this treatment or not .
不 一 关心 无论 他 喜欢 这 治疗 或者 不是 .

没有人关心他是否喜欢这种待遇。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tri:tɪd] [ɪn][ɔ:l] [rɪ'spekts] [laɪk][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wɪ'ðəʊt] ['aɪðə(r)][səʊl][ɔ:(r)] ['fi:lɪŋ] .
He was treated in all respects like an animal without either soul or feeling .
他 曾是 治疗 在 全部 尊重 喜欢 一个 动物 没有 任何一个 灵魂 或者 感觉 .

他被当作没有灵魂和感情的动物一样对待。

[ɪn][ə'baʊt] [θɪrɪ:] ['aʊəz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:t] [baɪ][ə'nʌðə(r)]['treɪdə(r)][ænd; ənd][pʊt] ,
In about three hours he was bought by another trader and put ,
在 关于 三 小时 他 曾是 买 经过 其他 商 和 放 ,

大约三个小时后，他被另一位交易员买入并出售。

[wɪð] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [sleɪvz] , [ɪntu:][ə; eɪ] [kə'nu:] .
with many of his fellow slaves , into a canoe .
和 许多 的 他的 同伴 奴隶 , 进入 一个 独木舟 .

他和许多其他奴隶一起，坐上了一艘独木舟。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They were sailing all that evening and all the next day .
他们 是 帆船 全部 那 晚上 和 全部 这 下一个 天 .

他们当晚和第二天都一直在航行。

[ðeɪ] [pa:st] [θru:] [sʌm; səm] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kʌntri] ,
They passed through some very beautiful country ,
他们 通过了 通过 一些 非常 美丽的 国家 ,

他们途经了一些非常美丽的国家，

[ænd; ənd] [mu:] - - [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['lʌvli] ['si:nəri] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [bi:n]
and Mou - Setsé might have enjoyed the lovely scenery had his heart been
和 穆 - - 可能 有 享受 这 迷人的 风景 有 他的 心 到过
[les] [fʊl] [ɒv; əv]['wʌndə(r)][ænd; ənd][peɪn] .
less full of wonder and pain .
较少的 满的 的 想知道 和 疼痛 .

如果穆塞特的心中没有那么多惊奇和痛苦，他或许会欣赏到美丽的风景。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][aɪ:əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
As it was , however , he could think of nothing but Eyeo and his
作为 它 曾是 , 然而 , 他 可以 思考 的 没有什么 但 Eyeo 和 他的
[həʊm] .
home .
家 .

然而，他满脑子想的都是艾欧和他的家。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi;; hi] [si:md] [tu;; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mʌðəz] [vɔɪs] ,
Again and again he seemed to hear his beloved mother's voice ,
再次 和 再次 他 似乎 到 听到 他的 心爱 母亲的 嗓音 ,
他似乎一次又一次地听到了他挚爱的母亲的声音。

[ɔ:(r)][hi;; hi] ['fænsɪd] [hɪm'self] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [praɪd][ænd; ənd][ædmə'reɪ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [breɪv] ['wɒrɪə(r)]
or he fancied himself looking with pride and admiration at his brave warrior
或者 他 幻想 他自己 寻找 和 自豪 和 钦佩 在 他的 勇敢的 战士
[fɑ:ðə(r)] .
father :
父亲 .

或者他想象自己满怀自豪和钦佩地看着他勇敢的战士父亲。

[ðəʊ] [hi;; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [best] ,
Though he loved his mother best ,
尽管 他 喜爱 他的 母亲 最好的 ,

虽然他最爱他的母亲，

[jet] [aɪ'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ðæt] [brɔ:t] [məʊst] [streŋθ] [tu;; tə]
yet it was the remembrance of his father that brought most strength to
然而 它 曾是 这 纪念 的 他的 父亲 那 带来 最多 力量 到
[hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑ:t] [naʊ] ;
his poor little heart now ;
他的 贫穷的 小的 心 现在 ;

然而，如今最能抚慰他脆弱幼小心灵的，却是对父亲的思念；

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] [sed] [tu;; tə][hɪm]['ɒf(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [breɪv]
for his father had said to him often in his native language that a brave
为了 他的 父亲 有 说 到 他 经常 在 他的 本国的 语言 那 一个 勇敢的
[bɔɪ] ['nevə(r)][wept] — [tɪəz] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] ,
boy never wept — tears were for women and girls ,
男生 绝不 哭泣 — 眼泪 是 为了 女性 和 女孩们 ,

因为他父亲曾多次用他的母语告诉他，勇敢的男孩从不哭泣——眼泪是女人和女孩才流的。

[bʌt; bət][nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] , [hu:] [həʊpt] [tu;; tə][bi;; bi] ['wɒrɪəz] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
but not for boys , who hoped to be warriors by - and - bye .
但 不是 为了 男孩们 , who 希望 到 是 战士 经过 - 和 - 再见 .

但男孩们却不这么想，他们希望将来成为战士。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] , ['lɪt(ə)l] [mu:] - - [prest] [bæk] [ðə; ði] [tɪəz]
Remembering these words of his father's , little Mou - Setsé pressed back the tears
记住 这些 字 的 他的 父亲的 , 小的 穆 - - 按下 后退 这 眼泪
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hɒt] ['aɪlɪdz] ,
from his hot eyelids ,
从 他的 热的 眼睑 ,

想起父亲的这些话，小穆塞特强忍住滚烫眼睑上的泪水。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tu;; tə][weə(r)][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [feɪs] .
and endeavoured to wear an indifferent face .
和 努力 到 穿 一个 冷漠 脸 .

他努力装出一副漠不关心的样子。

[hi;; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kwɔɪt] [smaɪl] — [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [tu:] ['hevi] [fɔ:(r); fə(r)] [smaɪlz] — [bʌt; bət][nəʊ]
He could not quite smile — his heart was too heavy for smiles — but no
他 可以 不是 相当 微笑 — 他的 心 曾是 也 重的 为了 微笑 — 但 不
[wʌn] [sɔ:] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][teə(r); tɪə][ɒn][hɪz; ɪz] [dɑ:k] [tʃi:k] .
one saw the glistening of a tear on his dark cheek .
— 锯 这 闪闪发光 的 一个 撕 在 他的 黑暗的 脸颊 .

他笑不出来——他的心太沉重，笑不出来——但没有人看到他黝黑的脸颊上闪烁着泪光。

[ˈɒkjʊpaɪd] [wɪð] [ðɪːz] [ˈbɪtə(r)][ænd; ənd][sæd] [θɔːts] ,
Occupied with these bitter and sad thoughts ,
占领 和 这些 苦的 和 伤心 想法 ,

沉浸在这些痛苦悲伤的思绪中，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskeəslɪ] [biː; bi][ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][ˈneʊtɪs][ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]
he could scarcely be expected to notice the beautiful scenery through which the
他 可以 几乎 是 预期的 到 注意 这 美丽的 风景 通过 哪个 这
[ˈrɪvə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][kəˈnuː][glaidɪd] [pɑːst] .
river on which the canoe glided passed .
河 在 哪个 这 独木舟 滑翔 通过了 .

他几乎不可能注意到独木舟滑过的河流沿途的美丽风景。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːn] [frəm; frəm]
His father , his mother , his brothers , his sister , he was torn from
他的 父亲 , 他的 母亲 , 他的 兄弟 , 他的 姐姐 , 他 曾是 撕裂 从
[ðem; ðəm][ɔːl] ;
them all ;
他们 全部 ;

他的父亲、母亲、兄弟、姐妹，他被迫与他们所有人分离；

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] [brɪˈklʌm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [maɪt] [ˈnevə(r)][həʊp][tuː; tə]
he did not know what had become of them ; he might never hope to
他 做过 不是 知道 什么 有 变得 的 他们 ; 他 可能 绝不 希望 到
[siː] [ðem; ðəm] [əˈɡen] ;
see them again ;
看 他们 再次 ;

他不知道他们后来怎么样了；他可能再也见不到他们了；

[hiː; hi] [maɪt] [ˈnevə(r)] [lɜːn] [ðeə(r)] [feɪt] ; [ðeə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] [maɪt] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
he might never learn their fate ; their suffering might be even greater than his
他 可能 绝不 学习 他们的 命运 ; 他们的 痛苦 可能 是 甚至 更大的 比 他的
[əʊn] .
own .
自己的 .

他可能永远不会知道他们的命运；他们的苦难甚至可能比他自己的还要深重。

[pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] !
Poor little boy !
贫穷的 小的 男生 !

可怜的小男孩！

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv][nəʊ][ɡɒd][tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɪm] ,
and he knew of no God to comfort him ,
和 他 知道 的 不 上帝 到 舒适 他 ,

他不知道有哪个神可以安慰他。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ˈeni] [həʊp] [brɪˈpɒnd] [ðɪs] [wɜːld] .
and had never heard of any hope beyond this world .
和 有 绝不 听到 的 任何 希望 超过 这 世界 .

他从未听说过来世有任何希望。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ðɪ][kəˈnuː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
At last the canoe reached a place called Ikho .
在 最后的 这 独木舟 达到 一个 地方 称为 - .

最后，独木舟到达了一个叫做伊科的地方。

[ˈlɪt(ə)] [muː] - - [wɒz; wəz] [əˈɡen] [səʊld] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fəʊld] ,
Little Mou - Setsé was again sold , and this time was sent to the fold ,
小的 穆 - - 曾是 再次 卖 , 和 这 时间 曾是 发送 到 这 折叠 ,

小穆塞特再次被卖掉，这次被送到了羊圈。

[ɔ:(r)][ðə; ði][spɒt][weə(r)] ['pɜ:rtʃəst] [slervz][ɑ:(r); ə(r)][kept][tɪl][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [,ɒpə'tju:nəti][tu:; tə]
or the spot where purchased slaves are kept till there is an opportunity to
或者 这 点 在哪里 购买 奴隶 是 保留 直到 那里 是 一个 机会 到
[send][ðem; ðəm][ɒf][ɪn]['ves(ə)lz][tu:; tə]['ʌðə(r)] ['kʌntrɪz] .
send them off in vessels to other countries .
发送 他们 离开 在 船只 到 其他 国家 .
或者，这里是关押购买奴隶的地方，直到有机会将他们用船只送往其他国家。

[mu:] - - [faʊnd][laɪf][ɪn][ðə; ði][fəʊld][veri] ['dredf(ə)l] .
Mou - Setsé found life in the fold very dreadful .
穆 - - 成立 生活 在 这 折叠 非常 可怕 .
穆塞特觉得羊圈里的生活非常可怕。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔ:s] [rəʊp][pʊt][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] ,
He had a coarse rope put around his neck ,
他 有 一个 粗 绳索 放 大约 他的 脖子 ,
有人将一根粗绳套在他的脖子上。

[ðə; ði][endz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɑ:sənd] [raʊnd][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [slervz] ,
the ends of which were fastened round the necks of other slaves ,
这 结束 的 哪个 是 系紧 圆形的 这 脖子 的 其他 奴隶 ,
绳子的两端被系在其他奴隶的脖子上。

[səʊ][ðæt][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [tə'geðə(r)] ,
so that a long row of them were secured together ,
所以 那 一个 长的 排 的 他们 是 安全 一起 ,
于是，它们被固定成一长排。

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd][nɒt] [mu:v] [wɪ'ðəʊt] ['dræɡɪŋ] [ɔ:][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪð] [hɪm] .
and one could not move without dragging all the others with him .
和 一 可以 不是 移动 没有 拖拽 全部 这 其他的 和 他 .
而且一个人如果移动，就会拖着其他人一起走。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [rəʊpt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [tʃeɪnd] [ɪn] ['fɪftɪ] .
The boys were thus roped together , and the men chained in fifties .
这 男孩们 是 因此 绳索 一起 , 和 这 男人 连锁 在 五十年代 .
于是，男孩们被绳子绑在一起，男人们被铁链五十五条锁链锁在一起。

[ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [pleɪs] — ['tri:tɪd] [wɪð] ['kru:əlti] , [kəʊld] , [hɑ:f] - ['neɪkɪd] — [mu:] - - [spent] [tu:]
In this terrible place — treated with cruelty , cold , half - naked — Mou - Setsé spent two
在 这 糟糕的 地方 — 治疗 和 残酷 , 寒冷的 , 一半 - 裸 — 穆 - - 花费 二
[mʌnθs] .
months .
几个月 .
在这个可怕的地方——遭受残酷对待、寒冷、衣不蔽体——穆塞特度过了两个月。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['greɪtə(r)][i:v(ə)l][wɒz; wəz][tu:; tə] [kʌm] .
But a greater evil was to come .
但 一个 更大的 邪恶的 曾是 到 来 .
但更大的灾难还在后头。

[ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['æfrɪkən] [bɔɪ] [wɒz; wəz][tu:; tə][pɑ:s] [θru:] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] ['hevi] [klaʊd]
This poor little African boy was to pass through a black and heavy cloud
这 贫穷的 小的 非洲 男生 曾是 到 经过 通过 一个 黑色的 和 重的 云
[ɪntu:][gɑ:dz] ['glɔ:riəs] [laɪt] .
into God's glorious light .
进入 神的 辉煌 光 .
这个可怜的非洲小男孩即将穿过一片乌云密布的黑暗，进入上帝荣耀的光芒之中。

[fɔ:(r); fə(r)][let][nəʊ][wʌn] [sə'pəʊz] [ðæt][gɒd][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] [hu:m] [hi:; hi]
For let no one suppose that God had forgotten this little child whom He
为了 让 不 一 认为 那 上帝 有 被遗忘的 这 小的 孩子 谁 他
[hæd; həd] [meɪd] .
had made .
有 制成 .

不要让任何人以为上帝忘记了他所创造的这个小男孩。

[ˈevri] [heə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ˈwʊli] [hed] [wɒz; wəz] [ˈnʌmbəd] [baɪ][gɒd] ; [ˈevri] [saɪ] [hi:; hi] [saɪd]
Every hair of that little woolly head was numbered by God ; every sigh he sighed
每一个 头发 的 那 小的 毛茸茸的 头 曾是 编号 经过 上帝 ; 每一个 叹 他 叹了口气
,
.
,

上帝数过他那毛茸茸的小脑袋上的每一根头发；他每一次叹息，

[ˈevri] [grəʊn][hi:; hi] [ˈʌtə] , [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ænd; ənd] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd]
every groan he uttered , was heard and regarded by that great and good
每一个 呻吟 他 说出 , 曾是 听到 和 认为 经过 那 伟大的 和 好的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

他发出的每一声呻吟，都被那位伟大而仁慈的上帝听到了，都被祂看到了。

[hu:] [lʌvd] [hɪm][dʒʌst][æz; əz] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blæk] [skɪn][æz; əz][hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði][ˈfeələst][ænd; ənd]
who loved him just as well with his black skin as He loved the fairest and
WHO 喜爱 他 只是 作为 出色地 和 他的 黑色的 皮肤 作为 他 喜爱 这 最公平 和
[məʊst] ['lʌvli] ['ɪŋɡlɪʃ] [tʃaɪld] .
most lovely English child .
最多 迷人的 英语 孩子 .

他爱他，无论他肤色如何，都像爱最白皙、最可爱的英国孩子一样爱他。

[bʌt; bət] [mu:] - - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [taɪm] [brɪfɔ:(r)][hɪm] ,
But Mou - Setsé had a dreadful time before him ,
但 穆 - - 有 一个 可怕 时间 前 他 ,
但穆塞特斯接下来的处境十分艰难。

[fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [ˈti:tʃɪz] [hɪz; ɪz] [ˈlesnz] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .
for God teaches His lessons in the storm as well as the sunshine .
为了 上帝 教导 他的 课程 在 这 风暴 作为 出色地 作为 这 阳光 .
因为上帝在暴风雨中也会在阳光下教导我们他的道理。

[ðɪs] [ˈsʌfərɪŋ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [bɔ:d] [ðə; ði] [ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s] [slɜv] - [ʃɪp] [tu:; tə]
This suffering was to take place on board the Portuguese slave - ship to
这 痛苦 曾是 到 拿 地方 在 木板 这 葡萄牙语 奴隶 - 船 到
[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈʃɔ:tlɪ] [rɪ'mu:vɪd] .
which he was shortly removed .
哪个 他 曾是 不久 已移除 .

这段苦难发生在他不久后被转移到的那艘葡萄牙奴隶船上。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [hu:] [hæz; həz][nɒt] [ˈwɪtnɪs] [aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈmɪzəɪrɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [slɜv]
No one can understand who has not witnessed it the miseries of a slave
不 一 能 理解 WHO 有 不是 目击者 它 这 苦难 的 一个 奴隶
[ˈves(ə)l] .
vessel .
血管 .

没有亲眼目睹过奴隶船上的悲惨遭遇的人，是无法理解的。

[ðə; ði] [ˈni:grəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [ɔ:(r)] [fɪkst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] ,
The negroes are placed on their backs , or fixed in a sitting position ,
这 黑人 是 放置 在 他们的 背部 , 或者 固定的 在 一个 坐着 位置 ,
黑人被仰面放置，或被固定在坐姿。

[ɒn][ˈreɪndʒɪz][ɒv; əv] [ˈelvz] , [wʌn] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][dɑ:k] , [kləʊz][ˈpleɪsɪz] ,
on ranges of shelves , one above the other , and in dark , close places ,
在 范围 的 货架 , 一 多于 这 其他 , 和 在 黑暗的 , 关闭 地方 ,
在一排排架子上, 一个叠在另一个架子上, 以及在黑暗、狭窄的地方。

[weə(r)] [ˈhɑ:dlɪ] [ˈeni][eə(r)][ænd; ənd][nəʊ] [laɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ˈentə(r)] .
where hardly any air and no light are allowed to enter .
在哪里 几乎 任何 空气 和 不 光 是 允许 到 进入 .
那里几乎没有空气和光线可以进入。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃeɪnd] [səʊ][kləʊz] [təˈgeðə(r)] [ðæt][ðə; ði] [speɪs] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ɪz] [əˈlaʊd] [ɪz]
Here they are chained so close together that the space which each is allowed is
这里 他们 是 连锁 所以 关闭 一起 那 这 空间 哪个 每个 是 允许 是
[ˈskeəsli] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɒfɪn] .
scarcely so much as he would have in his coffin .
几乎 所以 很多 作为 他 会 有 在 他的 棺材 .
他们被锁链紧紧地拴在一起, 每个人所拥有的空间甚至比他在棺材里拥有的空间还要小。

[ðʌs] [ðeɪ] [laɪ][fɔ:(r); fə(r)] [wi:kz] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,
Thus they lie for weeks and months ,
因此 他们 说谎 为了 周 和 几个月 ,
于是他们就这样躺了数周甚至数月。

[ˈsʌmtaɪmz] [brɔ:t] [ʌp][ɒn] [dek] [tu:; tə][dʒʌmp][əˈbaʊt][ɪn][ðeə(r)] [tʃeɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈeksəsaɪz] ,
sometimes brought up on deck to jump about in their chains for exercise ,
有时 带来 向上 在 甲板 到 跳 关于 在 他们的 链条 为了 锻炼 ,
有时会被带到甲板上, 戴着锁链跳来跳去锻炼身体。

[ɪkˈspəʊzd][tu:; tə] [si:] - [ˈsɪknəs] , [dɪˈzi:z] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrʌbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌf] [bɔ:dz]
exposed to sea - sickness , disease , and to the rubbing of the rough boards
裸露 到 海 - 疾病 , 疾病 , 和 到 这 擦 的 这 粗糙的 板
[ɒn][ðeə(r)][ˈneɪkɪd] [ˈbɒdɪz] .
on their naked bodies .
在 他们的 裸 身体 .
他们饱受晕船、疾病的折磨, 裸露的身体还要忍受粗糙的木板摩擦。

[ˈmeni] [daɪ] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɑ:(r); ə(r)] , [ɒn] [ˈlændɪŋ] , [ˈretʃɪd] [ˈɒbdʒɪkts] .
Many die , and those who live are , on landing , wretched objects .
许多 死 , 和 那些 WHO 居住 是 , 在 降落 , 可怜 对象 .
许多人丧生, 而幸存者在着陆后也沦为可怜的物体。

[ɪn][ðə; ði][ˈves(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [mu:] - - [wɒz; wəz] , [ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)] [pækt] [əˈweɪ] [brɪˈləʊ] [dek]
In the vessel in which Mou - Setsé was , the men were packed away below deck
在 这 血管 在 哪个 穆 - - 曾是 , 这 男人 是 包装 离开 以下 甲板
,
,
,
穆塞特所在的船上, 所有男人都被安置在甲板下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə][rɪˈmeɪn] [əˈbʌv] .
but the women and children were allowed to remain above .
但 这 女性 和 孩子们 是 允许 到 保持 多于 .
但妇女和儿童被允许留在楼上。

[sæd] , [sæd][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [hɑ:ts] [æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪə(r)] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌntri] ,
Sad , sad were their hearts as they thought of their dear native country ,
伤心 , 伤心 是 他们的 心 作为 他们 想法 的 他们的 亲爱的 本国的 国家 ,
想到自己亲爱的祖国, 他们的心中充满了悲伤。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðəz] [frəm; frəm] [huːm] [ðeɪ]
and of those little children and fathers and mothers from whom they
和 的 那些 小的 孩子们 和 父亲们 和 母亲们 从 谁 他们
[wɜː(r); wə(r)] [s'evəd] .
were severed .
是 切断 .

以及那些与他们分离的幼小的孩子、父亲和母亲。

[ðeə(r)] [ˈbɒdɪli] [ˈsʌfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [hɑːd][tuː; tə][beə(r)] . . .
Their bodily sufferings were also very hard to bear . . .
他们的 身体上的 苦难 是 还 非常 难的 到 熊 . . .

他们的身体也承受着难以忍受的痛苦.....

[bʌt; bət][gɒd][hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [ðem; ðəm] .
But God had not forgotten them .
但 上帝 有 不是 被遗忘的 他们 .

但上帝并没有忘记他们。

[bɪ'li:f] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .
Belief was at hand .
信仰 曾是 在 手 .

信念就在眼前。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [spi:k] , [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hæd; həd][pʊt] [ə'weɪ] [ˈsleɪvəri] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn]
At the time of which I speak , the English had put away slavery in their own
在 这 时间 的 哪个 我 说话 , 这 英语 有 放 离开 奴隶制 在 他们的 自己的
[ˈkʌntrɪz] ,
countries ,
国家 ,

在我所处的时代，英国人已经在自己的国家废除了奴隶制。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:] [stɒpt] [ˈevriweə(r)] .
and they were very anxious to have it stopped everywhere .
和 他们 是 非常 焦虑的 到 有 它 停止 到处 .

他们非常迫切地希望这种做法在各地都被制止。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈneiʃnz] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [hæd; həd] [ə'gri:d] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] [səʊ][fɑː(r)]
The other nations of Europe had agreed to check the slave trade so far
这 其他 国家 的 欧洲 有 同意 到 查看 这 奴隶 贸易 所以 远的
[æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [sɜːtʃ] .
as to allow to England what was called the right of search .
作为 到 允许 到 英格兰 什么 曾是 称为 这 正确的 的 搜索 .

欧洲其他国家同意遏制奴隶贸易，甚至允许英国拥有所谓的搜查权。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ɪf] [æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ʃɪp] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [ʃɪp] [ɒn][ðə; ði] [si:] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]
if an English ship saw another ship on the sea which was supposed to
如果 一个 英语 船 锯 其他 船 在 这 海 哪个 曾是 据称 到
[biː; bi][ə; eɪ][ˈsleɪvə(r); 'slævə(r)] ,
be a slaver ,
是 一个 奴隶贩子 ,

如果一艘英国船在海上看到另一艘船，而那艘船被认为是奴隶船，

[ʃiː, ʃi] [maɪt] [pə'sjuː] [,aɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ɪf] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][,aɪ 'tiː][ʃiː, ʃi] [maɪt] [set][ðəm; ðəm]
she might pursue it ; and if slaves were found in it she might set them
她 可能 追求 它 ; 和 如果 奴隶 是 成立 在 它 她 可能 放 他们
[friː] .
free .
自由的 .

她可能会追查下去；如果发现奴隶，她可能会释放他们。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ˈkruːzɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈsiːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] .
English vessels were kept cruising about the seas for this purpose .
英语 船只 是 保留 巡航 关于 这 海域 为了 这 目的 .
为此，英国船只一直在海上巡航。

[ə'merɪkə] , [haʊ'veə(r)] , [ðəʊ] [ˈkɔːlɪŋ] [hɜː'self] [ə; eɪ] [friː] [ˈkʌntri] ,
America , however , though calling herself a free country ,
美国 , 然而 , 尽管 呼叫 她自己 一个 自由的 国家 ,
然而，尽管美国自称是一个自由国家，

[hæd; həd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [steɪts] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] [tuː] [ˈmɪljən] [ˈsʌfərɪŋ] [sleɪvz] ,
had then in the Southern States upwards of two million suffering slaves ,
有 然后 在 这 南方 各州 向上 的 二 百万 痛苦 奴隶 ,
当时南方各州有超过两百万受苦的奴隶，

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [sɜːtʃ] .
and she would not allow to England the right of search .
和 她 会 不是 允许 到 英格兰 这 正确的 的 搜索 .
她不允许英国拥有搜查权。

[ˈmeni] [sleɪv] - [ʃɪps] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈfɔːlsli] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæɡ] , [ɪ'skeɪpt] [ˌʌn'kɔːt] .
Many slave - ships , therefore , falsely using the American flag , escaped uncaught .
许多 奴隶 - 船舶 , 所以 , 错误地 使用 这 美国人 旗帜 , 逃脱 未捕获的 .
因此，许多奴隶船冒用美国国旗逃脱了追捕。

[ðə; ði][,pɔːtju'giːz, -'giːs] [brɪɡ][ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [muː] - - [wɒz; wəz][hæd; həd] [ˈhɔɪstɪd]
The Portuguese brig on board of which little Mou - Setsé was had hoisted
这 葡萄牙语 布里格 在 木板 的 哪个 小的 穆 - - 曾是 有 吊起
[ðɪs] [flæɡ] ;
this flag ;
这 旗帜 ;

小穆塞特斯所在的葡萄牙双桅帆船升起了这面旗帜；

[bʌt; bət][ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈsʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] ,
but there must have been something suspicious about her appearance ,
但 那里 必须 有 到过 某物 可疑的 关于 她 外貌 ,
但她的外表肯定有些可疑之处。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [mæn] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˈbeərɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn]
for one day an English man - of - war was seen bearing down upon
为了 一 天 一个 英语 男人 - 的 - 战争 曾是 已见 轴承 向下 之上
[hɜː(r); hə(r)] .
her :
她 .

有一天，人们看到一艘英国军舰向她驶来。

[wen] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreɪdəz] [sɔː] [ðɪs] [lɑːdʒ] [ˈves(ə)l][ɪn] [fʊl] [pə'sjuːt] ,
When the captain and the traders saw this large vessel in full pursuit ,
什么时候 这 队长 和 这 交易员 锯 这 大的 血管 在 满的 追逐 ,
当船长和商人们看到这艘大船紧追不舍时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfraɪt] .
they were in a great fright .
他们 是 在 一个 伟大的 惊吓 .
他们吓坏了。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ɔ:l][ðeə(r)][ˈprɑ:fɪts] [wʊd] [bi:; bi] [gɒn] ,
They thought all their profits would be gone ,
他们 想法 全部 他们的 利润 会 是 已消失 ,
他们认为所有的利润都会化为乌有。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][kwɔɪt][ʊə(r)] [ðeɪ] [lʌvd] [ˈmʌni] [ˈveri] [mʌtʃ] ,
for we may be quite sure they loved money very much ,
为了 我们 可能 是 相当 当然 他们 喜爱 钱 非常 很多 ,
因为我们完全可以肯定他们非常爱钱。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)][hæv; həv][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] .
or they would never have taken to the slave trade .
或者 他们 会 绝不 有 已采取 到 这 奴隶 贸易 .
否则他们就不会从事奴隶贸易了。

[ɪn][ðeə(r)][ˈterə(r)] [ðeɪ] [təʊld][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [sleɪvz] [æn; ən] [ʌnˈtru:θ] .
In their terror they told the poor slaves an untruth .
在 他们的 恐怖 他们 讲述 这 贫穷的 奴隶 一个 谎言 .
恐惧之下，他们向可怜的奴隶们编造了谎言。

[ðeɪ] [sed] [ðæt][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʃɪp] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm] .
They said that the people in the large ship wanted to eat them .
他们 说 那 这 人们 在 这 大的 船 通缉 到 吃 他们 .
他们说，大船上的人想吃掉他们。

[ɔ:l][hændz][wɜ:(r); wə(r)][set][tu:; tə] [wɜ:k] [æt; ət][ðə; ði] [ɔ:z] .
All hands were set to work at the oars .
全部 双手 是 放 到 工作 在 这 桨 .
所有人都开始划桨。

[ˈi:v(ə)n][ˈlɪt(ə)] [mu:] - - [ˈpəʊld] [wɪð] [ˈevri] [ɪntʃ] [pʌv; əv] [streŋθ] [hi:; hi] [pəˈzest] ; [fɔ:(r); fə(r)] ,
Even little Mou - Setsé pulled with every inch of strength he possessed ; for ,
甚至 小的 穆 - - 拉 和 每一个 英寸 的 力量 他 拥有 ; 为了 ,
[ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] ,
though he was very unhappy ,
尽管 他 曾是 非常 不开心 ,
就连小小的穆塞特也使出了浑身解数拉拽；因为，尽管他非常不快乐，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt][tu:; tə][bi:; bi][ˈi:t(ə)n] .
he did not want to be eaten .
他 做过 不是 想 到 是 吃 .
他不想被吃掉。

[səʊ][ˈi:gə(r)][ænd; ænd] [ˈfraɪt(ə)nd] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [sleɪvz] [ðæt] [ten] [men] [ˈpəʊld] [æt; ət]
So eager and frightened were the poor slaves that ten men pulled at
所以 渴望的 和 害怕 是 这 贫穷的 奴隶 那 十 男人 拉 在
[wʌn][ɔ:(r)] .
one oar .
一 桨 .
可怜的奴隶们既渴望又害怕，以至于十个人挤在一起划一根桨。

[bʌt; bət][ɔ:l][wɒz; wəz][pʌv; əv][nəʊ][əˈveɪl] .
But all was of no avail .
但 全部 曾是 的 不 可用 .
但这一切都无济于事。

[ˈnɪərə(r)][ænd; ænd][ˈnɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ʃɪp] ; [ænd; ænd][æt; ət][lɑ:st] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)]
Nearer and nearer came the great ship ; and at last , after twenty - four
更近 和 更近 来了 这 伟大的 船 ; 和 在 最后的 , 后 二十 - 四
[ˈaʊəz] [pʌv; əv][hɑ:d] [tʃeɪs] ,
hours of hard chase ,
小时 的 难的 追赶 ,
那艘巨轮越来越近；最终，经过二十四小时的激烈追逐，

[ʃiː; ʃi] [seɪld] [ʌp] [ə,lŋ'saɪd] [ðə; ði]['slɛɪvə(r); 'slævə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['niːgrəʊz] , [wɜː(r); wə(r)]
she sailed up alongside the slaver , and all the negroes , were
她 航行 向上 旁边 这 奴隶贩子 , 和 全部 这 黑人 , 是
['kæptʃəd] .
captured .
捕获 .

她驶近奴隶船，船上所有的黑人都被俘虏了。

['lɪt(ə)l][dɪd] [muː] - - [nəʊ] , [æz; əz][ɪn]['terə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ʃɪp]
Little did Mou - Setsé know , as in terror he was taken on board the English ship
小的 做过 穆 - - 知道 , 作为 在 恐怖 他 曾是 已采取 在 木板 这 英语 船
,
,
,

穆塞特当时并不知道，他惊恐万分地被带上了英国船。

[ðæt] [hɪz; ɪz][dɑːk] [deɪz] — [æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz] ['veri] ['dɑːrkɪst] [deɪz] — [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ;
that his dark days — at least his very darkest days — were over ;
那 他的 黑暗的 天 — 在 至少 他的 非常 最黑暗的 天 — 是 超过 ;

他的黑暗日子——至少是他最黑暗的日子——已经过去了；

[ðæt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [slɛɪv] [hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] .
that from being a poor slave he was free .
那 从 存在 一个 贫穷的 奴隶 他 曾是 自由的 .

他从一个贫穷的奴隶变成了自由人。

[bʌt; bət],[reɪrɪ'bjuː](ə)n][wɒz; wəz][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['kruːəl] ['treɪdəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]
But retribution was at hand for those cruel traders who were so
但 报应 曾是 在 手 为了 那些 残忍的 交易员 WHO 是 所以
[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['hjuːmən] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːt]
indifferent to the fate of the suffering human creatures they had bought
冷漠 到 这 命运 的 这 痛苦 人类 生物 他们 有 买
[ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] .
and made their own .
和 制成 他们的 自己的 .

但那些冷酷无情的商人，对他们购买并奴役的受苦人类的命运漠不关心，他们的报应即将到来。

[ɡɒd] ['sʌmtaɪmz] ['pʌnɪʃ] ['veri] [suːn] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˈɔːf(ə)] ['mænə(r)] .
God sometimes punishes very soon , and in a very awful manner .
上帝 有时 惩罚 非常 很快 , 和 在 一个 非常 可怕 方式 .

上帝有时会很快施以惩罚，而且方式非常可怕。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði]['ves(ə)l] [weə(r)] [muː] - - [hæd; həd] [ɪn'dʒʊəd] [hɪz; ɪz]
This was the case on board the vessel where Mou - Setsé had endured his
这 曾是 这 案件 在 木板 这 血管 在哪里 穆 - - 有 忍受 他的
[wɜːst] ['sʌfərɪŋz] .
worst sufferings .
最差 苦难 .

穆塞特在船上遭受了最严重的苦难，情况正是如此。

[θruː] [sʌm; səm]['æksɪdənt][ðə; ði]['ves(ə)l] , [æn; ən][əʊld][wʌŋ][ænd; ənd]['bædli] [bɪlt] , [tʊk] ['faɪə(r)] .
Through some accident the vessel , an old one and badly built , took fire .
通过 一些 事故 这 血管 , 一个 老的 一 和 糟糕 建造 , 采取 火 .

由于某种意外，这艘老旧且建造质量差的船只着火了。

[haʊ] ['terəb(ə)l][aɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] [naɪt] !
How terrible it looked in the dark night !
如何 糟糕的 它 看起来 在 这 黑暗的 夜晚 !

漆黑的夜晚看起来多么可怕啊！

[haʊ] ['fiəf(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['seɪləz] ！
How fearful were the cries of the terrified sailors ！
如何 可怕 是 这 哭泣 的 这 恐惧 水手们 ！

水手们惊恐万分的哭喊声是多么可怕啊！

[mu:] - - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈðə(r)][ˈreskjʊ:d] [sleɪvz] [sɔ:] [ðə; ði] [fleɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ]
Mou - Setsé and the other rescued slaves saw the flames from the English
穆 - - 和 这 其他 获救 奴隶 锯 这 火焰 从 这 英语
[ˈves(ə)l] .
vessel .
血管 .

穆塞特和其他获救的奴隶从英国船上看到了火焰。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kru:] ['ɔ:lsəʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈreskjʊ:]
The captain and his crew also saw it and hastened back to the rescue
这 队长 和 他的 全体人员 还 锯 它 和 加快 后退 到 这 救援
, [bʌt; bət] [tu:] [leɪt] .
, **but too late** .
, 但 也 晚的 .

船长和船员们也看到了这一幕，并迅速返回救援，但为时已晚。

[bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði][spɒt][ðə; ði] [sleɪv] - [ʃɪp] [hæd; həd] [bləʊn] [ʌp][ænd; ənd] ['faʊndə]
Before they could reach the spot the slave - ship had blown up and foundered
前 他们 可以 抵达 这 点 这 奴隶 - 船 有 吹 向上 和 沉没
,
.
,

他们还没来得及到达目的地，奴隶船就爆炸沉没了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] ['hæpənd] [sti:l] [tu:; tə][bi:; bi][ɒn] [bɔ:d] [hæd; həd] ['perɪʃt] .
and those who happened still to be on board had perished .
和 那些 WHO 发生 仍然 到 是 在 木板 有 遇难 .

而那些恰巧仍在船上的人都遇难了。

[ˈstɔ:ri] [wʌn] - - ['tʃæptə(r)][aɪ 'vi:] .
Story 1 - - Chapter IV .
故事 1 - - 章 第四 .

故事 1——第四章。

[ðə; ði] [da:n] .
The Dawn .
这 黎明 .

黎明。

[aɪ][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [mu:] - - ['evə(r)][təʊld]['eni][wʌn] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] ['ri:əli] [wɜ:(r); wə(r)]
I do not think Mou - Setsé ever told any one what his feelings really were
我 做 不是 思考 穆 - - 曾经 讲述 任何 一 什么 他的 情怀 真的 是
[wen] [hi:; hi][æt; ət][lɑ:st] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [fri:] ;
when he at last understood that he was free ;
什么时候 他 在 最后的 理解 那 他 曾是 自由的 ;

我认为穆塞特从未告诉过任何人，当他最终明白自己获得自由时，他内心真正的感受是什么；

[ðæt][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [hu:] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [hɪm] , [fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:st] ['enəməɪz] ,
that the English who had captured him , far from being his worst enemies ,
那 这 英语 WHO 有 捕获 他 , 远的 从 存在 他的 最差 敌人 ,
held him prisoner , far from his greatest enemy .
俘虏他的英国人，远非他最大的敌人。

[wɜ:(r); wə(r)] ['pru:vɪŋ] [ðəm'selvz] [hɪz; ɪz][best] [frendz] .
were proving themselves his best friends .
是 证明 他们自己 他的 最好的 朋友们 .

他们证明了自己是他最好的朋友。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈstɔːri][təʊld][ɒv; əv][hɪm][ðæt] , [wen][hiː; hi][fɜːst][ˈlændɪd][æt; ət][siˈerə][liːəʊnɪ] ,
There is a story told of him that , when he first landed at Sierra Leone ,
那里 是 一个 故事 讲述 的 他 那 , 什么时候 他 第一的 登陆 在 塞拉 莱昂 ,

据说他初次踏上塞拉利昂的土地时, 曾有过这样一段故事:

[ænd; ænd][sɔː][ə; eɪ][kaɪnd]-[ˈlʊkɪŋ][blæk][ˈwʊmən],[hiː; hi][θruː][hɪz; ɪz][ɑːmz][raʊnd][hɜː(r); hæ(r)]
and saw a kind - looking black woman , he threw his arms round her
和 锯 一个 种类 - 寻找 黑色的 女士 , 他 扔 他的 武器 圆形的 她
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

他看到一位面容和善的黑人妇女, 便一把搂住了她的脖子。

[ˈwɪspəd][tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ˈneɪtɪv][tʌŋ][ðæt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][laɪk][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] ,
whispered to her in his native tongue that she was like his mother ,
低声说道 到 她 在 他的 本国的 舌头 那 她 曾是 喜欢 他的 母亲 ,
他用母语在她耳边轻声说, 她就像他的母亲一样。

[ænd; ænd][wept][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][triːz][hiː; hi][hæd; həd][rɪˈstreɪnd][θruː][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsʌfəriŋz]
and wept some of the tears he had restrained through all his sufferings
和 哭泣 一些 的 这 眼泪 他 有 克制 通过 全部 他的 苦难
[ɒn][hɜː(r); hæ(r)][ˈbʊzəm] .
on her bosom .
在 她 怀 .

他将自己因种种苦难而强忍的泪水倾泻在她胸前。

[bʌt; bət][pəˈhæps][hɪz; ɪz][ˈɜːli][ænd; ænd][greɪt][ˈsʌfəriŋ][hæd; həd][meɪd][hɪm][rɪˈzɜːvd] , [fɔː(r); fə(r)] ,
But perhaps his early and great suffering had made him reserved , for ,
但 也许 他的 早期的 和 伟大的 痛苦 有 制成 他 预订的 , 为了 ,
[ʌnˈlaɪk][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][reɪs] ,
unlike most of his race ,
与此不同 最多 的 他的 种族 ,

但或许是早年经历的巨大苦难使他变得内敛, 因为, 与他的大多数同胞不同,

[hiː; hi][hæd; həd][fjuː][wɜːdz] , [ænd; ænd][nəʊ][ɪ,dʒækjuˈleɪʃn] , [tuː; tə][brɪˈtreɪ][hɪz; ɪz][ˈfiːlɪŋz] .
he had few words , and no ejaculations , to betray his feelings .
他 有 很少 字 , 和 不 射精 , 到 背叛 他的 情怀 .

他很少说话, 也没有性交, 以此来表达自己的感情。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][ˈiːv(ə)n][ˈskeəsli][ˈtrʌstɪd][ðə; ði][ŋjuː][laɪf][ɒv; əv][piːs][ænd; ænd][ˈhæpɪnəs]
For a time he even scarcely trusted the new life of peace and happiness
为了 一个 时间 他 甚至 几乎 可信 这 新的 生活 的 和平 和 幸福
[wɪtʃ][wɒz; wəz][ˈəʊpənɪŋ][brɪˈfɔː(r)][hɪm] .
which was opening before him .
哪个 曾是 开幕 前 他 .

有一段时间, 他甚至几乎不相信摆在眼前的和平幸福的新生活。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈmeni][driːmz][ɒv; əv][ˈbiːɪŋ][riːˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ][sleɪv] ,
He had many dreams of being retaken as a slave ,
他 有 许多 梦境 的 存在 重新夺回 作为 一个 奴隶 ,
他曾多次梦见自己再次被掳为奴隶。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)lɪ][feɪs][hæd; həd][ə; eɪ][ˈwɪstf(ə)l][ænd; ænd][ˈskeəsli][ˈtrʌstfʊl][ɪkˈspreʃ(ə)n] .
and his little face had a wistful and scarcely trustful expression .
和 他的 小的 脸 有 一个 怅惘 和 几乎 值得信赖的 表达 .

他那张小脸上带着一丝渴望和些许不信任的表情。

[ðə; ði][kaɪnd][ˈɪŋɡlɪ] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd][wel][baɪ][hɪm] .
The kind English , however , did well by him .
这 种类 英语 , 然而 , 做过 出色地 经过 他 .

然而, 善良的英国人对他很好。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ə; eɪ][ˈmiʃ(ə)n][skuːl][æt; ət][ˈfriːtəʊn] ,
He was sent to a mission school at Freetown ,
他 曾是 发送 到 一个 使命 学校 在 弗里敦 ,
他被送到弗里敦的一所教会学校就读。

[weə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][tɔːt][tuː; tə][riːd][ænd; ənd][tuː; tə][spiːk][ˈɪŋɡlɪʃ] ; [ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][raɪt] ,
where he was taught to read and to speak English ; also to write ,
在哪里 他 曾是 教授 到 读 和 到 说话 英语 ; 还 到 写 ,
他在那里学习阅读、说英语，以及写作。

[ænd; ənd] , [əˈbʌv][ɔːl] , [ɪn][ðɪs][skuːl][hiː; hi][fɜːst][ɡɒt][ˈeni][truː] , [ˈnɒlɪdʒ][ɒv; əv][ɡɒd] .
and , above all , in this school he first got any true , knowledge of God .
和 , 多于 全部 , 在 这 学校 他 第一的 得到 任何 真的 , 知识 的 上帝 .
而且，最重要的是，正是在这所学校里，他第一次真正认识了上帝。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈwʌndəf(ə)l][haʊ][ðɪs][ˈnɒlɪdʒ][tʊk][pəˈzeɪ(ə)n][ɒv; əv][hɪm] — [haʊ][hiː; hi][kreɪv]
It was wonderful how this knowledge took possession of him — how he craved
它 曾是 精彩的 如何 这 知识 采取 拥有 的 他 — 如何 他 渴望
[tuː; tə][nəʊ][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ɪn][ˈhev(ə)n] ;
to know more and more of his Father in Heaven ;
到 知道 更多的 和 更多的 的 他的 父亲 在 天堂 ;
奇妙的是，他完全被这种知识所吸引——他渴望更多地了解他在天上的父；

[haʊ][ˈiːɡəli][hiː; hi][ɑːskt] ; [haʊ][ˈkwɪkli][hiː; hi][ˈlɜːnɪd] ; [ænd; ənd][ðen] ,
how eagerly he asked ; how quickly he learned ; and then ,
如何 急切地 他 问 ; 如何 迅速地 他 学习 ; 和 然后 ,
他问得多么积极；他学得多么快；然后，

[æz; əz][ðə; ði][ɡreɪt][lʌv][ɒv; əv][ɡɒd][rɪˈviːld][ɪtˈself] ,
as the great love of God revealed itself ,
作为 这 伟大的 爱 的 上帝 揭晓 本身 ,
当上帝的大爱显明出来时，

[haʊ][hɪz; ɪz][əʊn][wɔːm][hɑːt][liːpt][ʌp][ɪn][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][aɪˈtiː] ,
how his own warm heart leaped up in answer to it ,
如何 他的 自己的 温暖的 心 跳跃 向上 在 回答 到 它 ,
他内心的那颗温暖的心是如何回应这一切的呢？

[ʌnˈtɪl][ɔːl][ðə; ði] “ [fɪə(r)][wɪtʃ][hæθ][ˈtɔːment] ” [pɑːst][əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][feɪs][brɪˈkeɪm]
until all the “ fear which hath torment ” passed away , and the little face became
直到 全部 这 “ 害怕 哪个 有 折磨 ” 通过了 离开 , 和 这 小的 脸 成为
[braɪt][ænd; ənd][ˈhæpi] .
bright and happy .
明亮的 和 快乐的 .
直到所有的“恐惧”都消失了，小脸上才露出了灿烂的笑容。

[ðə; ði][ɡʊd][ˈmɪʃənəɪz][æt; ət][siˈerə][liːəʊnɪ][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][kaɪnd][tuː; tə][muː] - - ;
The good missionaries at Sierra Leone were more than kind to Mou - Setsé ;
这 好的 传教士 在 塞拉 莱昂 是 更多的 比 种类 到 穆 - 穆 - ;
塞拉利昂的善良传教士们对穆塞特非常友善；

[ðeɪ][hæd; həd][hɪm][bˈæptəɪzd][ænd; ənd][ˈəʊpənli][prəˈkleɪmd][æz; əz][ə; eɪ][ˈkrɪstʃən] .
they had him baptised and openly proclaimed as a Christian .
他们 有 他 受洗 和 公然 宣布 作为 一个 基督教 .
他们为他施洗，并公开宣布他是一名基督徒。

[æt; ət][hɪz; ɪz][ˈbæptɪzəm][ðeɪ][kɔːld][hɪm] “ [dʒɒn] ,
At his baptism they called him “ John ,
在 他的 洗礼 他们 称为 他 “ 约翰 ,
在他受洗时，他们称他为“约翰”。

” [bʌt; bət] [mu:] - - [wʊd] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'drest] [baɪ] [ðɪs] [neɪm] .
“ **but** **Mou** - **Setse** **would** **never** **allow** **himself** **to** **be** **addressed** **by** **this** **name** .

但 穆 穆塞特 会 绝不 允许 他自己 到 是 已解决 经过 这 姓名 .

但穆塞特绝不会允许别人这样称呼他。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [hɜ:'self] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [neɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪʃənəɪz] ,
His **mother** **had** **herself** **given** **him** **his** **other** **name** , **and** **the** **missionaries** ,

他的 母亲 有 她自己 给定 他 他的 其他 姓名 , 和 这 传教士 ,

他的母亲亲自给他取了另一个名字, 而传教士们

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [haʊ] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [stɪl] [klʌŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
when **they** **saw** **how** **his** **heart** **still** **clung** **to** **his** **mother** ,

什么时候 他们 锯 如何 他的 心 仍然 紧紧抓住 到 他的 母亲 ,

当他们看到他的心仍然紧紧依恋着他的母亲时,

[spəʊk] [tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊld] [ˈæfrɪkən] [neɪm] .
spoke **to** **him** **and** **of** **him** **by** **his** **old** **African** **name** .

辐 到 他 和 的 他 经过 他的 老的 非洲 姓名 .

我和他交谈时都用了他古老的非洲名字。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [nju:] [həʊm] [hi:; hi] [gru:] [tɔ:l] [ænd; ənd] [strɒŋ] ; [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] ,
In **his** **new** **home** **he** **grew** **tall** **and** **strong** ; **and** **having** ,

在 他的 新的 家 他 生长 高的 和 强的 ; 和 拥有 ,

在新家, 他长得又高又壮; 而且,

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn'dʒʊəd] [ɒn] [aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [ˈfænsɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
notwithstanding **the** **suffering** **he** **had** **endured** **on** **it** , **a** **fancy** **for** **the**

虽然 这 痛苦 他 有 忍受 在 它 , 一个 想要 为了 这

[si:] ,

sea ,

海 ,

尽管他曾饱受苦难, 但他对大海却怀有深深的眷恋。

[went] [ɒn] [bɔ:d] [æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mɜ:tʃənt] - ['ves(ə)l] [wen] [fɔ:'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
went **on** **board** **an** **English** **merchant** - **vessel** **when** **fourteen** **years** **of** **age** .

去 在 木板 一个 英语 商人 - 血管 什么时候 十四 年 的 年龄 .

十四岁时, 他登上了一艘英国商船。

[ɪn] [ðɪs] ['ves(ə)l] [hi:; hi] ['trævlɪd] [əʊvə(r)] ['meni] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
In **this** **vessel** **he** **travelled** **over** **many** **parts** **of** **the** **world** ,

在 这 血管 他 旅行 超过 许多 部分 的 这 世界 ,

他乘坐这艘船游历了世界各地,

[ænd; ənd] [sɔ:] [streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [nju:] [ˈfeɪsɪz] .
and **saw** **strange** **sights** **and** **new** **faces** .

和 锯 奇怪的 景点 和 新的 面孔 .

看到了奇异的景象和陌生的面孔。

[ðʌs] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [ˈɜ:li] [ju:θ] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Thus **his** **childhood** **and** **early** **youth** **passed** **away** .

因此 他的 童年 和 早期的 青年 通过了 离开 .

就这样, 他的童年和少年时代过去了。

['stɔ:ri] [wʌn] - - ['tʃæptə(r)] [vi:] .
Story **1** - - **Chapter** **V** .

故事 1 - - 章 V .

故事 1——第五章

[pɑ:t] [aɪ 'aɪ] — [ə; eɪ] [ˈpɜ:pəs] .
Part **II** — **A** **Purpose** .

部分 二 — 一个 目的 .

第二部分——目的。

[mu:] - - [gru:] [ʌp] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈveri] [fɪkst] [ˈpɜ:pəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Mou - Setsé grew up to be a man , with a very fixed purpose in his heart .
穆 - - 生长 向上 到 是 一个 男人 , 和 一个 非常 固定的 目的 在 他的 心 .

穆塞特长大成人, 心中怀揣着一个非常坚定的目标。

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [dɪˈzair] [wɜ:(r); wə(r)] [bent] [ɒn] [ɪts] [əˈkʌmplɪʃmənt] ; [bʌt; bət] ,
All his thoughts and all his desires were bent on its accomplishment ; but ,
全部 他的 想法 和 全部 他的 欲望 是 弯曲 在 它是 成就 ; 但 ,

他所有的思想和愿望都集中在实现这个目标上; 但是,

[æz; əz] [aɪ] [sed] [brɪˈɔ:(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [rɪˈzɜ:vd] ,
as I said before , he was reserved ,
作为 我 说 前 , 他 曾是 预订的 ,

正如我之前所说, 他性格内向。

[ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɔ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɪnməʊst] [hɑ:t] [tu:; tə] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
and never spoke of this thought of his inmost heart to human being .
和 绝不 辐 的 这 想法 的 他的 最 心 到 人类 存在 .

他从未向任何人透露过自己内心深处的这种想法。

[aɪ ˈti:] [brɔ:t] [aʊt] , [haʊˈevə(r)] , [mɑ:kt] [kærəktəˈrɪstɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
It brought out , however , marked characteristics in his face ,
它 带来 出去 , 然而 , 标记 特征 在 他的 脸 ,

然而, 这却凸显了他脸上的一些显著特征。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [nju:] [hɪm] [wel] [ˈɒf(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈɜ:nɪstnəs] [ɪn]
and those who knew him well often spoke of the fire and earnestness in
和 那些 WHO 知道 他 出色地 经常 辐 的 这 火 和 认真 在

[hɪz; ɪz] [aɪz] .
his eyes .
他的 眼睛 .

熟悉他的人常常谈到他眼中闪烁的热情和真挚。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈseɪlə(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kru:] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn]
As a sailor , he was a favourite with the crew and with the captain
作为 一个 水手 , 他 曾是 一个 最喜欢的 和 这 全体人员 和 和 这 队长
— [ðæt] [ɪz] ,
— **that is ,**
— 那 是 ,

作为一名水手, 他深受船员和船长的喜爱——也就是说,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [æz; əz] [ˈeni] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [skɪn] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ,
he was as great a favourite as any boy with a black skin could be ,
他 曾是 作为 伟大的 一个 最喜欢的 作为 任何 男生 和 一个 黑色的 皮肤 可以 是 ,

他像任何一个黑皮肤的男孩一样, 深受喜爱。

[fɔ:(r); fə(r)] [aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ɔ:l] [waɪt] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [æz; əz]
for it must not be supposed that all white people were as
为了 它 必须 不是 是 据称 那 全部 白色的 人们 是 作为

[kaɪnd] [tu:; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ˈmɪʃənəɪz] ;
kind to him as the good missionaries ;
种类 到 他 作为 这 好的 传教士 ;

因为不能认为所有白人都像那些善良的传教士一样善待他;

[bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ðɪ] [həʊl] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wel] [ˈtri:trɪd] ,
but , on the whole , he was well treated ,
但 , 在 这 所有的 , 他 曾是 出色地 治疗 ,

但总的来说, 他受到了很好的对待。

[ænd; ʌnd][nəʊ] [ru:d] [wɜ:dz] [ə'drest] [tu:; tə][him][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌlə(r)] [brɔ:t] [ə; eɪ]
and no rude words addressed to him on account of his colour brought a
 和 不 粗鲁的 字 已解决 到 他 在 帐户 的 他的 颜色 带来 一个
 [rɪ'tɔ:t] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .
retort from his lips .
 反驳 从 他的 嘴唇 .

任何人因他的肤色而对他出言不逊，他都不会回击。

[hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] , [haʊ'evə(r)] , ['wɒntɪŋ] [ɪn] ['breɪvəri] , [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [wʌnz]
He was by no means , however , wanting in bravery , as a little incident once
 他 曾是 经过 不 方法 , 然而 , 想要 在 勇敢 , 作为 一个 小的 事件 一次
 [ʃəʊd] .
showed .
 显示 .

然而，他绝非缺乏勇气，一件小事就足以证明这一点。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌlkiŋ] [waɪt] [ˈfeləʊ] [hæd; həd] [bi:n] [əˈbju:zɪŋ] [hɪm] , [ˈtɔ:ntɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ˈkaʊədɪs] ,
A great hulking white fellow had been abusing him , taunting him with cowardice ,
 一个 伟大的 庞大的 白色的 同伴 有 到过 滥用 他 , 嘲讽 他 和 怯懦 ,
 一个身材魁梧的白人男子一直在辱骂他，嘲笑他懦弱。

[ænd; ənd][ˈdeərɪŋ][hɪm][tuː; tə] [faɪt] .
and daring him to fight .
 和 大胆 他 到 斗争 .

并挑衅他来战斗。

[ðə; ði] ['seɪləz] [brɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪp] [lʊkt] [ɒn][ə'mjuːzd] ,
The sailors belonging to his ship looked on amused ,
 这 水手们 属于 到 他的 船 看起来 在 觉得好笑 ,
 他船上的水手们饶有兴致地看着这一切。

[ænd; ɛnd] ([æz; ɛz][hi; hi][wɒz; wɒz][ə; eɪ] [b'læki]) [nɒt] ['keərɪŋ][tu:; tə] [ɪntə'fɪə(r)] .
and (as he was a blacky) not caring to interfere .
 和 (作为 他 曾是 一个 黑人) 不是 关怀 到 干扰 .
 (因为他是黑人) 所以也不愿干涉。

“ [juː; jʊ] [eɪnt] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈkaʊəd] , ” [sed] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ; “ [ə; eɪ] [ˈkaʊəd] ,
 “ You ain't nothing but a coward , ” said the white man ; “ a coward ,
 “ 你 不是 没有什么 但 一个 懦夫 , ” 说 这 白色的 男人 ; “ 一个 懦夫 ,
 “你不过是个懦夫,”白人说; “一个懦夫,

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][pʊ; əv][ə; eɪ] [slɜv] .
and the son of a slave .
 和 这 儿子 的 一个 奴隶 .

以及一个奴隶的儿子。

" [æt; ət] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [mu:] - - , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['sɪtɪŋ] ['veri] [sti:l] [ænd; ənd] [ə'pærəntli]
" At these words Mou - Setsé , who had been sitting very still and apparently
" 在 这些 字 穆 - - , WHO 有 到过 坐着 非常 仍然 和 显然
 [ʌn'hi:dɪŋ] ,
unheeding ,
不理睬 ,
 “听到这话，一直静静坐着、似乎毫不在意的穆塞特塞，

[rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [lenkθ; lenθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [haɪt] .
rose to the full length of his great height .
 玫瑰 到 这 满的 长度 的 他的 伟大的 高度 .

他站直了身子，完全展现出他高大的身材。

[ðə; ði] [wɜ:dz] “ [sʌn] [pʊ; əv] [ə; ei] [slɜ:v] “ [hæd; həd] [brɔ:t] [ə; ei] [ˈsɜ:t(ə)n] [flæʃ] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
The words “ son of a slave “ had brought a certain flash into his eye .
 这 字 “ 儿子 的 一个 奴隶 “ 有 带来 一个 肯定 闪光 进入 他的 眼睛 .

“奴隶之子”这几个字让他眼中闪过一丝异样的光芒。

[wɪð] [ə; eɪ] [straɪd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈkaʊərdz] [saɪd] .

With a stride , he was at the real coward's side .
和 一个 步幅 , 他 曾是 在 这 真实的 懦夫的 边 .

他大步走到真正的懦夫身边。

“ [ai] [nɒt] [faɪt] , ” [hiː; hi] [sed] ; “ [juː; jʊ] [nɒt] [meɪk] [ˌem ˈiː] [faɪt] , [wen] [diː] [bʊk] [seɪ] [nəʊ] .

“ I not fight , ” he said ; “ you not make me fight , when de Book say no .
“ 我 不是 斗争 , “ 他 说 ; “ 你 不是 制作 我 斗争 , 什么时候 德 书 说 不 .

“我不打架,”他说; “当德布克说不的时候, 你不能逼我打架。”

[nəʊ] ; [ai] [nɒt] [faɪt] , [bʌt; bət] [ai] [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] .

No ; I not fight , but I knock you down .
不 ; 我 不是 斗争 , 但 我 敲 你 向下 .

不, 我不会反抗, 但我会把你击倒。

“ [ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [liːst] [əˈpærənt] [ˈefət] , [ðə; ði] [ˈhʌlkiŋ] [waɪt] [ˈfeləʊ] [leɪ] [æt; ət]

“ In a moment , without the least apparent effort , the hulking white fellow lay at
“ 在 一个 片刻 , 没有 这 至少 明显 努力 , 这 庞大的 白色的 同伴 躺 在

[hɪz; ɪz] [fiːt] .

his feet .
他的 脚 .

“片刻之间, 毫不费力, 那个身材魁梧的白人就躺在了他的脚边。”

“ [ai] [speks] [juː; jʊ] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [laɪ] [diə] , ” [kənˈtɪnjuːd] [muː] - - .

“ I specs you not like to lie dere , ” continued Mou - Setsé .
“ 我 规格 你 不是 喜欢 到 说谎 德雷 , “ 持续 穆 - - .

“我猜你不喜欢躺在那里,”穆塞特继续说道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [beg] [diː] [blæk] [mænz] [ˈpɑːd(ə)n] ; [den] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [ænd; ænd] [gəʊ] [əˈweɪ] .

“ Well , you beg de black man's pardon ; den you get up and go away .
“ 出色地 , 你 求 德 黑色的 男人的 赦免 ; 丹 你 得到 向上 和 去 离开 .

“好吧, 你向黑人道歉; 然后你起身离开。”

“ [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [siːn] , [nəʊ] [wʌn] [keəd] : [əˈgen] [tuː; tə] [məˈlest] [muː] - - .

“ After this little scene , no one cared : again to molest Mou - Setsé .
“ 后 这 小的 场景 , 不 一 关心 : 再次 到 骚扰 穆 - - .

“在这段小插曲之后, 没有人再在意了: 他们又去骚扰穆塞特了。”

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [ˈseɪlə(r)] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] - [ænd; ænd] - [ˈtwenti] ;

He remained a sailor until he was two - and - twenty ;
他 剩余 一个 水手 直到 他 曾是 二 - 和 - 二十 ;

他一直当水手直到二十二岁;

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [kruː] , [ænd; ænd] [left] [ðeə(r)] [ʃɪp]

then he took his leave of the captain and his crew , and left their ship
然后 他 采取 他的 离开 的 这 队长 和 他的 全体人员 , 和 左边 他们的 船

.
:
.

然后他向船长和船员告别, 离开了他们的船。

[hiː; hi] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈseɪlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfɜːðərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ænd]

He had become a sailor for the furtherance of his hidden and
他 有 变得 一个 水手 为了 这 进一步 的 他的 隐 和

[ʌnˈspəʊkən] [ˈpɜːpəs] .

unspoken purpose .
未说出口的 目的 .

他成为水手是为了实现他隐藏的、未曾言明的目的。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ænd; ænd] [seɪvd] [ˈmʌni] , [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] .

Now , having made and saved money , he went away .
现在 , 拥有 制成 和 已保存 钱 , 他 去 离开 .

现在, 他赚了些钱, 攒了些钱, 然后就离开了。

[hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm][tu:; tə][ə'merɪkə] — [ðen] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [slervz] .
His purpose was calling him to America — then , indeed , the land of slaves .
他的 目的 曾是 呼叫 他 到 美国 — 然后 , 的确 , 这 土地 的 奴隶 .
他的使命召唤他前往美国——当时的美国, 的确是奴隶之地。

[ˈstɔ:ri] [wʌn] - - [ˈtʃæptə(r)][ˈsɪksθ] .
Story 1 - - Chapter VI .
故事 1 - - 章 六年级 .
故事1——第六章。

[mu:] - - [si:k] [tu:; tə][fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] .
Mou - Setsé Seeks to Fulfil his Purpose .
穆 - - 寻求 到 实现 他的 目的 .
穆塞特力求实现他的目标。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt] [mu:] - - [hæd; həd][ə; eɪ] [fɪkst] ['pɜ:pəs] .
I have said that Mou - Setsé had a fixed purpose .
我 有 说 那 穆 - - 有 一个 固定的 目的 .
我曾说过, 穆塞特有一个既定的目标。

[ðɪs] ['pɜ:pəs] [led][hɪm][tu:; tə][ə'merɪkə] .
This purpose led him to America .
这 目的 引领 他 到 美国 .
这一目的将他带到了美国。

[hi:; hi][ˈset(ə)ld][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] [taʊn] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
He settled in a certain town in one of the States ,
他 定居 在 一个 肯定 镇 在 一 的 这 各州 ,
他定居在了某个州的某个小镇上。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [hi:; hi][hæd; həd] [seɪvd] ['əʊpənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɒp] [ɔ:(r)][stɔ:(r)] .
and with the money he had saved opened a small shop or store .
和 和 这 钱 他 有 已保存 打开 一个 小的 店铺 或者 店铺 .
他用积攒的钱开了一家小商店。

[hi:; hi] [delt] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [gʊdz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [blæk] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [məʊst] ['ni:dɪd]
He dealt in the kind of goods that his black brothers and sisters most needed
他 已处理 在 这 种类 的 商品 那 他的 黑色的 兄弟 和 姐妹 最多 需要
,
.
,
.

他经营的正是他的黑人兄弟姐妹们最需要的那种商品。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['fri:kwənt, fri'kwent] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ʃɒp] .
and many of them frequented his little shop .
和 许多 的 他们 经常光顾 他的 小的 店铺 .
他们中的许多人经常光顾他的小店。

[æt; ət] [ðɪs] ['prɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l] [kən'sɪdəd] [hɪm] ['maɪzəli] .
At this period of his life some people considered him miserly .
在 这 时期 的 他的 生活 一些 人们 经过考虑的 他 吝啬鬼 .
在他人生的这个阶段, 有些人认为他很吝啬。

[hɪz; ɪz] [ʃɒp] [dɪd] [wel] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [stɔ:z] [ɪn'kri:st] ,
His shop did well and his money stores increased ,
他的 店铺 做过 出色地 和 他的 钱 商店 增加 ,
他的店铺生意兴隆, 积蓄也增加了。

[bʌt; bət][hi:; hi][him'self][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][məʊst][ˌpɑ:si'məʊniəs][staɪl]; [hi:; hi]['skeəsli][ə'laʊd]
but he himself lived in the most parsimonious style ; he scarcely allowed
但 他 他自己 居住地 在 这 最多 节俭的 风格 ; 他 几乎 允许
[him'self][ðə; ði]['nesəsəriz][ɒv; əv][laɪf] ,
himself the necessities of life ,
他自己 这 必需品 的 生活 ;
但他本人生活极其节俭，几乎不给自己买生活必需品。

[ænd; ənd]['nevə(r)][θɔ:t][ɒv; əv]['mæriŋ][ɔ:(r)]['gɪvɪŋ][him'self][ðə; ði]['kʌmfət][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊm] .
and never thought of marrying or giving himself the comforts of a home .
和 绝不 想法 的 结婚 或者 给予 他自己 这 舒适 的 一个 家 .
他从未想过结婚，也从未想过要给自己一个舒适的家。

[ɔ:l][deɪ][lɒŋ][hi:; hi][ə'tendɪd][hɪz; ɪz][ʃɒp] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['i:vnɪŋ][hi:; hi][went][ə'baʊt][ə; eɪ][greɪt]
All day long he attended his shop , but in the evening he went about a great
全部 天 长的 他 参加 他的 店铺 , 但 在 这 晚上 他 去 关于 一个 伟大的
[di:l] ,
deal ,
交易 ;
他白天都在店里，但晚上却四处走动。

[ænd; ənd]['grædʒuəli][br'keɪm][nəʊn][tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz][blæk]['brʌðəz][ænd; ənd]['sɪstəz][ɪn][ðə; ði]
and gradually became known to all his black brothers and sisters in the
和 逐步地 成为 已知 到 全部 他的 黑色的 兄弟 和 姐妹 在 这
[taʊn] .
town .
镇 .
渐渐地，他被镇上所有的黑人兄弟姐妹所熟知。

[məʊst][ɒv; əv][ðɪ:z][wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['sleɪvəri] , [ænd; ənd]['meni][hæd; həd][məʊst]['bɪtə(r)][teɪlz; 'teɪli:z][tu:; tə]
Most of these were in slavery , and many had most bitter tales to
最多 的 这些 是 在 奴隶制 , 和 许多 有 最多 苦的 故事 到
[tel] .
tell .
告诉 .
他们大多数曾是奴隶，许多人都有着极其悲惨的故事要讲述。

[ə; eɪ][fju:] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)][fri:] ;
A few , however , were free ;
一个 很少 , 然而 , 是 自由的 ;
但也有少数人是自由的 ;
[ðɪ:z][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][sleɪvz][hu:] [hæd; həd][wɜ:kt][fɔ:(r); fə(r)][lɒŋ][j'iəz][tu:; tə][əb'teɪn][sə'fɪ(ə)nt]
these were the slaves who had worked for long years to obtain sufficient
这些 是 这 奴隶 WHO 有 工作 为了 长的 年 到 获得 充足的
['mʌni][tu:; tə][baɪ][ðɪs]['preʃəs][bu:n][frɒm; frəm][ðeə(r)]['mɑ:stəz] .
money to buy this precious boon from their masters .
钱 到 买 这 宝贵的 恩惠 从 他们的 大师 .
这些奴隶辛勤劳作多年，才攒够钱从主人那里买到了这份珍贵的礼物。

[wɪð][ðɪ:z][fri:] [sleɪvz][mu:] - - [held][mʌtʃ]['ɪntəko:s] , ['ɑ:skɪŋ][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)][pa:st]
With these free slaves Mou - Setsé held much intercourse , asking them of their past
和 这些 自由的 奴隶 穆 - - 握住 很多 交往 , 问 他们 的 他们的 过去的
[laɪf] ,
life ,
生活 ;
穆塞特与这些自由奴隶进行了许多性交，询问他们过去的经历。

[ænd; ənd][ˈɔːlweɪz][ɪnˈkwaɪərɪŋ][məʊst][pəˈtɪkjələli][frəm; frəm][wɒt][pɑːt][bʌv; əv][ˈæfrɪkə][ðeɪ][ɔː(r)][ðeə(r)]
and always inquiring most particularly from what part of Africa they or their
和总是查询最多特别从什么部分 的非洲他们或者他们的
[ˈpeərənts][hæd; həd][kʌm].
parents had come.
父母有来.
而且总是特别询问他们或他们的父母来自非洲的哪个地区。

[baɪ][dɪˈɡriːz][, æz; əz][hiː; hi][kəˈlektɪd][ˈmʌni][, hiː; hi][helpt][ðɪːz][friː][sleɪvz][tuː; tə][ˈemɪɡreɪt]
By degrees, as he collected money, he helped these free slaves to emigrate
经过学位, 作为他集钱, 他帮助这些自由的奴隶到移民
[tuː; tə][ˈkænədə],
to Canada,
到加拿大,
随着他积攒资金, 他逐步帮助这些获得自由的奴隶移民到加拿大。

[weə(r)][ðeɪ][kʊd; kəd][ɪnˈdʒʊɪ][ænd; ənd][meɪk][ə; eɪ][ɡʊd][juːz][bʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfriːdəm][ðeɪ][hæd; həd]
where they could enjoy and make a good use of the freedom they had
在哪里他们可以享受和制作一个好的使用的这自由他们有
[səʊ][ˈdiəli][wʌn].
so dearly won.
所以亲爱的韩元.
在那里, 他们可以享受并好好利用他们用辛辛苦苦赢得的自由。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈnevə(r)][helpt][ˈeni][wʌn][tuː; tə][ɡəʊ][əˈweɪ][wɪð][hɪz; ɪz][ˈmʌni][wɪˈðəʊt][fɜːst][ɪɡˈzæktɪŋ]
But he never helped any one to go away with his money without first exacting
但他他绝不帮助任何一到去离开和他的钱没有第一的严格
[ə; eɪ][ˈprɒmɪs][frəm; frəm][hɪm][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)].
a promise from him or her.
一个承诺从他或者她.
但他从不让任何人带着他的钱离开, 除非先要求对方做出承诺。

[ðɪs][ˈprɒmɪs][wɒz; wəz][meɪd][ɪn][ˈsiːkrəsi][, ænd; ənd][wɒz; wəz][, aɪ][bɪˈliːv][, ˈfeɪθfəli][kept][baɪ]
This promise was made in secrecy, and was, I believe, faithfully kept by
这承诺曾是制成在保密, 和曾是, 我相信, 忠实保留经过
[iːtʃ][ænd; ənd][ɔːl].
each and all.
每个和全部.
这个承诺是在秘密状态下做出的, 而且我相信, 每个人都忠实地遵守了它。

[æz; əz][hiː; hi][helpt][iːtʃ][pɔː(r); pʊə(r)][friːd][sleɪv][tuː; tə][ɡet][əˈweɪ]([ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈɡeɪnz]
As he helped each poor freed slave to get away (and as his gains
作为他帮助每个贫穷的自由奴隶到得到离开 (和作为他的收益
[ɪnˈkriːst][hiː; hi][helpt][ˈmeni]) — [æz; əz][hiː; hi][helpt][ðem; ðəm][ɒf],
increased he helped many) — as he helped them off,
增加他帮助许多) — 作为他帮助他们离开,
当他帮助每一个可怜的获释奴隶逃脱时 (随着他所得的增加, 他帮助的人也越来越多) ——当他帮助他们离开时,

[ænd; ənd][njuː][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ɡeɪnd][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][ˈprɒmɪs][frəm; frəm][ðem; ðəm], [hɪz; ɪz]
and knew that he had gained a certain promise from them, his
和知道那他有获得一个肯定承诺从他们, 他的
[hɑːt][ɡruː][ˈlaɪtə(r)],
heart grew lighter,
心生长打火机,
他知道自己从他们那里得到了某种承诺, 心里顿时轻松了许多。

[ænd; ənd][hi:; hi][felt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈniərə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˌriələɪˈzeɪʃən][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈdiəli]
and he felt that he was nearer to the realisation of some dearly
和 他 毛毡 那 他 曾是 更近 到 这 实现 的 一些 亲爱的
[ˈtʃerɪʃt] [dri:m] .
cherished dream .
珍爱 梦 .

他感觉自己离实现某个珍视已久的梦想更近了一步。

[ɒn] [ðɪ:z] [əˈkeɪzɪnz] [hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [rɪˈpeəd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [preɪd] .
On these occasions he often repaired to a certain church and prayed .
在 这些 场合 他 经常 已修复 到 一个 肯定 教会 和 祈祷 .
每当这时，他常常会去某个教堂祈祷。

[ˈni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət] [tʃɜ:tʃ] ,
Kneeling in the quiet church ,
跪着 在 这 安静的 教会 ,
跪在静谧的教堂里，

[ðə; ði] [blæk] [mæn] [pɔ:] [aʊt][ə; eɪ][ˈveri] [fʊl] [hɑ:t] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈlʌvɪŋ] [ˈfɑ:ðə(r)][ɪn][ˈhev(ə)n] .
the black man poured out a very full heart to his loving Father in heaven .
这 黑色的 男人 倾倒 出去 一个 非常 满的 心 到 他的 爱 父亲 在 天堂 .
这位黑人向他在天上的慈父倾听了心中无比的感激之情。

“ [gʊd] , [di:] [gʊd] [gʊd] , ” [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] , “ [let][em 'i:][nɒt][kraɪ][ɪn][veɪn] ;
“ God , de good God , ” he would say , “ let me not cry in vain ;
” 上帝 , 德 好的 上帝 , ” 他 会 说 , ” 让 我 不是 哭 在 徒劳 ;
“上帝啊，好心的上帝，”他会说，“不要让我白白哭泣；

[let][em 'i:] [si:] [maɪ][ˈfeɪdə(r)][ænd; ənd][ˈməʊdə(r)][ænd; ənd][maɪ][brʊədʒ-z][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] [ə'gen] .
let me see my fader and moder and my broders and sister again .
让 我 看 我的 淡入淡出 和 摩登族 和 我的 布罗德斯 和 姐姐 再次 .
让我再见见我的调音师、调音师、兄弟和妹妹。

[gɪv] [em 'i:][mɔ:(r)][ɒv; əv][di:] [ˈmʌni] , [gʊd] [gʊd] , [ænd; ənd][mɔ:(r)] , [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɒv; əv][di:] [feɪθ] ;
Give me more of de money , good God , and more , much more of de faith ;
给 我 更多的 的 德 钱 , 好的 上帝 , 和 更多的 , 很多 更多的 的 德 信仰 ;
上帝啊，请赐予我更多的金钱，以及更多的信仰；

[səʊ][dæt][ai] [meɪ] [send][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][di:][pɔ:(r); pʊə(r)] [bˈlæki] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)]
so dat I may send more and more of de poor blackies to look for
所以 数据 我 可能 发送 更多的 和 更多的 的 德 贫穷的 黑人 到 看 为了
[dəʊs][æz; əz][ai][lɒbz] !
dose as I lobs !
剂量 作为 我 洛布斯 !

这样我就可以派越来越多的可怜的黑人去找毒品了！

“ [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪt] [æŋˈzaɪəti][əˈbʌʊt][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpi:p(ə)l][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [kləʊzd][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv]
” But his great anxiety about his own people by no means closed the heart of
” 但 他的 伟大的 焦虑 关于 他的 自己的 人们 经过 不 方法 关闭 这 心 的
[mu:] - - [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:z] [ˈtrʌb(ə)lz] [hi:; hi][ˈderli] [ˈwitnis] .
Mou - Setsé to those whose troubles he daily witnessed .
穆 - - 到 那些 谁 麻烦 他 日常的 目击者 .

“但是，他对自己的人民的深切忧虑，丝毫没有使穆塞特斯对那些他每天目睹其苦难的人们封闭自己的心。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈri:z(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
For reasons of his own ,
为了 原因 的 他的 自己的 ,
出于他自己的原因，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lweɪz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][wɒtʃ] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ˈeni] [nju:] [sleɪvz] [ðæt]
he was always down on the quay to watch the faces of any new slaves that
他 曾是 总是 向下 在 这 码头 到 手表 这 面孔 的 任何 新的 奴隶 那
[maɪt] [kʌm] .
might come .
可能 来 .

他总是待在码头上，观察新来的奴隶们的脸。

[hi:; hi] [nju:] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈeni][wʌn] [els] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪ] [sleɪv] [hu:] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði] [taʊn]
He knew before any one else of a fresh slave who was brought into the town
他 知道 前 任何 一 别的 的 一个 新鲜的 奴隶 WHO 曾是 带来 进入 这 镇
,
,
,

他比任何人都先知道镇上新来了一名奴隶。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈɔ:lweɪz] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [sleɪv] [ˈmɑ:kɪt] .
and he always attended the slave market .
和 他 总是 参加 这 奴隶 市场 .
他总是去奴隶市场。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][mɔ:(r)] ; [hi:; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] [ˈbreðrən] [hu:z] [grəʊnz] [went] [ˈdeɪli] — [ɪnˈdi:d] ,
But he did more ; he helped his brethren whose groans went daily — indeed ,
但 他 做过 更多的 ; 他 帮助 他的 弟兄们 谁 呻吟 去 日常的 — 的确 ,
[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] — [ʌp][tu:; tə][ˈhev(ə)n] .
night and day — up to heaven .
夜晚 和 天 — 向上 到 天堂 .
但他做的远不止这些；他帮助了他的弟兄们，他们的呻吟声日夜不停地传到了天堂。

[ˈmeni] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈmʌðə(r)] , [wen] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [tɔ:n] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] , [went] [tu:; tə]
Many a poor mother , when she was torn from her child , went to
许多 一个 贫穷的 母亲 , 什么时候 她 曾是 撕裂 从 她 孩子 , 去 到
[mu:] - - [stɔ:(r)] ,
Mou - Setsé's store ,
穆 - - 店铺 ,
许多贫困的母亲在与孩子分离后，都会去穆塞特的商店。

[ænd; ənd] [pɔ:] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][kaɪnd] [hɑ:t] ; [ænd; ənd] [ˈsʌmhəʊ] [ɔ:(r)]
and poured out her great trouble into his kind heart ; and somehow or
和 倾倒 出去 她 伟大的 麻烦 进入 他的 种类 心 ; 和 不知何故 或者
[ˈʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,
她向他善良的心倾诉了她巨大的痛苦；不知何故，

[hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][get] [ˈtaɪdɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [tʃaɪld] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [lɒst] [ˈpeərənt][ɔ:(r)] [ˈhʌzbənd] .
he managed to get tidings of the lost child , or the lost parent or husband .
他 管理 到 得到 消息 的 这 丢失的 孩子 , 或者 这 丢失的 父母 或者 丈夫 .
他设法打听到了失踪儿童、失踪父母或失踪丈夫的消息。

[baɪ] [dɪˈgri:z] [hi:; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪˈmens] [kəˈnekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪmˈself] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] [əˈmerɪkə] ,
By degrees he made an immense connection for himself all over America ,
经过 学位 他 制成 一个 巨大 联系 为了 他自己 全部 超过 美国 ,
他逐渐在美国各地建立起广泛的人脉关系。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [nju:] [mɔ:(r)][əˈbaʊt][ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd][ˈ du: ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈpi:p(ə)]
and no one knew more about the ways and doings of the black people
和 不 一 知道 更多的 关于 这 方式 和 行为 的 这 黑色的 人们
[ðæn; ðən][hi:; hi][dɪd] .
than he did .
比 他 做过 .
没有人比他更了解黑人的生活方式和行为。

[ˈstɔːri] [wʌn] - - [ˈtʃæptə(r)][sevn] .
Story 1 - - Chapter VII .
故事 1 - - 章 七 .

故事1——第七章。

[muː] - - [weɪts] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] .
Mou - Setsé Waits and Watches .
穆 - - 等待 和 手表 .

Mou-Setsé 等待并观察。

[jɪəz] [went] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [tʃeɪndʒɪz] , ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] [muː] - - [greɪ] [heəz] , ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm]
Years went by , bringing changes , bringing to Mou - Setsé grey hairs , taking from
年 去 经过 , 带来 变化 , 带来 到 穆 - - 灰色的 头发 , 采取 从
[hɪm][hɪz; ɪz] [freɪ] [juːθ] ,
him his fresh youth ,
他 他的 新鲜的 青年 ,

岁月流逝, 带来了变化, 也让穆塞特满头白发, 带走了他昔日的青春。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [sʌm; səm] ['æŋkʃəs] [laɪnz] .
and adding to his face some anxious lines .
和 添加 到 他的 脸 一些 焦虑的 线条 .

他的脸上又添了几道焦虑的皱纹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jɪəz] [brɔːt] ['greɪtə(r)][tʃeɪndʒɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] [laɪt] [hændz] [ðeɪ] [leɪ] [ə'pɒn] [hed]
But the years brought greater changes than the light hands they lay upon head
但 这 年 带来 更大的 变化 比 这 光 双手 他们 躺 之上 头
[ænd; ənd] [braʊ] ,
and brow ,
和 眉头 ,

但岁月带来的变化远比他们轻轻抚摸头和眉毛的方式要大得多。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [blæk] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɪn] [ə'merɪkə] .
to his black brothers and sisters in America .
到 他的 黑色的 兄弟 和 姐妹 在 美国 .

致他在美国的黑人兄弟姐妹们。

[ðə; ði] [breɪv] [səʊlz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm]
The brave souls who had fought through thick and thin for the freedom
这 勇敢的 灵魂 WHO 有 战斗 通过 厚的 和 薄的 为了 这 自由
[ɒv; əv][ðə; ði] [slɜːvz] ,
of the slaves ,
的 这 奴隶 ,

那些为了奴隶的自由而浴血奋战的勇敢灵魂们,

[huː] [hæd; həd] [ɡɒn] [θruː] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][ðeə(r)]
who had gone through danger and hardship almost at the peril of their
WHO 有 已消失 通过 危险 和 困境 几乎 在 这 危险 的 他们的
[laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [ɡreɪt] [kɔːz] ,
lives in this great cause ,
生活 在 这 伟大的 原因 ,

他们为了这项伟大的事业, 几乎冒着生命危险, 经历了种种危险和艰辛。

[hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ]['həʊb(ə)l] ['vɪktəri] .
had won a noble victory .
有 韩元 一个 高贵 胜利 .

取得了一场光荣的胜利。

[ə'merɪkə] , [baɪ] ['setɪŋ] ['fri:] [hɜ:(r); hə(r)] [blæk] ['breðrən] , [hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'mu:vd] [frəm; frəm]
America , by setting free her black brethren , had also removed from
美国 , 经过 环境 自由的 她 黑色的 弟兄们 , 有 还 已移除 从
[hɜ:'self] [ə; eɪ][məʊst] ['gri:vəs] [kɜ:s] .
herself a most grievous curse .
她自己 一个 最多 严重的 诅咒 :

美国通过解放其黑人同胞，也解除了自身最沉重的诅咒。

[ðə; ði] [blæk] [men][wɜ:(r); wə(r)] ['fri:] ,
The black men were free ,
这 黑色的 男人 是 自由的 ,

黑人获得了自由。

[ænd; ənd] [mu:] - - [hæd; həd] [rɪ'mu:vd] [frəm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)] [taʊn] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd][fɜ:st]
and Mou - Setsé had removed from the little town where he had first
和 穆 - - 有 已移除 从 这 小的 镇 在哪里 他 有 第一的
['set(ə)ld][tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['flʌrɪʃŋ] [wʌŋ][əv; əv][es 'ti:] . ['lu:ɪs] .
settled to the larger and more flourishing one of St . Louis .
定居 到 这 更大的 和 更多的 芊芊 一 的 英石 : 路易斯 :

穆塞特从他最初定居的小镇搬到了更大更繁荣的圣路易斯市。

[hi:; hi][hæd; həd] [sək'si:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
He had succeeded as a merchant , and was now a rich man .
他 有 成功了 作为 一个 商人 , 和 曾是 现在 一个 富有的 男人 :
[hɪz; ɪz] [hæd; həd] [sək'si:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
他 有 成功了 作为 一个 商人 , 和 曾是 现在 一个 富有的 男人 :

他经商成功，现在是个富翁。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['breðrən] [hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'kri:st] [wɪð] [j'iəz] .
His love for his brethren had also increased with years .
他的 爱 为了 他的 弟兄们 有 还 增加 和 年 :

随着时间的推移，他对兄弟们的爱也与日俱增。

[hi:; hi][dɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə][help][ðəm; ðəm] .
He did much to help them .
他 做过 很多 到 帮助 他们 :

他为他们做了很多事。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['revərənst] [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][ɔ:l] [hu:] [nju:] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ]
He was revered and loved by all who knew him , and that was saying
他 曾是 受人尊敬的 和 喜爱 经过 全部 WHO 知道 他 , 和 那 曾是 说
[nəʊ]['lɪt(ə)] ,
no little ,
不 小的 ,

所有认识他的人都敬重他、爱戴他，这绝非夸张。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['skeəsli] [ə; eɪ] [blæk] [mæn][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [hu:] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [mu:] -
for there was scarcely a black man in the States who did not know Mou -
为了 那里 曾是 几乎 一个 黑色的 男人 在 这 各州 WHO 做过 不是 知道 穆 -
- .
Setsé .
- :

因为在美国，几乎没有哪个黑人不知道穆塞特。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['diəli] - [lɒŋd] - [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] [ʌnfʊl'fɪld] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'sɜ:nəb(ə)l]
But the dearly - longed - for and unfulfilled purpose was still discernible
但 这 亲爱的 - 渴望 - 为了 和 未实现的 目的 曾是 仍然 可辨别的
[ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
on his face ,
在 他的 脸 ,

但他脸上仍然能看出他渴望已久却尚未实现的愿望。

[ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] [wʊd] [hiː; hi][rɪˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [preɪ] .
and **oftener** **than** **ever** **would** **he** **repair** **to** **the** **church** **to** **pray** .
和 更频繁 比 曾经 会 他 维修 到 这 教会 到 祈祷 .

他比以往任何时候都更频繁地前往教堂祈祷。

“ [ai] [speks] [diː] [dɪə] [lɔːd] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [em ˈiː] , ” [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ;
“ **I specs de dere Lord will be good to me ,** ” **he would say ;**
“ 我 规格 德 德雷 主 将要 是 好的 到 我 , ” 他 会 说 ;
“我相信上帝会善待我,”他会这样说;

“ [diː] [dɪə] [lɔːd] [hæb] [ˈpeɪ(ə)ns] [wɪd] [em ˈiː] .
“ **de dere Lord hab patience wid me** .
“ 德 德雷 主 哈布 耐心 宽 我 .

“主对我有耐心。

[ai] [təʊld] [diː] [lɔːd] [dæt] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] [ˈpeɪ(ə)ns] [wɪd] [hɪm] .
I told de Lord dat I would have great patience wid Him .
我 讲述 德 主 数据 我 会 有 伟大的 耐心 宽 他 .

我告诉主，我会对他非常有耐心。

[ai] [wɪl] [weɪt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈleɪzə(r)] .
I will wait His good leisure .
我 将要 等待 他的 好的 闲暇 .

我将静候祂的良辰吉日。

[ai] [brɪˈliːv] [æz; əz] [ai] [wɪl] [siː] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [əˈɡen] .
I believe as I will see my people again .
我 相信 作为 我 将要 看 我的 人们 再次 .

我相信我终会再次见到我的族人。

“ [muː] - - [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [jɪˈæz] [naʊ] [ˈædɪd] [wɜːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,
“ **Mou - Setsé had for long years now added work to his prayers** ,
“ 穆 - - 有 为了 长的 年 现在 额外 工作 到 他的 祈祷 ,
“多年来，穆塞特一直把工作作为祈祷的一部分。”

[ˈliːvɪŋ] [nəʊ] [stəʊn] [ˌʌnˈtʊːnd] [tuː; tə] [faɪnd] [ɔː(r)] [əbˈteɪn] [sʌm; səm] [ˈtaɪdɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaːðə(r)]
leaving no stone unturned to find or obtain some tidings of the father

[ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstə(r)] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ]
and mother and brothers and sister from whom he had been so
和 母亲 和 兄弟 和 姐姐 从 谁 他 有 到过 所以
[ˈkruːəli] [tɔːn] .
cruelly torn .
残酷地 撕裂 .

他竭尽全力寻找或获取有关他被残酷地夺去生命的父母、兄弟姐妹的消息。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [jet] [ɪn] [veɪn] ,
But all his efforts had been as yet in vain ,
但 全部 他的 努力 有 到过 作为 然而 在 徒劳 ,

但他所有的努力都还为时已晚。

[nəʊ] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈzemblɪŋ] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ˈevə(r)] [rɪːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
no description even resembling them had ever reached his ears .
不 描述 甚至 类似 他们 有 曾经 达到 他的 耳朵 .

他从未听过任何类似的描述。

[hɪz; ɪz] [blæk] [frendz] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðə(r)] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [ˈaɪðə(r)] [ˈnevə(r)]
His black friends told him that his father and mother had either never
他的 黑色的 朋友们 讲述 他 那 他的 父亲 和 母亲 有 任何一个 绝不
[rɪːtʃt] [əˈmerɪkə] [ɔː(r)] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ded] .
reached America or had long been dead .
达到 美国 或者 有 长的 到过 死的 .

他的黑人朋友告诉他，他的父母要么从未到过美国，要么早已去世。

[bʌt; bət] [mu:] - - [wʊd] ['nevə(r)] [bɪ'li:v] [ðɪ:z] ['i:v(ə)l] [rɪ'pɔ:ts] ,
But Mou - Setsé would never believe these evil reports ,
但 穆 - 穆塞特 会 绝不 相信 这些 邪恶的 报告 ,
但穆塞特绝不会相信这些恶意的报道。

[hɪz; ɪz] [strɒŋ] [feɪθ] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][hɪm] ,
his strong faith that at least some of his own would be restored to him ,
他的 强的 信仰 那 在 至少 一些 的 他的 自己的 会 是 恢复 到 他 ,
他坚信自己至少能找回一部分东西。

[ðæt] [ðə; ði] [wɜ:k] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][ɪn][veɪn] , ['nevə(r)] [dɪ'zɜ:tɪd]
that the work and labour of his life would not be in vain , never deserted
那 这 工作 和 劳动 的 他的 生活 会 不是 是 在 徒劳 , 绝不 荒凉的
him] .
him .
他 .
他一生的辛勤工作和努力不会白费，这种信念从未离弃他。

“ [aɪ][təʊl][di:] [lɔ:d] [dæt][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] ['peɪ(ə)ns] ,
“ **I tole de Lord dat I would have great patience** ,
” 我 托勒 德 主 数据 我 会 有 伟大的 耐心 ,
我告诉主我会非常有耐心，

” [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'plai][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [begd] [ɒv; əv][hɪm][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][səʊ] ['həʊpləs] [ə; eɪ]
” **he would reply to those who begged of him to give up so hopeless a**
” 他 会 回复 到 那些 WHO 乞求 的 他 到 给 向上 所以 绝望 一个
[sɜ:tʃ] ,
search ,
搜索 ,
他会这样回答那些恳求他放弃这种毫无希望的搜寻的人。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] ['peɪ(ə)ns] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [ɪts] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] ,
and doubtless patience was doing its perfect work ,
和 毫无疑问 耐心 曾是 正在做 它是 完美的 工作 ,
毫无疑问，耐心发挥了它完美的作用。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][end][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][səʊ] [lɒŋd] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .
for the end for which he so longed was at hand .
为了 这 结尾 为了 哪个 他 所以 渴望 曾是 在 手 .
他一直渴望的终点即将到来。

['stɔ:ri] [wʌŋ] - - ['tʃæptə(r)][eɪtθ] .
Story 1 - - Chapter VIII .
故事 1 - - 章 八 .
故事1——第八章。

[fru:t] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] .
Fruit of Faith and Patience .
水果 的 信仰 和 耐心 .
信心和耐心结出的果实。

[wʌŋ] ['veri] ['bɪtə(r)] [deɪ] [ɪn] [mɑ:tʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] ['pi:p(ə)l]
One very bitter day in March there was great commotion among the black people
一 非常 苦的 天 在 行进 那里 曾是 伟大的 骚动 之中 这 黑色的 人们
[ɒv; əv][es 'ti:] . ['lu:ɪs] .
of St . Louis .
的 英石 . 路易斯 .
三月里一个极其寒冷的日子，圣路易斯的黑人社区发生了一场巨大的骚动。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] ['θɪkli] , [ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
The snow was falling thickly , the wind was blowing .
这 雪 曾是 坠落 浓密 , 这 风 曾是 吹 .
雪下得很大，风也很大。

[ɪnˈklemənt] [æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [ˈwɪntə(r)][hæd; həd] [bi:n] , [ðɪs] [deɪ] [si:md] [ðə; ði] [wɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l] ;
Inclement as the whole winter had been , this day seemed the worst of all ;
恶劣天气 作为 这 所有的 冬天 有 到过 , 这 天 似乎 这 最差 的 全部 ;
整个冬天天气都十分恶劣, 但这一天似乎是最糟糕的;

[bʌt; bət],[aɪ ˈti:][dɪd][nɒt][dɪˈtɜ:(r)][ðə; ði] [fri:d] [ˈblæks] [frɒm; frəm] [ˈbreɪvɪŋ] [ɪts] [ˈhɑ:dʃɪps] ,
but it did not deter the freed blacks from braving its hardships ,
但 它 做过 不是 阻止 这 自由 黑人 从 勇敢 它是 艰辛 ,
但这并没有阻止获得自由的黑人勇敢地面对种种艰辛。

[frɒm; frəm] [ˈhʌrɪɪŋ] [ɪn] [kraʊdz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] ,
from hurrying in crowds from place to place ,
从 匆忙 在 人群 从 地方 到 地方 ,
从人群匆匆忙忙地从一个地方赶到另一个地方,

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔ:l][frɒm; frəm] [rɪˈpeərɪŋ] [ɪn][vɑ:st] [kraʊdz] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɜ:tʃɪz] .
and above all from repairing in vast crowds to their own churches .
和 多于 全部 从 维修 在 广阔的 人群 到 他们的 自己的 教堂 .
最重要的是, 他们成群结队地前往自己的教堂进行修缮。

[ˈevri] [ˈkʌləd] [tʃɜ:tʃ] [ɪn][es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈæŋkʃəs] [ˈblæks] ,
Every coloured church in St . Louis was full of anxious blacks ,
每一个 有色 教会 在 英石 : 路易斯 曾是 满的 的 焦虑的 黑人 ,
圣路易斯的每一座黑人教堂都挤满了焦虑不安的黑人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [əˈsembəld] [fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] [pˈɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] [ˈwɜ:ʃɪp] .
but they had not assembled for any purposes of worship .
但 他们 有 不是 组装 为了 任何 目的 的 崇拜 .
但他们聚集在一起并非为了进行任何宗教活动。

[ənˈles] , [ɪnˈdi:d] , [wi:; wi] [ɪkˈsept] [ðæt] [hɑ:t] [ˈwɜ:ʃɪp] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪn][ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈprez(ə)nt] [kraɪst]
Unless , indeed , we except that heart worship which takes in the ever - present Christ
除非 , 的确 , 我们 除了 那 心 崇拜 哪个 需要 在 这 曾经 - 展示 基督
,
,
,
除非我们接受那种包含无处不在的基督的内心敬拜,

[ɪ:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [ˈkʌmz] [ˈhʌŋɡri] , [ˈneɪkɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)] .
even when he comes hungry , naked , and in the guise of a stranger .
甚至 什么时候 他 来 饥饿的 , 裸 , 和 在 这 伪装 的 一个 陌生人 .
即使他饥肠辘辘、赤身裸体、装扮成陌生人前来。

[ðə; ði] [blæk] [ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv][es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] [meɪd] [bedz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ˈpju:ɪ] [ænd; ənd][ˈkɪnd(ə)ld]
The black people of St . Louis made beds in the church pews and kindled
这 黑色的 人们 的 英石 : 路易斯 制成 床 在 这 教会 教堂长椅 和 点燃
[ˈfaɪərz][ɪn][ðə; ði] [ˈbeismənt] .
fires in the basements .
火灾 在 这 地下室 .
圣路易斯的黑人把教堂的长椅当床铺, 在地下室生火取暖。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ɔ:l][ˌprepəˈreɪ(ə)nɪz] , [ðeɪ] [went] , [ˈhedɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ˈpri:tʃə] , [tu:; tə][ðə; ði] [ki:z] ;
Having made all preparations , they went , headed by their preachers , to the quays ;
拥有 制成 全部 准备工作 , 他们 去 , 标题 经过 他们的 传道者 , 到 这 码头 ;
做好一切准备后, 他们由传教士带领, 前往码头;

[ðeə(r)][tu:; tə] [mi:t] [sʌm; səm][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈfæmɪʃt] [ænd; ənd] [ˈʃɪvərɪŋ] [ˈeməɡrənt] ,
there to meet some six hundred famished and shivering emigrants ,
那里 到 见面 一些 六 百 饥饿 和 瑟瑟发抖 移民 ,
在那里, 他们见到了大约六百名饥寒交迫的移民。

[hu:] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
who had come up the river all the way from the States of the Mississippi
WHO 有 来 向上 这 河 全部 这 方式 从 这 各州 的 这 密西西比州
[ˈvæli] [ænd; ənd] [lu:ˌziˈænə] .
Valley and Louisiana .
谷 和 路易斯安那州 .

他们从密西西比河谷各州和路易斯安那州一路溯流而上。

[ɪn] [ɪkˈstri:m] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd][ɪn] [ˈretʃɪd] [plaɪt] [həʊl] [ˈfæmɪlɪz] [hæd; həd] [kʌm] ,
In extreme poverty and in wretched plight whole families had come ,
在 极端 贫困 和 在 可怜 困境 所有的 家庭 有 来 ,
[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [plænˈteɪən] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] ,
leaving the plantations where they were born ,
离开 这 种植园 在哪里 他们 是 出生 ,
[ænd; ənd] [ˈsevrən] [ɔ:l] [ðəʊz] [ˈləʊk(ə)l][taɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][hæz; həz][səʊ] [strɒŋ] [æn; ən]
and severing all those local ties for which the negro has so strong an
和 切断 全部 那些 当地的 领带 为了 哪个 这 黑人 有 所以 强的 一个
[əˈtætʃmənt] .
attachment .
依恋 .

整个家庭都生活在极度贫困和悲惨的境地中，来到这里。
[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [plænˈteɪən] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] ,
leaving the plantations where they were born ,
离开 这 种植园 在哪里 他们 是 出生 ,
[ænd; ənd] [ˈsevrən] [ɔ:l] [ðəʊz] [ˈləʊk(ə)l][taɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][hæz; həz][səʊ] [strɒŋ] [æn; ən]
and severing all those local ties for which the negro has so strong an
和 切断 全部 那些 当地的 领带 为了 哪个 这 黑人 有 所以 强的 一个
[əˈtætʃmənt] .
attachment .
依恋 .
[ænd; ənd] [ˈsevrən] [ɔ:l] [ðəʊz] [ˈləʊk(ə)l][taɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][hæz; həz][səʊ] [strɒŋ] [æn; ən]
and severing all those local ties for which the negro has so strong an
和 切断 全部 那些 当地的 领带 为了 哪个 这 黑人 有 所以 强的 一个
[əˈtætʃmənt] .
attachment .
依恋 .

他们离开了出生地所在的种植园，
[ænd; ənd] [ˈsevrən] [ɔ:l] [ðəʊz] [ˈləʊk(ə)l][taɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][hæz; həz][səʊ] [strɒŋ] [æn; ən]
and severing all those local ties for which the negro has so strong an
和 切断 全部 那些 当地的 领带 为了 哪个 这 黑人 有 所以 强的 一个
[əˈtætʃmənt] .
attachment .
依恋 .
[ænd; ənd] [ˈsevrən] [ɔ:l] [ðəʊz] [ˈləʊk(ə)l][taɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ][hæz; həz][səʊ] [strɒŋ] [æn; ən]
and severing all those local ties for which the negro has so strong an
和 切断 全部 那些 当地的 领带 为了 哪个 这 黑人 有 所以 强的 一个
[əˈtætʃmənt] .
attachment .
依恋 .

[ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)][ˈpi:p(ə)l] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveri] [eɪdʒd] ,
All of these poor people , including the very young and the very aged ,
全部 的 这些 贫穷的 人们 , 包括 这 非常 年轻的 和 这 非常 老年人 ,
[wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈkænzəs] .
were bound for Kansas .
是 边界 为了 堪萨斯州 .
[wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈkænzəs] .
were bound for Kansas .
是 边界 为了 堪萨斯州 .
[wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈkænzəs] .
were bound for Kansas .
是 边界 为了 堪萨斯州 .

所有这些穷人，包括幼童和老人，都要前往堪萨斯州。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈeksədəs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈni:grəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
This was the beginning of a great exodus of the negroes from the
这 曾是 这 开始 的 一个 伟大的 出埃及记 的 这 黑人 从 这
[ˈsʌðən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [stɜ:ts] .
Southern to the Northern States .
南方 到 这 北方 各州 .
[ˈsʌðən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [stɜ:ts] .
Southern to the Northern States .
南方 到 这 北方 各州 .

这是黑人从南方各州向北方各州大规模迁徙的开始。

穆塞特：一位黑人英雄；(Mou-Setsé A Negro Hero;)

第2/3页

[ðə; ði] [kɔ:z] [dɪd][nɒt] [si:m] [æt; ət][fɜ:st] ['veri] ['mænɪfest] ; [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ]
The cause did not seem at first very manifest ; but it must be something
这 原因 做过 不是 似乎 在 第一的 非常 显现 ； 但 它 必须 是 某物
[ʌn'ju:ʒuəl] ,
unusual ,
异常 ,

原因起初似乎并不明显；但这一定是某种不寻常的事情。

['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][mɪə(r)]['fænsi] , [wɪt] [wʊd] [ɪn'dju:s] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [əʊld]
something more than mere fancy , which would induce women and children , old
某物 更多的 比 仅仅 想要 , 哪个 会 诱导 女性 和 孩子们 , 老的
[ænd; ənd] [jʌŋ] ,
and young ,
和 年轻的 ,

不仅仅是花哨的东西，它能够吸引妇女儿童、老人和年轻人。

[wɪð] ['kɒmən] [kən'sent][tu:; tə] [li:v] [ðeə(r)][əʊld][hoʊmz][ænd; ənd]['næt(ə)rəl]['klaɪmət] ,
with common consent to leave their old homes and natural climate ,
和 常见的 同意 到 离开 他们的 老的 房屋 和 自然的 气候 ,
[ænd; ənd] [jʌŋ] ,
and young ,
和 年轻的 ,

在大家的共同同意下，他们离开了原来的家园和自然气候。

[ænd; ənd] [feɪs] [stɔ:rmz][ænd; ənd] [ʌn'nəʊn] ['deɪndʒəz][ɪn] ['nɔ:ðən] ['kænzəs] .
and face storms and unknown dangers in Northern Kansas .
和 脸 暴风雨 和 未知 危险 在 北方 堪萨斯州 :
[ænd; ənd] [feɪs] [stɔ:rmz][ænd; ənd] [ʌn'nəʊn] ['deɪndʒəz][ɪn] ['nɔ:ðən] ['kænzəs] .
并将面临堪萨斯州北部的风暴和未知危险。

[mu:] - - , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɪəz] , [ænd; ənd] [hɑ:t] ['evə(r)]['əʊpən] ,
Mou - Setsé , with his eyes , ears , and heart ever open ,
穆 - - , 和 他的 眼睛 , 耳朵 , 和 心 曾经 打开 ,
[mu:] - - , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɪəz] , [ænd; ənd] [hɑ:t] ['evə(r)]['əʊpən] ,
穆塞特，他的眼睛、耳朵和心灵永远敞开着。

[hæd; həd] [hɜ:d] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs,sætɪs'fækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
had heard something of the dissatisfaction of the negroes in the South .
有 听到 某物 的 这 不满 的 这 黑人 在 这 南 :
[hæd; həd] [hɜ:d] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs,sætɪs'fækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
曾听说过南方黑人的一些不满情绪。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] , [nɒt] , [ɪn'di:d] , [naʊ] [frɒm; frəm]['æktʃuəl]['sleɪvəri] ,
They were suffering , not , indeed , now from actual slavery ,
他们 是 痛苦 , 不是 , 的确 , 现在 从 实际的 奴隶制 ,
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] , [nɒt] , [ɪn'di:d] , [naʊ] [frɒm; frəm]['æktʃuəl]['sleɪvəri] ,
他们当时遭受的苦难，实际上并非是真的奴役。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['wɪkɪd] ['ru:lə(r)z] [hu:] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][nəʊ]['dʒʌstɪs] .
but from wicked rulers who would give the coloured man no justice .
但 从 邪恶 统治者 WHO 会 给 这 有色 男人 不 正义 :
[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['wɪkɪd] ['ru:lə(r)z] [hu:] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][nəʊ]['dʒʌstɪs] .
但那些邪恶的统治者不会给黑人任何公正。

['autreɪdʒ] , ['mə:də] , [ænd; ənd][rɔŋ, rɔ:ŋ][ɒv; əv][ɔ:l] [dɪskʌ'ɪpʃənz] [wɜ:(r); wə(r)]['draɪvɪŋ] [ðɪ:z] ['fjʊdʒətɪv]
Outrages , murders , and wrongs of all descriptions were driving these fugitives
暴行 , 谋杀案 , 和 错误 的 全部 描述 是 驾驶 这些 逃犯
[frɒm; frəm][ðeə(r)][hoʊmz] .
from their homes .
从 他们的 房屋 :

各种暴行、谋杀和不法行为迫使这些逃亡者离开家园。

[ðeɪ] [sed] ['lɪt(ə)] [ɒv; əv] [həʊp] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ; [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ɒv; əv] [fiə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] .
They said little of hope in the future ; it was all of fear in the past .
他们 说 小的 的 希望 在 这 未来 ; 它 曾是 全部 的 害怕 在 这 过去的 .
他们对未来鲜有希望，满脑子都是对过去的恐惧。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [drɔ:n] [baɪ] [ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] ['kænzəs] ; [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪv] [baɪ]
They were not drawn by the attractions of Kansas ; they were driven by
他们 是 不是 绘制 经过 这 景点 的 堪萨斯州 ; 他们 是 驱动 经过
[ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv] [lu:ɪ'zi:ənə] .
the terrors of Louisiana .
这 恐怖 的 路易斯安那州 .
他们并非被堪萨斯州的魅力所吸引，而是被路易斯安那州的恐怖所驱使。

[ˈhæpən] [wɒt] [wʊd] , [ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [flaɪ] , ['nevə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
Happen what would , they all resolved to fly , never to return .
发生 什么 会 , 他们 全部 已解决 到 飞 , 绝不 到 返回 .
无论发生什么，他们都决心飞走，永不返回。

[deθ] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [rɪ'tɜ:n] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ɪn'veəriəb(ə)] [rezə'lu:ʃ(ə)n] .
Death rather than return was their invariable resolution .
死亡 相当 比 返回 曾是 他们的 不变的 解决 .
他们始终如一的决心是宁死不屈。

[mu:] - - , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] , [hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eksədəs] .
Mou - Setsé , as I have said , had heard of this exodus .
穆 - - , 作为 我 有 说 , 有 听到 的 这 出埃及记 .
正如我所说，穆塞特听说过这次出埃及记。

[prə'faʊnd] ['si:krət] [æz; əz] [ðə; ði] ['ni:grəʊz] [hæd; həd] [kept] [aɪ 'ti:] , [jet] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz]
Profound secret as the negroes had kept it , yet it had reached his
深刻的 秘密 作为 这 黑人 有 保留 它 , 然而 它 有 达到 他的
[ɪəz] .
ears .
耳朵 .
尽管黑人一直保守着这个秘密，但它还是传到了他的耳朵里。

[hi:; hi] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] [blæk] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɪn] [es 'ti:] . ['lu:ɪs] ,
He consulted his black brothers and sisters in St . Louis ,
他 咨询 他的 黑色的 兄弟 和 姐妹 在 英石 . 路易斯 ,
他向他在圣路易斯的黑人兄弟姐妹们咨询了意见。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðə; ði] ['strendʒər] [ʊd; ʌd] [bi:; bi] [wel] [rɪ'si:v] — [hens] [ðə; ði]
and it was resolved that the strangers should be well received — hence the
和 它 曾是 已解决 那 这 陌生人 应该 是 出色地 已收到 — 因此 这
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] ,
preparations in the churches ,
准备工作 在 这 教堂 ,
于是决定要热情接待这些陌生人——因此教堂里都做了相应的准备。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [ki:z] .
and hence the assemblage on the quays .
和 因此 这 装配 在 这 码头 .
因此，码头上便聚集了这些人。

[mu:] - - [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑ:st] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [weə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n]
Mou - Setsé was one of the last to leave the church where he had been
穆 - - 曾是 一 的 这 最后的 到 离开 这 教会 在哪里 他 有 到过
[məʊst] ['bɪzi] .
most busy .
最多 忙碌的 .
穆塞特是最后离开教堂的人之一，他在那里一直非常忙碌。

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu;; tə][tɜ:n] [ə'weɪ][tu;; tə][help][tu;; tə] [fetʃ] ['ɪntu:] [wɔ:mθ]
Just as he was about to turn away to help to fetch into warmth
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 离开 到 帮助 到 拿来 进入 温暖
[ænd; ənd] ['feltə(r)] [ðə; ði] ['fæmɪʃt] ['eməgrənt] [hi;; hi] [tɜ:nd] [raʊnd] .
and shelter the famished emigrants he turned round .
和 庇护所 这 饥饿 移民 他 转向 圆形的 .

正当他要转身去帮助那些饥饿的移民找到温暖的住所时，他又转过身来。

[sʌm; səm] [vɔɪs] [si:md] [tu;; tə][saʊnd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] ; [sʌm; səm] ['veri] [strɒŋ] [ɪm'pelɪŋ] ['ɪnfluəns]
Some voice seemed to sound in his ears ; some very strong impelling influence
一些 嗓音 似乎 到 声音 在 他的 耳朵 ; 一些 非常 强的 推动 影响
[kɔ:zd] [hɪm][tu;; tə] [pɔ:z] .
caused him to pause .
导致 他 到 暂停 .

他耳边仿佛响起了某种声音；某种强大的推动力让他停了下来。

[hi;; hi] ['entəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pju:] , [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He entered one of the pews , sat down and buried his head in his hands .
他 进入 一 的 这 教堂长椅， 卫星 向下 和 埋葬 他的 头 在 他的 双手 .

他走进其中一排长椅，坐下后双手捂住了头。

['sʌmθɪŋ] [si:md] [tu;; tə][tel] [ðə; ði] [blæk] [mæn] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɒz; wəz]
Something seemed to tell the black man that the desire of his eyes was
某物 似乎 到 告诉 这 黑色的 男人 那 这 欲望 的 他的 眼睛 曾是
['kʌmɪŋ] [tu;; tə][hɪm] ;
coming to him ;
未来 到 他 ;

黑人似乎有种预感，他眼中所渴望的东西即将到来；

[ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['beərɪŋ] [æt; ət][lɑ:st][ɪts][fru:t] .
that his life - work was bearing at last its fruit .
那 他的 生活 - 工作 曾是 轴承 在 最后的它是 水果 .

他毕生的心血终于结出了硕果。

[səʊ][ʃʊə(r)][wɒz; wəz][hi;; hi][ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [hi;; hi] [fə'gɒt] [tu;; tə] [preɪ] .
So sure was he of this that he forgot to pray .
所以 当然 曾是 他 的 这 那 他 忘了 到 祈祷 .

他对此深信不疑，以至于忘记了祈祷。

[hi;; hi][ʼəʊnli] [sed] ['sevrəl] [taɪmz] , “ [tæŋk][di:] [lɔ:d] ; [tæŋk][di:] [lɔ:d] ['beri] [mʌt]] .
He only said several times , “ Tank de Lord ; tank de Lord berry much .
他 仅有的 说 一些 时代 , “ 坦克 德 主 ; 坦克 德 主 浆果 很多 .

他只说了好几遍，“坦克之主；坦克之主浆果很多。

” [ðen] [hi;; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][tu;; tə][ðə; ði] [ki:z] .
” Then he followed his companions to the quays .
” 然后 他 随后 他的 同伴 到 这 码头 .

然后他跟着同伴们来到了码头。

[haʊ] [ʊf(ə)n][hæd; həd][hi;; hi] [gɒn] [ðeə(r)][ɪn][veɪn] !
How often had he gone there in vain !
如何 经常 有 他 已消失 那里 在 徒劳 !

他曾无数次徒劳地去过那里！

[haʊ] [ʊf(ə)n][hæd; həd][hi;; hi] [geɪzd] [æt; ət] [feɪs] ['ɑ:ftə(r)] [feɪs] ,
How often had he gazed at face after face ,
如何 经常 有 他 凝视 在 脸 后 脸 ,

他曾多少次凝视过一张又一张的面孔？

['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hi;; hi] [lʌvd] !
looking and longing for the forms of those he loved !
寻找 和 渴望 为了 这 表格 的 那些 他 喜爱 !
渴望见到他所爱之人的身影！

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈɡri:tɪd] [hɪm] .
They had never greeted him .
他们 有 绝不 问候 他 .

他们从未向他打过招呼。

[naʊ] [hɪz; ɪz][step][wɒz; wəz][ɪˈlæstɪk] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [braɪt] .
Now his step was elastic , his face bright .
现在 他的 步 曾是 松紧带 , 他的 脸 明亮的 .

现在他步伐轻盈，面色红润。

[tu:] [ˈaʊəz] [ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd][left][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [hi:; hi] [ˈentəd] [ˌaɪˈti:] [əˈɡen] ,
Two hours after he had left the church he entered it again ,

二 小时 后 他 有 左边 这 教会 他 进入 它 再次 ,

他离开教堂两小时后又重新进入了教堂。

[ˈli:ɪŋ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ə; eɪ] [ˈveri] [əʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [baʊd] [ænd; ənd][eɪdʒd] [ˈwʊmən] .
leading by the hand a very old man and a bowed and aged woman .
领导 经过 这 手 一个 非常 老的 男人 和 一个 鞠躬 和 老年人 女士 .

牵着一位非常年迈的老人和一位佝偻着背的老妇人的手。

“ [maɪ][ˈfeɪdə(r)][ænd; ənd][ˈməʊdə(r)] , ” [hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ˈveri] [ˈsɪmpli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbaɪstændəz] .
“ **My fader and moder ,** ” **he explained very simply to the bystanders .**
” 我的 淡入淡出 和 摩登族 , ” 他 解释 非常 简单地 到 这 旁观者 .

“我的淡入淡出器和调制器，”他向旁观者简单地解释道。

[hi:; hi][pʊt][ðə; ði][əʊld] [ˈkʌp(ə)] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈkʌmftəb(ə)] [pju:] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðem; ðəm]
He put the old couple in the most comfortable pew , and sat down by them
他 放 这 老的 夫妻 在 这 最多 舒服的 座位 , 和 卫星 向下 经过 他们

.
:
.

他安排这对老夫妇坐在最舒适的长椅上，然后自己也坐在他们旁边。

[ðeɪ] [bəʊθ] [si:md] [hɑ:f] [ded] .
They both seemed half dead .
他们 两个都 似乎 一半 死的 .

他们俩看起来都奄奄一息。

[ðə; ði][ˈwʊmən] [leɪ] [ˈni:əli] [ˈlaɪfləs] .
The woman lay nearly lifeless .
这 女士 躺 几乎 无生命 .

那名女子奄奄一息地躺在那里。

[mu:] - - [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ɪmp][ænd; ənd] [ˈwɪðəd] [hænd][ænd; ənd][brɪˈɡæn][tu:; tə][rʌb] [ˌaɪˈti:]
Mou - Setsé took her limp and withered hand and began to rub it
穆 - 穆塞特 采取 她 跛行 和 干枯 手 和 开始 到 擦 它
[ˈsɒftli] .
softly .
轻轻 .

穆塞特拿起她那只无力萎缩的手，轻轻地揉搓起来。

“ [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm] ?
“ **How do you know them ?**
” 如何 做 你 知道 他们 ?

你是怎么认识他们的？

“ [ɑ:skt] [sʌm; səm] [ˈɪntrəstɪd] [ˈbaɪstændəz] [hu:] [nju:] [mu:] - - [ˈstɔ:ri] .
” **asked some interested bystanders who knew Mou - Setsé's story .**
” 问 一些 感兴趣的 旁观者 WHO 知道 穆 - - 故事 .

“一些了解穆塞特故事的感兴趣的旁观者问道。”

“ [di:] [əʊl] [ˈwʊmən] [hæb] [di:] [smaɪl] , ” [hi:; hi] [sed] ; “ [ai] [ˈni:bər] [fə'gɒt] [maɪ] - [smaɪl] .
“ **De ole woman hab de smile , ” he said ; “ I neber forgot my moder's smile .**
“ 德 奥莱 女士 哈布 德 微笑 , ” 他 说 ; “ 我 内伯 忘了 我的 - 微笑 .
“那老太太的笑容,”他说; “我从未忘记我母亲的笑容。”

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [em 'i:] [ɒn] [di:] [ki:] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [smaɪld] , [ænd; ənd] [maɪ] [hɑ:t] [li:pt] ,
She looked at me on de quay , and she smiled , and my heart leaped ,
她 看起来 在 我 在 德 码头 , 和 她 微笑 , 和 我的 心 跳跃 ,
她在码头上看着我, 笑了, 我的心怦怦直跳。

[ænd; ənd] [ai] [sed] , - [tæŋk] [di:] [lɔ:d] , [ˈglɔ:ri] [bi:; bi] [tu:; tə] [gɒd] .
and I said , ' Tank de Lord , glory be to God .
和 我 说 , - 坦克 德 主 , 荣耀 是 到 上帝 .
我说: “感谢上帝, 荣耀归于上帝。”

- [ai] [təʊl] [ʃi:; ʃi] [di:] [lɔ:d] [wʊd] [help] [em 'i:] .
' I tole ye de Lord would help me .
- 我 托勒 是的 德 主 会 帮助 我 .
我告诉过你们, 上帝会帮助我。

“ [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [mæn] [stretʃt] [hɪm'self] , [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [fɪkst] [ðem; ðəm] [ɒn] [mu:] -
“ **Just then the man stretched himself , opened his eyes , fixed them on Mou -**
“ 只是 然后 这 男人 拉伸 他自己 , 打开 他的 眼睛 , 固定的 他们 在 穆 -
- , [ænd; ənd] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [ˈmʌtə(r)] .
Setsé , and began to mutter .
- , 和 开始 到 低声 .
“就在这时, 那人伸了个懒腰, 睁开眼睛, 盯着穆塞特, 开始喃喃自语。

[mu:] - - [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] .
Mou - Setsé bent his head to listen .
穆 - - 弯曲 他的 头 到 听 .
穆塞特低下头倾听。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [spræŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
Suddenly he sprang to his feet .
突然 他 弹簧 到 他的 脚 .
他突然跳了起来。

“ [əʊ] [preɪz] [ðə; ði] [lɔ:d] !
“ **Oh praise the Lord !**
“ 哦 称赞 这 主 !
“哦, 赞美主! ”

“ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ə'gen] .
“ **he exclaimed again .**
“ 他 惊呼 再次 .
他再次惊呼道。

“ [ai] [sed] [æz; əz] [di:] [lɔ:d] [wʊd] [help] [em 'i:] .
“ **I said as de Lord would help me .**
“ 我 说 作为 德 主 会 帮助 我 .
“我说, 上帝会帮助我。”

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [di:] [əʊl] [mæn] , [hi:; hi] [ɪz] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn] [di:] [tʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
Listen to de ole man , he is talking in de tongue of the Akus ,
听 到 德 奥莱 男人 , 他 是 说 在 德 舌头 的 这 - ,
听听这老头说的话, 他说的是阿库斯人的语言。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] .
in the country of Yarriba .
在 这 国家 的 亚里巴 .
在亚里巴国。

[hiː; hi][wɒz; wəz][diː] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] , [maɪ][ˈfeɪdə(r)][wɒz; wəz] .

He was de brave warrior , my fader was .
他 曾是 德 勇敢的 战士 , 我的 淡入淡出 曾是 .

我父亲是一位勇敢的战士。

" [jes] , [muː] - - [wɒz; wəz] [raɪt] .

" Yes , Mou - Setsé was right .
" 是的 , 穆 - - 曾是 正确的 .

“是的，穆塞特说得对。”

[ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [lɒŋ] [ˈpeɪ(ə)ns] [wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ɪts] [ˈpreʃəs] [stoː(r)] ,

The fruit of long patience was at last yielding to him its precious store ,
这 水果 的 长的 耐心 曾是 在 最后的 屈服 到 他 它是 宝贵的 店铺 ,

长久的耐心终于结出了丰硕的果实，为他带来了宝贵的回报。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][ˈwɒriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈæfrɪkən] [ˈvæli] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [θruː]
and the old warrior of the beautiful African valley had come back through
和 这 老的 战士 的 这 美丽的 非洲 谷 有 来 后退 通过

[ˈnəʊbədi] [njuː] [wɒt] [ˈhɑːdʃɪps] ,

nobody knew what hardships ,
无人 知道 什么 艰辛 ,

这位来自美丽非洲山谷的老战士，历经无人知晓的艰辛归来。

[wɪð] [hɪz; ɪz][eɪdʒd][waɪf] , [tuː; tə][biː; bi] [nəːs] , [ˈtʃerɪʃt] , [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ]

with his aged wife , to be nursed , cherished , and cared for by a long
和 他的 老年人 妻子 , 到 是 护理 , 珍爱 , 和 关心 为了 经过 一个 长的

- [lɒst] [sʌn] .

- lost son .

- 丢失的 儿子 .

他年迈的妻子将由失散多年的儿子照料、疼爱 and 照顾。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈfɪʃntli] [rɪˈvaɪvd] [muː] - - [tɒk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

As soon as they were sufficiently revived Mou - Setsé took them to the
作为 很快 作为 他们 是 足够 复活 穆 - - 采取 他们 到 这

[ˈkʌmftəb(ə)l] [həʊm][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

comfortable home he had been so long getting ready for them .
舒服的 家 他 有 到过 所以 长的 获得 准备好 为了 他们 .

他们稍稍恢复过来后，穆塞特就把他们带到了他早已为他们准备好的舒适家中。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsleɪvəri] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɛɹəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʌndəˈɡɒn] ,

Here they told him of their slavery , of the terrors they had undergone ,
这里 他们 讲述 他 的 他们的 奴隶制 , 的 这 恐怖 他们 有 经历 ,

在这里，他们向他讲述了他们遭受奴役的经历，以及他们所经历的种种恐怖。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] ,

of the bitterness of knowing nothing of his fate ,
的 这 苦味 的 会心 没有什么 的 他的 命运 ,

对自己的命运一无所知的痛苦

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈləʊnli] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈmɑːstəz] ; [ðen] [ɒv; əv]

of the lonely days when they had belonged to different masters ; then of
的 这 孤独 天 什么时候 他们 有 属于 到 不同的 大师 ; 然后 的

[ðeə(r)] [rɪˈliːs] [frɒm; frəm][ˈsleɪvəri] ,

their release from slavery ,
他们的 发布 从 奴隶制 ,

回忆起他们曾属于不同主人的孤独岁月；然后是他们从奴隶身份中获得解放的岁月。

[ænd; ənd] [haʊ] , [æz; əz] [friː] [mæn][ænd; ənd][ˈwʊmən] , [ðeɪ] [hæd; həd][met] [əˈɡen] .

and how , as free man and woman , they had met again .
和 如何 , 作为 自由的 男人 和 女士 , 他们 有 遇见 再次 .

他们作为自由的男女，又是如何再次相遇的呢？

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['hɑ:dʒɪps] [hæd; həd] [bi:n] [greɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] - [kɔ:ld]
But their hardships had been great , for though they had so - called
但 他们的 艰辛 有 到过 伟大的 , 为了 尽管 他们 有 所以 - 称为
[ˈlɪbəti] ,
liberty ,
自由 ,

但他们的苦难是巨大的，因为尽管他们拥有所谓的自由，

[ˈevri] [ˈprɪvəlɪdʒ] [brɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈnaɪd] [ðem; ðəm] .
every privilege belonging to a white man seemed to be denied them .
每一个 特权 属于 到 一个 白色的 男人 似乎 到 是 否认 他们 .

白人享有的所有特权似乎都被剥夺了。

[ðeɪ] [rɪˈzɒlvd] [tu:; tə][flaɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈbreðrən] .
They resolved to fly with their brethren .
他们 已解决 到 飞 和 他们的 弟兄们 .

他们决心与兄弟们一起飞翔。

[ˈselɪŋ] [ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
Selling all they had ,
销售 全部 他们 有 ,

他们变卖了所有家产。

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [skreɪp] [təˈgeðə(r)] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn]
they managed to scrape together enough money to pay for their passage in
他们 管理 到 刮 一起 足够的 钱 到 支付 为了 他们的 通道 在
[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈsti:mə(r)] .
the river steamer .
这 河 汽船 .

他们好不容易凑够了钱，支付了乘坐河轮的船票。

[ˈpenɪləs] , [ˈfæmɪʃt] , [hɑ:f] [ded] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æ; ət][es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] .
Penniless , famished , half dead , they arrived at St . Louis .
身无分文 , 饥饿 , 一半 死的 , 他们 到达的 在 英石 . 路易斯 .

他们身无分文、饥肠辘辘、奄奄一息地抵达了圣路易斯。

“ [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [lænd][ju:; jʊ][hæb] [kʌm] [tu:; tə] ,
“ **It is a good land you hab come to** ,
” 它 是 一个 好的 土地 你 哈布 来 到 ,

“你来到了一片好地方，

” [sed] [mu:] - - [wen] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈnærətɪv] , “ [ə; eɪ][lænd]
” **said Mou - Setsé when his mother had finished her narrative** , “ **a land**
” 说 穆 - - 什么时候 他的 母亲 有 完成的 她 叙述 , “ 一个 土地
[ˈfləʊɪŋ] [wɪd] [mɪlk][ænd; ɐnd] [ˈhʌni] .
flowing wid milk and honey .
流动 宽 牛奶 和 蜂蜜 .

“穆塞特在母亲讲完故事后说道，‘那是一片流淌着牛奶和蜂蜜的土地。’”

[jes] , [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [lænd] ; [ænd; ɐnd][aɪ][eɪ ˈem][laɪk][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [ˈəʊnli][ˈbetə(r)][dæn]
Yes , it is a good land ; and I am like Joseph , only better dan
是的 , 它 是 一个 好的 土地 ; 和 我 是 喜欢 约瑟夫 , 仅有的 更好的 担
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][wɒz; wəz] ,
Joseph was ,
约瑟夫 曾是 ,

是的，这是一片好地方；我像约瑟一样，甚至比约瑟更出色。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæb][gɒt] [bæk] [maɪ][ˈfeɪdə(r)][ænd; ɐnd][ˈməʊdə(r)] [tu:] , [preɪz] [di:] [lɔ:d] . “
for I hab got back my fader and moder too , praise de Lord . “
为了 我 哈布 得到 后退 我的 淡入淡出 和 摩登族 也 , 称赞 德 主 . “

因为我的调音台和调音台都找回来了，感谢主。”

“ [ai][ei'ɛm][ˈdʒeɪkəb] , ” [sed] [ðə; ði][əʊld][ˈwɒriə(r)] [ˈsləʊli] , “ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ɪnˈdiːd] , [maɪ]
“ I am Jacob , ” said the old warrior slowly , “ and you are , indeed , my
“ 我 是 雅各布 , ” 说 这 老的 战士 缓慢地 , “ 和 你 是 , 的确 , 我的
[sʌn][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] .
son Joseph :
儿子 约瑟夫 :

“我是雅各布,”老战士缓缓说道,“而你, 的确是我的儿子约瑟。”

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] .
It is enough .
它 是 足够的 .

这就足够了。

[preɪz] [diː] [lɔːd] . “
Praise de Lord . ”
称赞 德 主 . ”

赞美主！

“ [diː] [lɔːd] [ɪz] [ˈberi] [gʊd] .
“ De Lord is berry good .
“ 德 主 是 浆果 好的 .

“De Lord 非常好。”

[ai][təʊl][jiː; ji][səʊ] , “ [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][eɪdʒd][waɪf][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] .
I told ye so , ” exclaimed the aged wife and mother .
我 托勒 是的 所以 , ” 惊呼 这 老年人 妻子 和 母亲 .

“我早就告诉过你们了,”这位年迈的妻子和母亲喊道。

[ˈstɔːri][tuːˈtuː] - - [ˈtʃæptə(r)][ai] .
Story 2 - - Chapter I .
故事 2 - - 章 我 .

故事2——第一章。

[ðə; ði] [ˈɔːrfənz] - [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] — [ə; eɪ][ˈstɔːri][pʊ; əv] [trʌst] [ɪn][gʊd] .
The Orphans ' Pilgrimage — A Story of Trust in God .
这 孤儿 - 朝圣 — 一个 故事 的 相信 在 上帝 .

孤儿的朝圣之旅——一个关于信赖上帝的故事。

[ɪn][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] [smɔːl] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [pʊ; əv] [ˈbʊstriə] [ðeə(r)][wʌns][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)]
In one of the small towns in the north of Austria there once lived a humble
在 一 的 这 小的 城镇 在 这 北 的 奥地利 那里 一次 居住地 一个 谦逊的
[peə(r)] ,
pair ,
一对 ,

在奥地利北部的一个小镇上, 曾经住着一对朴实的夫妇。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ˈɜːθli] [gʊdʒ] [ænd; ənd][pəˈzi(ə)n][gəʊ] ,
as far as earthly goods and position go ,
作为 远的 作为 尘世的 商品 和 位置 去 ,

就世俗的财富和地位而言,

[bʌt; bət] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz][fɑː(r)][ˈbetə(r)] — [lʌv] [tuː; tə][gʊd][ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)]
but who were rich in what was far better — love to God and simple
但 WHO 是 富有的 在 什么 曾是 远的 更好的 — 爱 到 上帝 和 简单的
[trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəli] [keə(r)] .
trust in His Fatherly care .
相信 在 他的 父爱 关心 .

但他们拥有的远比这更宝贵的东西——对上帝的爱和他如父亲般关怀的单纯信赖。

[ðə; ði][ˈwʊmən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɪrəˈliːz] , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [pʊ; əv][æn; ən][əʊld][ˈhɑːpə(r)] ,
The woman was a Tyrolese , the daughter of an old harper ,
这 女士 曾是 一个 蒂罗尔 , 这 女儿 的 一个 老的 哈珀 ,

那女人是蒂罗尔人, 是一位老竖琴师的女儿。

[hu:] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
who still resided in one of the small villages among the mountains .
WHO 仍然 居住地 在 一 的 这 小的 村庄 之中 这 山脉 .

他们仍然居住在山区的某个小村庄里。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðələs] [gɜ:l][fi; ji][hæd; həd] [bi:n] [hɪz; ɪz]['əʊnli][kəm'pænjən] ,
As a motherless girl she had been his only companion ,
作为 一个 无母 女孩 她 有 到过 他的 仅有的 伴侣 ,

她从小就是他唯一的陪伴，因为她是他失去母亲后唯一的伙伴。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][taɪm][hɜ:(r); hə(r)] [swi:t] [pjʊə(r)] [vɔɪs] [wʊd] [bi; bi] [hɜ:d] [ə'kʌmpəniŋ]
and many a time her sweet pure voice would be heard accompanying

[hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɪn][ðə; ði][sɪmp(ə)] ['melədɪz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['neɪtɪv] [lænd] ,
her father in the simple melodies of her native land ,
她 父亲 在 这 简单的 旋律 的 她 本国的 土地 ;

人们常常能听到她甜美清澈的嗓音伴着父亲演唱家乡的简朴旋律。

[æz; əz][hi; hi] ['wɒndə] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tu; tə] [pleɪs] [tu; tə] [ɜ:n] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] .
as he wandered from place to place to earn a livelihood .
作为 他 漫步 从 地方 到 地方 到 赚 一个 生计 .

他四处流浪，以谋生为生。

[ðə; ði][taɪm] [keɪm] [wen] [ðə; ði]['hɑ:rpərz] ['dɔ:tə(r)] [left][hɜ:(r); hə(r)] [hɪlz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊm][ɪn]
The time came when the harper's daughter left her hills for a home in

[taʊn] ,
town ,
镇 ,

后来，竖琴师的女儿离开了山里，到城里安家。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][rɪ'peɪd] [baɪ][ðə; ði]['tendə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [hu:] ,
but was more than repaid by the tender love of her husband , who ,
但 曾是 更多的 比 已偿还 经过 这 投标 爱 的 她 丈夫 , WHO ,

但她从丈夫那里得到的却是更丰厚的回报，那就是丈夫的温柔爱意。

[ðəʊ] [hi; hi][kʊd; kəd] [ɜ:n] [bʌt; bət][ə; eɪ]['skænti] [səb'sɪstəns] , [wɒz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][tu; tə]
though he could earn but a scanty subsistence , was good and kind to

[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 .

虽然他只能挣到微薄的收入，但他对她很好很友善。

[ðeə(r)][feə(r)][wɒz; wəz]['fru:g(ə)] , [bʌt; bət] , ['hæpi] [ɪn] [i:tʃ] ['lðərz] [ə'fekʃn] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
Their fare was frugal , but , happy in each other's affection , they were

[hɜ:(r); hə(r)] .
content and thankful ,
内容 和 感恩 ,

他们的生活虽然简朴，但沉浸在彼此的爱意中，他们感到满足和感恩。

[ænd; ənd] , [kən'trɑ:stɪŋ] [ðeə(r)][lɒt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [wʊd] [seɪ] , “ [kæn; kən][wi; wi] ,
and , contrasting their lot with that of the Saviour , would say , “ Can we ,
和 , 对比 他们的 很多 和 那 的 这 救主 , 会 说 , “ 能 我们 ,

并将他们的处境与救世主的处境进行对比，然后说：“我们能……”

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] , [ɪk'spekt][tu; tə][feə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [lɔ:d] [ænd; ənd]['mɑ:stə(r)] ?
the servants , expect to fare better than our Lord and Master ?

仆人们，难道期望比我们的主人过得更好吗？

” [æz; əz] [j'ɪəz] [pɑ:st] [baɪ] , [θri:] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðeə(r)]
” As years passed by , three little children were sent to them by their
” 作为 年 通过了 经过 , 三 小的 孩子们 是 发送 到 他们 经过 他们的
[ˈfɑ:ðə(r)] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
Father in heaven ,
父亲 在 天堂 ,

“随着岁月的流逝，天父派了三个小孩来到他们身边，

[tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['təʊni] , [hæns] , [ænd; ənd] ['næni] ; ['veri] ['preʃəs] [gifts]
to whom they gave the names of Toni , Hans , and Nanny ; very precious gifts
到 谁 他们 给予 这 姓名 的 托尼 , 汉斯 , 和 保姆 ; 非常 宝贵的 礼物
,
,
,

他们给他们取名为托尼、汉斯和南妮；是非常珍贵的礼物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [[əʊd] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɜ:li] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
and they showed their gratitude by training them early in the right way ,
和 他们 显示 他们的 感激 经过 训练 他们 早期的 在 这 正确的 方式 ,
他们通过及早以正确的方式训练他们来表达感激之情。

['ti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] [frəm; frəm] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [gʊd] [gʊd] , [tu:; tə] [lʌv] [ænd; ənd]
teaching them from His word to know the good God , to love and
教学 他们 从 他的 单词 到 知道 这 好的 上帝 , 到 爱 和
[trʌst] [hɪm] ,
trust Him ,
相信 他 ,

通过祂的话语教导他们认识这位良善的上帝，爱祂、信靠祂。

[tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [pli:z] [hɪm] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [lʌv] [ðeə(r)] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [ðəm'selvz] .
to try to please Him , and to love their neighbour as themselves .
到 尝试 到 请 他 , 和 到 爱 他们的 邻居 作为 他们自己 .
努力取悦上帝，爱人如己。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'selfɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
They were unselfish little children ,
他们 是 无私 小的 孩子们 ,
他们是无私的小孩，

[ænd; ənd] [wʊd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [[jeə(r)] [ðeə(r)] ['skænti] [mi:lz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [dɪ'stres] .
and would at any time share their scanty meals with others in distress .
和 会 在 任何 时间 分享 他们的 稀少 餐 和 其他的 在 痛苦 .
他们随时都愿意与身处困境的人分享自己仅有的少量食物。

“ ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ” [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tekst] ['ɒf(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] , [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ]
” Little children , love one another , ” was a text often repeated , and also
” 小的 孩子们 , 爱 一 其他 , ” 曾是 一个 文本 经常 重复 , 和 还
[ˈpræktɪst] , [baɪ] [ðem; ðəm] .
practised , by them :
已实践 , 经过 他们 .

“小孩子们，要彼此相爱”是他们经常重复并实践的一句话。

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
The two boys were very fond of each other ,
这 二 男孩们 是 非常 喜爱 的 每个 其他 ,
这两个男孩彼此非常喜欢对方。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜ:(r); wə(r)][ju'naɪtɪd][ɪn] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] [hu:m] [ðeɪ] [felt] [baʊnd]
and both were united in love for the little sister whom they felt bound
和 两个都 是 团结的 在 爱 为了 这 小的 姐姐 谁 他们 毛毡 边界
[tu:; tə] [prə'tekt] .
to protect .
到 保护 .

两人都深爱着这个妹妹，并感到有义务保护她。

[greɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [drɪ'laɪt] [wen] [ʃi:; ʃɪ][fɜ:st] ['tɒtə] [ə'ləʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ru:m] , [weə(r)] [ðeɪ]
Great was their delight when she first tottered alone across the room , where they
伟大的 曾是 他们的 喜 什么时候 她 第一的 摇摇晃晃 独自的 穿过 这 房间 , 在哪里 他们
[stʊd] ,
stood ,
站立 ,

当她第一次独自蹒跚地穿过他们站立的房间时，他们欣喜若狂。

[wʌn][æt; ət] [i:tʃ] [end] , [wɪð] [aʊt'stretʃt] [ɑ:mz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɜ:(r); hə(r)] ;
one at each end , with outstretched arms to receive her ;
一 在 每个 结尾 , 和 伸展 武器 到 收到 她 ;

一人站在两端，张开双臂迎接她；

[ænd; ənd] [wen] [hɜ:(r); hə(r)][lɪt(ə)l] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] ['kraɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] “ ['fɑ:ðə(r)] ,
and when her little voice was heard crying for the first time “ Father ,
和 什么时候 她 小的 嗓音 曾是 听到 哭泣 为了 这 第一的 时间 “ 父亲 ,
”
”
”

当她稚嫩的声音第一次哭喊着“爸爸”时，

“ ['mʌðə(r)] , ” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
“ Mother , ” they shouted for joy .
” 母亲 , ” 他们 喊叫 为了 喜悦 .

“妈妈! ”他们高兴地喊道。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] [lɪvd; 'laɪvd][æn; ən]['ɑ:tɪst] ,
On the opposite side of the street lived an artist ,
在 这 对面的 边 的 这 街道 居住地 一个 艺术家 ,

街对面住着一位艺术家，

[hu:] [tʊk] [greɪt] ['plezə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['fæməli] ,
who took great pleasure in this little family ,
WHO 采取 伟大的 乐趣 在 这 小的 家庭 ,

他们非常喜欢这个小家庭，

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪntrə'dju:st] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [nɒt] [ɪn'tendɪŋ] [aɪ 'ti:]
and painted a picture in which he introduced the children , not intending it
和 绘 一个 图片 在 哪个 他 介绍 这 孩子们 , 不是 意图 它
[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] ,
for sale ,
为了 销售 ,

他画了一幅画，画中描绘了孩子们，但他并不打算出售这幅画。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][grɪft][tu:; tə][ðeə(r)]['peərənts] , [ɪn]['tʌskən][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'sti:m] [hi:; hi][felt][fɔ:(r); fə(r)]
but as a gift to their parents , in token of the esteem he felt for
但 作为 一个 礼物 到 他们的 父母 , 在 令牌 的 这 尊重 他 毛毡 为了
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 .

但这是送给他们父母的礼物，以表达他对他们的敬意。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪtɪ] ['pɪktʃə(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] — ['lɪt(ə)l] ['næni] , ['laɪtli] [dreɪpt] , ['fəʊɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][fæt]
A very pretty picture it was — little Nanny , lightly draped , showing her fat
一个 非常 漂亮的 图片 它 曾是 — 小的 保姆 , 轻轻 垂坠的 , 显示 她 胖的
[ˈdɪmptɪd] ['fəʊldəz] [ænd; ənd][beə(r)] [fi:t] ,
dimpled shoulders and bare feet ,
凹陷的 肩膀 和 裸 脚 ,

那是一幅非常漂亮的照片——小保姆身披轻薄的衣衫，露出胖乎乎的、布满酒窝的肩膀和光着的脚丫。

[hɜ:(r); hə(r)][ˈgəʊldən][heə(r)] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['medəʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]
her golden hair floating in the wind , was in a meadow chasing a
她 金的 头发 漂浮的 在 这 风 , 曾是 在 一个 草地 追逐 一个
[ˈbʌtəflaɪ] ;
butterfly ;
蝴蝶 ;

她金色的头发随风飘扬，在草地上追逐着一只蝴蝶；

[waɪl] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðəz] [stʊd] [baɪ] , [æz; əz] ['ɡɑ:diən] ['eɪndʒəls] ,
while her brothers stood by , as guardian angels ,
尽管 她 兄弟 站立 经过 , 作为 监护人 天使 ,

她的兄弟们则像守护天使一样站在一旁。

[wɪð] [hændz] [ɪk'stendɪd] ['redi] [tu:; tə] [kætʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi]['stʌmb(ə)ld] .
with hands extended ready to catch her if she stumbled .
和 双手 扩展 准备好 到 抓住 她 如果 她 踉跄 .

伸出双手，准备在她跌倒时扶住她。

[,aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [fetʃt] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] ['ni:di]
It might have fetched a high price , but the man was not in needy
它 可能 有 已获取 一个 高的 价格 , 但 这 男人 曾是 不是 在 贫困
[ˈsɜ:kəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

这件物品或许卖了个好价钱，但这个人并不缺钱。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [sel] [,aɪ 'ti:] .
and would not sell it .
和 会 不是 卖 它 .

而且不会出售。

[wen] ['næni] [wɒz; wəz][ə'baʊt][fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld][,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt][ðə; ði] ['kɒləərə] — [ðæt] ['fɪəf(ə)l]
When Nanny was about four years old it happened that the cholera — that fearful
什么时候 保姆 曾是 关于 四 年 老的 它 发生 那 这 霍乱 — 那 可怕
[skɜ:dʒ] [wɪtʃ] [hæz; həz][frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [bi:n] [səʊ]['fert(ə)l][ɪn] ['meni] [pɑ:ts] — [brəʊk] [aʊt]
scourge which has from time to time been so fatal in many parts — broke out
祸害 哪个 有 从 时间 到 时间 到过 所以 致命的 在 许多 部分 — 打破 出去
[ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,
in this town ,
在 这 镇 ,

南妮大约四岁的时候，霍乱——这种可怕的瘟疫，曾多次在许多地方造成致命的后果——在这个镇上爆发了。

[ænd; ənd][bəʊθ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['smɪtn] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪl] [wɪð] [,aɪ 'ti:][æt; ət]
and both father and mother were smitten and lay ill with it at
和 两个都 父亲 和 母亲 是 迷恋 和 躺 患病的 和 它 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
the same time .
这 相同的 时间 .

父母同时中了这种病，卧床不起。

[aɪ] [ni:d] [nɒt] [seɪ] [haʊ] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][peɪn][ænd; ənd] ['wi:knəs] ,
I need not say how , in the midst of pain and weakness ,
我 需要 不是 说 如何 , 在 这 中间 的 疼痛 和 弱点 ,

我无需赘述，在痛苦和虚弱之中，

[ˈmeni] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [θɔ:t] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l][wʌnz] ;
many an anxious thought was turned to the future of their little ones ;
许多 一个 焦虑的 想法 曾是 转向 到 这 未来 的 他们的 小的 一个 ;

许多焦虑的思绪都转向了孩子们的未来；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [feɪθ] [hæd; həd] [bi:n] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] ,
but , as faith had been strong in the time of health and prosperity ,
但 , 作为 信仰 有 到过 强的 在 这 时间 的 健康 和 繁荣 ,
但是, 由于在健康和繁荣时期信仰坚定,

[aɪˈti:] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [ðem; ðəm] [ɪn][ðeə(r)][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [ni:d] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈsɪmpli] [tu:; tə]
it did not fail them in their hour of need , and they trusted simply to
它 做过 不是 失败 他们 在 他们的 小时 的 需要 , 和 他们 可信 简单地 到
[ðə; ði] [ˈprɒmɪs] ,
the promise ,
这 承诺 ,

在他们最需要帮助的时候, 它没有让他们失望, 他们也仅仅信赖这个承诺。

“ [li:v] [ðɑɪ] [ˈfɑ:ðələs] [ˈtʃɪldrən] ; [aɪ] [wɪl] [prɪˈzɜ:v] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] .
“ **Leave thy fatherless children ; I will preserve them alive .**
” 离开 你的 无父 孩子们 ; 我 将要 保存 他们 活 .
“留下你孤儿吧; 我必保全他们的性命。”

“ [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔ:t] [taɪm][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][left] ; [ˈɔ:rfənz] ,
“ **In a very short time the children were left ; orphans ,**
” 在 一个 非常 短的 时间 这 孩子们 是 左边 ; 孤儿 ,
“很短的时间内, 孩子们就被遗弃了; 他们成了孤儿,

[ænd; ənd] ([ðə; ði] [ˈeldɪst] [nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [jˈiəz] [əʊld]) [kwɔ:t] [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də]
and (the eldest not being more than eight years old) quite unable to do
和 (这 长子 不是 存在 更多的 比 八 年 老的) 相当 无法 到 做
[ˈeniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [səˈpɔ:t] .
anything for their own support .
任何事物 为了 他们的 自己的 支持 .

(最大的也不过八岁) 完全无法自理。

[wɒt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ?
What was to be done ?
什么 曾是 到 是 完毕 ?

该怎么办？

[ðə; ði] [ˈneɪbɜ:rz] [wɜ:(r); wə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] , [ˈhævɪŋ] [ˈfæmɪlɪz]
The neighbours were kind and good to them , but , having families
这 邻居 是 种类 和 好的 到 他们 , 但 , 拥有 家庭
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
of their own ,
的 他们的 自己的 ,

邻居们对他们很友善, 但是, 由于邻居们自己也有家庭要照顾,

[hæd; həd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][du:; də] [wɪˈðəʊt] [ˈædɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [kˈeəz] .
had enough to do without adding to their cares .
有 足够的 到 做 没有 添加 到 他们的 关心 .
他们本来就够忙的了, 不想再给自己增加负担。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][æt; ət][lenkθ; lenθ] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈrɪt(ə)n] [tu:; tə][æn; ən]
It was at length arranged that a letter should be written to an
它 曾是 在 长度 安排 那 一个 信 应该 是 书面 到 一个
[ˈʌŋk(ə)l] [hu:] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [viˈenə] ,
uncle who lived in Vienna ,
叔叔 WHO 居住地 在 维也纳 ,

最终决定给住在维也纳的叔叔写封信。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈduːɪŋ] [wel] [æz; əz][ˈmænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [θɪˈætrɪk(ə)l] [ˈkʌmpəni] [ɪn] [ðæt]
and was doing well as manager of a small theatrical company in that
和 曾是 正在做 出色地 作为 经理 的 一个 小的 戏剧 公司 在 那
[taʊn] .
town .
镇 .

他在镇上经营一家小型剧团，工作做得相当不错。

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [skuːl] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈtʃɪldrən] [huː] [hæd; həd] [biːn]
Not a very good school , you will say , for these children who had been
不是 一个 非常 好的 学校 , 你 将要 说 , 为了 这些 孩子们 WHO 有 到过
[treɪnd] [səʊ] [ˈkeəfəli] .
trained so carefully .
受过训练 所以 小心 .

你会说，对于这些经过精心培养的孩子来说，这所学校并不好。

[nəʊ][ˈsuːnə(r)][dɪd][ðə; ði][mæn] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][sæd] [njuːz] [ðæn; ðən][hiː; hi][set] [ɒf] ,
No sooner did the man receive the sad news than he set off ,
不 很快 做过 这 男人 收到 这 伤心 消息 比 他 放 离开 ,
那人一听到噩耗就立刻动身了。

[əˈraɪvɪŋ] [dʒʌst][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
arriving just after the funeral was over .
抵达 只是 后 这 葬礼 曾是 超过 .
葬礼结束后才到。

[hiː; hi] [lɒst] [nəʊ][taɪm][ɪn] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [smɔːl] [pəˈzeʃənz] , [ænd; ənd] , [ˈpɒkɪtɪŋ] [ðə; ði]
He lost no time in selling his brother's small possessions , and , pocketing the
他 丢失的 不 时间 在 销售 他的 兄弟 小的 财产 , 和 , 口袋 这
[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

他立即变卖了哥哥的一些零星家当，并将所得款项收入囊中。

[ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][həʊm] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz] [wɪð] [hɪm] .
started for his home , taking the little ones with him .
开始 为了 他的 家 , 采取 这 小的 一个 和 他 .
他带着孩子们踏上了回家的路。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði][ˈspe(ə)l] [rɪˈkwɛst] [ɒv; əv][ðəə(r)] [frend] [ðə; ði][ˈɑːtɪst] ,
I should say that , at the special request of their friend the artist ,
我 应该 说 那 , 在 这 特别的 要求 的 他们的 朋友 这 艺术家 ,
我应该说明一下，这是应他们那位艺术家朋友的特别要求，

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈzɜːvd] [ænd; ənd][ˈteɪkən] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
the picture was reserved and taken with them .
这 图片 曾是 预订的 和 已采取 和 他们 .
这张照片是和他们一起预定并拍摄的。

[ðɪs] , [ðen] ,
This , then ,
这 , 然后 ,
那么，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][lɑːdʒ] [ˈbaɪb(ə)l][frɒm; frəm] [wɪt] [ðəə(r)][ˈfɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə]
together with the large Bible from which their father used to read to
一起 和 这 大的 圣经 从 哪个 他们的 父亲 用过的 到 读 到
[ðəm; ðəm] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] ,
them morning and evening ,
他们 早晨 和 晚上 ,
还有那本他们父亲每天早晚给他们读圣经的大圣经。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɒks] [kən'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [kləʊðz] , [wɒz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][kɔ:l][ðeə(r)] [əʊn] .
and the box containing their clothes , was all that they could call their own .
和 这 盒子 包含 他们的 衣服 , 曾是 全部 那 他们 可以 称呼 他们的 自己的 .
而装着他们衣服的箱子, 就是他们唯一能称之为自己的东西。

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] !
Poor children !
贫穷的 孩子们 !
可怜的孩子们!

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sɜ:t(ə)nli] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] ,
they had certainly found a home ,
他们 有 当然 成立 一个 家 ,
他们确实找到了一个家。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ][kəntrə:st][tu:; tə] [ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌstəmd] !
but what a contrast to that to which they had been accustomed !
但 什么 一个 对比 到 那 到 哪个 他们 有 到过 习惯 !
但这与他们以往习以为常的生活形成了多么鲜明的对比啊!

['sɔ:li] [dɪd] [ðeɪ] [mɪs] [ðə; ði][tendə(r)] , ['wɒtʃfl] [lʌv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l]
Sorely did they miss the tender , watchful love which had surrounded them all
非常 做过 他们 错过 这 投标 , 警惕 爱 哪个 有 包围 他们 全部
[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
their lives ,
他们的 生活 ,
他们无比怀念那份伴随他们一生的温柔、关怀的爱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd][kɑ:m] [wɪtʃ] [dwelt] [ɪn][ðæt] ['haʊshəʊld] .
and the peace and calm which dwelt in that household .
和 这 和平 和 冷静的 哪个 居住 在 那 家庭 .
以及那户人家中的平静与安宁。

[ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑ:d] , ['mʌni] - ['lʌvɪŋ] [mæn] ,
Their uncle was a hard , money - loving man ,
他们的 叔叔 曾是 一个 难的 , 钱 - 爱 男人 ,
他们的叔叔是个冷酷无情、贪财如命的人。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][best] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['si:mɪŋ] [ækt][ɒv; əv]
and determined to make the best for himself out of this seeming act of
和 决定 到 制作 这 最好的 为了 他自己 出去 的 这 似乎 行为 的
['kaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .
他决心利用这种看似善意的行为为自己谋取最大利益。

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,
所以,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [edʒu'keɪ(ə)n][ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk]
instead of giving them a good education and fitting them to make
反而 的 给予 他们 一个 好的 教育 和 配件 他们 到 制作
[ðeə(r)] [wei] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [rɪ'spektəbli] ,
their way in the world respectably ,
他们的 方式 在 这 世界 体面地 ,
而不是给他们提供良好的教育, 让他们有能力在社会上体面地立足,

[hi:; hi] ['mɪəli] [tɔ:t] [ðem; ðəm] [wɒt] [wʊd] [bi:; bi][prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə][hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪn] ,
he merely taught them what would be profitable to himself in his own line ,
他 仅仅 教授 他们 什么 会 是 有利可图 到 他自己 在 他的 自己的 线 ,
他只是教了他们一些对他自己的行业有利的东西。

[vɪz] , ['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd][dʒɪm'hæstɪks] .
viz , dancing and gymnastics .
即 , 跳舞 和 体操 .

例如，舞蹈和体操。

[ðeə(r)] [həʊl] [taɪm][wɒz; wəz] [spent][ɪn] ['præktɪsɪŋ] [tu:; tə] [ə'piə(r)] [ɪn]['pʌblɪk][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Their whole time was spent in practising to appear in public on the stage ,
他们的 所有的 时间 曾是 花费 在 练习 到 出现 在 民众 在 这 阶段 ,
他们把所有时间都花在了练习上，以便在舞台上公开演出。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wiəri] ['aʊə(r)][dɪd] [ðeɪ] [pa:s] , ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [ɪf] [ðeɪ] [deəd] [tu:; tə] [kəm'pleɪn]
and many a weary hour did they pass , being punished if they dared to complain
和 许多 一个 厌倦 小时 做过 他们 经过 , 存在 受到惩罚 如果 他们 敢于 到 抱怨
,
,
,

他们就这样度过了许多疲惫不堪的时光，如果胆敢抱怨，就会受到惩罚。

[ænd; ənd]['nevə(r)][baɪ] ['eni] [tʃɑ:ns] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv][ə'pru:v(ə)] .
and never by any chance being encouraged by a word of approval .
和 绝不 经过 任何 机会 存在 鼓励 经过 一个 单词 的 赞同 .
绝不会因为一句赞扬的话语而受到鼓励。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz] [ðɪs] [su:n] [br'gæn][tu:; tə] [tel] [ə'pɒn][lɪt(ə)l] ['næni] ,
Such a life as this soon began to tell upon little Nanny ,
这样的 一个 生活 作为 这 很快 开始 到 告诉 之上 小的 保姆 ,
这样的生活很快就对小保姆造成了影响。

[hu:] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ] [strɒŋ] [tʃaɪld] ;
who had never been a strong child ;
WHO 有 绝不 到过 一个 强的 孩子 ;
他从小就不是个强壮的孩子；

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði][məʊst] ['ɜ:nɪst] [ɪn'tri:tɪ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðəz] [wʊd] [ɪn'dju:s][ðə; ði]
but not the most earnest entreaties from her brothers would induce the
但 不是 这 最多 认真 恳求 从 她 兄弟 会 诱导 这
[hɑ:d] - [hɑ:tɪd] [mæn][tu:; tə] [ə'laʊ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ɪg'zɜ:t] [hɜ:'self] [les] .
hard - hearted man to allow her to exert herself less .
难的 - 心地 男人 到 允许 她 到 发挥 她自己 较少的 .
即使她的兄弟们再怎么恳求，也无法让这个铁石心肠的男人允许她少做些劳作。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wiəri] [laɪf][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔ:l] ,
It was a weary life for them all ,
它 曾是 一个 厌倦 生活 为了 他们 全部 ,
对他们所有人来说，那都是一种疲惫的生活。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ri:ðz; ri:θs][ænd; ənd] ['bukeɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn]
and many a time when wreaths and bouquets were showered upon
和 许多 一个 时间 什么时候 花圈 和 花束 是 淋浴 之上
[ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ə'plɔ:d] ['ɔ:diəns] [wʊd] [ðeɪ] [rɪ'taə(r)][ænd; ənd] [bɜ:st] ['ɪntu:] [triəz] [fɔ:(r); fə(r)]
them by the applauding audience would they retire and burst into tears for
他们 经过 这 鼓掌 观众 会 他们 退休 和 爆裂 进入 眼泪 为了
['veri] [fə'ti:g] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
very fatigue and sorrow .
非常 疲劳 和 悲哀 .

很多时候，当鼓掌的观众向他们献上花圈和花束时，他们会退场，并因疲惫和悲伤而放声大哭。

['təʊni][ænd; ənd][hæns][æt; ət][lɑ:st] [br'keɪm] ['sɪəriəsli] [ə'lɑ:md] [ə'baʊt][ðeə(r)][lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] .
Toni and Hans at last became seriously alarmed about their little sister .
托尼 和 汉斯 在 最后的 成为 严重地 惊慌 关于 他们的 小的 姐姐 .
托尼和汉斯最终开始严重担心他们的小妹妹。

[ʃiː; ʃi][ɡɒt][ˈɡrædʒuəli][ˈpeɪlə(r)][ænd; ənd][ˈθɪnə(r)][ænd; ənd][wen][wʌn][deɪ][ˈɑːftə(r)][ˈdɑːnsɪŋ]
She got gradually paler and thinner , and when , one day , after dancing
她 得到 逐步地 肤色较浅 和 更薄 , 和 什么时候 , 一 天 , 后 跳舞
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
for some time ,
为了 一些 时间 ,

她的脸色渐渐变得苍白，身形也越来越瘦，有一天，在跳了一段时间舞之后，

[wɪð][flʌʃt][tʃiːk][ænd; ənd][ˈʃɔːtnd][breθ][ʃiː; ʃi][fel][tuː; tə][ðə; ði][ɡraʊnd][ɪn][ə; eɪ][feɪnt] ,
with flushed cheek and shortened breath , she fell to the ground in a faint ,
和 酡 脸颊 和 缩短 气息 , 她 跌倒 到 这 地面 在 一个 头晕的 ,
她双颊绯红，呼吸急促，昏倒在地。

[ðeɪ][kʊd; kəd][ɪnˈdʒʊə(r)][aɪˈtiː][nəʊ][lɒŋɡə(r)][bʌt; bət][ræn][tuː; tə][ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)l] ,
they could endure it no longer , but ran to their uncle ,
他们 可以 忍受 它 不 更长 , 但 跑 到 他们的 叔叔 ;
他们再也无法忍受，只好跑去找他们的叔叔。

[bɪˈsiːtɪŋ][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ˈpɪti][ɒn][hɜː(r); hə(r)] .
beseeking him to have pity on her .
恳求 他 到 有 遗憾 在 她 :
她恳求他可怜她。

[aɪ][eɪˈem][ˈsɒri][tuː; tə][tel][juː; jʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][bɔɪz][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ˈɑːnsə(r)d][baɪ][bləʊz] ,
I am sorry to tell you , the poor boys were only answered by blows ,
我 是 对不起 到 告诉 你 , 这 贫穷的 男孩们 是 仅有的 回答 经过 打击 ,
很遗憾地告诉你们，这些可怜的孩子得到的只有拳脚相向。

[ænd; ənd][ˈmeɪkɪŋ][ˈnʌθɪŋ][ɒv; əv][ðeə(r)][ɡriːf][hiː; hi][wɔːkt][ˈkeələsli][əˈweɪ] ,
and making nothing of their grief , he walked carelessly away ,
和 制作 没有什么 的 他们的 悲伤 , 他 步行 粗心大意 离开 ,
他丝毫不在意他们的悲伤，若无其事地走开了。

[ˈseɪɪŋ][ʃiː; ʃi][wʊd][biː; bi][ˈbetə(r)][ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˈdɪnə(r)] .
saying she would be better after her dinner .
说 她 会 是 更好的 后 她 晚餐 :
她说晚饭后就会好些。

[ðɪs][wɒz; wəz][tuː][mʌtʃ][fɔː(r); fə(r)][hæns];[hiː; hi][dʒʌmpt][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][weə(r)][hiː; hi]
This was too much for Hans ; he jumped up from the floor where he
这 曾是 也 很多 为了 汉斯 ; 他 跳了起来 向上 从 这 地面 在哪里 他
[hæd; həd][biːn][ˈsɪtɪŋ] ,
had been sitting ,
有 到过 坐着 ,
汉斯受不了了，他从刚才坐着的地板上跳了起来。

[ænd; ənd][ˈstæmpɪŋ][hɪz; ɪz][fʊt][hɪz; ɪz][feɪs][ˈɡləʊɪŋ][wɪð][ˈæŋɡə(r)][kraɪd][aʊt] ,
and stamping his foot , his face glowing with anger , cried out ,
和 冲压 他的 脚 , 他的 脸 发光 和 愤怒 , 哭 出去 ,
他跺着脚，脸上怒火中烧，大声喊道：

“ [aɪ][æɪ; ʃəl][nɒt][əˈlaʊ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][dɑːns][ˈeni][mɔː(r)] ! ” [tuː; tə][wɪtʃ][hiː; hi] ,
“ **I shall not allow her to dance any more ! ” to which he ,**
“ 我 将 不是 允许 她 到 舞蹈 任何 更多的 ! ” 到 哪个 他 ,
“我绝不允许她再跳舞了！”对此，他说道。

[ɒv; əv][kɔːs][rɪˈsiːvd][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈskɔːnf(ə)l][lɑːf][ɪn][rɪˈplaɪ] .
of course , received only a scornful laugh in reply .
的 课程 , 已收到 仅有的 一个 轻蔑的 笑 在 回复 :
当然，得到的只有一阵轻蔑的嘲笑。

[ˈnæni] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [rɪˈvaɪvd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈtwi:n] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz]
Nanny had by this time revived , and was sitting between her brothers
保姆 有 经过 这 时间 复活 , 和 曾是 坐着 之间 她 兄弟
[ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪəz] .
wiping away her tears .
擦拭 离开 她 眼泪 .

这时，保姆已经恢复了过来，坐在哥哥们中间擦眼泪。

“ [əʊ] ! [ɪf] [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] [ŋju:] [ɒv; əv] [ðɪs] , ” [sed] [hæns] ,
“ **Oh ! if father and mother knew of this , ” said Hans ,**
“ 哦 ! 如果 父亲 和 母亲 知道 的 这 , ” 说 汉斯 ,
“哦！要是爸爸妈妈知道这件事就好了，”汉斯说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [wi:p] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [ˈhev(ə)n] ;
“ **I think it would make them weep even in heaven ;**
“ 我 思考 它 会 制作 他们 哭泣 甚至 在 天堂 ;
“我想，即使在天堂，他们也会为此落泪；

[bʌt; bət] [pəˈhæps] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [send][æn; ən][ˈeɪndʒl][tu:; tə][help][ju: ˈes] . “
but perhaps then they would send an angel to help us . ”
但 也许 然后 他们 会 发送 一个 天使 到 帮助 我们 . “
但或许那时他们会派天使来帮助我们。”

“ [wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [si:] [ju: ˈes][ɔ:(r)][nɒt] , ” [ˈɑ:nsə(r)d] [ˈtəʊni] ;
“ **We do not know whether they can see us or not , ” answered Toni ;**
“ 我们 做 不是 知道 无论 他们 能 看 我们 或者 不是 , ” 回答 托尼 ;
“我们不知道他们能不能看到我们，”托尼回答说；

“ [bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ʊə(r)][ðə; ði] [gʊd] [gɒd][kæn; kən] .
“ **but we are sure the good God can .**
“ 但 我们 是 当然 这 好的 上帝 能 .
但我们确信仁慈的上帝可以做到。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈɑ:skɪŋ] [hɪm] [tu:; tə][pʊt][ˈɪntu:][ˈaʊə(r)][maɪndz] [wɒt] [wi:; wi][æɪ; əɪ][du:; də][fɔ:(r); fə(r)]
I have been asking Him to put into our minds what we shall do for
我 有 到过 问 他 到 放 进入 我们的 思想 什么 我们 将 做 为了
[ˈnæni] .
Nanny .
保姆 .

我一直在祈求祂指引我们该如何对待保姆。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][eɪ ˈem][əˈfreɪd][fɪ:; fɪ] [wɪl] [li:v] [ju: ˈes][laɪk][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)][dɪd] .
Sometimes I am afraid she will leave us like father and mother did .
有时 我 是 害怕的 她 将要 离开 我们 喜欢 父亲 和 母亲 做过 .
有时我害怕她会像父母一样离开我们。

[ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [fi:l] [æz; əz] [ˈsɒləm] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l][ˈsæmjuəl][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn]
And do you know I feel as solemn as little Samuel must have done
和 做 你 知道 我 感觉 作为 庄严 作为 小的 塞缪尔 必须 有 完毕
[wen] [gɒd] [kɔ:ld] [hɪm] ,
when God called him ,
什么时候 上帝 称为 他 ,

你知道吗，我现在的心情和当年上帝呼召小撒母耳时一样庄严肃穆。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɔ:t] [hæz; həz] [kʌm] [ˈɪntu:][maɪ][maɪnd] [wɪt] [aɪ][eɪ ˈem][ʊə(r)][mʌst; məst][hæv; həv]
for a thought has come into my mind which I am sure must have
为了 一个 想法 有 来 进入 我的 头脑 哪个 我 是 当然 必须 有
[bi:n] [pʊt][ðeə(r)][baɪ][ˈaʊə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪn] [ˈhev(ə)n] . “
been put there by our Father in heaven . ”
到过 放 那里 经过 我们的 父亲 在 天堂 . “

我脑海中突然冒出一个念头，我确信这一定是天父放在我的脑海里的。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? ” [ɑ:skt] [hæns] , [ɪn][ə; eɪ]['wɪspə(r)] , ['fəʊldɪŋ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][hændz] ,
“ **And what is it ?** ” **asked Hans , in a whisper , folding his little hands ,**
“ 和 什么 是 它 ？ ” 问 汉斯 ； 在 一个 耳语 ； 折叠式的 他的 小的 双手 ；
“那是什么呢？”汉斯小声问道，双手交叠在一起。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
as if inspired by the devotion of his brother .
作为 如果 灵感 经过 这 虔诚 的 他的 兄弟 .
仿佛受到了他哥哥的奉献精神的感召。

“ [waɪ] , [ðæt] [wi;; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['aʊə(r)]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd][nɒt] [let][hɜ:(r); hə(r)][daɪ] , ” ['ɑ:nsə(r)d]
“ **Why , that we must save our sister , and not let her die ,** ” **answered**
“ 为什么 ； 那 我们 必须 节省 我们的 姐姐 ； 和 不是 让 她 死 ； ” 回答
['təʊni] .
Toni :
托尼 :

“为什么？因为我们必须救我们的妹妹，不能让她死。”托尼回答道。

“ [ðæt] [wʊd] [bi;; bi] ['glɔ:riəs] ; [bʌt; bət] [haʊ] [jæl; jəl][wi;; wi]['mænɪdʒ][,aɪ 'ti:] ? ”
“ **That would be glorious ; but how shall we manage it ?** ”
“ 那 会 是 辉煌 ； 但 如何 将 我们 管理 它 ？ ”
“那将是极好的；但我们该如何实现呢？”

“ [wi;; wi][mʌst; məst] [rʌŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][tu;; tə]
“ **We must run away from this place with her and take her to**
“ 我们 必须 跑步 离开 从 这 地方 和 她 和 拿 她 到
['aʊə(r)] ['grænfɑ:ðə(r)] ,
our grandfather ,
我们的 祖父 ,
我们必须带着她逃离这里，去见我们的祖父。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] . “
in the mountains . ”
在 这 山脉 : “
“
在山区。”

“ [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][səʊ][fɑ:(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][wi;; wi][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] : [ænd; ənd] [ðen] ,
“ **But that is so far away , and we have no money : and then ,**
“ 但 那 是 所以 远的 离开 ； 和 我们 有 不 钱 : 和 然后 ；
“但是那里太远了，而且我们没钱：然后，

[haʊ] [ʃʊd; jəd][wi;; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ? ” [ɑ:skt] [hæns] ['æŋkʃəsli] .
how should we know the way ? ” **asked Hans anxiously .**
如何 应该 我们 知道 这 方式 ？ ” 问 汉斯 焦虑地 .
“我们怎么知道路呢？”汉斯焦急地问道。

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːdz][flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][tu;; tə]['æfrɪkə] — [gɒd] [fəʊz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] ,
“ **The little birds fly away in the winter to Africa — God shows them the way ,**
“ 这 小的 鸟类 飞 离开 在 这 冬天 到 非洲 — 上帝 演出 他们 这 方式 ；
“小鸟们冬天会飞到非洲——上帝会指引它们方向。”

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðem; ðəm] [streŋθ] [ænd; ənd] [fu:d] ; [ænd; ənd][jæl; jəl][nɒt][wi;; wi] [trʌst] [hɪm][tu;; tə]
and gives them strength and food ; and shall not we trust Him to
和 给予 他们 力量 和 食物 ； 和 将 不是 我们 相信 他 到
[help][ju: 'es][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ?
help us his children ?
帮助 我们 他的 孩子们 ？
祂赐予他们力量和食物；我们这些祂的儿女难道不应该信赖祂，让祂帮助我们吗？

“ [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][klɪə(r)][tu;; tə][hæns] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bəʊld] [rɪ'zɒlv] [wɒz; wəz] [meɪd] .
“ **It was all clear to Hans now , and the bold resolve was made .**
“ 它 曾是 全部 清除 到 汉斯 现在 ； 和 这 大胆的 解决 曾是 制成 .
“汉斯现在一切都清楚了，他下定了决心。”

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)][pʌv; əv][ə; eɪ][bɒks] [wɪð] [ə; eɪ][reɪl] [raʊnd] [aɪ ˈti:] [fɔːmd] [ðə; ði] [si:t] ,
The cover of a box with a rail round it formed the seat ,
这 覆盖 的 一个 盒子 和 一个 轨 圆形的 它 形成 这 座位 ,
一个箱子的盖子, 周围有一圈栏杆, 就成了座位。

[ðə; ði][pəʊl][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɑːst] - [ɒf] ˈmeɪzərɪŋ] - [ru:l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [θrəʊn] [əˈweɪ] [æz; əz]
the pole was a cast - off measuring - rule which had been thrown away as
这 极 曾是 一个 投掷 - 离开 测量 - 规则 哪个 有 到过 抛掷 离开 作为
[ˈjuːsləs] ;
useless ;
无用 ;
这根杆子是一根被丢弃的、毫无用处的测量尺;

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wi:lz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ni:d] [pʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [ðeɪ]
but when they came to the wheels , they had need of all the patience they
但 什么时候 他们 来了 到 这 车轮 , 他们 有 需要 的 全部 这 耐心 他们
[pəˈzest] ;
possessed ;
拥有 ;
但当他们走到车轮那里时, 他们就需要拿出所有的耐心了;

[haʊˈevə(r)] , [ˌpɜːsəˈvɪərəns] [ɪn] [djuː] [taɪm] [wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] , [wen] , [ˈɑːftə(r)] [diˈvəʊt] [ˈevri] [speə(r)]
however , perseverance in due time was rewarded , when , after devoting every spare
然而 , 毅力 在 到期的 时间 曾是 奖励 , 什么时候 , 后 奉献 每一个 空闲的
[ˈməʊmənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][sɪˈkjʊə(r)] ,
moment they could secure ,
片刻 他们 可以 安全的 ;
然而, 坚持不懈终有回报, 当他们投入所有能挤出的空闲时间后,

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkærɪdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðeə(r)] [ɪˈskeɪp] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
the little carriage which was to effect their escape was finished .
这 小的 运输 哪个 曾是 到 影响 他们的 逃脱 曾是 完成的 .
他们用来逃跑的小马车已经完工了。

[haʊ] [ˈhæpi] [ðeɪ] [felt] [wen] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [wɒz; wəz][pʊt] ,
How happy they felt when the finishing touch was put ,
如何 快乐的 他们 毛毡 什么时候 这 精加工 触碰 曾是 放 ,
当一切尘埃落定时, 他们是多么高兴啊!

[wen] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [drɔːn] [əˈweɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][pʌv; əv][ðə; ði] [jɑːd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈwɜːkʃɒp] ,
when it was drawn away to a corner of the yard behind the workshop ,
什么时候 它 曾是 绘制 离开 到 一个 角落 的 这 院子 在后面 这 车间 ,
当它被引到车间后面院子的一个角落时,

[ænd; ənd][ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [pʌv; əv] [ˈsɔːdʌst] [ænd; ənd] [ˈʃeɪvɪŋz] !
and hidden among a heap of sawdust and shavings !
和 隐 之中 一个 堆 的 锯末 和 刨花 !
就藏在一堆锯末和刨花里!

[ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɜːd(ə)n] [siːmd] [ˈlɪftɪd] [ɒf] [ðeə(r)] [hɑːts] : [ðeɪ] [dreɪmt] [nɒt][pʌv; əv] [ˈeni] [ˈfjuːtʃə(r)]
A heavy burden seemed lifted off their hearts : they dreamt not of any future
一个 重的 负担 似乎 抬起 离开 他们的 心 : 他们 梦见 不是 的 任何 未来
[ˈdɪfɪkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,
他们仿佛卸下了心中的重担: 他们不再担心未来的任何困难。

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [lʊkt] [ˈfɔ:wəd] [wið] [ˈi:gənəs] [tu;; tə][ðə; ði][ˈməʊmənt] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi]
and only looked forward with eagerness to the moment when they should be
和 仅有的 看起来 向前 和 渴望 到 这 片刻 什么时候 他们 应该 是
[fri:] ,
free ,
自由的 ,

他们满怀渴望地期盼着获得自由的那一刻。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈrəʊzɪz] [wʊd] [klʌm] [bæk] [ə'gen] [tu;; tə][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪstərz] [tʃi:ks] .
and when the roses would come back again to their little sister's cheeks .
和 什么时候 这 玫瑰 会 来 后退 再次 到 他们的 小的 姐妹 脸颊 .

当玫瑰再次回到她们妹妹的脸颊上时。

[ɔ:l][wʊz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ˈredɪnəs] : [ðæt] [ˈveri] [ˈi:vnɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [stɑ:t] [ɒn][ðeə(r)]
All was now in readiness : that very evening they were to start on their
全部 曾是 现在 在 准备就绪 : 那 非常 晚上 他们 是 到 开始 在 他们的
[ˈpɪlgrɪmɪdʒ] ,
pilgrimage ,
朝圣 ,

一切准备就绪：当晚他们就要开始朝圣之旅。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈfeltə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] , [tə'geðə(r)] [wið] [hɪz; ɪz] [ˈtɪrəni] , [br'haɪnd]
leaving the shelter of their uncle's house , together with his tyranny , behind
离开 这 庇护所 的 他们的 叔叔的 房子 , 一起 和 他的 暴政 , 在后面
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们离开了叔叔家的庇护，也离开了叔叔的暴政。

[aɪˈti:] [wʊz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnæni] [tu;; tə][bi;; bi][let][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsi:kret] ; [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [dʌn]
It was time for Nanny to be let into the secret ; and , having done
它 曾是 时间 为了 保姆 到 是 让 进入 这 秘密 ; 和 , 拥有 完毕
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

是时候让保姆知道这个秘密了；而当她这样做之后，

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] , [ˈni:lɪŋ] [daʊn] , [dru:] [hɜ:(r); hə(r)] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [preɪd] , “ [əʊ]
the two boys , kneeling down , drew her between them and prayed , “ O
这 二 男孩们 , 跪着 向下 , 画 她 之间 他们 和 祈祷 , “ 哦
[lɔ:d] ,
Lord ,
主 ,

两个男孩跪了下来，把她拉到中间，祈祷说：“主啊，

[send][ə; eɪ] [gʊd] [ˈeɪndʒl][tu;; tə][help][ju: 'es] , [ænd; ənd] [ki:p] [ˈʌŋk(ə)l][frəm; frəm] [ˈweɪkɪŋ] [wen] [wi;; wi]
send a good angel to help us , and keep uncle from waking when we
发送 一个 好的 天使 到 帮助 我们 , 和 保持 叔叔 从 醒来 什么时候 我们
[gəʊ] [ə'weɪ] .
go away .
去 离开 .

请派个好天使来帮助我们，让我们离开的时候叔叔不要醒来。

” [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪkst] [ɒn][æn; ən] [ˈi:vnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][tu;; tə] [ə'prɪə(r)] [ɪn][ˈpʌblɪk] .
” They had fixed on an evening when they had not to appear in public .
” 他们 有 固定的 在 一个 晚上 什么时候 他们 有 不是 到 出现 在 民众 .

他们选定了一个晚上，在那一天他们不必公开露面。

[ɔːl] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [rest] ['zɪli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['weɪtɪd] ['əʊnli] [tɪl] [ðeɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [wʊd]
All had retired to rest early , and they waited only till they thought it would
全部 有 退休 到 休息 早期的 , 和 他们 等待 仅有的 直到 他们 想法 它 会
[biː; bi] [seɪf] .
be safe .
是 安全的 .

所有人都早早地回房休息了，他们只等到认为安全后才出发。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ðen] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd] , ['dresɪŋ] [ðəm'selvz] ['kwɪkli] , [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l]
The boys then arose , and , dressing themselves quickly , made up a small bundle
这 男孩们 然后 出现 , 和 , 敷料 他们自己 迅速地 , 制成 向上 一个 小的 捆
[ɒv; əv] [kləʊðz] ,
of clothes ,
的 衣服 ,

男孩们随即起身，迅速穿好衣服，捆成一小捆。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['pɪktʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['faː.ðərz]
and having lifted the precious picture from the wall , and their father's
和 拥有 抬起 这 宝贵的 图片 从 这 墙 , 和 他们的 父亲的
['baɪb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɒks] ,
Bible from the box ,
圣经 从 这 盒子 ,

他们从墙上取下那幅珍贵的画，又从盒子里拿出父亲的圣经，

[ðeɪ] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] ['næni] .
they proceeded to summon Nanny .
他们 继续 到 召唤 保姆 .

他们接着叫来了保姆。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊst] ['æŋkʃəs] [pɑːt] ,
This was of all the most anxious part ,
这 曾是 的 全部 这 最多 焦虑的 部分 ,

这是最令人焦虑的部分。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [slept] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ænts] [ruːm] .
for she had from the first slept in her aunt's room .
为了 她 有 从 这 第一的 睡着了 在 她 姑姑的 房间 .

因为她从一开始就睡在她姑妈的房间里。

[hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [ɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] ,
Her little ears , however , were on the alert ,
她 小的 耳朵 , 然而 , 是 在 这 警报 ,

然而，她的小耳朵却警觉起来。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [tæp] [æz; əz] ['sɪgnəl] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [liːp] ['laɪtli] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
and a gentle tap as signal made her leap lightly out of bed ,
和 一个 温和的 轻敲 作为 信号 制成 她 飞跃 轻轻 出去 的 床 ,

一声轻拍作为信号，她便轻盈地从床上跳了起来。

[ænd; ənd] [wɪð] ['fuːz] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] ,
and with shoes in hand and her clothes on her arm ,
和 和 鞋 在 手 和 她 衣服 在 她 手臂 ,

她手里拿着鞋子，胳膊上搭着衣服，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
she was in a moment at the door .
她 曾是 在 一个 片刻 在 这 门 .

她当时正站在门口。

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bəʊltɪd] : [ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [riːtʃ] [aɪ 'tiː] ?
It was bolted : and how could she reach it ?
它 曾是 螺栓连接 : 和 如何 可以 她 抵达 它 ?

它被锁上了，她怎么可能够得着？

[ˈstændɪŋ] [ɒn] [ˈtɪptəʊ] [dɪd] [nɒt] [help] [hɜ:(r); hə(r)] .

Standing on tiptoe did not help her .
常设 在 脚尖 做过 不是 帮助 她 .

踮起脚尖对她没有帮助。

[səʊ] , [ˈkwɪkən] [baɪ][fɪə(r)] , [nəʊ][taɪm][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ɒn]
So , quickened by fear , no time was lost in getting a chair and mounting on
所以 , 加速 经过 害怕 , 不 时间 曾是 丢失的 在 获得 一个 椅子 和 安装 在

[aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,

于是, 在恐惧的驱使下, 他迅速找来椅子坐了上去。

[ðə; ði][bəʊlt][wɒz; wəz] [ˈkwɪkli] [drɔ:n] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈmɒmənts][taɪm][ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz][æt; ət]
the bolt was quickly drawn , and in a moment's time the child was at
这 螺栓 曾是 迅速地 绘制 , 和 在 一个 瞬间 时间 这 孩子 曾是 在

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz] - [saɪd] ,
her brothers ' side ,
她 兄弟 - 边 ,

门闩迅速拉开, 片刻之后, 孩子就到了哥哥们身边。

[peɪl] [ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] .
pale and trembling .
苍白 和 发抖 .

脸色苍白, 浑身颤抖。

[ænd; ənd] [naʊ] [keɪm] [ə; eɪ] [nju:] [dɪˈlemə] , [ðə; ði] [haʊs] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] ,
And now came a new dilemma , the house door was locked ,
和 现在 来了 一个 新的 困境 , 这 房子 门 曾是 已锁定 ,

现在又出现了一个新的难题, 房门锁上了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ki:] [ɪn][ðeə(r)] [ˈʌŋkəlz] [ru:m] .
and the key in their uncle's room .
和 这 钥匙 在 他们的 叔叔的 房间 .

还有他们叔叔房间里的钥匙。

[hɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][dʒɪmˈnæstɪk] [ˈtreɪnɪŋ] [stʊd] [ðem; ðəm][ɪn] [gʊd] [sted] ,
Here , however , their gymnastic training stood them in good stead ,
这里 , 然而 , 他们的 体操 训练 站立 他们 在 好的 坚定 ,

然而, 他们的体操训练在这里发挥了重要作用。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈbedru:m] [ˈwɪndəʊ] [ˈbi:ɪŋ] [nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [dʒʌmpt] [aʊt]
and their bedroom window being not far from the ground , they jumped out
和 他们的 卧室 窗户 存在 不是 远的 从 这 地面 , 他们 跳了起来 出去

[ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
of it ,
的 它 ,

由于他们的卧室窗户离地面不远, 他们就从窗户跳了出去。

[ænd; ənd] [əˈlaɪt] [ˈseɪfli] [ɒn][ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] .
and alighted safely on the pavement .
和 下车 安全 在 这 路面 .

并安全下车站在人行道上。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ka:t][wɒz; wəz][nekst] [brɔ:t] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [kənˈsi:lmənt] .
The little cart was next brought from its place of concealment .
这 小的 大车 曾是 下一个 带来 从 它是 地方 的 隐蔽 .

接下来, 那辆小推车被从藏身之处取了出来。

[ˈnæni] , [ræpt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][kləʊk] , [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [si:t] [ɪn][aɪ ˈti:] ,
Nanny , wrapped in her cloak , took her seat in it ,
保姆 , 包装 在 她 披风 , 采取 她 座位 在 它 ,

保姆裹着斗篷, 在里面坐了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ˈpɪktʃə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [leɪd][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] ,
and the book and picture being laid at her feet ,
和 这 书 和 图片 存在 铺设 在 她 脚 ,
书和画都放在她的脚边。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] [ˈsɜ:vɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkʊʃ(ə)n] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] ,
and the bundle serving as a cushion at her back ,
和 这 捆 服务 作为 一个 软垫 在 她 后退 ,
包裹里的东西正好可以垫在她的背上。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [set] [aʊt][ɒn][ðeə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] [wei] .
the children set out on their unknown way .
这 孩子们 放 出去 在 他们的 未知 方式 :
孩子们踏上了未知的旅程。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [dɑ:k] .
It was quite dark .
它 曾是 相当 黑暗的 :
天色很暗。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [ˈveri] [fɑ:(r)] [wen] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [ˈwɒtʃmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔ:n]
They had not gone very far when they encountered the watchman with his horn
他们 有 不是 已消失 非常 远的 什么时候 他们 遭遇 这 守望者 和 他的 喇叭
[ænd; ənd] [ˈlæntən] .
and lantern .
和 灯笼 :
他们没走多远就遇到了拿着号角和灯笼的守夜人。

[ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [fʊl] [ɒn][ðə; ði][streɪndʒ] [gru:p] , [hi:; hi][kraɪd] —
Throwing the light full on the strange group , he cried —
投掷 这 光 满的 在 这 奇怪的 团体 , 他 哭 —
他用手电筒的光束照向那群陌生人，喊道——

“ [hɔ:lt] ! [hu:] [gəʊz][ðeə(r)] ? ”
“ Halt ! who goes there ? ”
” 停止 ! WHO 去 那里 ? ”
“站住！那边是谁？”

“ [gʊd] [frendz] , ” [ˈprɒmptli] [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][ˈeldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ; [wen] [ðə; ði][mæn] ,
“ Good friends , ” promptly answered the elder of the boys ; when the man ,

” 好的 朋友们 , ” 及时 回答 这 长老 的 这 男孩们 ; 什么时候 这 男人 ,
“好朋友,”年纪较大的男孩立刻回答道; 当那人.....

[wɪð] [ə; eɪ][ˈkaɪndli] [smaɪl] , [let][ðem; ðəm] [pɑ:s] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ɪnˈkwɪəri] .
with a kindly smile , let them pass without further inquiry .
和 一个 亲切地 微笑 , 让 他们 经过 没有 更远 询问 :
面带和蔼的微笑，让他们通过，不要再追问。

[ˈstɔ:ri] [tu:ˈtu:] - - [ˈtʃæptə(r)][,aɪ ˈaɪ] .
Story 2 - - Chapter II .
故事 2 - - 章 二 :
故事 2——第二章。

[ɪn] [dju:] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][gɒt] [kliə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
In due time they had got clear of the town ,
在 到期的 时间 他们 有 得到 清除 的 这 镇 ,
不久之后，他们便离开了那座城镇。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['trɒtɪŋ] [ə'ləŋ] [ə; eɪ] [streɪt] ['kʌntri] [rəʊd][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðeə(r)] [fi:t]
and were trotting along a straight country road as fast as their feet
和 是 小跑 沿着 一个 直的 国家 路 作为 快速地 作为 他们的 脚
[wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] .
would carry them :
会 携带 他们 :

他们沿着笔直的乡村公路小跑，以最快的速度奔跑着。

[wedeə(r)] [ðə; ði] [tirə'li:z] ['maʊntənz] [leɪ][tu;; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:(r)][left] , [br'fɔ:(r)][ɔ:(r)][br'haɪnd][ðem; ðəm]
Whether the Tyrolese mountains lay to the right or left , before or behind them
无论 这 蒂罗尔 山脉 躺 到 这 正确的 或者 左边 , 前 或者 在后面 他们
,
.
,

无论蒂罗尔山脉位于他们的右侧还是左侧，前方还是后方，

[ðeɪ] [nju:] [nɒt][nɔ:(r)] [si:md] [tu;; tə][keə(r)] .
they knew not nor seemed to care .
他们 知道 不是 也不 似乎 到 关心 :

他们既不知道，似乎也不在乎。

[ðeɪ] [hæd; həd][left][ðeə(r)]['kru:əl]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɪə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm]
They had left their cruel uncle , and the mere thought of this made them
他们 有 左边 他们的 残忍的 叔叔 , 和 这 仅仅 想法 的 这 制成 他们
[hæpi] .
happy .
快乐的 :

他们离开了残暴的叔叔，光是想到这一点就让他们感到高兴。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [rɪ'flekt] [ɒn]['eni]['deɪndʒəz] [ðeɪ] [maɪt]
They were but little children , and did not reflect on any dangers they might
他们 是 但 小的 孩子们 , 和 做过 不是 反映 在 任何 危险 他们 可能
[hæv; həv][tu;; tə][ɪn'kaʊntə(r)] .
have to encounter .
有 到 遇到 :

他们当时只是小孩子，并没有考虑可能会遇到的任何危险。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][dɪm] ['twailaɪt] [ɒv; əv] [ˈɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu;; tə] [mi:t] [ə; eɪ]
It was in the dim twilight of early morning that they happened to meet a
它 曾是 在 这 暗淡 暮 的 早期的 早晨 那 他们 发生 到 见面 一个
['wʊmən] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:t] [fɪld] [wɪð] [kænz][ɒv; əv][mɪlk] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]
woman driving a cart filled with cans of milk which she was taking to the
女士 驾驶 一个 大车 已填 和 罐头 的 牛奶 哪个 她 曾是 采取 到 这
[taʊn] .
town .
镇 :

在清晨的暮色中，他们碰巧遇到一位赶着装满牛奶罐头的马车的妇女，她正要把牛奶运到镇上。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔ:t] [si:md] [tu;; tə] [straɪk] ['təʊni] , [fɔ:(r); fə(r)] , [ˈgəʊɪŋ] [streɪt] [ʌp][tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)]
A sudden thought seemed to strike Toni , for , going straight up to her
一个 突然 想法 似乎 到 罢工 托尼 , 为了 , 去 直的 向上 到 她
, [hi:; hi] [sed] —
, **he said** —
, 他 说 —

托尼似乎突然想到了什么，于是径直走到她面前，说道——

“ [pli:z] , ['mʌðə(r)] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ju: 'es][ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] ? ”
“ **Please , mother , can you tell us the way to the mountains ?** ”
“ 请 , 母亲 , 能 你 告诉 我们 这 方式 到 这 山脉 ? ”

“母亲，请问您能告诉我们去山里的路吗？ ”

“ [tu:; tə][ðə; ði] [tɪrə'li:z] [ˈmaʊntənz] ? ” [ˈɑ:n sə(r)d] [ðə; ði][ˈwʊmən] , [ɪn][ə; eɪ][təʊn][ɒv; əv]
“ To the Tyrolese mountains ? ” answered the woman , in a tone of
“ 到 这 蒂罗尔 山脉 ? ” 回答 这 女士 , 在 一个 语气 的
[əˈstɒnɪʃmənt] ,
astonishment ,
惊讶 ,

“去蒂罗尔山区? ”女人惊讶地问道。

[ˈstændɪŋ] [stɪl] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [æ; tɪ][ðə; ði] [gru:p] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] .
standing still , and looking at the group with much interest .
常设 仍然 , 和 寻找 在 这 团体 和 很多 兴趣 .

他站着不动, 饶有兴趣地看着这群人。

[pə'hæps] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] , [ænd; ənd] [ˈpɪktʃəd] [ðem; ðəm][æz; əz][ˈlɪt(ə)l]
Perhaps she had children of her own , and pictured them as little
也许 她 有 孩子们 的 她 自己的 , 和 如图所示 他们 作为 小的
[ˈwɒndərəz] [laɪk] [ðəʊz] [bɪˈfɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
wanderers like those before her .
流浪者 喜欢 那些 前 她 .

或许她自己也有孩子, 并把他们想象成像她之前的那些孩子一样的小流浪者。

“ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [raɪt] [səʊ][fɑ:(r)] , ” [ʃi:; ʃɪ] [kənˈtɪnju:d] ,
“ You are all right so far , ” she continued ,
“ 你 是 全部 正确的 所以 远的 , ” 她 持续 ,

“你目前一切都很好,”她继续说道。

“ [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][maɪn] [left] [em ˈi:][tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)][bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
“ for a sister of mine left me to go there but the other day ,
“ 为了 一个 姐姐 的 矿 左边 我 到 去 那里 但 这 其他 天 ,

“因为我的一个姐姐离开了我去了那里, 但是前几天,

[ænd; ənd][drəʊv] [streɪt] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [rəʊd] .
and drove straight along this road .
和 驾驶 直的 沿着 这 路 .

然后沿着这条路径直开过去。

[aɪ] [wɒtʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪl] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
I watched her till she was out of sight .
我 观看 她 直到 她 曾是 出去 的 视线 .

我一直看着她, 直到她的身影消失在视线中。

[aɪ][,eɪ ˈem][əˈfreɪd][aɪ] [ˈkænɒt] [dəˈrekt][ju:; jʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] .
I am afraid I cannot direct you further .
我 是 害怕的 我 不能 直接的 你 更远 .

恐怕我无法提供更多指导。

[bʌt; bət] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θri:] [ˈtʃɪldrən] [wɒnt][ðeə(r)] ?
But what do you three children want there ?
但 什么 做 你 三 孩子们 想 那里 ?

但你们三个孩子想在那里做什么呢?

“ [ʃi:; ʃɪ] [ɪnˈkwaɪə] .
“ she inquired .
“ 她 询问 .

她问道。

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] , ” [ˈnæni] [ˈɑ:n sə(r)d] [ɪn] [heɪst] ,
“ We are going to look for grandfather , ” Nanny answered in haste ,
“ 我们 是 去 到 看 为了 祖父 , ” 保姆 回答 在 匆忙 ,

“我们要去找爷爷,”保姆匆匆回答道。

“ [ænd; ɐnd][hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [juː 'es][sʌm; səm] ['brekfəst] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hʌŋɡri] .
“ **and he will give us some breakfast , for we are so hungry .**
“ 和 他 将要 给 我们 一些 早餐 , 为了 我们 是 所以 饥饿的 .
“ 他会给我们准备早餐，因为我们太饿了。”

“ [æt; ət] [ðiːz] [lɑːst] [wɜːdz] [ʃiː; ʃɪ][kɑːst][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [ɡlɑːns] [æt; ət][ðə; ðɪ][mɪlk][kænz] .
“ **At these last words she cast a longing glance at the milk cans .**
“ 在 这些 最后的 字 她 投掷 一个 渴望 瞥一眼 在 这 牛奶 罐头 .
“ 听到这最后一句话，她依依不舍地望向牛奶罐。

“ [səʊ] ['hʌŋɡri] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ” [sed] [ðə; ðɪ]['wʊmən] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['riːəl]
“ **So hungry , are you ? ” said the woman , looking at her with real**
“ 所以 饥饿的 , 是 你 ? ” 说 这 女士 , 寻找 在 她 和 真实的
[ˈmʌðəli] ['tendənəs] ;
motherly tenderness ;
母性 压痛 ;
“你很饿吗？”女人说着，用一种真正慈母般的温柔看着她；

[ðen] ['teɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][tɪn] ['meʒə(r)] , [ʃiː; ʃɪ] [fɪld] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][brɪm] ,
then taking out a tin measure , she filled it to the brim ,
然后 采取 出去 一个 锡 措施 , 她 已填 它 到 这 帽檐 ,
“然后她拿出一个锡制量杯，把它装满了。

[ænd; ɐnd] ['pʊtɪŋ] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][hændz] , [sed] , “ [drɪŋk] [aɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] , [maɪ][dɪə(r)] ;
and putting it into her hands , said , “ Drink it all up , my dear ;
和 推杆 它 进入 她 双手 , 说 , “ 喝 它 全部向上 , 我的 亲爱的 ;
“然后把杯子放在她手里，说：“亲爱的，全都喝下去吧；

[ænd; ɐnd][aɪ 'tiː][ɪz] [mɪlk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [tɪrə'liːz] [kaʊ] , [tuː] , “ [ʃiː; ʃɪ] ['ædɪd] , ['smɑɪlɪŋ] .
and it is milk from a Tyrolese cow , too , “ she added , smiling .
和 它 是 牛奶 从 一个 蒂罗尔 奶牛 , 也 , “ 她 额外 , 微笑 .
“而且，这是蒂罗尔奶牛的牛奶，”她笑着补充道。

“ [ænd; ɐnd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [ɡʊd] ['hɔːsɪz] .
“ **And we must not forget your good horses .**
“ 和 我们 必须 不是 忘记 你的 好的 马匹 .
“我们也不能忘记你们的好马。”

[wɪl] [ðeɪ] [teɪk] [mɪlk] [tuː] , [aɪ]['wʌndə(r)] ?
Will they take milk too , I wonder ?
将要 他们 拿 牛奶 也 , 我 想知道 ?
“不知道它们会不会也喝牛奶？”

“ ['ɒfərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [kæn; kən] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [fɪld] [ə; eɪ]['sekənd][ænd; ɐnd][ə; eɪ]
“ **offering one of the boys a full can , which she filled a second and a**
“ 提供 一 的 这 男孩们 一个 满的 能 , 哪个 她 已填 一个 第二 和 一个
[θɜːd] [taɪm] .
third time .
第三 时间 .
“她给其中一个男孩倒了一罐饮料，然后又倒了第二罐、第三罐。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ][drəʊv] [ɒn] , ['skeəsli] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [taɪm][tuː; tə] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)] .
Then she drove on , scarcely giving the children time to thank her .
然后 她 驾驶 在 , 几乎 给予 这 孩子们 时间 到 感谢 她 .
“然后她开车继续上路，几乎没给孩子们时间道谢。

“ [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɡɒd] [sent] [juː 'es]['aʊə(r)] ['brekfəst] , “ [sed] ['təʊni] .
“ **It was God sent us our breakfast , “ said Toni .**
“ 它 曾是 上帝 发送 我们 我们的 早餐 , “ 说 托尼 .
“这是上帝赐给我们的早餐，”托尼说。

“ [ˈfɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [siːz] [juː ˈes] , [ðəʊ] [wiː; wi] [ˈkænət] [siː] [hɪm] ,
“ **Father used to say that He sees us , though we cannot see Him ,**
“ 父亲 用过的 到 说 那 他 看到 我们 , 尽管 我们 不能 看 他 ,
“ “父亲常说，他看着我们，虽然我们看不见他。”

[ænd; ænd] [nəʊz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] [ɑːˈselvz] .
and knows what we are in want of as well as we do ourselves .
和 知道 什么 我们 是 在 想 的 作为 出色地 作为 我们 做 我们自己 .
他像我们自己一样了解我们的需求。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈraɪzɪŋ] , [ænd; ænd][wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]
But now the sun is rising , and we must ask Him to take care of
但 现在 这 太阳 是 上升 , 和 我们 必须 问 他 到 拿 关心 的
[juː ˈes][tuː; tə] - [deɪ] .
us to - day .
我们 到 - 天 .
但现在太阳已经升起，我们必须祈求祂今天照顾我们。

” [ˈnæni] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈkæɪdʒ] , [ænd; ænd][ˈʌndə(r)][ə; eɪ][waɪd] - [ˈspredɪŋ]
” **Nanny stepped out of her little carriage , and under a wide - spreading**
” 保姆 步 出去 的 她 小的 运输 , 和 在下面 一个 宽的 - 传播
[biːtʃ] - [triː] ,
beech - tree ,
山毛榉 - 树 ,
“保姆从她的小马车里走了出来，来到一棵枝繁叶茂的山毛榉树下，

[ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [,əʊvəˈʃædəʊ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [nelt] [daʊn] ,
the branches of which overshadowed them , the children knelt down ,
这 分支 的 哪个 黯然失色 他们 , 这 孩子们 跪下 向下 ,
孩子们跪在树荫下，树荫遮蔽了他们。

[ænd; ænd][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈsɪmp(ə)l] [wei] [ɪnˈtriːt] [ɡɑːdʒ] [ˈblesɪŋ] .
and in their own simple way entreated God's blessing .
和 在 他们的 自己的 简单的 方式 恳求 神的 祝福 .
他们用自己朴素的方式祈求上帝的祝福。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt][ðə; ði] [sʌn] , [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
Just at that moment the sun , like a ball of fire ,
只是 在 那 片刻 这 太阳 , 喜欢 一个 球 的 火 ,
就在那一刻，太阳像一团火球，

[rəʊz] [əˈbʌv] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ænd; ænd] [fed] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm][hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən] [biːmz] .
rose above the horizon and shed over them his golden beams .
玫瑰 多于 这 地平线 和 棚 超过 他们 他的 金的 光束 .
他从地平线上升起，向他们洒下金色的光芒。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈfænsi] [haʊ] [ˈlʌvli] [ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [əˈpiəd] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l]
We can fancy how lovely everything must have appeared to these little
我们 能 想要 如何 迷人的 一切 必须 有 出现 到 这些 小的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,
我们可以想象，在这些小家伙眼里，一切都是多么美好。

[huː] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [bɪˈuːtɪz] [ɒv; əv] [ˈsʌnraɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
who had never known the beauties of sunrise in the country .
WHO 有 绝不 已知 这 美女 的 日出 在 这 国家 .
他从未领略过这个国家日出的美景。

“ [aɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [gʊd][wɒz; wəz]['həʊldɪŋ][hɪz; ɪz] ['faɪnɪŋ] [hænd] [ə'blʌv] [ju: 'es][ænd; ənd]
“ It seems as if God was holding his shining hand above us and
“ 它 似乎 作为 如果 上帝 曾是 保持 他的 灼灼 手 多于 我们 和
['blesɪŋ] [ju: 'es] ,
 blessing us ,
祝福 我们 ,

“仿佛上帝将他闪亮的手举在我们上方，祝福着我们。”

“ [sed] ['təʊni] .
“ said Toni .
“ 说 托尼 .

托尼说道。

“ [əʊ] , [haʊ] ['prɪti] ！ ” [ɪk 'skleɪmd] [hæns] .
“ Oh , how pretty ! ” exclaimed Hans .
“ 哦 , 如何 漂亮的 ！ ” 惊呼 汉斯 .

“哦，真漂亮！”汉斯惊叹道。

“ ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ju: 'es][ɪz][səʊ] [braɪt] ; ['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['veri] [stəʊnz] ;
“ Everything about us is so bright ; even the very stones ;
“ 一切 关于 我们 是 所以 明亮的 ; 甚至 这 非常 石头 ;

“我们周围的一切都如此明亮；就连石头也是如此；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑ:s] [lʊk] ['kʌvəd] [wɪð] ['daɪəməndz] ,
 and the little blades of grass look covered with diamonds ,
和 这 小的 刀片 的 草 看 涵盖 和 钻石 ,

那些细小的草叶看起来像是布满了钻石。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ][dju:] [wɪtʃ] [gʊd] [sendz][tu:; tə] [rɪ'freʃ] [ðem; ðəm] .
 but it is the dew which God sends to refresh them .
但 它 是 这 露 哪个 上帝 发送 到 刷新 他们 .

但这是上帝降下的甘露，用来滋润他们。

[haʊ] [gʊd] [hi:; hi][ɪz] !
How good He is !
如何 好的 他 是 !

祂真是太好了！

[hi:; hi] [k'eəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][plɑ:nts][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] , [bʌt; bət][hi:; hi] [meɪd]
 He cares for the plants as well as for us , but He made
他 关心 为了 这 植物 作为 出色地 作为 为了 我们 , 但 他 制成

[ðem; ðəm] ,
 them ,
他们 ,

他像关爱我们一样关爱植物，但植物是他创造的。

[səʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tu:] . “
 so they are His children too . ”
所以 他们 是 他的 孩子们 也 . ”

所以他们也是祂的孩子。

“ [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , ” [kraɪd] ['hæni] , [fʊl] [ɒv; əv] [gli:] , ['teɪkɪŋ] [ʌp][æn; ən]['eɪkɔ:n][kʌp] ;
“ And look at this , ” cried Nanny , full of glee , taking up an acorn cup ;
“ 和 看 在 这 , ” 哭 保姆 , 满的 的 高兴 , 采取 向上 一个 橡子 杯子 ;

“瞧这个！”保姆高兴地喊道，拿起一个橡子杯；

“ ['əʊnli] [si:] [wɒt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [drɒp][ɒv; əv] [dju:] [ɪn'saɪd] — [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ]
“ only see what a large drop of dew inside — it must be a bath
“ 仅有的 看 什么 一个 大的 降低 的 露 里面 — 它 必须 是 一个 洗澡

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['taɪni] ['ɪnsekts] .
 for the tiny insects .
为了 这 微小的 昆虫 .

“只见里面有一大滴露水——一定是给小昆虫洗澡的地方。”

“ [wɜ:(r)] , [wɜ:(r)] — [ʌp] [flu:] [ə; eɪ][bɜ:d][frəm; frəm][its][nest] .

“ **Whirr** , **whirr** — **up flew a bird from its nest** .

“ 呼呼 , 呼呼 — 向上 飞翔 一个 鸟 从 它是 巢 .

“呼呼，呼呼——一只鸟儿从巢里飞了起来。”

“ [ɑ:] , [hæv; həv][ai] ['frat(ə)nd] [ju;; jʊ] , [ju;; jʊ][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)] [θɪŋ] ? ”

“ **Ah** , **have I frightened you** , **you poor little thing** ? ”

“ 啊 , 有 我 害怕 你 , 你 贫穷的 小的 事物 ? ”

“啊，我吓到你了吗，你这可怜的小家伙？ ”

“ [ðæt] [mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ][lɑ:k] , ” [sed] ['təuni] ; “ [lʊk] [haʊ] [haɪ] [aɪ 'ti:] [flaɪz] , ['sɪŋɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]

“ **That must be a lark** , “ **said Toni** ; “ **look how high it flies** , **singing all the**

“ 那 必须 是 一个 云雀 , “ 说 托尼 ; “ 看 如何 高的 它 苍蝇 , 歌唱 全部 这

[taɪm] ;

time ;

时间 ;

“那一定是只云雀，”托尼说；“你看它飞得多高，还不停地唱歌；

[ʌp][ænd; ənd][ʌp][aɪ 'ti:] [gəʊz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ment] [tu;; tə][gəʊ] [raɪt] [ʌp][tu;; tə] ['hev(ə)n] . ”

up and up it goes as if it meant to go right up to heaven . ”

向上 和 向上 它 去 作为 如果 它 意思是 到 去 正确的 向上 到 天堂 . ”

它越升越高，仿佛要直达天堂一般。

“ [gri:t] ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , ['prɪti] [bɜ:d] , ” [kraɪd][hæns] , “ [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ]

“ **Greet father and mother for me** , **pretty bird** , “ **cried Hans** , “ **for they**

“ 迎接 父亲 和 母亲 为了 我 , 漂亮的 鸟 , “ 哭 汉斯 , “ 为了 他们

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] . ”

are in heaven . ”

是 在 天堂 . ”

“美丽的鸟儿，替我向爸爸妈妈问好，”汉斯喊道，“因为他们已经去了天堂。”

“ [jes] , [jes] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['næni] [tu:] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['meɪdn] ;

“ **Yes** , **yes** , **and for Nanny too** , “ **said the little maiden** ;

“ 是的 , 是的 , 和 为了 保姆 也 , “ 说 这 小的 少女 ;

“是的，是的，也为了保姆，”小女孩说；

[ænd; ənd] ['tʌtɪŋ] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][smɔ:l] ['fɪŋgəz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][lɪps] ,

and touching the tips of her small fingers with her lips ,

和 接触 这 尖端 的 她 小的 手指 和 她 嘴唇 ,

她用嘴唇轻触小指尖，

[ʃi;; ʃi] [θru:] [ðem; ðəm][ʌp][æz; əz] [ɪf] [wɑ:ft, wɔft, wæft][ðə; ði] ['kɪsɪz] ['ʌpwəd] .

she threw them up as if wafting the kisses upward .

她 扔 他们 向上 作为 如果 飘动 这 吻 向上 .

她把它们抛向空中，仿佛要把吻飘向天空。

“ [pə'hæps] [ðə; ði][lɑ:k] [wɪl] ['kæri] ['aʊə(r)] [preə(r)z] [tu;; tə][gɒd] , ” [sed] [hæns] .

“ **Perhaps the lark will carry our prayers to God** , “ **said Hans** .

“ 也许 这 云雀 将要 携带 我们的 祈祷 到 上帝 , “ 说 汉斯 .

“或许云雀会把我们的祈祷带给上帝，”汉斯说道。

“ [əʊ][nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['veri] ['θɔ:tf(ə)] .

“ **Oh no** , “ **replied his brother** , **looking very thoughtful** .

“ 哦 不 , “ 回复 他的 兄弟 , 寻找 非常 周到 .

“哦，不，”他的哥哥若有所思地回答道。

“ [gɒd] [dʌz] [nɒt] [ni:d] ['eni] ['mesɪndʒə(r)][tu;; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [preə(r)z] [tu;; tə][hɪm] ,

“ **God does not need any messenger to take our prayers to Him** ,

“ 上帝 做 不是 需要 任何 信使 到 拿 我们的 祈祷 到 他 ,

“上帝不需要任何使者来传达我们的祈祷，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lweɪz] [wɪð] [ju: 'es] ;
for He is always with us ;
为了 他 是 总是 和 我们 ；

因为祂永远与我们同在；

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][dʒʌst] [θɪŋk] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [wɒt] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm] ,
and even if we just think in our hearts what we wish to ask Him ,
和 甚至 如果 我们 只是 思考 在 我们的 心 什么 我们 希望 到 问 他 ；
即使我们只是在心里想着我们想向祂祈求什么，

[hi:; hi] [nəʊz] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] [kwɔɪt] [wel] .
He knows it all quite well .
他 知道 它 全部 相当 出色地 。

他对此非常清楚。

[ˈfɑ:ðə(r)] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kləʊz][baɪ][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] . "
Father said He was close by at all times . "
父亲 说 他 曾是 关闭 经过 在 全部 时代 。

父亲说他一直都在身边。

" [hɑ:k] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [sɒŋ] [ðə; ði][la:k][ɪz] [ˈsɪŋɪŋ] !
" **Hark what a pretty song the lark is singing !**
" 听着 什么 一个 漂亮的 歌曲 这 云雀 是 歌唱 ！

听啊，云雀在唱多么动听的歌啊！

[wɒt] [ə; eɪ][ˈprɪti][wi:; wi] [ˈkænɒt] [hɪə(r)] [wɒt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt] ! "
What a pity we cannot hear what it is about ! "
什么 一个 遗憾 我们 不能 听到 什么 它 是 关于 ！ "

真可惜我们听不到他们在说什么！

" [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] , [ˈnæni] , [wɒt] [aɪ][ˈfænsɪ][hi:; hi] [wʊd] [seɪ] , " [sed] [ˈtəʊni] . "
" **I will tell you , Nanny , what I fancy he would say , " said Toni . "**
" 我 将要 告诉 你 ， 保姆 ， 什么 我 想要 他 会 说 ， " 说 托尼 。

“保姆，我来告诉你，我觉得他会说什么，”托尼说。

- [aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] [gʊd] [gɒd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][,em 'i:] [wɪŋz] ,
' **I thank the good God that He has given me wings ,**
- 我 感谢 这 好的 上帝 那 他 有 给定 我 翅膀 ，

我感谢仁慈的上帝赐予我翅膀，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][flaɪ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] ,
so that I can fly up to the blue sky ,
所以 那 我 能 飞 向上 到 这 蓝色的 天空 ，

这样我就可以飞向蔚蓝的天空了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][sʌn][səʊ] [wɔ:m] ,
and that He has made the sun so warm ,
和 那 他 有 制成 这 太阳 所以 温暖的 ，

祂使太阳如此温暖，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfi:ldz] [səʊ] [ɡri:n] [ænd; ənd] [sɒft] [weə(r)] [aɪ] [bɪld] [maɪ][nest] . - "
and the fields so green and soft where I build my nest . ' "
和 这 字段 所以 绿色的 和 柔软的 在哪里 我 建造 我的 巢 。

还有那片绿草如茵、柔软舒适的田野，我在那里筑巢。

" [ðæt] [ɪz][naɪs] , [ˈtəʊni] .
" **That is nice , Toni .**
" 那 是 好的 ， 托尼 。

“那太好了，托尼。”

[bʌt; bət][ˈlɪs(ə)n] !
But listen !
但 听 ！

但是听我说！

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bi:] ['hʌmɪŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [flaɪz] [baɪ] .
there is a bee humming as it flies by .
那里 是 一个 蜜蜂 哼唱 作为 它 苍蝇 经过 .

一只蜜蜂嗡嗡地飞过。

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [seɪ] , [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ? "
What does it say , do you think ? "
什么 做 它 说 , 做 你 思考 ? "

你觉得上面写的是什么？

" [wel] , [pə'hæps] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['bʌzɪŋ] ,
" **Well , perhaps it is buzzing** ,
" 出色地 , 也许 它 是 嗡嗡声 ,

“嗯，或许这里很热闹，”

- [preɪz] [ɡɒd] [ðæt] [hi:; hi] [lets] [ˌem 'i:] [rəʊv] [frɒm; frəm] ['flaʊə(r)] [tu:; tə] ['flaʊə(r)] [tu:; tə] [sɪp] [ðə; ði] [dju:]
- **Praise God that He lets me rove from flower to flower to sip the dew**
- 称赞 上帝 那 他 让我们 我 漫游 从 花 到 花 到 啜饮 这 露
[ænd; ənd] ['gæðə(r)] ['hʌni] ,
and gather honey ,
和 收集 蜂蜜 ,

感谢上帝，祂让我漫步于花丛间，啜饮露珠，采集蜂蜜。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [bi:] . - "
and that I am such a happy little bee . ' "
和 那 我 是 这样的 一个 快乐的 小的 蜜蜂 . - "

“我是一只快乐的小蜜蜂。”

" [naʊ] [ðen] , " [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] , " [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['kætəpɪlə(r)] ['kri:pɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɒn]
" **Now then , the little girl , there is a large caterpillar creeping along on**
" 现在 然后 , " 持续 这 小的 女孩 , " 那里 是 一个 大的 毛虫 爬行 沿着 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

“那么，”小女孩继续说道，“地上有一条大毛毛虫在地上爬行。”

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ; [aɪ 'ti:] ['naɪðə(r)] [sɪŋz] [nɔ:(r)] [hʌmz] .
It cannot say anything ; it neither sings nor hums .
它 不能 说 任何事物 ; 它 两者都不 唱歌 也不 嗡嗡声 .

它不会说话，也不会唱歌或哼歌。

" ['təʊni] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ; [ðen] ['teɪkɪŋ] [bəʊθ] ['nænɪz] [hændz] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] , [hi:; hi]
" **Toni was silent a moment ; then taking both Nanny's hands into his , he**
" 托尼 曾是 沉默的 一个 片刻 ; 然后 采取 两个都 保姆的 双手 进入 他的 , 他
[went] [ɒn] ,
went on ,
去 在 ,

托尼沉默了一会儿，然后握住保姆的双手，继续说道：

" [aɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] , [maɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] , [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['mʌðə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [tel]
" **I was just thinking , my dear little sister , of something mother used to tell**
" 我 曾是 只是 思维 , 我的 亲爱的 小的 姐姐 , 的 某物 母亲 用过的 到 告诉
[em 'i:] [ə'baʊt] [ðæt] .
me about that .
我 关于 那 .

“我刚才在想，我亲爱的小妹妹，妈妈以前跟我讲过关于这件事的事。”

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [θɪŋks] , [pə'hæps] ,
The caterpillar thinks , perhaps ,
这 毛虫 思考 , 也许 ,

毛毛虫或许会想：

- [aɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [naʊ] [æz; əz] ['meni] ['lðə(r)] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
' **I certainly am not so beautiful now as many other things in the world** ,
' 我 当然 是 不是 所以 美丽的 现在 作为 许多 其他 事物 在 这 世界 ,
“我当然不如世界上许多其他事物那样美丽,”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][laɪf][ænd; ənd][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] .
but I have life and can enjoy it .
但 我 有 生活 和 能 享受 它 .
但我有生命，我可以享受生活。

[aɪ] [θæŋk] [gɒd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] , [wen] [aɪ][eɪ 'em][ˈtaɪəd] ,
I thank God for that ; and some day , when I am tired ,
我 感谢 上帝 为了 那 ; 和 一些 天 , 什么时候 我 是 疲劳的 ,
我为此感谢上帝；总有一天，当我疲惫不堪的时候，

[hi; hi] [wɪl] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] [haʊ] [tu; tə][spɪn][maɪ'self][ə; eɪ][ˈkreɪd(ə)] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd]
He will teach me how to spin myself a cradle in which I may lie down and
他 将要 教 我 如何 到 旋转 我 一个 摇篮 在 哪个 我 可能 说谎 向下 和
[sli:p] ;
sleep ;
睡觉 ;
他将教我如何为自己纺一个摇篮，以便我可以躺在里面睡觉；

[ðen] , [wen] [aɪ][eɪ 'em][kwɑ:t] ['restɪd] , [gɒd] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [weɪk] [ˌem 'i:] ,
then , when I am quite rested , God will come and wake me ,
然后 , 什么时候 我 是 相当 休息 , 上帝 将要 来 和 唤醒 我 ,
然后，当我完全休息好之后，上帝就会来唤醒我。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kri:pɪŋ] ['sləʊli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [aɪ][æɪ; ʃəl][flaɪ][ʌp][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [θɪŋ] [wɪð]
and instead of creeping slowly on the ground I shall fly up a lovely thing with
和 反而 的 爬行 缓慢地 在 这 地面 我 将 飞 向上 一个 迷人的 事物 和
[wɪŋz] . - "
wings . ' "
翅膀 . - "

“我不再缓慢地在地上爬行，而是会像一只长着翅膀的美丽生物一样飞翔。”

“ [ænd; ənd] [ðen] , [ju; jʊ] [nəʊ] , ” [sed] [hæns] , [ˈfɒləʊɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [wɜ:dz] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
“ **And then , you know ,** ” **said Hans , following out his mother's words , which his**
“ 和 然后 , 你 知道 , ” 说 汉斯 , 下列的 出去 他的 母亲的 字 , 哪个 他的
[ˈbrʌðə(r)][hæd; həd][ˈri:kɔ:l, 'ri:kɔ:l] ,
brother had recalled ,
兄弟 有 召回 ,
“然后，你知道的,”汉斯说道，重复着他母亲的话，他哥哥也回忆起了这些话。

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [wɪð] [ˈaʊə(r)][ˈpeərənts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ˈbʌtəflaɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][fɜ:st] [ðeɪ]
“ **it will be with our parents something like this butterfly , for first they**
“ 它 将要 是 和 我们的 父母 某物 喜欢 这 蝴蝶 , 为了 第一的 他们
[lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [ɜ:θ] ,
lived on earth ,
居住地 在 地球 ,
“它会像这只蝴蝶一样与我们的父母同在，因为它们最初生活在地球上。”

[ðen] [gɒd][leɪd][ðem; ðəm] [daʊn] [tu; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɜ:tʃɑ:d] ,
then God laid them down to sleep in the churchyard ,
然后 上帝 铺设 他们 向下 到 睡觉 在 这 墓地 ,
然后上帝让他们安息在教堂墓地里。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][hi; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [weɪk] [ðem; ðəm] ,
and at last He will come and wake them ,
和 在 最后的 他 将要 来 和 唤醒 他们 ,
最后祂会来唤醒他们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhæpiə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˈevə(r)][wɜː(r); wə(r)][brɪˈfɔː(r)]
and they will be happier and more beautiful than they ever were before
和 他们 将要 是 更快乐 和 更多的 美丽的 比 他们 曾经 是 前
.
."
:
."
.

她们会比以往任何时候都更快乐、更美丽。

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [wɒt] [ðə; ði][bɜːdz][ænd; ənd][ˈɪnsekt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] ? ” [sed] [ˈnæni] ,
“ How can you tell what the birds and insects think about ? ” said Nanny ,
” 如何 能 你 告诉 什么 这 鸟类 和 昆虫 思考 关于 ? ” 说 保姆 ,
“你怎么知道鸟儿和昆虫在想什么呢？”保姆问道。

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈkwaiə.rɪŋ.li][ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðərz] [feɪs] .
looking inquiringly into her brother's face .
寻找 询问地 进入 她 兄弟 脸 .
她疑惑地看着哥哥的脸。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][kæn; kən][ˈəʊnli][ˈfænsi][,aɪˈtiː][ɔːl] , ” [ˈtəʊni] [rɪˈplaɪd] ;
“ Of course we can only fancy it all , ” Toni replied ;
” 的 课程 我们 能 仅有的 想要 它 全部 , ” 托尼 回复 ;
“当然，我们只能幻想这一切，”托尼回答道；

“ [bʌt; bət][ˈmʌðə(r)][ˈɒf(ə)n] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [tɔːt] [juːˈes][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd]
“ but mother often talked about these things , and taught us to be kind
” 但 母亲 经常 谈话 关于 这些 事物 , 和 教授 我们 到 是 种类
[tuː; tə] [dʌm] [ˈkriːtʃəz] ,
to dumb creatures ,
到 哑的 生物 ,
“但是母亲经常谈论这些事情，并教导我们要善待愚笨的动物，

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][tuː; tə] [hɜːt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈɪnsekt] [ðæt] [ɡɒd][hæd; həd] [meɪd] ,
and never to hurt even the smallest insect that God had made ,
和 绝不 到 伤害 甚至 这 最小 昆虫 那 上帝 有 制成 ,
甚至连上帝创造的最小的昆虫都不能伤害。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [fiːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi] ;
because they can feel as well as we ;
因为 他们 能 感觉 作为 出色地 作为 我们 ;
因为他们也能感受到和我们一样的情感；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [juːˈes][səʊ] [ˈmeni] [ˈprɪti] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdɪfrənt] [weɪz] ,
and then she would tell us so many pretty stories of their different ways ,
和 然后 她 会 告诉 我们 所以 许多 漂亮的 故事 的 他们的 不同的 方式 ,
然后她会给我们讲很多关于他们不同生活方式的美丽故事，

[ðæt] [,aɪˈtiː] [meɪks] [ˌemˈiː] [θɪŋk] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈriːz(ə)n]
that it makes me think sometimes they must have some sort of reason
那 它 制作 我 思考 有时 他们 必须 有 一些 种类 的 原因
[laɪk][ˈhjuː.mən] [ˈbiːɪŋs] .
like human beings .
喜欢 人类 生物 .

这让我有时觉得，他们肯定像人类一样，也有某种理由。

[bʌt; bət] [naʊ] [step][ɪn] , [ˈnæni] ; [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [tɔːk] [ˈeni][ˈlɒŋɡə(r)] , [bʌt; bət][gəʊ][ɒn][ˈaʊə(r)]
But now step in , Nanny ; we must not talk any longer , but go on our
但 现在 步 在 , 保姆 ; 我们 必须 不是 讲话 任何 更长 , 但 去 在 我们的
[wei] ,
way ,
方式 ,

但现在，保姆，请你住手；我们不能再说下去了，我们走吧。

[ɔ:(r)][wi:; wi][ʌel; ʒel][ˈnevə(r)] [ri:tʃ] [ˈgrænd,fɑ:ðərz] .
or we shall never reach grandfather's .
或者 我们 将 绝不 抵达 祖父的 :

否则我们将永远无法到达祖父的时代。

” [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][wʌn][ˈset(ə)ld] [hɜ:ˈself] [ˈkʌmfətəbli; ˈkʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði][kɑ:t] , [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz]
” The little one settled herself comfortably in the cart , her brothers
” 这 小的 一 定居 她自己 舒适地 在 这 大车 , 她 兄弟
[ˈhɑ:nɪst] [ðəmˈselvz] [wʌns][mɔ:(r)] ,
harnessed themselves once more ,
已掌握 他们自己 一次 更多的 ,

小家伙舒服地坐在车厢里，她的哥哥们又一次套上了挽具。

[ænd; ənd][əˈweɪ] [ðei] [went] .
and away they went .
和 离开 他们 去 :

于是他们就走了。

[ˈstɔ:ri] [tu:ˈtu:] - - [ˈtʃæptə(r)][θri:] .
Story 2 - - Chapter III .
故事 2 - - 章 三、 :

故事2——第三章。

[wen] [ðei] [hæd; həd] [gɒn] [ə; ei] [ɔ:t] [ˈdɪstəns] , [hæns] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈlʊkɪŋ] [ˈrɑ:ðə(r)]
When they had gone a short distance , Hans , who had been looking rather
什么时候 他们 有 已消失 一个 短的 距离 , 汉斯 , who 有 到过 寻找 相当
[ɡreɪv] ,
grave ,
严重 ,

他们走了不远，汉斯原本神情有些严肃，

[ˈwɪspəd] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [ɪə(r)] , “ [ˈtəʊni] ,
whispered into his brother's ear , “ Toni ,
低声说道 进入 他的 兄弟 耳朵 , “ 托尼 ,

他凑到哥哥耳边低语：“托尼，

[du:; də][nɒt] [seɪ] [ðɪs] [tu:; tə] [ˈnæni] — [bʌt; bət] [haʊ] [ʌel; ʒel][wi:; wi] [nəʊ] [weə(r)] [ˈgrænd,fɑ:ðərz] [haʊs]
do not say this to Nanny — but how shall we know where grandfather's house
做 不是 说 这 到 保姆 — 但 如何 将 我们 知道 在哪里 祖父的 房子
[ɪz] ?
is ?
是 ?

不要告诉保姆——但是我们怎么知道爷爷的房子在哪里呢？

[wi:; wi] [meɪ] [ˈwɒndə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈnevə(r)][faɪnd][,aɪ ˈti:] . “
We may wander among the mountains all day long and never find it . “
我们 可能 漫步 之中 这 山脉 全部 天 长的 和 绝不 寻找 它 : “

我们可能在群山中徘徊一整天，也找不到它。

” [ɡɒd] [wɪl] [li:d] [ju: ˈes] [raɪt] , “ [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [ˈtrʌstɪŋ] [bɔɪ] ,
” God will lead us right , “ answered the trusting boy ,
” 上帝 将要 带领 我们 正确的 , “ 回答 这 信任 男生 ,

“上帝会指引我们走上正路，”那个充满信心的男孩回答道。

” [ænd; ənd] [ɡɪv] [ju: ˈes] [streŋθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:ni] .
” and give us strength for the long journey .
” 和 给 我们 力量 为了 这 长的 旅行 :

“赐予我们力量，走完漫长的旅程。”

[ˈəʊnli] [θɪŋk] , [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˈtaɪəd] [jet] .
Only think , we have been up all night , and are not tired yet .
仅有的 思考 , 我们 有 到过 向上全部 夜晚 , 和 是 不是 疲劳的 然而 :

想想看，我们已经熬了一整夜，却还不觉得困。

[bʌt; bət] , ['næni] , " [hi; hi] [sed] , ['tɜ:nɪŋ] [tu; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , " [ju; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tu; tə] [sli:p]
But , Nanny , " he said , turning to his sister , " you must go to sleep
但 , 保姆 , " 他 说 , 转弯 到 他的 姐姐 , " 你 必须 去 到 睡觉
[naʊ] ;
now ;
现在 ;

“但是，保姆，”他转向妹妹说，“你现在必须睡觉了；

[laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [[ʌt] [jɜ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)] [aɪz] .
lie down and shut your little eyes .
说谎 向下 和 关闭 你的 小的 眼睛 .

躺下，闭上你的小眼睛。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stɒpt] , ['fəʊldɪd][ʌp][ðeə(r)][kəʊts] , ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [hed]
" The boys stopped , folded up their coats , putting them under her head
" 这 男孩们 停止 , 折叠 向上 他们的 外套 , 推杆 他们 在下面 她 头
[fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɪləʊ] ;
for a pillow ;
为了 一个 枕头 ;

男孩们停了下来，叠好外套，垫在她的头下当枕头；

[ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [baɪ][ə; eɪ] [sɔ:t] [pʊ; əv] ['ɔ:nɪŋ] [fɜ:md] [pʊ; əv]
and , being protected from the sun's rays by a sort of awning formed of
和 , 存在 受保护 从 这 太阳的 射线 经过 一个 种类 的 棚 形成 的
[gri:n] [bau] ,
green boughs ,
绿色的 树枝 ,

而且，由于有绿色的树枝形成类似遮阳篷的东西遮挡着阳光，

[fi; ji] ['snʌgl] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [su:n] [fɑ:st] [ə'sli:p] .
she snuggled her head down and was soon fast asleep .
她 依偎着 她 头 向下 和 曾是 很快 快速地 睡着了 .

她把头埋进水里，很快就睡着了。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['aʊəz] [br'fɜ:(r)] ['næni] [ə'wəʊk] .
It was some hours before Nanny awoke .
它 曾是 一些 小时 前 保姆 醒来 .

过了好几个小时，保姆才醒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] [θru:] [sʌm; səm] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðəʊt] ['stɒpɪŋ] [ɪn]['eni] ,
They had passed through some villages without stopping in any ,
他们 有 通过了 通过 一些 村庄 没有 停止 在 任何 ,

他们途经一些村庄，但没有在一个村庄停留。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [br'ɡɪnɪŋ] [tu; tə] [fi:l] ['veri] ['hʌŋɡri] .
and were now beginning to feel very hungry .
和 是 现在 开始 到 感觉 非常 饥饿的 .

现在我们开始感到非常饿了。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɜ:li] [dɔ:n] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)][drɪŋk][pʊ; əv][mɪlk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]
It was early dawn when they had their drink of milk , and they had
它 曾是 早期的 黎明 什么时候 他们 有 他们的 喝 的 牛奶 , 和 他们 有
['teɪstɪd] ['nʌθɪŋ] [sɪnz] .
tasted nothing since .
尝过 没有什么 自从 .

他们黎明时分喝了牛奶，之后就再也没尝过其他东西。

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [gɜ:l] [br'gæn] [tu; tə] [kraɪ] ['ptɪəsli] , [bʌt; bət] ['təʊni] ['kʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)] ,
The little girl began to cry piteously , but Toni comforted her ,
这 小的 女孩 开始 到 哭 可怜地 , 但 托尼 安慰 她 ,

小女孩开始凄惨地哭泣，但托尼安慰了她。

[ˈprɒmɪsɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [i:t] [ðə; ði] [ˈveri] [nekst] [pleɪs] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] .
promising they would get something to eat the very next place they came to .
有前途 他们 会 得到 某物 到 吃 这 非常 下一个 地方 他们 来了 到 .
他们承诺会在下一个地方立刻找到吃的。

[dʒʌst][æ; ət][ðæt][ˈməʊmənt][ə; eɪ][kɑ:t] [fɪld] [wɪð] [pəˈteɪtəʊz] [pɑ:st] [ðem; ðəm] ;
Just at that moment a cart filled with potatoes passed them ;
只是 在 那 片刻 一个 大车 已填 和 土豆 通过了 他们 ;
就在这时，一辆装满土豆的马车从他们身边经过；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [ɪn][ɪts] [træk] [ðeɪ] [faʊnd] , [tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
and as they followed in its track they found , to their great joy ,
和 作为 他们 随后 在 它是 追踪 他们 成立 , 到 他们的 伟大的 喜悦 ,
他们循着踪迹找到了，令他们欣喜若狂的是，

[ðæt] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [hæd; həd][ˈfɔ:lən][ʌn][ðə; ði][rəʊd] ,
that here and there one or two had fallen on the road ,
那 这里 和 那里 一 或者 二 有 倒下 在 这 路 ,
路上零星散落着一两只掉下来的鸟。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈθæŋkfəli] [ˈgæðəd] [ʌp][ænd; ənd][pʊt][ˈɪntu:] [ˈnænɪz] [ˈeɪprən] ,
so they were thankfully gathered up and put into Nanny's apron ,
所以 他们 是 谢天谢地 聚集 向上 和 放 进入 保姆的 围裙 ,
于是，它们被幸运地收集起来，放进了保姆的围裙里。

[ðə; ði][ˈkɑ:tə(r)] [ˈmi:nwaɪl] [ˈhævɪŋ] [ˈvæniʃd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
the carter meanwhile having vanished out of sight .
这 卡特 同时 拥有 消失了 出去 的 视线 .
与此同时，车夫已经消失得无影无踪。

[sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈmedəʊ] , [weə(r)] [ə; eɪ] [flɒk] [ʌv; əv] [ʃi:p] [wɒz; wəz]
Some distance in front was a large meadow , where a flock of sheep was
一些 距离 在 正面 曾是 一个 大的 草地 , 在哪里 一个 群 的 羊 曾是
[ˈfi:dɪŋ] .
feeding .
喂养 .

前方不远处是一片宽阔的草地，一群绵羊正在那里吃草。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈʃepəd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈwɔ:mɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst]
When they came near they saw the shepherd in the act of warming his breakfast
什么时候 他们 来了 靠近 他们 锯 这 牧羊人 在 这 行为 的 变暖 他的 早餐
[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ʌv; əv] [stɪks] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ˈkɪnd(ə)ld] .
over a fire of sticks he had just kindled .
超过 一个 火 的 棍子 他 有 只是 点燃 .

他们走近时，看到牧羊人正在用刚生起的木柴火加热早餐。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪm] , [ɑ:skt] [li:v] [tuː; tə] [beɪk] [ðeə(r)][pəˈteɪtəʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈæʃɪz] .
The boys , running up to him , asked leave to bake their potatoes in the ashes .
这 男孩们 , 跑步 向上 到 他 , 问 离开 到 烤 他们的 土豆 在 这 灰烬 .
男孩们跑到他跟前，请求允许他们在灰烬里烤土豆。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈredɪli] [ˈgrɑ:ntɪd] ; [ænd; ənd][nɒt][ˈəʊnli][ðæt] — [ðə; ði][mæn][ˈkaɪndli] [ʃeəd] [hɪz; ɪz] [mi:l]
This was readily granted ; and not only that — the man kindly shared his meal
这 曾是 容易 的确 ; 和 不是 仅有的 那 — 这 男人 亲切地 共享 他的 一顿饭
[wɪð] [ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ˈtʃɪldrən] ,
with the hungry children ,
和 这 饥饿的 孩子们 ,
这项请求欣然应允；不仅如此，这位男士还好心地把食物分给了饥饿的孩子们。

[ˈɡɪvɪŋ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sʌm; səm] [ˈpɒrɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ][slɑɪs][ʌv; əv] [bred] .
giving each of them some porridge and a slice of bread .
给予 每个 的 他们 一些 稀饭 和 一个 片 的 面包 .
给他们每人一些粥和一片面包。

[haʊ] [naɪs][,aɪ 'ti:]['teɪstɪd] ！
How nice it tasted ！
如何 好的 它 尝过 ！

味道真不错！

[ænd; ənd] [haʊ] ['hæpɪli] [ðeɪ] [sæt] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['pi:lɪŋ] [ðeə(r)][pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ]
and how happily they sat round the fire , peeling their potatoes and talking
和 如何 快乐地 他们 卫星 圆形的 这 火 , 剥落 他们的 土豆 和 说
[tu:; tə][ðeə(r)] [nju:] [frend] ！
to their new friend ！
到 他们的 新的 朋友 ！

他们围坐在火堆旁，一边削土豆皮，一边和新朋友聊天，多么快乐啊！

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] , [ðə; ði] [bɔɪz] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ɒn][ðeə(r)] [fi:t] [ɔ:l]
When they had finished breakfast , the boys , who had been on their feet all
什么时候 他们 有 完成的 早餐 , 这 男孩们 , who 有 到过 在 他们的 脚 全部
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

吃完早饭后，这些整夜站着的男孩们.....

[leɪ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [gri:n] [bæŋk][tu:; tə][rest] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['wɪəri] [su:n] [fel] [ə'sli:p] .
lay down on a green bank to rest , and being very weary soon fell asleep .
躺 向下 在 一个 绿色的 银行 到 休息 , 和 存在 非常 厌倦 很快 跌倒 睡着了 .
他躺在绿色的河岸上休息，很快就因为太累而睡着了。

[mæni] [wɒz; wəz][kwɔ:t] [rɪ'freʃt] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)][næp][ænd; ənd] ['hɑ:ti] [mi:l] ,
Manny was quite refreshed after her nap and hearty meal ,
曼尼 曾是 相当 焕然一新 后 她 午睡 和 爽朗 一顿饭 ,
午睡和饱餐之后，曼尼精神焕发。

[ænd; ənd][ə'mju:zd] [hɜ:'self] ['mi:nwaɪl] [wɪð] [ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] [læmz] ,
and amused herself meanwhile with the sheep and lambs ,
和 觉得好笑 她自己 同时 和 这 羊 和 羔羊 ,
她趁机逗弄羊群和小羊羔，消磨时光。

[hu:] [su:n] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['frendli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [let][hɜ:(r); hə(r)][pæt][ænd; ənd]['fɒnd(ə)l][ðəm; ðəm]
who soon became so friendly that they would let her pat and fondle them
WHO 很快 成为 所以 友好的 那 他们 会 让 她 拍 和 拏 他们
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [laɪkt] .
as much as she liked .
作为 很多 作为 她 喜欢 .
它们很快就变得非常友好，让她可以随意抚摸和爱抚它们。

['ɑ:ftə(r)][æn; ən] ['aʊərz] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'gen] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜ:ni] ,
After an hour's time they were again on their journey ,
后 一个 小时 时间 他们 是 再次 在 他们的 旅行 ,
一个小时后，他们再次踏上旅程。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['skeəsli] [prə'si:did] [hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [wen] [ə; eɪ][kɑ:t] ['leɪdn] [wɪð] [wʊd] [pɑ:st]
and had scarcely proceeded half a mile when a cart laden with wood passed
和 有 几乎 继续 一半 一个 英里 什么时候 一个 大车 满载 和 木头 通过了
[baɪ] .
by :
经过 :

刚走了不到半英里，就有一辆满载木材的马车经过。

[ðə; ði][mæn] [br'ləŋɪŋ] [tu;; tə][ai 'ti:][wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔ:sɪz] ([hɪz; ɪz] “
The man belonging to it was walking by the side of his horses (his “
这 男人 属于 到 它 曾是 步行 经过 这 边 的 他的 马匹 (他的 “
[braʊnz] ,
browns ,
棕色 ,

属于它的人正走在他的马匹旁边（他的“棕色马匹”，

” [æz; əz][hi;; hi] [kɔ:ld] [ðem; ðəm]) , [ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] ,
” as he called them) , and stopping to speak to our little friends ,
” 作为 他 称为 他们) , 和 停止 到 说话 到 我们的 小的 朋友们 ,
(正如他称呼它们的那样)，并停下来和我们的小朋友们说话，

[hi;; hi] [ɑ:skt] [ðem; ðəm][weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
he asked them where they had come from and whither they were
他 问 他们 在哪里 他们 有 来 从 和 往哪里去 他们 是
['gəʊɪŋ] .
going .
去 .

他问他们从哪里来，要到哪里去。

[wen] [hi;; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [ðeə(r)]['sɪmp(ə)l] [teɪl] [hi;; hi] [lʊkt] ['kaɪndli][æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]
When he had heard their simple tale he looked kindly at them , and
什么时候 他 有 听到 他们的 简单的 故事 他 看起来 亲切地 在 他们 , 和
[sed] ,
said ,
说 ,

听完他们简朴的故事后，他慈祥地看着他们，说道：

” [ju;; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] , [ænd; ənd][mʌst; məst][bi;; bi] ['wɪəri] , [maɪ] [bɔɪz] ;
” You have come a long way , and must be weary , my boys ;
” 你 有 来 一个 长的 方式 , 和 必须 是 厌倦 , 我的 男孩们 ;
“孩子们，你们走了很远的路，一定很累了；

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju;; jʊ][ə; eɪ][lɪft] .
I will give you a lift .
我 将要 给 你 一个 举起 .

我送你一程。

[step] [aʊt] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] .
Step out , my little lass .
步 出去 , 我的 小的 小姐 .

出来吧，我的小姑娘。

” [səʊ] ['seɪɪŋ] [hi;; hi] ['lɪftɪd] ['næni] [aʊt][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][kɑ:t] ,
” So saying he lifted Nanny out of her cart ,
” 所以 说 他 抬起 保姆 出去 的 她 大车 ,

“所以说他把保姆从推车里抱了出来，

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ai 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wægən] , [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu;; tə][help]
and hanging it at the back of his waggon , was going to help
和 绞刑 它 在 这 后退 的 他的 车皮 , 曾是 去 到 帮助
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他把东西挂在马车后面，打算帮助他们。

[wen] [wɪð] [wʌn] [li:p] [ðeɪ] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ɒn][ə; eɪ][lɒg][ɒv; əv] [wʊd] [hi:; hi]
when with one leap they sprang up and placed themselves on a log of wood he
什么时候 和 一 飞跃 他们 弹簧 向上 和 放置 他们自己 在 一个 日志 的 木头 他
[hæd; həd][pʊt] [ə'krɒs] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [si:t] .
had put across to serve as a seat .
有 放 穿过 到 服务 作为 一个 座位 .

他们纵身一跃，跳到他横放在地上当作座位的一根木头上。

“ [ðeə(r)] [naʊ] , ” [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , “ [ai][kæn; kən] [teɪk] [ju:; jʊ][ten] [maɪlz][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wei] .
“ **There now , ” he continued , “ I can take you ten miles on your way .**
“ 那里 现在 , ” 他 持续 , ” 我 能 拿 你 十 英里 在 你的 方式 .
“好了,”他继续说道,“我可以送你走十英里路。”

[ai] [wɪʃ] [,ai 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ˈfɑ:ðə(r)] , [bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [ðen] [ʌn'leɪd] [maɪ][kɑ:t][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n]
I wish it had been farther , but I must then unlade my cart and return
我 希望 它 有 到过 更远 , 但 我 必须 然后 卸货 我的 大车 和 返回
[bæk] [ə'gen] .
back again .
后退 再次 .

我希望它能更远一些，但我那样就必须卸下购物车，再返回去。

“ [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ænd; ənd][məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rest] .
“ **This was a pleasant and most unexpected rest .**
“ 这 曾是 一个 令人愉快的 和 最多 意外 休息 .
“这是一次令人愉快且意想不到的休息。”

[,ai 'ti:] [pɑ:st] [ˈəʊnli] [tu:] [ˈkwɪkli] .
It passed only too quickly .
它 通过了 仅有的 也 迅速地 .

时间过得太快了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] [ˈri:tɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [wɪtɪ] [ðə; ði][məən][wɒz; wəz] [baʊnd] ,
They were not long in reaching the place to which the man was bound ,
他们 是 不是 长的 在 到达 这 地方 到 哪个 这 男人 曾是 边界 ,
他们很快就到达了那人被绑架的地方。

[wen] , [ˈhævɪŋ] [dɪ'pɒzɪtɪd] [hɪz; ɪz][ləʊd][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ə; eɪ][kaɪnd] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði]
when , having deposited his load of wood and taken a kind leave of the
什么时候 , 拥有 已存 他的 加载 的 木头 和 已采取 一个 种类 离开 的 这
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

卸下木柴并向孩子们友好告别后，

[hi:; hi][drəʊv] [ɒf] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ˈmeni] [ə; eɪ][laʊd][ænd; ənd] [ˈhɑ:ti] “ [θæŋk] [ju:; jʊ] ” [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
he drove off , followed by many a loud and hearty “ Thank you ” from his
他 驾驶 离开 , 随后 经过 许多 一个 大声 和 爽朗 “ 感谢 你 ” 从 他的
[ˈgreɪt(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [frendz] .
grateful little friends .
感激的 小的 朋友们 .

他开车离开了，身后是他那些感激涕零的小伙伴们响亮而热烈的“谢谢”。

[,ai 'ti:][wɒz; wəz] [naʊ] [mɪd] - [deɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪ'gæn][tu:; tə][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][daɪn] .
It was now mid - day , and they began to wonder where they should dine .
它 曾是 现在 中 - 天 , 和 他们 开始 到 想知道 在哪里 他们 应该 用餐 .

现在已经是中午了，他们开始琢磨该去哪里吃饭。

[,ai 'ti:] [ˈhæpənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði][nekst] [ˈvɪlɪdʒ] ,
It happened , as they passed through the next village ,
它 发生 , 作为 他们 通过了 通过 这 下一个 村庄 ,
当他们经过下一个村庄时，事情就发生了。

[ðæt] [ðə; ði] ['peznts] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜ:k] .
that the peasants were just returning from their work .
那 这 农民 是 只是 返回 从 他们的 工作 .

这些农民刚刚结束一天的工作回家。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpɪlgrɪmz] [ə'træktɪd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
As may be supposed , the little pilgrims attracted observation ,
作为 可能 是 据称 , 这 小的 朝圣者 吸引 观察 ,

不出所料, 这些小朝圣者吸引了人们的目光。

[ænd; ʌnd] ['meni] ['kwestʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [baɪ][wʌn][ænd; ʌnd][ə'nʌðə(r)] [tɪl] [ðeə(r)][ˈstɔ:ri] [wɒz; wəz]
and many questions were asked by one and another till their story was
和 许多 问题 是 问 经过 一 和 其他 直到 他们的 故事 曾是

[təʊld] .
told .
讲述 .

他们互相询问了很多问题, 直到他们的故事讲完。

[hæns] , [hu:z] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn'tent][ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
Hans , whose thoughts were at that time naturally intent on the subject of
汉斯 , 谁 想法 是 在 那 时间 自然 意图 在 这 主题 的

[ˈdɪnə(r)] ,
dinner ,
晚餐 ,

汉斯当时自然而然地想着晚餐的事。

[kʊd; kəd][æt; ət][lɑ:st][beə(r)][aɪ 'ti:][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [ænd; ʌnd] [sed] ['fræŋkli] ,
could at last bear it no longer , and said frankly ,
可以 在 最后的 熊 它 不 更长 , 和 说 坦率地说 ,

他最终再也无法忍受, 坦率地说:

" [ju:; jʊ][hæv; həv] ['kwestʃənd] [ju: 'es][ə'baʊt][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
" **You have questioned us about all sorts of things** ,
" 你 有 被质问 我们 关于 全部 排序 的 事物 ,

"你们问了我们各种各样的问题,

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ɑ:skt] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌŋɡri] . "
but no one has asked if we are hungry . "
但 不 一 有 问 如果 我们 是 饥饿的 . "

但没有人问过我们是否饿了。

" [wel] [sed] , [ˈlɪt(ə)l] ['feləʊ] , " [ðeɪ] ['ɑ:nsə(r)d] , [mʌtʃ] [ə'mju:zd][æt; ət] [ðɪs] ['præktɪkl] [hɪnt] .
" **Well said , little fellow , they answered , much amused at this practical hint** .
" 出色地 说 , 小的 同伴 , " 他们 回答 , 很多 觉得好笑 在 这 实际的 暗示 .

"说得好, 小家伙,"他们回答道, 对这个实用的建议感到非常好笑。

[ðen] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['æŋkʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)][tu:; tə] [ʃəʊ] [ˌhɒspɪ'tæləti][tu:; tə][ðə; ði]
Then every one was more anxious than the other to show hospitality to the
然后 每一个 一 曾是 更多的 焦虑的 比 这 其他 到 展示 热情好客 到 这

[ˈfrendləs] [ˈɔ:rʃənz] ,
friendless orphans ,
没有朋友 孤儿 ,

于是, 每个人都比其他人更渴望款待那些无家可归的孤儿。

[tɪl] [ðə; ði] ['sku:lma:stə(r)] ['set(ə)ld][ðə; ði] [pɔɪnt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][həʊm] [wið] [hɪm] .
till the schoolmaster settled the point by taking them home with him .
直到 这 校长 定居 这 观点 经过 采取 他们 家 和 他 .

直到老师把他们带回家才解决了这个问题。

[hɪz; ɪz] ['prɪti] [haʊs] [wɒz; wəz][kləʊz][baɪ] , [ænd; ʌnd] ['hævɪŋ] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
His pretty house was close by , and having requested his wife ,
他的 漂亮的 房子 曾是 关闭 经过 , 和 拥有 请求 他的 妻子 ,

他那漂亮的房子就在附近, 他向妻子提出要求后,

[hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['sɜ:vɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['dɪnə(r)] ,
who was in the act of serving up the dinner ,
WHO 曾是 在 这 行为 的 服务 向上 这 晚餐 ;
当时正在上菜的人

[tu;; tə][let][ðem; ðəm][hæv; həv][,aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði][grɑ:s] , [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] ,
to let them have it on the grass , the table was brought out ,
到 让 他们 有 它 在 这 草 , 这 桌子 曾是 带来 出去 ;
为了让他们在草地上用餐, 桌子被搬了出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu;; tə] [berkt] [fru:t][ænd; ənd]['pæŋkeɪks] — [ʌndʒ'empt] - [ɒv; əv] ['lʌkʃəɪz]
and they sat down to baked fruit and pancakes — undreamt - of luxuries
和 他们 卫星 向下 到 烘焙 水果 和 煎饼 — 未曾梦想过的 - 的 奢侈品
[tu;; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['trævələz] ,
to the little travellers ,
到 这 小的 旅行者 ;
他们坐下来享用烤水果和煎饼——对于这些小旅行者来说, 这是梦寐以求的奢侈品。

[hu:] [faɪv] ['mɪnɪts] [brɪ'fɔ:(r)] [nju:] [nɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə][get][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [bred] .
who five minutes before knew not where they were to get a piece of bread .
WHO 五 分钟 前 知道 不是 在哪里 他们 是 到 得到 一个 片 的 面包 .
五分钟前, 他们甚至不知道去哪里才能买到一块面包。

[tu;; tə] ['næni] [,aɪ 'ti:][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði][əʊld][həʊm] , [ænd; ənd] , ['θrəʊɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz] [raʊnd]
To Nanny it recalled the old home , and , throwing her arms round
到 保姆 它 召回 这 老的 家 , 和 , 投掷 她 武器 圆形的
[ðə; ði] [gʊd] ['wʊmənz] [nek] ,
the good woman's neck ,
这 好的 女性的 脖子 ;
保姆觉得这让她想起了老家, 于是她一把搂住那位好心妇人的脖子。

[ʃi:; ʃɪ][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [gɜ:l] ,
she told her how sometimes , when she had been a very good girl ,
她 讲述 她 如何 有时 , 什么时候 她 有 到过 一个 非常 好的 女孩 ,
她告诉她, 有时候, 当她表现得非常乖的时候,

[hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [wʊd] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tri:t] .
her mother would give her that for a treat .
她 母亲 会 给 她 那 为了 一个 对待 .
她妈妈会把那个当做零食给她。

['dɪnə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu;; tə][gəʊ][ɒn]
Dinner was over , and now it was time for the children to go on
晚餐 曾是 超过 , 和 现在 它 曾是 时间 为了 这 孩子们 到 去 在
[ðeə(r)] [wei] .
their way .
他们的 方式 :

晚餐结束了, 孩子们该走了。

[ðə; ði] ['peznts] [wɜ:(r); wə(r)] ['wertɪŋ] [tu;; tə] [teɪk] [li:v] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The peasants were waiting to take leave of them ,
这 农民 是 等待 到 拿 离开 的 他们 ;
农民们正等着和他们告别。

[ænd; ənd] ['meni] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] : [wʌn][ə; eɪ][ləʊf][ɒv; əv]
and many had brought their little offerings of sympathy : one a loaf of
和 许多 有 带来 他们的 小的 供品 的 同情 : 一 一个 面包 的
[bred] ,
bread ,
面包 ;
许多人带来了他们表达慰问的小礼物: 其中一份是面包,

[ə'hʌðə(r)][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['hʌni] ,
another a pot of honey ,
其他 一个 锅 的 蜂蜜 ,

另一罐蜂蜜，

[waɪl] [ə; eɪ]['fi:b(ə)l][əʊld]['wʊmən] [keɪm] ['tɒtərɪŋ] [ə'ləŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][mɪlk] .
while a feeble old woman came tottering along with a bottle of milk .
尽管 一个 微弱 老的 女士 来了 颤巍巍 沿着 和 一个 瓶子 的 牛奶 .

这时，一位体弱多病的老妇人蹒跚着走了过来，手里拿着一瓶牛奶。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['hɑ:nɪs] ['nænɪz] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd]
The children of the village said they must harness Nanny's horses , and
这 孩子们 的 这 村庄 说 他们 必须 马具 保姆的 马匹 , 和
[əd'maɪəd][hɜ:(r); hə(r)] ['spɪrɪtɪd] [sti:d] ,
admired her spirited steeds ,
钦佩 她 精神抖擞 马匹 ,

村里的孩子们说他们一定要给奶奶的马套上挽具，并且很欣赏她那些精神抖擞的骏马。

['pleɪfəli] ['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fi:d] [ɒv; əv] [kɔ:n] .
playfully offering them a feed of corn .
嬉戏地 提供 他们 一个 喂养 的 玉米 .

顽皮地喂它们吃玉米。

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['merəli] ['fɔ:wəd] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [baɪ][ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv]
So they went merrily forward , accompanied for some distance by a troop of
所以 他们 去 兴高采烈地 向前 , 伴随 为了 一些 距离 经过 一个 部队 的
[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ɪn'hæbətənt] ,
the younger inhabitants ,
这 年轻 居民 ,

于是他们兴高采烈地向前走去，有一群年轻的居民陪伴了他们一段路程。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ɔ:l] .
and followed by the blessings of all .
和 随后 经过 这 祝福 的 全部 .

随后是大家的祝福。

[ðeɪ] [hæd; həd] [prə'si:did] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ['rʌnɪŋ]
They had proceeded about a mile when they saw a boy in the distance running
他们 有 继续 关于 一个 英里 什么时候 他们 锯 一个 男生 在 这 距离 跑步
[ə'ləŋ] [ðə; ði][rəʊd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .
along the road they were going .
沿着 这 路 他们 是 去 .

他们走了大约一英里后，看到远处有个男孩沿着他们正在走的路跑。

[ðeɪ] [stɒpt] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hi:; hi] ['lɪftɪd] [ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
They stopped when he came up , and , as he lifted a corner of his
他们 停止 什么时候 他 来了 向上 , 和 , 作为 他 抬起 一个 角落 的 他的
['dʒækt] ,
jacket ,
夹克 ,

他走过来时，他们停了下来。当他撩起外套的一角时，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] [si:] ['snʌɡli] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [rəʊld] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] [bɔ:l][ə; eɪ]
what was their delight to see snugly lying there rolled up like a ball a
什么 曾是 他们的 喜 到 看 舒适地 说谎 那里 滚动 向上 喜欢 一个 球 一个
[,pɒmə'reɪniən] ['pʌpi] ,
Pomeranian puppy ,
博美犬 小狗 ,

他们欣喜地看到一只博美幼犬蜷成一团躺在那里。

[ə'baʊt] [fɔ:(r)] [wi:kz] [əʊld] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] , [waɪt] , ['sɪlki] [kəʊt] .
about four weeks old , with a soft , white , silky coat .
关于 四 周 老的 , 和 一个 柔软的 , 白色的 , 丝滑 外套 .

大约四周大, 有着柔软、白色、丝滑的毛发。

“ [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪti] ['kri:tʃə(r)] ?
“ What are you going to do with the pretty creature ?
“ 什么 是 你 去 到 做 和 这 漂亮的 生物 ?
“你打算怎么处置这只漂亮的小家伙? ”

“ [ðeɪ] [ɔ:l] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [wʌŋ] [breθ] .
“ they all exclaimed with one breath .
“ 他们 全部 惊呼 和 一 气息 .
他们异口同声地惊喊道。

“ [gɪv] [hɪm] [tu:; tə] [hu:'evə(r)] [wɪl] [teɪk] [hɪm] , “ [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
“ Give him to whoever will take him , “ said the boy ,
“ 给 他 到 谁 将要 拿 他 , “ 说 这 男生 ,
“把他交给谁就给他吧,”男孩说。

“ [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][hæv; həv] [θri:] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [sɔ:t] [æt; ət] [həʊm] .
“ for we have three more of the same sort at home .
“ 为了 我们 有 三 更多的 的 这 相同的 种类 在 家 .
“因为我们家里还有三个一样的。”

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪm] ?
Would you like to have him ?
会 你 喜欢 到 有 他 ?

你想要他吗?

“ [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] .
“ he continued .
“ 他 持续 .

他继续说道。

“ [ðæt] [aɪ] [ʊd; əd] ['di:əli] , “ [sed] [hæns] , ['həʊldɪŋ] [aʊt] [bəʊθ] [hændz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
“ That I should dearly , “ said Hans , holding out both hands to receive the little
“ 那 我 应该 亲爱的 , “ 说 汉斯 , 保持 出去 两个都 双手 到 收到 这 小的
['feləʊ] ,
fellow ,
同伴 ,
“我当然愿意,”汉斯说着, 伸出双手去迎接这个小家伙。

“ [ænd; ənd] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] . “
“ and thank you a thousand times . “
“ 和 感谢 你 一个 千 时代 . “
“万分感谢。”

“ [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:tlɪ] ['welkəm] , “ [rɪ'tɜ:nd] [ðeə(r)] [nju:] [frend] ; “ [ɪn'di:d] ,
“ You are heartily welcome , “ returned their new friend ; “ indeed ,
“ 你 是 衷心地 欢迎 , “ 返回 他们的 新的 朋友 ; “ 的确 ,
“热烈欢迎你们,”他们的新朋友回答道; “的确,

[aɪ] [eɪ 'em] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ɒf] [maɪ] [hændz] .
I am obliged to you for taking him off my hands .
我 是 有义务 到 你 为了 采取 他 离开 我的 双手 .
我非常感谢你把他从我的生活中解救出来。

“ [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [mɪlk] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌnz] ['əʊpənd] , [ænd; ənd] , [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [nəʊ] [kʌp] ,
“ The bottle of milk was at once opened , and , there being no cup ,
“ 这 瓶子 的 牛奶 曾是 在 一次 打开 , 和 , 那里 存在 不 杯子 ,
“牛奶瓶立刻被打开了, 但由于没有杯子,

[hænz] [hænd][wɒz; wəz] [fɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɒg][tu:; tə][læp][frɒm; frəm] ,
Hans's hand was filled again and again for the dog to lap from .
汉斯的 手 曾是 已填 再次 和 再次 为了 这 狗 到 膝 从 ,
汉斯的手一次又一次地被盛满食物, 让狗狗舔食。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][məʊst] ['greɪtfəli] ; ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ][bed][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ʊv; əv] ['nænɪz]
which he did most gratefully ; after which a bed was made up of Nanny's
哪个 他 做过 最多 感激不尽 ; 后 哪个 一个 床 曾是 制成 向上 的 保姆的
[kləʊk] ,
cloak ,
披风 ,
他非常感激地照做了; 之后, 人们用保姆的斗篷铺成了一张床。

[ænd; ənd] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['eɪprən][tu:; tə]['kʌvə(r)][hɪm] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [su:n] [ə'sli:p] .
and , with her apron to cover him , he was soon asleep .
和 , 和 她 围裙 到 覆盖 他 , 他 曾是 很快 睡着了 .
她用围裙盖住他, 他很快就睡着了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [stɑ:t] [pɪ] [ə'freʃ] ,
And now they start off afresh ,
和 现在 他们 开始 离开 重新 ,
现在他们重新开始。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [weɪ] ['bi:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [həʊm] ,
and their way being for a time in the direction of the boy's home ,
和 他们的 方式 存在 为了 一个 时间 在 这 方向 的 这 男孩们 家 ,
他们一度朝着男孩家的方向走去,

[hi:; hi][prə'pəʊzd] ['hɑ:nɪsɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [θɜ:d] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [fʊl]
he proposed harnessing himself to make a third , and away they went full
他 建议的 利用 他自己 到 制作 一个 第三 , 和 离开 他们 去 满的
[ˈgæləp] .
gallop .
驰骋 .
他提议自己套上缰绳, 做成第三匹马, 然后他们就全速飞奔而去。

[ˈstɔ:ri] [tu:'tu:] - - ['tʃæptə(r)][,aɪ 'vi:] .
Story 2 - - Chapter IV .
故事 2 - - 章 第四 .
故事 2——第四章。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɑ:(r)][ɒn] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] [wen] [ðeɪ] [pɑ:st] [θru:] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [wʊd] .
It was far on in the afternoon when they passed through a beautiful wood .
它 曾是 远的 在 在 这 下午 什么时候 他们 通过了 通过 一个 美丽的 木头 .
那天下午晚些时候, 他们穿过了一片美丽的树林。

[ðə; ði] ['tɪrəl] [ə'baʊnd] [ɪn][fɜ:(r)]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] , ['bi:tʃ] , [ænd; ənd] ['tʃesnʌts] .
The Tyrol abounds in fir forests , beeches , and chestnuts .
这 蒂罗尔 很多 在 冷杉 森林 , 山毛榉 , 和 栗子 .
蒂罗尔地区遍布冷杉林、山毛榉林和栗树林。

[wi:; wi] [meɪ] ['fænsɪ][ˈaʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [frendz] , [ðen] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʊv; əv]
We may fancy our little friends , then , enjoying themselves under the shade of
我们 可能 想要 我们的 小的 朋友们 , 然后 , 享受 他们自己 在下面 这 阴影 的
[ðə; ði] [tri:z] .
the trees .
这 树木 .
我们可以想象我们的小伙伴们在树荫下快乐地玩耍。

[ˈmeni] [ˈaʊəz] [ˈhævɪŋ] [paːst] [sɪns] [ðeə(r)][mɪd] - [deɪ] [miːl] , [ðə; ði][ləʊf][bʌv; əv] [bred] [wʌz; wəz]
Many hours having passed since their mid - day meal , the loaf of bread was
许多 小时 拥有 通过了 自从 他们的 中 - 天 一顿饭 , 这 面包 的 面包 曾是
[prəˈdjuːst] ,
produced ,
生产 ,

距离他们吃午饭已经过去了几个小时，面包才被烤好。

[ænd; ənd][ˈtəʊni][kʌt][ə; eɪ][slaɪs][fʊː(r); fə(r)] [iːtɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] - [naɪf] , [ˈspredɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɪð]
and Toni cut a slice for each with his pocket - knife , spreading it with
和 托尼 切 一个 片 为了 每个 和 他的 口袋 - 刀 , 传播 它 和
[ˈhʌni] .
honey .
蜂蜜 .

托尼用他的小刀给每人切了一片，并在上面涂上蜂蜜。

[ðɪs] [pruːvd] [ˈveri] [ˈɡreɪt(fə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ˈtʃɪldrən] ,
This proved very grateful to the hungry children ,
这 已证实 非常 感激的 到 这 饥饿的 孩子们 ,
这让饥饿的孩子们非常感激。

[huː] [hæd; həd][ˈteɪstɪd] [ˈnʌθɪŋ] [sɪns] [ðeə(r)][ˈdɪnə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈskuːlmaːstə(r)] .
who had tasted nothing since their dinner with the good schoolmaster .
WHO 有 尝过 没有什么 自从 他们的 晚餐 和 这 好的 校长 .
自从和那位和蔼的老师共进晚餐后，他们就再也没尝过任何味道。

[ˈtəʊni][ænd; ənd][hæns] , [ˈtaɪəd] [ɪˈnʌf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
Toni and Hans , tired enough by this time ,
托尼 和 汉斯 , 疲劳的 足够的 经过 这 时间 ,
托尼和汉斯此时已经很累了，

[wɜː(r); wə(r)][ɡlæd][ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [miːl] [tuː; tə] [stretʃ] [ðəmˈselvz] [bʌn][ðə; ði] [ɡrɑːs][ænd; ənd][ɡəʊ][tuː; tə]
were glad after their meal to stretch themselves on the grass and go to
是 高兴的 后 他们的 一顿饭 到 拉紧 他们自己 在 这 草 和 去 到
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

饭后，他们很高兴能躺在草地上睡觉。

[bʌt; bət] [ˈnæni] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [speəd] [ɔːl] [fəˈtiːɡ] , [ræn][əˈbaʊt] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dɒɡ] ,
but Nanny , who had been spared all fatigue , ran about playing with the dog ,
但 保姆 , WHO 有 到过 幸存 全部 疲劳 , 跑 关于 玩耍 和 这 狗 ,
但一点也不觉得累的保姆，跑来跑去和狗狗玩耍。

[ˈɡəʊɪŋ][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [wɪð] [ˈwʌndərɪŋ] [ˈpleɪzə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [triːz]
going here and there , and looking with wondering pleasure at the trees
去 这里 和 那里 , 和 寻找 和 好奇 乐趣 在 这 树木
[ænd; ənd][waɪld] [ˈflaʊəz] ,
and wild flowers ,
和 荒野 花朵 ,

四处走走，带着惊奇和喜悦的心情欣赏树木和野花，

[ɔːl][bʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [njuː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
all of which were so new to her ,
全部 的 哪个 是 所以 新的 到 她 ,
这一切对她来说都是全新的。

[ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːdz] [ðæt] [[hɒpt]] [frɒm; frəm] [baʊ] [tu:; tə] [baʊ] ['twɪtərɪŋ]
and talking to the little birds that hopped from bough to bough twittering
和 说 到 这 小的 鸟类 那 跳跃 从 买 到 买 推特
[ðəə(r)] ['prɪti] [sɔ:ŋz] .
their pretty songs .
他们的 漂亮的 歌曲 ；

和在树枝间跳跃、鸣唱着动听歌声的小鸟们说话。

[ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [br'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] , [flek] [ðə; ði] [tɜ:f] [br'ni:θ] [wɪð] ['jædəʊz] ,
The light was playing between the trees , flecking the turf beneath with shadows ,
这 光 曾是 玩耍 之间 这 树木 ， 斑点 这 草皮 下面 和 阴影 ，
阳光在树间嬉戏，将草坪染成斑驳的光影。

[ænd; ənd] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][fɜ:rz] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌdi] [gləʊ] .
and illuminating the trunks of the old firs with a ruddy glow .
和 启发性的 这 树干 的 这 老的 杉树 和 一个 红润 辉光 ；
古老的冷杉树干被染成了一片红润的光芒。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [skɪpt] [ə'baʊt][ɪn] [greɪt] [dr'lart] ,
The little girl skipped about in great delight ,
这 小的 女孩 跳过 关于 在 伟大的 喜 ；
小女孩高兴地蹦蹦跳跳，

['getɪŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][læp] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
getting as she went along a lap full of flowers ,
获得 作为 她 去 沿着 一个 膝 满的 的 花朵 ；
她边走边收集鲜花，

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][ə'mju:zd] [hɜ:'self] [baɪ] ['fɔ:mɪŋ] ['ɪntu:] ['bukeɪz] [ænd; ənd][ri:ðz; ri:θs] .
which she amused herself by forming into bouquets and wreaths .
哪个 她 觉得好笑 她自己 经过 成型 进入 花束 和 花圈 ；
她用这些花材制作花束和花环，以此自娱自乐。

[ɪn] ['stʊ:pɪŋ] [daʊn] , [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [fel] [ə'pɒn][sʌm; səm] [wʊd] ['strɔ:b(ə)rɪz] ,
In stooping down , her eyes fell upon some wood strawberries ,
在 弯腰 向下 ， 她 眼睛 跌倒 之上 一些 木头 草莓 ；
她弯下腰，目光落在了一些树莓上。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][kwaɪt][raɪp][ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
which were quite ripe and growing in great numbers .
哪个 是 相当 成熟 和 生长 在 伟大的 数字 ；
它们已经非常成熟，而且数量很多。

“ [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ][naɪs] [sə'praɪz] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðəz] ！
“ **Oh , what a nice surprise for my brothers !**
” 哦 ， 什么 一个 好的 惊喜 为了 我的 兄弟 ！
“哦，这真是给我的兄弟们一个惊喜！ ”

“ [ʃi:; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][set][tu:; tə] [wɜ:k] ['gæðərɪŋ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .
” **she said , and set to work gathering as many as she could** .
” 她 说 ， 和 放 到 工作 采集 作为 许多 作为 她 可以 ；
她说完，便开始尽可能多地收集起来。

[θri:] [lɑ:dʒ] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [sprɛd] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [rɒk] [wɪtʃ] [sɜ:vɪd] [æz; əz]
Three large leaves were spread on the top of a small rock which served as
三 大的 树叶 是 传播 在 这 顶部 的 一个 小的 岩石 哪个 服务 作为
[ə; eɪ]['teɪb(ə)] ,
a table ,
一个 桌子 ；
三片大叶子铺在一块用作桌子的小石头上。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'wəʊk] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [tu:; tə] [pɑ:'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:st] .
and when the boys awoke , they were called to partake of the feast .
和 什么时候 这 男孩们 醒来 , 他们 是 称为 到 参加 的 这 盛宴 .
男孩们醒来后, 就被叫去参加宴席。

[ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)] ['pɑ:ti] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .
A merry little party they were .
一个 欢乐 小的 派对 他们 是 .
他们真是个欢乐的小聚会。

[ænd; ʌnd] [naʊ] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][rɪ'pɑ:st][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [mɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði]
And now , having finished their repat by taking a drink of milk from the
和 现在 , 拥有 完成的 他们的 餐饮 经过 采取 一个 喝 的 牛奶 从 这
[əʊld] ['wʊmənz] ['bɒt(ə)] ,
old woman's bottle ,
老的 女性的 瓶子 ,
现在, 他们已经用老妇人的奶瓶喝完了牛奶, 结束了用餐。

[nəʊ][mɔ:(r)][taɪm] [mʌst; məst][bi:; bi] [lɒst] , ['næni] [wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [si:t] ,
no more time must be lost , Nanny was told to take her seat ,
不 更多的 时间 必须 是 丢失的 , 保姆 曾是 讲述 到 拿 她 座位 ,
不能再浪费时间了, 保姆被告知要坐下。

[ænd; ʌnd] , [ðə; ði][dɒg] ['bi:ɪŋ] [leɪd][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] , [ðeɪ] [ə'gen] [set] [aʊt] .
and , the dog being laid at her feet , they again set out .
和 , 这 狗 存在 铺设 在 她 脚 , 他们 再次 放 出去 .
于是, 他们把狗放在她脚边, 再次出发了。

[ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] ['ləʊə(r)][ænd; ʌnd]['ləʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [braɪt] [skaɪ] ,
The sun was sinking lower and lower in the bright sky ,
这 太阳 曾是 下沉 降低 和 降低 在 这 明亮的 天空 ,
太阳在明亮的天空中越落越低,

[tɪl] [æt; ət][lenkθ; lenθ][,aɪ 'ti:] ['væniʃd] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
till at length it vanished below the horizon .
直到 在 长度 它 消失了 以下 这 地平线 .
直到最后它消失在地平线以下。

[ænd; ʌnd] [naʊ] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] , [weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sli:p] ?
And now the next question was , where they should sleep ?
和 现在 这 下一个 问题 曾是 , 在哪里 他们 应该 睡觉 ?
那么下一个问题是, 他们应该睡在哪里?

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn][tu:; tə][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ʌnd][beg][ə; eɪ] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] ?
Should they go on to the next village , and beg a night's lodging ?
应该 他们 去 在 到 这 下一个 村庄 , 和 求 一个 夜晚 住宿 ?
他们是否应该前往下一个村庄, 乞求一晚的住宿?

[fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] [,weə'wɪð; ,weə'wɪθ][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] .
For money they had none wherewith to pay for one .
为了 钱 他们 有 没有任何 以及 到 支付 为了 一 .
他们没钱买一个。

穆塞特：一位黑人英雄；(Mou-Setsé A Negro Hero;)

第3/3页

“ [nəʊ] , [nəʊ] , ” [kraɪd] [ˈlɪt(ə)] [ˈnæni] , [kwɑɪt] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprɪti] [ɡriːn] [wɒd] :
“ **No** , **no** , ” **cried little Nanny , quite in love with the pretty green wood** :
“ 不 , 不 , ” 哭 小的 保姆 , 相当 在 爱 和 这 漂亮的 绿色的 木头 :

“不, 不,”小保姆喊道, 她非常喜欢这片美丽的绿色树林:

“ [let] [juː ˈes] [meɪk] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ; [ðə; ði] [staːz] [wɪl] [biː; bi] [ˈaʊə(r)] [læmps] ,
“ **let us make this our home for the night ; the stars will be our lamps** ,
“ 让 我们 制作 这 我们的 家 为了 这 夜晚 ; 这 明星 将要 是 我们的 灯 ,

“让我们今晚就住在这里吧; 星星将作我们的灯,

[ðə; ði] [mɒs] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [ˈaʊə(r)] [ˈpɪləʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [bɜːdz] [wɪl] [sɪŋ] [juː ˈes] [əˈsliːp] .
the moss and flowers our pillow , and the little birds will sing us asleep .
这 苔藓 和 花朵 我们的 枕头 , 和 这 小的 鸟类 将要 唱歌 我们 睡着了 .

苔藓和鲜花是我们的枕头, 小鸟会唱歌哄我们入睡。

“ [ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [wɪð] [dʒɔɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] .
“ **She clapped her hands with joy at the thought** .
“ 她 鼓掌 她 双手 和 喜悦 在 这 想法 .

想到这里, 她高兴地拍手叫好。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)] ,
The boys were not unwilling to agree to this proposal ,
这 男孩们 是 不是 不情愿 到 同意 到 这 提议 ,

男孩们并不不愿意接受这个提议。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [drɔːn] [ðə; ði] [kɑːt] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əʊk] - [triː] , [ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [əˈpɒn]
and having drawn the cart under a large oak - tree , they all knelt down upon
和 拥有 绘制 这 大车 在下面 一个 大的 橡木 - 树 , 他们 全部 跪下 向下 之上

[ðə; ði] [ɡrɑːs] ,
the grass ,
这 草 ,

他们把马车拉到一棵大橡树下, 然后都跪在草地上。

[ænd; ənd] [ˈtəʊni] [preɪd] [əˈlaʊd] .
and Toni prayed aloud .
和 托尼 祈祷 大声 :

托尼大声祈祷。

“ [ˈaʊə(r)] [ˈfaːðə(r)] [ɪn] [ˈhev(ə)n] , [wiː; wi] [θæŋk] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [brɔːt] [juː ˈes] [ɪn] [ˈseɪfti] [səʊ]
“ **Our Father in heaven , we thank Thee for having brought us in safety so**
“ 我们的 父亲 在 天堂 , 我们 感谢 汝 为了 拥有 带来 我们 在 安全 所以
[faː(r)] ;
far ;
远的 ;

“我们在天上的父, 我们感谢你一路保佑我们平安至今;

[wiː; wi] [θæŋk] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [juː ˈes] [fuːd] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌŋɡri] .
we thank Thee for giving us food when we were hungry .
我们 感谢 汝 为了 给予 我们 食物 什么时候 我们 是 饥饿的 .

我们感谢祢在我们饥饿时赐予我们食物。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʊə(r)] [ðəʊ] [wɪlt] [biː; bi] [wɪð] [juː ˈes] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] ,
We are sure Thou wilt be with us in the darkness ,
我们 是 当然 你 枯萎 是 和 我们 在 这 黑暗 ,

我们确信, 在黑暗中, 你必与我们同在。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wɪlt] [həʊld] [ðain] [hænd][əʊnə(r)][ju: 'es] ,
and Thou wilt hold Thine hand over us ;
和 你 枯萎 抓住 瘦 手 超过 我们 ;
你必护佑我们，

[ænd; ənd][nɒt] [let] ['eni] [waɪld] [bi:st] [ɔ:(r)] [sneɪk] [kʌm] [niə(r)][tu:; tə] [hɜ:t] [ju: 'es] .
and not let any wild beast or snake come near to hurt us .
和 不是 让 任何 荒野 兽 或者 蛇 来 靠近 到 伤害 我们 .
不让任何野兽或蛇靠近伤害我们。

[pli:z] ['kʌvə(r)] ['næni] , [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [dju:] [meɪ] [nɒt] [ɡɪv] [hɜ:(r); hə(r)][kəʊld] : [du:; də] ,
Please cover Nanny , that the night dew may not give her cold : do ,
请 覆盖 保姆 , 那 这 夜晚 露 可能 不是 给 她 寒冷的 : 做 ,
请给保姆盖上被子，免得夜露让她着凉。

[ɡʊd] [ɡɒd] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [nəʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz][nɒt] [strɒŋ] ,
good God , for Thou knowest she is not strong ,
好的 上帝 , 为了 你 最了解 她 是 不是 强的 ,
我的天哪，因为你知道她并不坚强。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][kwɔ:t] [wel] [tu:; tə] ['grænfɑ:ðə(r)] .
and we would like to take her quite well to grandfather .
和 我们 会 喜欢 到 拿 她 相当 出色地 到 祖父 .
我们想好好地把她送到爷爷那里。

[hɪə(r)][ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)]['dʒi:zəs] - [seɪk] .
Hear us for Jesus ' sake .
听到 我们 为了 耶稣 - 清酒 .
看在耶稣的份上，请听我们说话。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

" [ðeɪ] [rəʊz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ni:z] , [ænd; ənd][əʊ] !
" **They rose from their knees , and oh !**
" 他们 玫瑰 从 他们的 膝盖 , 和 哦 !
他们从跪姿中站了起来，哦！

[haʊ] [fʊl] [pʊ; əv] [dɪ'laɪt] ['næni] [wɒz; wəz] !
how full of delight Nanny was !
如何 满的 的 喜 保姆 曾是 !
保姆多么高兴啊！

[fɔ:(r); fə(r)][ə'raʊnd] [ɒn] ['evri] [saɪd] , [bəʊθ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
for around on every side , both on the ground and flying about among the
为了 大约 在 每一个 边 , 两个都 在 这 地面 和 飞行 关于 之中 这
[bʊʃɪz] ,
bushes ,
灌木丛 ,
四周，无论是在地面上还是在灌木丛中飞来飞去，

[wɜ:(r); wə(r)] ['nʌmbəz] [pʊ; əv][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [spɜ:ks] ;
were numbers of the most brilliant sparks ;
是 数字 的 这 最多 杰出的 火花 ;
是那些最耀眼的火花数量；

[aɪ][,eɪ 'em][ʃʊə(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [traɪd] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [hæv; həv] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] .
I am sure if she had tried she could not have counted them .
我 是 当然 如果 她 有 尝试 她 可以 不是 有 计数 他们 .
我确信，即使她尝试数，也数不清有多少个。

“ [ˈtəʊni] ! [hæns] !
“ **Toni ! Hans !**
“ 托尼 ! 汉斯 !

“托尼！汉斯！”

[lʊk] , “ [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskeɪmd] .
look , “ **she exclaimed** .
看 , “ 她 惊呼 .

“看！”她惊呼道。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðɪːz] [stɑːz] ?
“ **Are these stars ?**
“ 是 这些 明星 ?

“这些是星星吗？”

[bʌt; bət] [stɑːz] , [aɪ][,eɪˈem][[ʊə(r)] , [ˈnevə(r)][[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ɡrɑːs] .
But stars , I am sure , never live in the grass .
但 明星 , 我 是 当然 , 绝不 居住 在 这 草 .

但我确信，星星永远不会住在草地上。

[wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ? “
What can they be ? “
什么 能 他们 是 ? “

它们会是什么呢？

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɡlʊʊ - [wɜːmz] [ænd; ənd][ˈfaɪə,flaɪz] , “ [sed] [ˈtəʊni] ,
“ **They are glow - worms and fireflies ,** “ **said Toni** ,
“ 他们 是 辉光 - 蠕虫 和 萤火虫 , “ 说 托尼 ,

“它们是萤火虫和发光虫,”托尼说。

[ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [ðæt] [baɪ] [deɪ] [ðeɪ] [lʊkt] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈʌɡli] ,
and explained to her how that by day they looked brown and ugly ,
和 解释 到 她 如何 那 经过 天 他们 看起来 棕色的 和 丑陋的 ,

然后向她解释说，他们白天看起来又黑又丑。

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [braɪt] .
and it was only in the darkness they were so bright .
和 它 曾是 仅有的 在 这 黑暗 他们 是 所以 明亮的 .

只有在黑暗中，它们才显得如此明亮。

[wiː; wi] [siː] [ˈnæni] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n][ɪn] [ˈlaɪkən] [ðɪːz] [ˈfaɪə,flaɪz][tuː; tə] [stɑːz] .
We see Nanny was not without reason in likening these fireflies to stars .
我们 看 保姆 曾是 不是 没有 原因 在 比喻 这些 萤火虫 到 明星 .

由此可见，保姆将这些萤火虫比作星星并非没有道理。

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈtriːt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm][pʊ; əv][ðem; ðəm] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [həʊld]
She entreated her brothers to catch some of them , that she might hold
她 恳求 她 兄弟 到 抓住 一些 的 他们 , 那 她 可能 抓住

[ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ;
them in her hand ;
他们 在 她 手 ;

她恳求她的兄弟们去捉一些，好让她把它们拿在手里；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [kəˈlektɪd] [ˈsevrəl] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,
and they soon collected several , and put them in her hair ,
和 他们 很快 集 一些 , 和 放 他们 在 她 头发 ,

他们很快收集了好几只，并把它们放在她的头发上。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [riːθ] [pʊ; əv] [stɑːz] .
so that she looked as if crowned with a wreath of stars .
所以 那 她 看起来 作为 如果 加冕 和 一个 花圈 的 明星 .

她看起来就像戴着一顶星光璀璨的花冠。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [naɪt] , [ænd; ənd] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] - [muːn] , [ðə; ði]
It was now night , and , under the dim light of a half - moon , the
它 曾是 现在 夜晚 , 和 , 在下面 这 暗淡 光 的 一个 一半 - 月亮 , 这
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

夜幕降临, 在半轮昏暗的月光下, 孩子们.....

[ˈwɪəri] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [derz] [ɪɡˈzɜːʃn] , [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][rest] .
weary with the previous day's exertion , lay down to rest .
厌倦 和 这 以前的 天 用力 , 躺 向下 到 休息 .

由于前一天的劳累, 他感到疲惫, 躺下休息。

[ˈnæniːz] [ˈstɑːri] [kraʊn] [suːn] [dɪsəˈpiəd] ; [ˈnaɪtɪŋgeɪl] [strʌk] [ʌp][ðeə(r)] [ˈθrɪlɪŋ] [nəʊts] ,
Nanny's starry crown soon disappeared ; nightingales struck up their thrilling notes ,
保姆的 繁星 王冠 很快 消失 ; 夜莺 击 向上 他们的 惊险 笔记 ;
[ˈkrɪkɪts] [tʃɜːrpt] ,
crickets chirped ,
蟋蟀 啁啾 ,

保姆的皇冠很快消失了; 夜莺唱起了动听的歌, 蟋蟀鸣叫着,

[sɒft] [eəz] [ˈwɪspəd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ˈlɪt(ə)l][bɜːdz] , [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [wɪŋz] ,
soft airs whispered among the trees , little birds , with their heads under their wings ,
柔软的 播出 低声说道 之中 这 树木 , 小的 鸟类 , 和 他们的 头部 在下面 他们的 翅膀 ,

微风轻拂树梢, 小鸟们将头埋在翅膀下, 低声细语。

[ruːst] [ɪn][ðə; ði] [bau] [əʊvəˈhed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [suːn] [fel] [fɑːst] [əˈsliːp] ,
roosted in the boughs overhead , and the children soon fell fast asleep ,
栖息 在 这 树枝 开销 , 和 这 孩子们 很快 跌倒 快速地 睡着了 ,

鸟儿栖息在头顶的树枝上, 孩子们很快就睡着了。

[seɪf] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðərz] [prəˈtekʃ(ə)n] .
safe under their Heavenly Father's protection .
安全的 在下面 他们的 天上 父亲的 保护 .

在天父的庇护下, 他们很安全。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [braɪt] [ˈdeɪlaɪt] [eə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz][ˈəʊpənd][ðeə(r)] [aɪz] .
It was bright daylight ere the little ones opened their eyes .
它 曾是 明亮的 日光 埃雷 这 小的 一个 打开 他们的 眼睛 .

孩子们睁开眼睛时, 天色已经很亮了。

[ðeɪ] [suːn] [ˌrekəˈlektɪd] [ðəmˈselvz] , [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈbaʊt] , [ˈwʌndərɪŋ] [weə(r)]
They soon recollected themselves , for at first they looked about , wondering where
他们 很快 回忆 他们自己 , 为了 在 第一的 他们 看起来 关于 , 好奇 在哪里
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
they were ,
他们 是 ,

他们很快回过神来, 因为起初他们环顾四周, 不知道自己身在何处。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈrɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˈbrekfəst] [ɒn] [bred] [ænd; ənd] [ˈhʌni] , [wɪð] [ə; eɪ][drɪŋk][ɒv; əv]
and having risen and breakfasted on bread and honey , with a drink of
和 拥有 升起 和 早餐 在 面包 和 蜂蜜 , 和 一个 喝 的
[mɪlk] ,
milk ,
牛奶 ,

起床后, 他们吃了面包和蜂蜜早餐, 喝了牛奶,

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [əˈgen] [ɒn][ðeə(r)] [ˈtrævlz] .
were not long in setting off again on their travels .
是 不是 长的 在 环境 离开 再次 在 他们的 旅行 .

不久之后, 他们再次踏上了旅程。

[səʊ][fa:(r)][wi:; wi][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
So far we have followed them .
所以 远的 我们 有 随后 他们 :

到目前为止, 我们一直都在关注他们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wɪ'daʊt] [dr'skʌvəri] , [ðeə(r)]['deɪli] ['wɒnts][hæd; həd] [bi:n] [sə'plaɪd] ,
They had escaped without discovery , their daily wants had been supplied ,
他们 有 逃脱 没有 发现 , 他们的 日常的 想要 有 到过 供应 ,
他们成功逃脱, 没有被发现, 日常所需也得到了满足。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['trʌstɪd] [tu:; tə][bi:; bi][br'fʊ:(r)] [lɒŋ] ['hæpi] [wɪð] [ðeə(r)]['grænfɑ:ðə(r)] .
and they trusted to be before long happy with their grandfather .
和 他们 可信 到 是 前 长的 快乐的 和 他们的 祖父 :

他们相信不久之后就能和祖父幸福地生活在一起。

[wi:; wi][æɪ; əɪ][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bi:; bi] [sə'praɪzd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt] , [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]
We shall not , however , be surprised to hear that , while they had been
我们 将 不是 , 然而 , 是 惊讶 到 听到 那 , 尽管 他们 有 到过
['pi:sfəli] [pə'sju:ɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
peacefully pursuing their way ,
和平地 追求 他们的 方式 ,

然而, 我们不会惊讶地听到, 尽管他们一直和平地走着自己的路,

[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [nəʊ] [smɔ:l] [stɜ:(r)][ɪn][ðeə(r)] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
there had been no small stir in their uncle's house .
那里 有 到过 不 小的 搅拌 在 他们的 叔叔的 房子 :

他们叔叔家发生了一场不小的骚动。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['mɪsɪŋ] , [hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [br'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] [reɪdʒ] .
When he found the children missing , he was almost beside himself with rage .
什么时候 他 成立 这 孩子们 丢失的 , 他 曾是 几乎 旁 他自己 和 愤怒 :

当他发现孩子们不见了时, 他几乎怒不可遏。

[wɒt] [naʊ] [wʊd] [br'kʌm] [ɒv; əv][ɔ:l] [hɪz; ɪz] [faɪn] [dri:mz] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ?
What now would become of all his fine dreams for the future ?
什么 现在 会 变得 的 全部 他的 美好的 梦境 为了 这 未来 ?

他那些美好的未来梦想如今又将何去何从?

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [helpt] [tu:; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pɜ:s] [wɪð] [gəʊld] ,
They had already helped to fill his purse with gold ,
他们 有 已经 帮助 到 充满 他的 钱包 和 金子 ,

他们已经帮他把钱袋装满了金子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] ['fʊ:wəd] ['gri:dɪli] [tu:; tə][mɔ:(r)]['geɪnz][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] .
and he looked forward greedily to more gains in time to come .
和 他 看起来 向前 贪婪地 到 更多的 收益 在 时间 到 来 :

他贪婪地期待着未来能获得更多利益。

[faɪnd][ðem; ðəm][hi:; hi][mʌst; məst] .
Find them he must .
寻找 他们 他 必须 :

他必须找到他们。

[ɪn'kwæɪəɪz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['evri] [də'rek(ə)n] , [ædvər'taɪzmənt] [pʊt][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['peɪpəz] ,
Inquiries were made in every direction , advertisements put in the public papers ,
查询 是 制成 在 每一个 方向 , 广告 放 在 这 民众 文件 ,
[bɪls] ['peɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] ,
bills pasted on the walls ,
账单 粘贴 在 这 墙壁 ,

他们四处打听, 在报纸上刊登广告, 在墙上张贴告示。

[pə'li:s] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [sɜ:t] .
police put on the search .
警察 放 在 这 搜索 .

警方展开搜捕行动。

[wɒt] [wʊd] [hi; hi] [nɒt] [du; də] [tu; tə] [get] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] ?
What would he not do to get them back again ?
什么 会 他 不是 做 到 得到 他们 后退 再次 ?

为了把他们找回来，他什么都愿意做？

[hi; hi] [hɪm'self] [draʊv] [aʊt] [tu; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ; ['fɔ:tʃənətli] , [haʊ'evə(r)] , [ɔ:(r)] ['rɑ:ðə(r)] [gʊd] [səʊ]
He himself drove out to the country ; fortunately , however , or rather God so
他 他自己 驾驶 出去 到 这 国家 ; 幸运的是 , 然而 , 或者 相当 上帝 所以
[ɔ:dəd] [aɪ 'ti:] ,
ordered it ,
订购 它 ,

他亲自驱车前往乡下；幸运的是，或者更确切地说，是上帝的旨意如此安排的。

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rek(ə)n] [tu; tə] [ðæt] [wɪt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['teɪkən] .
he took the opposite direction to that which the children had taken .
他 采取 这 对面的 方向 到 那 哪个 这 孩子们 有 已采取 .

他走的方向与孩子们走的方向相反。

[θri:] [deɪz] [hæd; həd] [pɑ:st] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu; tə] [bi; bi] ['veri] ['wəri]
Three days had passed , and the boys were beginning to be very weary
三 天 有 通过了 , 和 这 男孩们 是 开始 到 是 非常 厌倦
[ænd; ənd] ['fʊtsɔ:(r)] .
and footsore .
和 脚痛 .

三天过去了，男孩们开始感到非常疲惫，脚也疼了。

[ɪn] [ðə; ði] ['i:vɪnɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [tu; tə] [du; də] , [ænd; ənd] [weə(r)] [tu; tə] [gəʊ]
In the evening they were wondering what to do , and where to go
在 这 晚上 他们 是 好奇 什么 到 做 , 和 在哪里 到 去
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ,
for the night ,
为了 这 夜晚 ,

晚上，他们不知道该怎么办，也不知道晚上该去哪里过夜。

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [ɒn] ['hɔ:sbæk] ['kʌmɪŋ]
when they saw a large number of gentlemen and servants on horseback coming
什么时候 他们 锯 一个 大的 数字 的 先生们 和 仆人 在 马背 未来
[tə'wɔ:dʒ] [ðem; ðəm] .
towards them .
向 他们 .

当他们看到一大群绅士和仆人骑马朝他们走来时。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɑ:ti] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .
It was a hunting party returning home .
它 曾是 一个 打猎 派对 返回 家 .

这是一支返程的狩猎队。

“ [hə'ləʊ] ! [hə'ləʊ] ! ” [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ; “ [hɪɪz] [sʌm; səm] [faɪn] [geɪm] .
“ **Hallo ! hallo !** ” **cried one of them** ; “ **here's some fine game** .
” 你好 ! 你好 ! ” 哭 一 的 他们 ; ” 这里是 一些 美好的 游戏 .

“喂！喂！”其中一个喊道；“这里有一些好游戏。”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [hu:m] [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:]
these must be the runaway children about whom there has been such a hue
这些 必须 是 这 逃跑 孩子们 关于 谁 那里 有 到过 这样的 一个 色调
[ænd; ənd][kraɪ][ɪn] [vi'enə] .
and cry in Vienna .
和 哭 在 维也纳 .

这些一定是维也纳引起轩然大波的那些离家出走的孩子。

[həʊld] !
Hold !
抓住 !
抓住 !

[stɒp] !
stop !
停止 !
停止 !

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , [ə'dresɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['lɪt(ə)l][wʌnz] .
you are caught , " he continued , addressing himself to the terrified little ones .
你 是 捕捉 , " 他 持续 , 解决 他自己 到 这 恐惧 小的 一个 .
“你们被抓住了,”他对着那些吓坏了的孩子们继续说道。

" [kʌm] [ə'weɪ] [wɪð] [ju: 'es] , [ænd; ənd][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [wi:; wi] [wɪl] [send][ju:; jʊ] [həʊm] .
“ **Come away with us , and to - morrow we will send you home** .
“ 来 离开 和 我们 , 和 到 - 明天 我们 将要 发送 你 家 .
“跟我们走吧, 明天我们就送你回家。”

" ['næni] [klə:sp, klæsp] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [bɜ:stɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] [tiəz] ,
“ **Nanny clasped her hands , and bursting into a flood of tears** ,
“ 保姆 紧握 她 双手 , 和 爆发 进入 一个 洪水 的 眼泪 ,
[ɪk'skleɪmd] , “ [pli:z] ,
exclaimed , “ Please ,
惊呼 , “ 请 ,

保姆双手合十, 泪如雨下, 哭喊道: “求求你们,

[sɜ:(r)] , [əʊ] , [pli:z] [nɒt][tu:; tə][send][ju: 'es] [bæk] [tu:; tə]['ʌŋk(ə)l] ! " [ænd; ənd][hæns] ,
sir , oh , please not to send us back to uncle ! " and Hans ,
先生 , 哦 , 请 不是 到 发送 我们 后退 到 叔叔 ! " 和 汉斯 ,
先生, 哦, 求求您别把我们送回叔叔那里去! ”汉斯说道。

[treɪblɪŋ] [ɪn] ['evri] [lɪm] , [begd] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv] ['pɪti] .
trembling in every limb , begged them to have pity .
发抖 在 每一个 肢 , 乞求 他们 到 有 遗憾 .
她浑身颤抖, 乞求他们发发慈悲。

['təʊni][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [hu:] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m] ,
Toni was the only one of the three who remained calm ,
托尼 曾是 这 仅有的 一 的 这 三 WHO 剩余 冷静的 ,
三人之中, 只有托尼保持冷静。

['seɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [vɔɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , " [du:; də][nɒt][bi:; bi] ['frat(ə)nd] , ['næni] ;
saying in a cheerful voice to his sister , “ Do not be frightened , Nanny ;
说 在 一个 快乐 嗓音 到 他的 姐姐 , “ 做 不是 是 害怕 , 保姆 ;
他用欢快的语气对妹妹说: “不要害怕, 保姆;

[ðə; ði] [gʊd] [gʊd] [nəʊz] [ɔ:l] .
the good God knows all .
这 好的 上帝 知道 全部 .
上帝无所不知。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [hæd; həd] [klʌm] [ʌp] , [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]
“ By this time the rest of the party had come up , and among them a
” 经过 这 时间 这 休息 的 这 派对 有 来 向上 , 和 之中 他们 一个
[tɔ:l] ,
tall ,
高的 ,

这时，其他人也都到了，其中有一个高个子，

[ˈeldəli] [mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] , [hu:] [smaɪld] [ˈkaɪndli] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
elderly man with white hair , who smiled kindly on the children ,
老年 男人 和 白色的 头发 , WHO 微笑 亲切地 在 这 孩子们 ,
一位白发苍苍的老人，慈祥地笑着看着孩子们。

[ænd; ənd] [daɪˈrektɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] [tu;; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈkɑ:s(ə)l] .
and directed one of his servants to take them to the castle .
和 指导 一 的 他的 仆人 到 拿 他们 到 这 城堡 .
他吩咐一名仆人带他们去城堡。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈkɔ:dn̩li] [ˈlɪftɪd] [ɒn] [tu;; tə] [ə; eɪ] [trʌk] [ðæt] [wɒz; wəz] [kənˈveɪnɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
They were accordingly lifted on to a truck that was conveying the game ,
他们 是 因此 抬起 在 到 一个 卡车 那 曾是 传递 这 游戏 ,
于是，他们被抬上一辆运送比赛用具的卡车。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [spɔ:t] ; [ðeə(r)] [əʊn] [ˈlɪt(ə)l] [kɑ:t] [wɒz; wəz] [slʌŋ] [ɒn] [brˈhaɪnd] ;
the result of the day's sport ; their own little cart was slung on behind ;
这 结果 的 这 天 运动 ; 他们的 自己的 小的 大车 曾是 吊着 在 在后面 ;
当天运动的结果；他们自己的小车挂在后面；

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [haʊs] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:k] .
and so they arrived at a beautiful house standing in a large park .
和 所以 他们 到达的 在 一个 美丽的 房子 常设 在 一个 大的 公园 .
于是，他们来到了一座矗立在大型公园里的漂亮房子前。

[ˈnæni] [ænd; ənd] [hæns] , [ˈsɒbɪŋ] [ˈbɪtəli] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ɑ:mz] [raʊnd] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
Nanny and Hans , sobbing bitterly , with their little arms round one another ,
保姆 和 汉斯 , 啜泣 苦涩地 , 和 他们的 小的 武器 圆形的 一 其他 ,
[wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:tɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈrəʊbʌk] .
were seated on a roebuck .
是 坐着 在 一个 狍鹿 .
保姆和汉斯紧紧相拥，痛哭流涕，坐在一匹狍子背上。

[ˈtəʊni] , [ˈsɪtɪŋ] [ˈɒpəzɪt] , [lʊkt] [səʊ] [ˈsmaɪlɪŋ] , [ˈtraɪɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkwaɪət] [wei] [tu;; tə] [ˈklʌmfət]
Toni , sitting opposite , looked so smiling , trying in his own quiet way to comfort
托尼 , 坐着 对面的 , 看起来 所以 微笑 , 尝试 在 他的 自己的 安静的 方式 到 舒适
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
坐在对面的托尼面带微笑，用他自己安静的方式安慰着他们。

[ðæt] [ðeɪ] [æt; ət] [lenkθ; lenθ] [brɪˈgæn] [tu;; tə] [lʊk] [braɪtə] [ænd; ənd] [draɪd] [ðeə(r)] [tɪəz] .
that they at length began to look brighter and dried their tears .
那 他们 在 长度 开始 到 看 更亮 和 干燥 他们的 眼泪 .
最终，他们的脸色渐渐好转，擦干了眼泪。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [ˈkɑ:s(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈbrɪliəntli] [ˈlaɪtɪd] .
When they arrived the castle was brilliantly lighted .
什么时候 他们 到达的 这 城堡 曾是 精彩 照明 .
他们到达时，城堡灯火辉煌。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlɪftɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [led] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [hɔ:l] ,
The children were lifted down and led into a large hall ,
这 孩子们 是 抬起 向下 和 引领 进入 一个 大的 大厅 ,
孩子们被抱下来，带进一个大厅。

[wəə(r)] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈleɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsembəld] , [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpɑːti] ,
where a number of ladies were assembled , waiting to receive the party ,
在哪里 一个 数字 的 女士们 是 组装 , 等待 到 收到 这 派对 ,
许多女士聚集在那里, 等待迎接来宾。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [əˈweɪ] [sɪns] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] .
who had been away since early morning .
WHO 有 到过 离开 自从 早期的 早晨 .
他从清晨就离开了。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ɪˈmædʒɪn] , [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈstɒnɪʃmənt] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌnz]
As you may imagine , great was the astonishment when the little ones
作为 你 可能 想象 , 伟大的 曾是 这 惊讶 什么时候 这 小的 一个
[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] ,
were brought in ,
是 带来 在 ,
可想而知, 当孩子们被带进来时, 大家都多么惊讶。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)][pʊt][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
and many questions were put to them ;
和 许多 问题 是 放 到 他们 ;
人们向他们提出了许多问题;

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt]
but it was not till the arrival of the gentlemen that they understood what
但 它 曾是 不是 直到 这 到达 的 这 先生们 那 他们 理解 什么
[,aɪ ˈtiː][ɔːl] [ment] .
it all meant .
它 全部 意思是 .
但直到这几位先生到来, 他们才明白这一切意味着什么。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æ; ət][lenkθ; lenθ][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)] ,
When they were at length joined by the lord of the castle ,
什么时候 他们 是 在 长度 加入 经过 这 主 的 这 城堡 ,
最后, 城堡的主人也加入了他们。

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈkaɪndli][æ; ət][ðem; ðəm] , [ɪnˈdevə(r)]
he went up to the children , and , looking kindly at them , endeavoured
他 去 向上 到 这 孩子们 , 和 , 寻找 亲切地 在 他们 , 努力
[tuː; tə][geɪn][ðeə(r)] [ˈkɒnfɪdəns] .
to gain their confidence .
到 获得 他们的 信心 .
他走到孩子们面前, 和蔼地看着他们, 努力赢得他们的信任。

[hiː; hi][brɪˈgæən][baɪ][ˈdʒentli][ɪnˈkwɪərɪŋ][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] .
He began by gently inquiring the cause of their leaving their uncle's house .
他 开始 经过 轻轻地 查询 这 原因 的 他们的 离开 他们的 叔叔的 房子 .
他先是温和地询问他们离开叔叔家的原因。

“ [wɒz; wəz][hiː; hi][,ʌnˈkaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] ?
“ **Was he unkind to you ?**
“ 曾是 他 不友善 到 你 ?
他对你不好吗?
“ [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ **he asked .**
“ 他 问 .
他问道。

“ [nɒt] [ɪgˈzæktli] , [sɜː(r)] , “ [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gɜːl] ;
“ **Not exactly , sir , “ quickly replied the little girl ;**
“ 不是 确切地 , 先生 , “ 迅速地 回复 这 小的 女孩 ;
“不完全是, 先生,”小女孩连忙回答道;

“ [bʌt; bət][ai] [dɑ:nst] [tɪl] [ai][kʊd; kəd] [dɑ:ns] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .
“ but I danced till I could dance no longer .
“ 但 我 跳舞 直到 我 可以 舞蹈 不 更长 .
“但我跳舞跳到跳不动为止。”

[ai][felt][æz; əz] [ɪf] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] . “
I felt as if I was going to die . ”
我 毛毡 作为 如果 我 曾是 去 到 死 . ”
“我感觉自己快要死了。”

“ [aɪ'ti:][ɪz][ɔ:l] [tru:] , [sɜ:(r)] , ” [sed] [hæns] .
“ It is all true , sir , ” said Hans .
“ 它 是 全部 真的 , 先生 , ” 说 汉斯 .
“先生，这一切都是真的。”汉斯说道。

“ ['təʊni][ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd][wi:; wi][ʊd; ʃəd] [lu:z] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)]['sɪstə(r)] . “
“ Toni and I were afraid we should lose our little sister . ”
“ 托尼 和 我 是 害怕的 我们 应该 失去 我们的 小的 姐姐 . ”
“托尼和我都很害怕会失去我们的妹妹。”

“ [ai][eɪ'em][ʃʊə(r)][aɪ'ti:][wɒz; wəz][gɑ:dz] [wɪl] [wi:; wi][ʊd; ʃəd][traɪ][ænd; ənd] [seɪv] [hɜ:(r); hə(r)] , “
“ I am sure it was God's will we should try and save her , ”
“ 我 是 当然 它 曾是 神的 将要 我们 应该 尝试 和 节省 她 , ”
[ɪntə'rʌptɪd] ['təʊni] .
interrupted Toni .
中断 托尼 .
“我相信这是上帝的旨意，我们应该尽力救她，”托尼插话道。

“ [aɪ'ti:][wɒz; wəz][gɑ:dz] [wɪl] ?
“ It was God's will ?
“ 它 曾是 神的 将要 ?
这是神的旨意吗？

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] , ['lɪt(ə)][wʌn] ? “
How did you know that , little one ? ”
如何 做过 你 知道 那 , 小的 一 ? ”
小家伙，你怎么知道的？

“ [waɪ] , [sɜ:(r)] ,
“ Why , sir ,
“ 为什么 , 先生 ,
“为什么，先生，

[aɪ'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [gɒd] [hu:] [pʊt][ə; eɪ] [θɔ:t] ['ɪntu:][maɪ][maɪnd] [ðæt][ai] [ɔ:t] [tu:; tə]
it must have been God who put a thought into my mind that I ought to
它 必须 有 到过 上帝 WHO 放 一个 想法 进入 我的 头脑 那 我 应该 到
[get][hɜ:(r); hə(r)][ə'weɪ] .
get her away .
得到 她 离开 .
一定是上帝让我萌生了带她离开的想法。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] [wʊd] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [dɑ:ns] , [dɑ:ns] [tɪl] [ʃi:; ji] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [nəʊ]
When uncle would make her dance , dance till she fell down and did not know
什么时候 叔叔 会 制作 她 舞蹈 , 舞蹈 直到 她 跌倒 向下 和 做过 不是 知道
[eniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,
叔叔让她跳舞，跳到她倒地不起，什么都不知道为止。

[ænd; ənd] [lʊkt] [səʊ] [peɪl] , [ai] [θɔ:t] [ʃi:; ji][wɒz; wəz] [ded] .
and looked so pale , I thought she was dead .
和 看起来 所以 苍白 , 我 想法 她 曾是 死的 .
她脸色苍白，我以为她已经死了。

[ðen] [ai] [nəʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [helpt] [juː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][lɪt(ə)] [kɑːt] ,
Then I know He must have helped us to make the little cart ,
然后 我 知道 他 必须 有 帮助 我们 到 制作 这 小的 大车 ,
那么我就知道一定是祂帮助我们制作了那辆小推车。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][hɪd(ə)n][səʊ] [ðæt] [ʌŋk(ə)] [dɪd] [nɒt] [siː] [aɪ 'tiː] ;
and to keep it hidden so that uncle did not see it ;
和 到 保持 它 隐 所以 那 叔叔 做过 不是 看 它 ;
并且要把它藏起来, 不让叔叔看到;

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][led][juː 'es][ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
and He has led us the right way ,
和 他 有 引领 我们 这 正确的 方式 ;
祂已指引我们走上正确的道路。

[ænd; ənd][gɪv(ə)n][juː 'es] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋɡri] . "
and given us food to eat when we were hungry . "
和 给定 我们 食物 到 吃 什么时候 我们 是 饥饿的 . "
当我们饿的时候, 他们会给我们食物吃。

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] , [maɪ] [bɔɪ] ? "
" **Who taught you all that , my boy ?** "
" WHO 教授 你 全部 那 , 我的 男生 ? "
"孩子, 是谁教你的这些? "

" ['nəʊbədi] , [sɜː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['təʊni] ; " ['əʊnli][fɑːðə(r)][ænd; ənd][mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]
" **Nobody , sir ,** " **answered Toni ;** " **only father and mother used to talk about**
" 无人 , 先生 , " 回答 托尼 ; " 仅有的 父亲 和 母亲 用过的 到 讲话 关于
[ɡɒd] [ɔːdəɪŋ] ['evriθɪŋ] ,
God ordering everything ,
上帝 订购 一切 ,
"没有人, 先生,"托尼回答说; "只有我的父母过去常谈论上帝安排一切。"

[ænd; ənd][təʊld][juː 'es][tuː; tə][rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi][ʊd; ʊd] [siː]
and told us to remember , and that perhaps some day we should see
和 讲述 我们 到 记住 , 和 那 也许 一些 天 我们 应该 看
[aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] . "
it for ourselves . "
它 为了 我们自己 . "
并告诉我们要记住, 也许有一天我们会亲眼看到它。

" [huː] [wɜː(r); wə(r)][jɔː(r); jə(r)][p'eərənts] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] , [mʌt] ['ɪntrəstɪd] .
" **Who were your parents ?** " **asked the gentleman , much interested** .
" WHO 是 你的 父母 ? " 问 这 绅士 , 很多 感兴趣的 .
"你的父母是谁? "那位先生很感兴趣地问道。

" [ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [tel] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɡɑːdz] ['tʃɪldrən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kɔːld]
" **I can hardly tell you ; but they were God's children , for they called**
" 我 能 几乎 告诉 你 ; 但 他们 是 神的 孩子们 , 为了 他们 称为
[hɪm][fɑːðə(r)] . "
Him Father . "
他 父亲 . "
"我很难告诉你; 但他们是上帝的孩子, 因为他们称他为父。"

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][fɑːðə(r)] ?
" **But what was your father ?**
" 但 什么 曾是 你的 父亲 ?
"但是你的父亲是什么样的人呢? "

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ai] [ment] .
That was what I meant .
那 曾是 什么 我 意思是 .
我的意思就是这个。

[wɒt] [dɪd][hi:; hi][du:; də] ? "
 What did he do ? "
 什么 做过 他 做 ? "

他做了什么？

" [wel] , [sɜ:(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [wəʊk] [ju: 'es][ænd; ənd] [geɪv] [ju: 'es][ə; eɪ]
 " Well , sir , in the morning he came and woke us and gave us a
 " 出色地 , 先生 , 在 这 早晨 他 来了 和 觉醒 我们 和 给予 我们 一个
 [kɪs] ,
 kiss ,
 吻 ,

“先生，早上他来叫醒我们，亲吻了我们。”

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [drest] , [hi:; hi] [ri:d] [tu:; tə][ju: 'es][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bʊk] ;
 and when we were dressed , he read to us out of the big book ;
 和 什么时候 我们 是 穿着 , 他 读 到 我们 出去 的 这 大的 书 ;

我们穿好衣服后，他就给我们朗读那本大书；

[ˈɑ:ftə(r)] ['brekfəst] [hi:; hi][went] [aʊt][tu:; tə] [ti:tʃ] ['mju:zɪk] , [aɪ] [θɪŋk] ,
 after breakfast he went out to teach music , I think ,
 后 早餐 他 去 出去 到 教 音乐 , 我 思考 ,

我想，他早餐后就出去教音乐了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [həʊm][hi:; hi] [tɔ:t] [ju: 'es][tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] : [ðæt] [wɒz; wəz]
 and when he came home he taught us to read and write : that was
 和 什么时候 他 来了 家 他 教授 我们 到 读 和 写 : 那 曾是

[wɒt] [hi:; hi][dɪd] . "
 what he did . "
 什么 他 做过 : "

他回家后就教我们读书写字：他就是这么做的。”

" [dɪd][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][nɒt] [li:v] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] ? "
 " Did your father not leave you anything ? "
 " 做过 你的 父亲 不是 离开 你 任何事物 ? "

你父亲没给你留下任何遗产吗？

" [li:v] [ju: 'es] ['eniθɪŋ] ? " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ['θɔ:tfəli] .
 " Leave us anything ? " said the boy thoughtfully .
 " 离开 我们 任何事物 ? " 说 这 男生 深思熟虑 .

“给我们留点什么吗？”男孩若有所思地问道。

" [aɪ] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [wʌns][tu:; tə]['mʌðə(r)] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪl] ,
 " I heard him say once to mother when he was ill ,
 " 我 听到 他 说 一次 到 母亲 什么时候 他 曾是 患病的 ,

“我曾听他生病时对母亲说过这样的话，

- [ɪf] [wi:; wi][daɪ][wi:; wi][æɪ; jəl][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][gɒd] [wɪl] [bi:; bi]
 ' If we die we shall have nothing to leave them , but God will be
 - 如果 我们 死 我们 将 有 没有什么 到 离开 他们 , 但 上帝 将要 是

[ðəə(r)] [frend] . - "
 their friend . ' "
 他们的 朋友 : - "

“如果我们死了，就什么也留给不了他们，但上帝会是他们的朋友。”

" [wɒz; wəz][aɪ 'ti:][jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðərz] [wɪl] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)] ? "
 " Was it your father's wish that you should live with your uncle ? "
 " 曾是 它 你的 父亲的 希望 那 你 应该 居住 和 你的 叔叔 ? "

“你父亲希望你和叔叔一起生活吗？ ”

" [aɪ]['nevə(r)] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [səʊ] ; [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə]['mʌðə(r)][wʌn] [deɪ] ,
 " I never heard him say so ; but he was talking to mother one day ,
 " 我 绝不 听到 他 说 所以 ; 但 他 曾是 说 到 母亲 一 天 ,

“我从没听他说过这话；但有一天他跟我母亲说起这件事时，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [əʊld][mæn] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [ti:tʃ] [ju: 'es]
and he said grandfather was a good old man , and could teach us
和 他 说 祖父 曾是 一个 好的 老的 男人 , 和 可以 教 我们
[tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ,
to be good ,
到 是 好的 ,

他说爷爷是个好老人，能教我们如何向善。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [ɒn] , - [maɪ]['brʌðə(r)][ɪz][ə; eɪ][waɪld] ['feləʊ] ,
and then he went on , ' My brother is a wild fellow ,
和 然后 他 去 在 , - 我的 兄弟 是 一个 荒野 同伴 ,
然后他又说：“我哥哥是个野孩子，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [bi:; bi] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪl] [du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɒt] [ɪz] [best]
but the Lord will be with them and will do for them what is best
但 这 主 将要 是 和 他们 和 将要 做 为了 他们 什么 是 最好的
· - “
· , “
· - “
· - “

但主必与他们同在，并会为他们成就最好的事。

“ [ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ri:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænd,fɑ:ðərz] [həʊm]
“ And do you think you will be able to reach your grandfather's home
“ 和 做 你 思考 你 将要 是 有能力的 到 抵达 你的 祖父的 家
[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ? “
after all ? “
后 全部 ? “

“你觉得你最终能到达你祖父家吗？ ”

“ [jes] , [sɜ:(r)] , [ɪn'di:d] [aɪ][du:; də] . “
“ Yes , sir , indeed I do : “
“ 是的 , 先生 , 的确 我 做 : “

“是的，先生，我确实愿意。”

“ [bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [send] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)] — [æt; ət] [li:st] , [səʊ][ðə; ði]
“ But we must send you back to your uncle — at least , so the
“ 但 我们 必须 发送 你 后退 到 你的 叔叔 — 在 至少 , 所以 这
[pə'li:s] [seɪ] — [ænd; ənd] [wɒt] [ðen] ? “
police say — and what then ? “
警察 说 — 和 什么 然后 ? “

“但是我们必须把你送回你叔叔那里——至少警察是这么说的——那之后呢？ ”

“ [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [send] [ju: 'es] [bæk] [ən'les] [aɪ 'ti:][ɪz][gɔ:dz] [wɪl] [wi:; wi][ʊd; ʊd][gəʊ] :
“ No one can send us back unless it is God's will we should go :
“ 不 — 能 发送 我们 后退 除非 它 是 神的 将要 我们 应该 去 :
“除非是上帝的旨意，否则没有人能把我们送回去：

[fɑ:ðə(r)] [sed] [hi:; hi][ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [men] . “
father said He is stronger than men . “
父亲 说 他 是 更强 比 男人 : “
父亲说：“祂比人更强大。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [gɒd] ['hɪndə(r)][aɪ 'ti:] ? “
“ But how will God hinder it ? “
“ 但 如何 将要 上帝 阻碍 它 ? “
“但是上帝会如何阻止它呢？ ”

“ [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [tel] .
“ That I cannot tell .
“ 那 我 不能 告诉 :
“我无法告知。”

[hi:; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tu:; tə][help] [ðəʊz] [hu:] [kɔ:l][ə'pɒn][hɪm] ,
He has promised to help those who call upon Him ,
他 有 承诺 到 帮助 那些 WHO 称呼 之上 他 ,
他承诺会帮助那些呼求他名字的人。

[ænd; ənd] [wɒt] [hi:; hi] ['prɒmɪsɪz] [hi:; hi][ɪz][ʊə(r)][tu:; tə][du:; də] ; ['mʌðə(r)] [tɔ:t] [ju: 'es] [ðæt] .
and what He promises He is sure to do ; mother taught us that .
和 什么 他 承诺 他 是 当然 到 做 ; 母亲 教授 我们 那 .
祂所承诺的，祂一定会做到；母亲教导过我们这一点。

" [ɔ:l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [feɪθ]
" **All who were standing round the children were touched by the simple faith**
" 全部 WHO 是 常设 圆形的 这 孩子们 是 感动 经过 这 简单的 信仰
[ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
of this young boy ,
的 这 年轻的 男生 ,
"所有围在孩子们身边的人都被这个小男孩纯朴的信仰所感动。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [waɪl] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] [keɪm]
and the gentleman was silent for a moment , while a tear came
和 这 绅士 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 , 尽管 一个 撕 来了
['ɪntu:][hɪz; ɪz] [aɪ] .
into his eye .
进入 他的 眼睛 .
那位先生沉默了一会儿，眼中噙着泪水。

[ðen] [hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['seɪvjərz] [wɜ:dz] [kʌm] [həʊm][tu:; tə][em 'i:] [wɪð] [freʃ] [fɔ:s] ,
Then he said , " The Saviour's words come home to me with fresh force ,
然后 他 说 , " 这 救世主的 字 来 家 到 我 和 新鲜的 力量 ,
然后他说：“救主的话语对我来说有了新的意义，让我深受感动。”

- [ɪk'sept] [ji:; ji] [br'kʌm] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ji:; ji][æɪ; jəl][nɒt]['entə(r)][ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
- **Except ye become as little children , ye shall not enter into the kingdom of**
- 除了 是的 变得 作为 小的 孩子们 , 是的 将 不是 进入 进入 这 王国 的
['hev(ə)n] . -
heaven . '
天堂 . -
“你们若不回转，变成小孩子的样式，断不得进天国。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [pʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['haʊs,ki:pərz] [tʃɑ:dʒ] , [hu:] [geɪv] [ðem; ðəm]
" **The children were then put under the housekeeper's charge , who gave them**
" 这 孩子们 是 然后 放 在下面 这 管家的 收费 , WHO 给予 他们
[ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpə(r)] ,
a good supper ,
一个 好的 晚餐 ,
“孩子们随后被交给管家照看，管家给他们准备了丰盛的晚餐。”

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪn] [ni:d] .
of which they were much in need .
的 哪个 他们 是 很多 在 需要 .
而他们正非常需要这些。

[ðə; ði] ['prɪti] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [bedz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [les] ['welkəm] ,
The pretty and comfortable beds were not less welcome ,
这 漂亮的 和 舒服的 床 是 不是 较少的 欢迎 ,
漂亮舒适的床铺同样令人欣喜。

[weə(r)] [ðeɪ] [slept] ['saʊndli] [tɪl] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][sʌn][hæd; həd]['rɪz(ə)n] .
where they slept soundly till long after the sun had risen .
在哪里 他们 睡着了 稳固地 直到 长的 后 这 太阳 有 升起 .
他们一直睡到太阳升起很久之后才醒来。

[æ̃t; ət̃] [ð̃ɪs] [haʊs] [ˈaʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [frendz] [rɪˈmeɪnd] [tɪl] [ˈmætəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [wɪð] [ð̃eə(r)]
At this house our little friends remained till matters were arranged with their
在 这 房子 我们的 小的 朋友们 剩余 直到 事情 是 安排 和 他们的
[ˈʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

我们的小朋友们就住在这所房子里，直到和他们叔叔的事情安排妥当。

[ˈlɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [ˈtelɪŋ] [hɪm] [ð̃eɪ] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .
Letters were dispatched telling him they had been found .
信件 是 已派出 讲述 他 他们 有 到过 成立 .
信件已寄出，告知他他们已被找到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ð̃em; ð̃əm][ʌp] ; [bʌt; bət][æ̃t; ət̃][lɑːst][ɔːl][ˈɒbstək(ə)lɪz]
He was very unwilling to give them up ; but at last all obstacles
他 曾是 非常 不情愿 到 给 他们 向上 ; 但 在 最后的全部 障碍
[wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] ,
were removed ,
是 已移除 ,
他非常不愿意放弃他们；但最终所有障碍都被清除了。

[ænd; ænd][ð̃eə(r)] [ˈgrænd,fɑːðərz] [əˈdres] [ˈhævɪŋ] [biːn] [prəˈkjʊəd] ,
and their grandfather's address having been procured ,
和 他们的 祖父的 地址 拥有 到过 采购 ,
并且已经获得了他们祖父的地址，

[ð̃eɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [djuː] [taɪm] [sent][tuː; tə][hɪm][ˈʌndə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːvənt] .
they were in due time sent to him under charge of a faithful servant .
他们 是 在 到期的 时间 发送 到 他 在下面 收费 的 一个 忠实 仆人 .
他们随后被送到他那里，由一位忠实的仆人负责照看。

[nəʊ] [daʊt] [ð̃ə; ð̃ɪ][əʊld][mæn] [geɪv] [ð̃em; ð̃əm][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [ˈwelkəm] .
No doubt the old man gave them a hearty welcome .
不 怀疑 这 老的 男人 给予 他们 一个 爽朗 欢迎 .
毫无疑问，老人热情地欢迎了他们。

[wiː; wi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l][ˈfɑːðə(r)] [əˈbaʊt][ð̃em; ð̃əm] ,
We can tell you little farther about them ,
我们 能 告诉 你 小的 更远 关于 他们 ,
关于他们，我们只能再多说一点了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ð̃eɪ] [helpt] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .
but we know they helped to cheer his old age .
但 我们 知道 他们 帮助 到 欢呼 他的 老的 年龄 .
但我们知道，这些事让他的晚年生活更加快乐。

[ð̃eɪ] [dɪd] [wɒt] [ð̃eɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [ˈlaɪtn] [hɪz; ɪz] [kˈeəz] ; [ˈnæni] [lɜːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [ˈskɪlfəli] [ɒn]
They did what they could to lighten his cares ; Nanny learnt to play skilfully on
他们 做过 什么 他们 可以 到 减轻 他的 关心 ; 保姆 学会了 到 玩 巧妙地 在
[ð̃ə; ð̃ɪ][hɑːp] ,
the harp ,
这 竖琴 ,
他们尽力减轻他的忧虑；保姆学会了熟练地弹奏竖琴，

[səʊ] [ð̃æt] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm] , [wen] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgrænd,fɑːðərz] [ˈaɪsaɪt] [feɪld] ,
so that in course of time , when her grandfather's eyesight failed ,
所以 那 在 课程 的 时间 , 什么时候 她 祖父的 视力 失败的 ,
所以随着时间的推移，当她祖父的视力衰退时，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
she was able to fill his place .
她 曾是 有能力的 到 充满 他的 地方 .
她能够顶替他的位置。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][aʊt][æt; ət]['eni] [taɪm][ɒn] ['erəndz] [ɔ:(r)] [wɜ:k] ,
When the young people were out at any time on errands or work ,
什么时候 这 年轻的 人们 是 出去 在 任何 时间 在 跑腿 或者 工作 ,
当年轻人外出办事或工作时,

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][left] [ə'ləʊn] ,
and their grandfather was left alone ,
和 他们的 祖父 曾是 左边 独自的 ,
他们的祖父孤身一人留了下来。

[ðə; ði] ['trʌsti] [ˌpɒmə'reiniən] [ðei] [hæd; həd] [nemd] “ ['si:zə(r)] ” [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][hɪz; ɪz]
the trusty Pomeranian they had named “ Caesar ” remained in the house as his
这 可靠 博美犬 他们 有 命名 “ 凯撒 ” 剩余 在 这 房子 作为 他的
[kəm'pænjən] ;
companion ;
伴侣 ;
他们给爱犬取名为“凯撒”，这只忠实的博美犬也留在了家里陪伴他；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [br'keɪm] ['fi:b(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][tu;; tə][rest] ['ɒf(ə)n][ɪn][bed] ,
and when the old man became feeble , and had to rest often in bed ,
和 什么时候 这 老的 男人 成为 微弱 , 和 有 到 休息 经常 在 床 ,
当老人身体虚弱，经常卧床休息时，

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['kri:tʃə(r)] [slept][æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] , ['ki:pɪŋ] ['kaɪndli] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][eɪdʒd]
the faithful creature slept at his feet , keeping kindly watch over his aged
这 忠实 生物 睡着了 在 他的 脚 , 保持 亲切地 手表 超过 他的 老年人
[ˈma:stə(r)] .
master :
掌握 .
这只忠诚的动物睡在他的脚边，慈祥地守护着年迈的主人。

[nɔ:(r)][mʌst; məst][ai] [fə'get] [tu;; tə][,ei di: 'di:] [ðæt] [twəɪs] ['evri] [jɪə(r)] , [æt; ət] ['krɪsməs] [ænd; ənd]
Nor must I forget to add that twice every year , at Christmas and
也不 必须 我 忘记 到 添加 那 两次 每一个 年 , 在 圣诞节 和
[ˈi:stə(r)] ,
Easter ,
复活节 ,
我也必须补充一点，每年两次，分别是圣诞节和复活节，

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] ([ðəʊ] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; ei] [lɒŋ]
one of the servants was sent from the castle (though it was a long
一 的 这 仆人 曾是 发送 从 这 城堡 (尽管 它 曾是 一个 长的
[wei] ['dɪstənt]) [wɪð] [ə; ei] [lɑ:dʒ] ['bɑ:skɪt][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] .
way distant) with a large basket of provisions .
方式 遥远) 和 一个 大的 篮子 的 条款 .
城堡里（虽然路途遥远）派了一名仆人送来一大篮食物。

[wɪð] [wɒt] [dr'laɪt] , [ju;; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] , [ðə; ði]['hæmpə(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd][ænd; ənd][ðə; ði]
With what delight , you may imagine , the hamper was opened and the
和 什么 喜 , 你 可能 想象 , 这 阻碍 曾是 打开 和 这
[kɒntents] ,
contents ,
内容 ,
你可以想象，打开礼篮看到里面的东西时，人们是多么欣喜若狂。

[wʌŋ][baɪ][wʌŋ] , ['teɪkən][aʊt] !
one by one , taken out !
一 经过 一 , 已采取 出去 !
一个接一个地被带走！

[ɪn] [ˈɔːtəm] , [tuː] , [wen] [ðə; ði][fru:t][wɒz; wəz][raɪp] ,
In autumn , too , when the fruit was ripe ,
在 秋天 , 也 , 什么时候 这 水果 曾是 成熟 ,

秋天的时候, 当果实成熟的时候,

[sʌm; səm] [greɪps] [ænd; ənd] [ˈpi:tɪz] [əˈkeɪʒnəli] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈkɒtɪdʒ] -
some grapes and peaches occasionally found their way to the humble cottage -
一些 葡萄 和 桃子 偶尔 成立 他们的 方式 到 这 谦逊的 小屋 -
[həʊm] .
home .
家 .

偶尔也会有一些葡萄和桃子被送到这间简陋的小屋里。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˈkænɒt] [ˈbetə(r)] [kənˈkluːd] [ðɪs] [ˈstɔːri][ðæn; ðən][baɪ] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [gʊd]
I think I cannot better conclude this story than by telling you that when the good
我 思考 我 不能 更好的 结束 这 故事 比 经过 讲述 你 那 什么时候 这 好的
[əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] ,
old man was dying ,
老的 男人 曾是 垂死 ,

我觉得没有什么比告诉你们这位善良的老人临终时, 更能为这个故事画上句号了。

[ˈnæni] [wɒz; wəz] [faʊnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hɑ:p][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] ,
Nanny was found with her harp at his bedside ,
保姆 曾是 成立 和 她 竖琴 在 他的 床头 ,

人们发现保姆的竖琴放在他的床边。

[ˈpleɪɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tɪrəˈliːz] [hɪmz] [əˈbaʊt] “ [ðə; ði] [ˈɡlɔːrɪz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
playing one of the Tyrolese hymns about “ the glories of Heaven .
玩耍 一 的 这 蒂罗尔 赞美诗 关于 “ 这 荣耀 的 天堂 .

演奏一首关于“天堂荣耀”的蒂罗尔赞美诗。

“ [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈlɪsnd] [ɪn][ˈræptə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑːsp, klæsp] ,
“ **The old man listened in rapture , with his hands clasped** ,
“ 这 老的 男人 听着 在 狂喜 , 和 他的 双手 紧握 ,

老人双手合十, 听得如痴如醉。

[tɪl] [hiː; hi] [ˈentəd] [ɪts][ˈɡəʊldən] [ˈɡerts] . — [trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] .
till he entered its Golden Gates . — Translated from the German .
直到 他 进入 它是 金的 盖茨 . — 翻译 从 这 德语 .

直到他进入了它的金门。——译自德语。

[ðə; ði][end] .
The End .
这 结尾 .

剧终。

	[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[wʌn]			[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[tuːˈtuː]			[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[θɪriː]			[ˈstɔːri]																																	
	Story	1	Chapter	1			Story	1	Chapter	2			Story	1	Chapter	3			Story																														
	故事	1	章	1			故事	1	章	2			故事	1	章	3			故事																														
[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[fɔːr]			[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[faɪv]			[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[sɪks]			[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	1	Chapter	4			Story	1	Chapter	5			Story	1	Chapter	6			Story	1	Chapter														
1	章	4			故事	1	章	5			故事	1	章	6			故事	1	章																														
[ˈsevn]			[ˈstɔːri]	[wʌn][ˈtʃæptə(r)]	[eit]			[ˈstɔːri]	[tuːˈtuː][ˈtʃæptə(r)]	[wʌn]			[ˈstɔːri]	[tuːˈtuː][ˈtʃæptə(r)]	[tuːˈtuː]																																		
7			Story	1	Chapter	8			Story	2	Chapter	1			Story	2	Chapter	2																															
7			故事	1	章	8			故事	2	章	1			故事	2	章	2																															
	[ˈstɔːri]	[tuːˈtuː][ˈtʃæptə(r)]	[θɪriː]			[ˈstɔːri]	[tuːˈtuː][ˈtʃæptə(r)]	[fɔːr]																																									
	Story	2	Chapter	3			Story	2	Chapter	4																																							
	故事	2	章	3			故事	2	章	4																																							
	故事 1	第一章			故事 1	第二章			故事 1	第三章			故事 1	第四章			故事 1	第五章			故事 1	第六章			故事 1	第七章			故事 1	第八章			故事 2	第一章			故事 2	第二章			故事 2	第三章			故事 2	第四章			

听书破万卷

开口如有神

